

BELLAS ARTES





Esta versión digital ha sido realizada por la Dirección de Patrimonio Documental de la Oficina del Historiador de La Habana con fines de investigación no comerciales. Cualquier reproducción no autorizada por esta institución, está sujeto a una reclamación legal.

Perfil institucional en Facebook  
Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador



ESCULTURA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

INDICE

Escultura

Música

Pintura

Retablo



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





## ADMINISTRACION METROPOLITANA DE LA HABANA

### INDICE DE LA HABANA. BELLAS ARTES (78)

Concierto de Música (Enero 23 y 30, Febrero 19 y 26 de 1818, Actas).

Exposición pública de Anatomía (Exp. de figuras de cera)

Música I. De la conquista a la colonia, siglos XVI, XVII y XVIII, por Pablo Hernández Balaguer, Bohemia, Abril 18 de 1965.

1. Concierto de Música Afro-Cubana (Programa), Febrero 11 de 1937.

Armonías. Música Negra, por Gustavo E. Urrutia, Diario de la Marina, Febrero 20 de 1937.

Gran Concierto de Música Afro-Cubana. Orquesta del Mtro. Gilberto S. Valdés, Abril 4 de 1937.

Conferencia en Campoamor: La música sagrada de los negros yoruba en Cuba, Ultra, Mayo 30 de 1937.

Armonías. Los Dos Abuelos, por Gustavo E. Urrutia, Diario de la Marina, Junio 1ro. de 1937.

Armonías. La segunda lección, por Gustavo E. Urrutia, Diario de la Marina, Junio 2 de 1937.

Programa anual de congratulaciones, Ultra, Junio 5 de 1937.

Los ritos africanos. El Bombé, por José Anibal Maestri, Bohemia, Noviembre 12 de 1950.

Ritual lucumá en Regla. Y el Cabildo salió a la calle, por Vicente Cubillas Jr., Bohemia, Septiembre 23 de 1956.

En esta Habana nuestra: Urfé y su obra, 1953.

Música y músicos. Merece atención del Gobierno el Inst. Musical de Investigaciones Folklóricas, por Nena Benítez, Diario de la Marina, Marzo 25 de 1955.

Congreso Nacional de Sociedades Abaguá de Cuba.

Madrugá: Centro Turístico Minero Medicinal.

Canciones del Ayer Glorioso: "El Manbí" y "La Bayanosa".

1752 danzones ha compuesto Romeo (entrevista), por Celso T. Montenegro, El Mundo, Abril 5 de 1942.

En un magno festival que tendrá lugar en el Anfiteatro tributará "Avance" su homenaje a los autores, Avance, Noviembre 21, 1953.



## ADMINISTRACION METROPOLITANA DE LA HABANA

- 2 -

Otilio Portal, Margarita Acevedo, Julio Brito y Alberto González, hablan de sus composiciones de más éxito y de los problemas que afronta la clase autoral cubana, por Guillermo Lagarde, Avance, Noviembre 21 de 1953.

Cubanos en EE. UU. Abusos insólitos se cometen con la música cubana y sus autores en la radio americana, por Marcelino Blanco, El País, Octubre 15 de 1956.

Los Grandes Músicos: Aclamado Casals en Puerto Rico al cumplir 80 años. Felicitaciones de todas partes del mundo recibió, Información, diciembre 30 de 1956.

Gran Concierto Coral mañana domingo 22, por la Coral de las Juventudes de Acción Católica, Información, Diciembre 28 de 1957.

La verdad en torno a la donación Cintas, Carteles, Febrero 12, 1950.

A propósito de desnudos..., por Alfredo T. Quílez, Carteles, Marzo 12 de 1952.

En el Capitolio, El Mundo, Marzo 19 de 1950.

Pintura Cubana, Arquitectura, Año IX (1941), numerosas fotografías, págs. 47-54.

Pintura, Arquitectura, Año VIII (1940), numerosas fotografías, págs. 7-20.

Pintor, (Marzo 22 de 1599).

Vicente Escobar, v. "Necrópolis de Cuba", por Domingo Rosain, p. 241.

Pintor (Escobar), (Noviembre 24 de 1815, fol. 531).

El Pintor Vicente Escobar, v. Arquitectura (Años 1940 y 1942).

Pintor: Miguel Melero, (Mayo 29 de 1895, fol. 577 v.).

Pintura, (Octubre 24 de 1584 y Febrero 10 de 1586).

Primera Exposición de Humoristas, por Pelleas, Diciembre de 1921.

Las Artes en Cuba después de la República... por Esteban Valderrama, Revista Económica Nacional, Mayo de 1933.

Pintura Mural de Hidalgo de Caviodes, por Luis de Soto, Octubre de 1937.

El Hospital de Paula, por Luis Bay Sevilla, Octubre de 1937.

- Las naturalezas muertas de Carreño, por Ramón Guirao, Octubre 1937.
- Algunas obras maestras del Museo Nacional, Septiembre de 1940.
- Un pintor cubano en París (Mario Carreño), Marzo de 1941.
- Tres siglos de pintura en Cuba, por Ramón Loy, El Mundo, abril 4 de 1940.
- Victor Patricio de Landaluze, por Mario Lescano Abella, Junio, 1941.
- Un esquema de la pintura cubana, por Carlos F. Angell, Febrero, 1942
- Vicente Esocabar y Florez, por Mario Lescano Abella, Mayo de 1942.
- Pinturas cubanas de gran valor, por Luis Bay Sevilla, Agosto, 1940.
- Artes plásticas en las residencias de La Habana, El Mundo, Noviembre 20 de 1955.
- Artes plásticas en las residencias de La Habana, por Rosa Oliva, El Mundo, Noviembre 13 de 1955.
- Cubanos en EE. UU.: Pintor de cuadros de la Revolución Cubana, dejó de existir en New York, por Marcelino Blanco, El País, Octubre 2 de 1956.
- Las pequeñas causas: El Museo Julio Lobo, por Rafael Suárez Solís, Diario de la Marina, Enero 22 de 1958.
- Cerrado el plazo para admitir bocetos para el Palacio Municipal, Avance, Noviembre 28 de 1958.
- Nueve pintores a un concurso de murales, Información, Nov.29,1958.
- Ayuntamiento de La Habana. Concurso de Paneles.
- La Revolución en la Pintura Mural.
- Los Murales en la Escuela "José Miguel Gómez", Selecta, Oct.9,1937.
- Retable de Ntra. Sra. de la Soledad (Nov. 20 de 1744, fol. 159 v.)
- Una joya del barroco Español en Marianao, El Mundo, Sep.16,1947.



M U S I C A



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Concierto de Musica

1818,23 enero(Fol.23 v y 24 r)

D. Manuel Arriaza, contratista desde ha  
 ce años del Coliseo y de la compañía comi  
 ca,"pide permiso para la proxima Cuaresma  
 dar una honesta diversion digna de una  
 ciudad tan ilustrada, cual es dar en el  
 teatro conciertos de musica vocal e ins~~tr~~  
 trumental con los principales actores de  
 la compañía, formando un anfiteatro donde  
 se colocaran veinte y ocho musicos con  
 su correspondiente piano, a imitacion de  
 los que se dan en los teatros mas princi  
 pales de la Peninsula, cuya entrada sera  
 la siguiente:....."

id. 30 de enero(Fol. 37 v y 38 r)-

El sindico da informe acerca de las die  
 te funciones de concierto que se habran  
 de dar en la proxima Cuaresma. Cree que  
 no acudira tanto publico como a las funci  
 nes de comedias y por eso hay que subir  
 loa precios para compensar.

Abonara el empresario 34 pesos a los  
 propios.

id.26 Febrero(Fol. 67 v y 68 r)

Arriaza dice que"no es suficiente la en  
 trada de los conciertos que se hacen en  
 dicho Coliseo a los gastos que tiene" y  
 solicita se le exima de abonar las 16 on  
 zas a que esta obligado por las 8 funcio  
 nes.

id.19 Febrero(Tomo Documentos, fol. 399 r)

El mayordomo de propios da cuenta de  
 que al ir a cobrar los 50 pesos que tiene  
 obligación de abonar el contratista por  
 cada función, éste, Arriaza



(Expos. de figuras de cera)

Exposicion publica de  
ANATOMIA

1818, 3 de Abril (Fol. 88 v y 89 r)

Dr. Jose Chiappi solicita permiso "para  
" poner a la expectacion del publico por un  
" corto estipendio un curso completo de  
" anatomia, dividido en 16 urnas comprendi  
" diendo la primera la diseccion de todo  
" el cuerpo humano, la segunda una mujer  
" con el vientre abierto donde se demues-  
" tran todas las partes intestinas y posi-  
" cion del feto; y las restantes diversas  
" preparaciones por separado del mismo cu-  
" erpo humano".

id. 10 de Abril. Informa el sindico: que se  
le conceda el permiso por ser la exposici  
on interesante no solo para los medicos  
sino para el publico en general, Las fi-  
guras son de ~~xx~~ cera y muy bien hechas.  
Se le pone condicion de cubrir la de la  
mujer embarazada, con el vientre abierto  
" en donde se ve un feto y tambipen un  
" pecho que presenta la masculacion, la  
" cual esta desnuda a excepcion de lo q.  
" oculta su misma posicion y un ligero  
" lienzo que no oculta ni su cintura".

Se acuerda con las siguientes condicio-  
nes: que no cobre mas de cuatro reales y  
que las horas de exhibicion sean solo de  
10 a 12 y de 4 a 6 para evitar desorde-  
nes.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# DE LA CONQUISTA A LA COLONIA, SIGLOS XVI, XVII Y XVIII

3

por

**Pablo Hernández Balaguer**

**A**UNQUE tenemos noticias ciertas de la existencia de una actividad musical en Cuba desde la primera mitad del siglo XVI, ésta fue esporádica y sin mayor importancia. Desde luego, la música traída por los colonizadores españoles se confundió en un principio con la de nuestros indios taínos y ciboneyes, pero de una y otra sólo nos quedan las noticias de los cronistas de la conquista. Con los aborígenes cubanos murió su música, y de ella nada nos ha quedado. Al no copiarse por músicos instruidos, o, si alguna vez fue copiada, por no perdurar la huella escrita, los sones militares y cantares de la patria venidos en labios de los conquistadores, así como la blanda música de nuestros indios, al decir de sus comentaristas, desaparecieron con sus intérpretes.

Si hacemos excepción de los músicos que como militares participaron en la empresa de la conquista —recordemos al casi legendario Ortiz—, hemos de señalar como a la más antigua personalidad musical de la Isla, a Miguel Velázquez, quien por el año de 1544 tañía el órgano en la catedral de Santiago de Cuba. Era mestizo de español e india y había estudiado la carrera eclesiástica en España, siendo el primer cubano músico del cual tengamos noticia. Este hecho nos permite concluir que es a mediados del siglo XVI, cuando se asienta definitivamente la pequeña población de colonizadores, que aparecen los primeros testimonios de una actividad musical en Cuba.

Durante el siglo XVII alcanza la música mayor importancia en la todavía incipiente comunidad, aumentando las noticias sobre ella, pero manteniéndose aún circunscrita, como en el siglo anterior, a la catedral de Santiago y Párroquial Mayor de La Habana, fundamentalmente. Sin embargo, son dignas de mención, por el regocijo popular que despertaban, las fiestas del Corpus y de la Cruz de Mayo, donde la música tenía un lugar destacado. En la segunda mitad de la centuria se funda en la catedral de Santiago la primera Capilla de Música que conociera la Isla. Fue creada por mandato del obispo Juan García de Palacios (1619-1682), el 10 de febrero de 1682, siendo el Maestro Domingo Flores, y los integrantes niños y clérigos que hacían las veces de cantores; así como varios esclavos de un canónigo de la catedral, que tocaban los instrumentos. La música que ejecutaban era a capella y con acompañamiento de bajo continuo.

Debido a la pobreza de la sede se les asignó una pequeña renta para cubrir los salarios; pero no duraría muchos años la Capilla, pues los sueldos apenas alcanzaban a los músicos para lo más indispensable. Este cuadro deprimente, que podría hacerse extensivo a toda la Isla, era debido al escaso desarrollo económico de la factoría que era Cuba en aquel entonces, pues la actividad de las artes exige multitud de requisitos de orden material para existir plenamente —véase el Siglo de Oro español, auspiciado económicamente por el oro de América—, y es por esta razón que la música, desde principios del siglo XVI en que se inició la conquista de Cuba, hasta la primera mitad del

siglo XVIII, estuvo en un estado larvario solo mantenida a duras penas por músicos que participaban en bailes y procesiones —alquilones eventuales que en corto número se hallaban diseminados por la Isla—, y la modesta actividad musical de la catedral de Santiago de Cuba, y Parroquial Mayor de La Habana.

Sería necesario el incremento que tomó la industria tabacalera a principios del siglo XVIII, para que las exigencias de orden intelectual tuviesen, junto al inicial desarrollo de la riqueza isleña, un lugar prominente; y lograsen al fin los criollos establecer, en las dos ciudades más importantes del país, dos centros de enseñanza de enorme trascendencia para aquel tiempo: el Seminario de San Basilio el Magno, fundado en la sede oriental en 1722, primera institución de carácter universitario de Santiago de Cuba; y la Real y Pontificia Universidad de San Cristóbal de La Habana, fundada en 1728 por los frailes dominicos en el convento de Santo Domingo, cerca de la actual Plaza de Armas. Pero la Isla, en realidad, no salió de su letargo hasta la segunda mitad del siglo XVIII, época cuajada de fermentos revolucionarios como la Revolución Industrial en Inglaterra, y las revoluciones políticas Francesa y Norteamericana, todas ellas de enormes repercusiones provechosas para América, especialmente, para Cuba.

Es, pues, entrada la segunda mitad del siglo XVIII, después de la beneficiosa invasión inglesa y con la llegada a Santiago de Cuba de Esteban Salas (1725-1803), que va a comenzar realmente nuestra historia musical. El siglo de las luces nos depararía un gran acontecimiento: la aparición del primer compositor cubano cuya obra no sólo conocemos, sino que en buena parte ha llegado a nuestras manos. La aparición en nuestra historia de un músico del calibre de Esteban Salas, marca el comienzo de una actividad musical digna de llamarse tal. Con su nombre se abre un nuevo y sólido capítulo para la música cubana y, en él, convergen toda una serie de factores afortunados que no son producto de la casualidad, sino del devenir histórico, y que darían inicio a la formación de nuestra nacionalidad a fines del siglo XVIII.

Esteban Salas nace el día 25 de diciembre de 1725 en la ciudad de La Habana. En ella va a cursar sus estudios musicales y generales, primero en la Parroquial Mayor de su ciudad natal, donde aprendería el órgano, el canto llano y la composición; y más tarde en la Universidad, donde cursaría Filosofía, Teología y Derecho Canónico. En 1763, contando 38 años de edad, recibe del obispo Pedro Agustín Morell de Santa Cruz —recién llegado del exilio—, la encomienda de constituir firmemente la Capilla de Música de la catedral de Santiago de Cuba que había sido restablecida en 1761, y en cuyo empeño había fracasado su antecesor en el cargo, Domingo de Guzmán.

A comienzos del mes de febrero de 1764, llegó Salas a la sede oriental. Llevaba en su equipaje el título de Maestro de la Capilla de Música de la catedral, que le había sido extendido por el obispo, el año anterior; y sus primeros pasos, estuvieron ya encaminados a estabilizar la Capilla que recibiera para dirigir. A su llegada existían tres plazas de sopranos, dos contraltos y dos tenores; así como dos violines (I y II), un violón (violoncello), dos bajones (nombre español del antiguo fagote), un arpa y el órgano. Salas no creó ninguna nueva plaza, se limitó a consolidar las ya existentes. Sólo años más tarde, en 1785, logró el aumento de dos trompas y dos oboes en el personal de la Capilla.



La obra de Salas podemos dividirla en dos grupos: la música litúrgica, y la no litúrgica, aunque ésta, desde luego, se emplee en la liturgia. La diferencia estriba en que la primera tiene texto latino y la segunda posee texto romance (castellano). Al primer grupo pertenecen casi todas las partituras conservadas de Salas: Salmos, Letanías, Secuencias, Misas, etcétera; y al segundo grupo, las denominadas genéricamente Villancicos, pero que incluyen las Cantadas y Pastorelas. Los Villancicos tienen el clásico patrón ternario, alternando los estribillos y las coplas; pero las Cantadas y Pastorelas incluyen arias y recitados, siguiendo el modelo de la Cantata alemana, con solos y coro. Tanto en los Villancicos, Cantadas y Pastorelas; como en la música litúrgica, la influencia del folklore español es sensible.

La instrumentación que suele emplear en los Villancicos es la de dos partes de violines (I y II), y una de bajo encomendada al violoncello y el arpa; este último instrumento hacía el relleno armónico. En dos ocasiones usa la trompa en los Villancicos. En cuanto al acompañamiento que significa el bajo, sigue las prácticas del barroco, aunque con giros ya acusadamente clásicos. En la música litúrgica, es más corriente que se limite al empleo del bajo continuo acompañando las voces, pero no alude totalmente los violines. Tanto en un grupo de obras, como en el otro, las partes ejecutadas por los instrumentos son bastante sencillas, tal como era costumbre en el barroco tratándose de música religiosa.

La presencia de elementos de dos grandes etapas de la historia de la música en las obras de Esteban Salas, se explica por el hecho de haberle tocado vivir en un momento en que Europa convertía la herencia barroca en una nueva visión del mundo y de la vida musical. Se abrió paso el naturalismo amparado en el talento de los enciclopedistas, y los cambios profundos que habrían de conmover la sociedad feudal europea se asomaban al mediar el siglo XVIII.

Es justamente por esta época que Salas alcanza su madurez. Le toca, pues, vivir y formarse artísticamente en pleno período de transición del estilo lineal al homófono. Nace en 1725, cuatro años antes de que Juan Sebastián Bach escriba la Pasión según San Mateo, y muere en 1803, un año después de escribir Beethoven su segunda sinfonía. Esto nos permite comprender el por qué su música tiene de ambos mundos; el barroco y el clásico. Aunque es oportuno señalar que su música pertenece más bien a las postrimerías del barroco, con el que tiene más sólido parentesco.

Finalizando el siglo XVIII, hacia 1791, se produce en Haití un movimiento revolucionario que traería para Cuba afortunadas consecuencias. El sesgo que tomó la original revuelta de los esclavos, llevó a la emigración a gran número de colonos franceses con sus servidores domésticos; esclavos y libertos, que, en oleadas sucesivas llegaron a las playas orientales. Al legado español y africano venían a sumarse nuevas fuerzas culturales encarnadas en los franceses y sus servidores; pues ambos grupos sociales vinieron con sus tradiciones y costumbres, las cuales unieron a nuestro acervo. Con los franceses vino la ópera a Santiago de Cuba (a La Habana había llegado en 1776); también la contradanza y varios instrumentos musicales desconocidos en Santiago hasta aquel entonces, como la viola, la flauta, y, quizás, el contrabajo. Igualmente, nos legarían la costumbre de las veladas musicales en familia, donde se hacía música a la usanza europea.

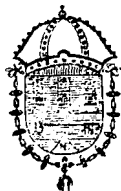
Bo. Salas  
Ab. 17/12/15

**MUSICA AFROCUBANA**



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



MUNICIPIO DE LA HABANA  
DEPARTAMENTO DE TURISMO

ANFITEATRO NACIONAL. - AVENIDA DEL PUERTO

1

CONCIERTO  
DE MUSICA  
AFRO-CUBANA

POR INICIATIVA DEL  
ALCALDE MUNICIPAL  
**DR. A. BERUFF MENDIETA**  
ORGANIZADO POR LA  
COMISION ASESORA  
DPTO. DE TURISMO.

ORQUESTA DE  
**GILBERTO S. VALDES**

70 PROFESORES                      20 VOCES

Solista **RITA MONTANER** (Soprano)

Solista **ALFREDO VALDES** (Tenor)

Locutor: **DR. RAMON GARCIA RODRIGUEZ**

**JUEVES**

11 FEBRERO

1 9 3 7

9.30 P. M.

# PROGRAMA

I

Ilé-nkó Ilé-nbé..... G. S. VALDES

Solistas: Rita Montaner y Alfredo Valdés.

Coro.

Tres Golpes..... CERVANTES

La Comparsa..... LECUONA

Fantasia de la Rumba..... SANTOS CARBO

Orquesta.

(Dirigida por su autor.)

II

A)—Sangre Africana..... G. S. VALDES

Solistas: Rita Montaner, Alfredo Valdés,

Rafael Candira y Coro.

B)—Tambó ..... G. S. VALDES

Solistas: Rita Montaner, Antonio Rodríguez, Alberto

Zayas, Santos Llarzo, Benito González y Coro.

Rumba Abierta..... G. S. VALDES

Orquesta.

Piano LA INTERNACIONAL

Cortesía de la Casa LA INTERNACIONAL

# ARMONIAS

## MUSICA NEGRA

¡Bravo! Bravo por los que organizaron, los que interpretaron, y los que escucharon con verdadera emoción el espléndido concierto de música afro-cubana ofrecido por el Alcalde habanero la noche del jueves en nuestro amplio Anfiteatro Municipal.

¡Por fin!. Por fin está recibiendo la música negra su apropiado tratamiento y expresión. Se venía pidiéndolo en esta sección desde hace años: voces, coros y tambores para ella. Y con estos elementos todo lo demás que se quiera.

Sin voces, coros y tambores tocados a mano limpia se han hecho notables poemas musicales sobre temas africanos o afro-cubanos que podrán llegar hasta la creación de un género de música interesante y meritísimo, pero que jamás será la auténtica voz del Africa ni la expresión musical de los afro-cubanos, expresión que es en gran parte la de Cuba.

No es cosa de voluntad sino de hecho y alma; de origen. La música africana es vocal y percusiva. Y así es la africanoide. Toque de tambores, canto y baile. Tal es el inmenso tesoro artístico de los africanos y sus descendientes.

¡Y qué tambores! ¡Qué combinaciones de tambores! ¡Qué afinación, qué armonización y qué ritmos tan difíciles! Ahora es cuando comenzamos a estudiar y divulgar su técnica. En este concierto se tuvo el tino de ofrecer una breve explicación previa de la función de los tres tambores «batá» que se tocaron.

La culminación artística, la emoción inefable la darán los tambores y las danzas ñáñigas —carabalies— el día que se les presente en un concierto de tanta envergadura como el que estoy comentando.

El maestro Gilberto Valdés ha resuelto felizmente el problema de la música afro-cubana. De una manera genial. Aparte inspiración y técnica, su genio consiste en haberse dejado penetrar por el verdadero sentido de la música africana. ¡Ha comprendido!

Más de cinco mil almas premieron y aclamaron su triunfo súbito y definitivo. Súbito —no obstante sus anteriores demostraciones en pequeña escala— si se compara con el tiempo largo y laborioso infructuosamente invertido antes que él en buscar una solución que el alma afro-cubana nos brinda a cada paso y en cada esquina. La solución definitiva que habrá de servir de pauta a los demás musicógrafos.

Aquel excelente conjunto de can-

tadoras y bailadoras fué, por lo demás, una gran exposición de bellezas afrocubanas. Desde la mestiza blanconaza hasta la negra prieta. Modelos de gracia y naturalidad en escena, de cuerpos esculturales, de lindas facciones, de bocas frescas y risueñas, de dentaduras maravillosas, de sandunga para bailar y de afinación para cantar. Se entregaron a su arte en cuerpo y alma. Arte ingenuo e insuperable.

Después de tan vigorosa demostración, ¿quién persistirá en el prurito de comprender en un mismo concurso a las bellezas eurocubanas y las afrocubanas? ¿Cómo comparar dos calidades estéticas tan disímiles, tan diversas, dentro de sus respectivos encantos?

La reivindicación artística de la verdadera música afrocubana, a base de canto y tambores, tuvo recientemente por pionero, quizás algo olvidado, a Manuel Cuéllar, creador de la hora radiofónica titulada «Sensamayá».

Más tarde, el que escribe propugró la exaltación de esa música en la cadena de propaganda electoral del Alcalde Beruff Mendieta. Por cierto que le fué preciso publicar un folleto contra el complejo de inferioridad de algunos negros «picúos» que se accidentaban entonces contra su labor como se habían movlizado antes contra la del señor Cuéllar.

Pero, en realidad, nuestra obra no fué sino la de llevar al estudio de la radio lo mejor que hallábamos ya hecho en el solar o el cabildo. La estilización o la creación artística, la obra completa, no la ha logrado cabalmente sino el maestro Gilberto Valdés. La gloria es suya. La que consignarán los anales de nuestra cultura como un positivo progreso musical. Cuéllar y yo no somos músicos. Nuestra contribución fué meramente sociológica en función de música popular.

Esta eminente consagración de la genuina música afrocubana ha sido solemnizada con la presencia y el aplauso entusiasmado de distinguidas personalidades de nuestra cultura, de nuestra sociedad y de nuestro Gobierno. La prensa la ha exaltado como merece. El Alcalde estaba presente. El Dr. Jiménez Lanier, Secretario de Gobernación, acompañado de su esposa llegó temprano y estuvo hasta el final. El «Club Atenas», cuyo presidente es Subsecretario de Justicia, alentó la fiesta. Un gran público de todos los matices y categorías sociales aplaudió también.

Un buen número de turistas norteamericanos demostró vivísimamente su admiración y regocijo por aquel arte y aquella fiesta, seguramente la más interesante para ellos.

Gustavo E. URRUTIA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

=====  
=====  
=====  
Progi

1

- a.—B A R O (Preludio).....  
Solistas: Amado Valdés (Saxofón), Alfr
- b.—Z A Y D E E (Canción de Cuna).....  
Solista: Germán Pinelli (Barítono).
- c.—O G G U E R E (Canción de Cuna).....  
Solista: Jorgelina Junco (Soprano).
- d.—T A M B O (Danza No. 2).....  
Orquesta.

2

- a.—I L E - N K O , I L E - N B E (Danza No. 7).....  
Solista: Alfredo Valdés.
- b.—S A N G R E A F R I C A N A (Danza No. 4).....  
Solista: Jorgelina Junco (Soprano).
- c.—R U M B A A B I E R T A (Danza No. 5).....  
Orquesta.

Piano LA INT

MOLINA Y CIA.-MURALLA 55-57.-HABANA

GRAN CONCIERTO DE  
MUSICA AFROCUBANA  
ORQUESTA DEL MTRO.



# GILBERTO S. VALDES

70 PROF. 20 VOCES

DOMINGO  
4 ABR L  
10 A. M.

BAJO LOS AUSPICIOS DEL  
ALCALDE DE LA HABANA  
COMISION MUNICIPAL DE TURISMO  
SOC. DE ESTUDIOS AFROCUBANOS

Luneta	\$ 1.00
Butaca	0.80
Tertulia	0.30
y	0.20

TEATRO NACIONAL

IPD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Programa

1

- a.—BARO (Preludio)..... GILBERTO S. VALDES  
Solistas: Amado Valdés (Saxofón), Alfredo Valdés (Tenor)
- b.—ZAYDEE (Canción de Cuna)..... GILBERTO S. VALDES  
Solista: Germán Pinelli (Baritono).
- c.—OGGUEERE (Canción de Cuna)..... GILBERTO S. VALDES  
Solista: Jorgelina Junco (Soprano).
- d.—TAMBO (Danza No. 2)..... GILBERTO S. VALDES  
Orquesta.

2

- a.—ILE-NKO, ILE-NBE (Danza No. 7)..... GILBERTO S. VALDES  
Solista: Alfredo Valdés.
- b.—SANGRE AFRICANA (Danza No. 4)..... GILBERTO S. VALDES  
Solista: Jorgelina Junco (Soprano).
- c.—RUMBA ABIERTA (Danza No. 5)..... GILBERTO S. VALDES  
Orquesta.

Piano LA INTERNACIONAL





# CARTELERERA

LA HABANA

30 de MAYO de 1937 - No. 25

CONFERENCIAS  
SEMANALES  
por  
intelectuales  
cubanos y extranjeros



"ULTRA"

Revista Mensual  
de Cultura  
Contemporánea



CINE

Dos Veladas  
cada mes

Hechos

Viajes

Costumbres

Artes

Ciencias

Historia



\$1.00 AL MES

## CONFERENCIA

EN

"CAMPOAMOR"

DE LA EMPRESA: ERNESTO P. SMITH

A LAS 9 y 30 A. M.

**DR. FERNANDO ORTIZ**

Conferencia etnográfica sobre el tema:

LA MUSICA SAGRADA

DE LOS

NEGROS YORUBA EN CUBA

Exposición esquemática de su carácter,  
historia, instrumentos, músicas, cantos  
y bailes litúrgicos.

(La conferencia comenzará a las 10 en punto).

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

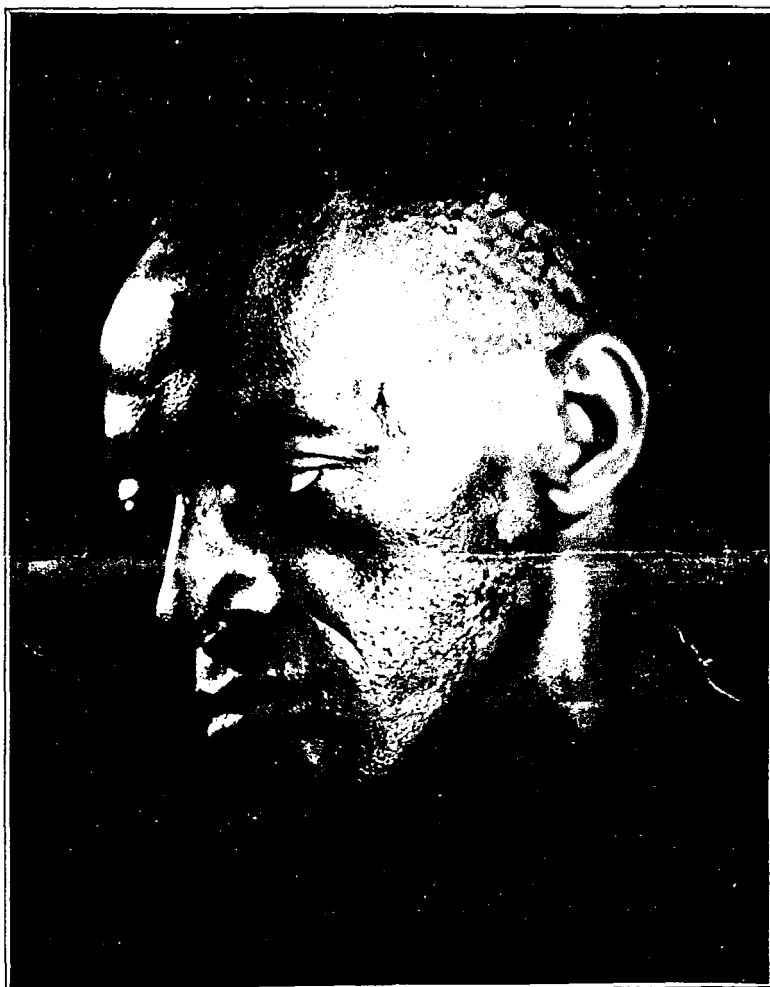
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

LA MUSICA SAGRADA DE LOS NEGROS YORUBA EN CUBA.

## ORQUESTA DE TAMBORES

DIRIGIDA POR:

# OKILAPKUA



**PABLO ROCHE**

Este maestro instrumentista de ritmos, es heredero de cuatro generaciones de OLORI o tamboreros rituales. Es el más afamado de los actuales maestros.

La orquesta se compone de tres músicos: Sres. Pablo Roche, Aguedo Morales y Jesús Pérez.

Estos músicos, así como la masa coral, pertenecen a la Orquesta Afro-cubana del Maestro Gilberto Valdés, quien coopera en la preparación de este acto.

## SEGUNDA PARTE

# CONCIERTO DE TAMBORES

La orquesta es de tres tambores de dos cueros cada uno. Los tambores se denominan BATA en conjunto.

EL PRIMERO se titula Iyá. Es, a la vez, el más grave y el más agudo, tocado por PABLO ROCHE, OKILAPKUA.

EL SEGÜNDO se titula Itótele, es el tónico, tocado por Aguedo Morales.

EL TERCERO se llama Okónkolo, es el más pequeño, tocado por Jesús Pérez.

Esta parte del concierto es sólo de ritmos, tocados a seis manos. Cada mano ejecuta siempre un ritmo distinto al de las otras, sin que nunca haya dos notas simultáneas. Las seis manos forman con sus ritmos uno nuevo de conjunto, por la fusión de todos.

### PROGRAMA DE LOS RITMOS

1º Elegba	- 2 x 4,	2º Ogún	- 4 x 4,	3º Ochosi	- 2 x 4,
4º Ile	- 5 x 4,	5º Babalu Ayé	- 2 x 4,	6º Changó	- 6 x 8,
7º Yemayá	- 6 x 8,	8º Ochún	- 4 x 4,	9º Obatalá	- 8 x 4,
10º Oyá	- 12 x 8.				

## TERCERA PARTE

# CANTOS Y BAILES LITURGICOS

### FESTIVAL LULUYONKORI

En esta parte del concierto los mismos ritmos, ya ejecutados por los tambores BATA, serán tañidos de nuevo, pero completados por las sacras melodías africanas, entonadas por las voces antifonales y corales, a la vez que se desarrollan las danzas litúrgicas con miméticos simbolismos, dedicadas a los dioses cuyos nombres llevan. El tambor IYA irá acompañado en los bailes por el sonido metálico del Ichauró.

Los maestros tamboreros son los mismos. Los cantadores de la masa coral o ANKOORI son los siguientes: ANTONIA RODRIGUEZ, ESTHER NUÑEZ, SILVIA CHAVEZ, ESTHER CRUZ, BEATRIZ GUERRA, DULCE MARIA SORIA, LUISA MOYA, CRISTINA MARIA GAY, BENITO GONZALEZ RONCONA, DIEGO PEDROSO, RAFAEL CANDINA, ALBERTO ANGARICA, ALBERTO ZAYAS, LEONARDO VALDES, ANDRES LOPEZ, SANTOS LLASO, EUGENIO DE LA ROSA, MARCELO DOMINGUEZ, A. APARICIO, JUAN FRANCISCO CARDENAS.

Los solistas o Akpuón, o sean las voces que "levantan el canto", se indican en el lugar respectivo del programa.

## PROGRAMA DE LOS CANTOS Y DANZAS

- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| 1. A Elegba     | Akpuón: Alberto Angarica        |
| 2. A Oggún      | Akpuón: Alberto Angarica        |
| 3. A Oçhún      | Akpuón: Benito González RONCONA |
| 4. A Ile        | Akpuón: Benito González RONCONA |
| 5. A Babalú Ayé | Akpuón: Eugenio de la Rosa      |
| 6. A Changó     | Akpuón: Eugenio de la Rosa      |
| 7. A Yemayá     | Akpuón: B. González, RONCONA    |
| 8. A Ochún      | Akpuón: B. González, RONCONA    |
| 9. A Obatalá    | Akpuón: A. Angarica             |
| 10. A Oyá       | Akpuón: Diego Pedroso           |

---

## CONVITE ANUAL DE CONGRATULACIONES

**EL SABADO DIA 5 DE JUNIO, A LAS 9 P.M., EN EL HOTEL "PLAZA"**

LA INSTITUCION HISPANOCUBANA DE CULTURA convidará a todos los conferenciantes del año, a todos los poetas participantes en el certamen de "La poesía cubana en 1936" y a la prensa habanera.

El programa del banquete y de la velada siguiente, con el "show" de cantos y bailes, será anunciado en breve. Comprenderá cantos y bailes andaluces, un concierto de música exótica de laúd por el gran concertista libanés Sr. MIGUEL BESTENI. En la fiesta se bailarán el SON MONTUNO, por tres parejas y una "sacadora", y varias RUMBAS DE CAJON, o sean las rumbas auténticas y populares, denominadas Columbia y Guaguancó, por parejas rumberas que nunca han bailado en teatros ni cabarets.

Los socios que deseen asistir podrán hacerlo, inscribiéndose en la Administración, (Manzana de Gómez, Depto. 329, teléfono M-9071) abonando solamente el precio del cubierto: \$2.00. Se recomienda a los socios que cuanto antes se inscriban y tomen su cubierto para el banquete y la fiesta, pues quedan pocos disponibles.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# ARMONIAS

## LOS DOS ABUELOS

¿Recuerda el lector la solemnidad de los cantos y bailes de la liturgia lucumi que nos orreció la Hispanocubana de Cultura el domingo pasado en «Campoamor»?

Pues bien, suponga que de repente todo aquello se hubiese parado en seco y que el tambor principal en homenaje al Príncipe Arebbwa Sho!á Ibbwaró y su descendencia: era que yo, nieto de ese Príncipe, aparecía por el Capitolio para incorporarme al festival. Una vez dentro del teatro y recibidas por mí las saluciones de ritual, continuaba la fiesta con más animación aun.

Es lo que habitualmente ocurría en los cabildos lucumi de la Habana y Marianao cuando, siendo yo un niño, mi padre me llevaba algún domingo a esas fiestas.

Pasaron los años y ambos tomamos otros rumbos pero sin desdeñar ni negar jamás nuestra estirpe. Él no había heredado como el Maestro «Opilapkoa», reliquias musicales o religiosas de sus antepasados africanos; pero era un buen músico de lo clásico y lo criollo, y me explicaba en el pentagrama las maravillas de armonía y ritmo que, como dijo en su conferencia el doctor Fernando Ortiz, son cualesquiera de estos toques y melodías de los lucumi, los gangá, los carabalí, los congos, los mandingas, los arará... Mi padre mismo sabía tocar algunos de estos tambores, y a la perfección todos los de la música ñánga o carabalí.

Con tales antecedentes espirituales y estéticos, ¿cómo no había de sentir yo tan adentro la emoción de este concierto sacro celebrado por la Hispanocubana para conmemorar el primer aniversario de su reaparición?

¿Y cómo no agradecer muy cordialmente, a título de cubano y de negro, al doctor Ortiz el bien que está haciendo a la cultura cubana y a la mentalidad de muchos negros con esta labor educativa y reivindicadora? ¿Y cómo no pedir para él y para la Hispano Cubana un aplauso nacional por la probidad docente y la dignidad cultural con que tratan el problema negro?

Obsérvese que lo negro no es espectación en la Hispanocubana, sino materia de estudio entrañable y trascendente. Al reivindicarse allí la aportación negra a la cultura cubana, se reivindica para la gente de color una estimación más importante aun que la de su aporte a la independencia de Cuba: el régimen político de los pueblos es cosa mucho más aleatoria y rectificable que su sedimentación espiritual. Con este estudio objetivo y triunfal para el negro, el afro cubano se sacudirá el complejo de inferioridad y el blanco desechará la preocupación de tenerlo negro tan cercano. Es que ambos ganarán en conocimiento y estimación de la raíz africana que es complemento de la hispánica en la formación cubana.

El festival africano de la Hispanocubana no fué un «show» lucrativo para empresarios blancos y negros. No acudieron los negros al escenario de «Campoamor» en eterna servidumbre a divertir a los blancos por unos cuantos pesos. Aquello fué la primera lección objetiva de músicas y bailes litúrgicos del Africa negra como insistentemente lo subrayó el doctor Ortiz, cual hubiera podido serlo de la antigua Grecia, la China, la India, etc. Sólo que lo africano es más importante y perentorio para nosotros.

Así, y sólo para esos fines docentes y de reivindicación social, hubiera podido lograr este eminente fomentador de cultura que los herederos genuinos de nuestros ritos africanos se presentaran en público con sus instrumentos sagrados, sus coros y danzantes a reproducir algo de sus ceremonias litúrgicas.

Por este magnífico servicio a la cultura cubana, por esta comprensión de nuestras necesidades específicas, por esta confianza suya en los méritos del arte africano para triunfar en un análisis inteligente, por esta conciencia de la nobleza de los sentimientos religiosos de sus antepasados, por la exquisitez de sus toques, sus cantos y sus danzas, pido también un aplauso nacional para Pablo Roche («Opilapkoa», que significa brazo maravilloso, según Ortiz) y para todos sus compañeros y compañeras de arte, y muy singularmente, para la primera bailarina, cuyo nombre lamento no recordar en este minuto. Es una gran artista, si bien conviene repetir que allí no se hizo nada que no fuese lo habitual en nuestros templos africanos. Más bien, deliberadamente hubo «restricción». De aquí que el elogio principal deba ser para el arte africano.

El público de la Hispanocubana merece también elogios. Llenó el teatro como para un Menéndez Pidal. Cuando D. Fernando Ortiz terminó la primera parte de su memorable conferencia y, tomando en manos el programa, comenzó a enumerar las piezas del concierto: a° Elegbwa, a Ochún, a Ochosi, a Changó... en un movimiento automático y simultáneo cada cual sacó su programa para coctear la lectura. ¡Eso es interés verdadero!

Menéndez Pidal y «Opilapkoa» pasan por la misma tribuna de la Institución Hispanocubana de Cultura. Y es natural. Ambos nos ilustran sobre lo más esencial en las raíces del lenguaje, el pensamiento y la emoción cubanos. Para los que son blancos puros o negros puros tiene esa presencia dual un serio interés de cultura. Para la gran mayoría que como yo tienen un abuelo español y otro africano, este binomio de razas y culturas es como un símbolo de los dos abuelos del pueblo cubano explicándonos lo que nos ha dado cada uno y encareciéndonos que aprendamos a utilizarlo en la formación de una cultura propia y más completa que las suyas respectivas.

Y si esto no es un mero simbolismo, sino un imperativo biológico e histórico, hacemos bien en no pretender contrariarlo, sino en encauzarlo con la mayor probidad espiritual.

Gustavo E. URRUTIA.

*Am  
García 10/34*

# ARMONIAS

## LA SEGUNDA LECCION

Nuestra compañera Nena Benitez ha comentado con cierto gracejo la advertencia de que aquello no era más que una lección de kindergarten, hecha el domingo en «Campomamor» por el doctor Fernando Ortiz, al explicar el concierto sacro de música africana. Fide la bien reputada experta en música que no demore la continuación progresiva de esa interesante enseñanza.

Yo me sumo a su petición y quiero a la vez hacer al doctor Ortiz una sugerencia que no tenía espacio en mi artículo de ayer, el cual, por cierto, salió con varias erratas de concepto a lo largo del trabajo y con un salto tipográfico que hace ininteligible el párrafo segundo. Voy a salvar este salto porque, si bien no se ha nublado el sol por tal defecto, lo omitido es esencial para comprender el porqué de mi singular emoción en aquel concierto. Originalmente decía:

«Pues bien, suponga que de repente todo aquello se hubiese parado en seco y que el tambor principal rompiera a tocar él solo un toque especial en homenaje al Príncipe Areb-bwé Sholá Ibbwaró y su descendencia: era que yo, nieto de ese Príncipe, aparecía por el Capitolio para incorporarme al festival. (etc.)...»

La sugerencia al Dr. Ortiz es que en la segunda lección ofrezca un concierto de música carabalí (ñañiga), que es la más bella, compleja, solemne y ritual que yo conozca entre toda la música del Africa negra. El juego de tambores, su técnica, sus ritmos, su lenguaje, son de lo más impresionante. Las melodías de sus solos y sus coros son arrobadoras. El baile de sus «diablitos», de lo más difícil e interesante. Los diversos hábitos, («sacos»), de lo más pintoresco.

Todo ello es materia religiosa de alta calidad y, además, esos «juegos» o «tierras» son una especie de logias secretas de mutualismo benéfico y de protección social para sus miembros. El ñañiguismo es una institución carabalí religioso-benéfica que todavía conserva en Cuba su probidad moral aunque a veces haya degenerado alguien e incurrido en delito como en casi todas las demás instituciones humanas.

Raro, ¿verdad? Es porque lo que se ha visto por fuera y lo ha desacreditado entre los profanos y ante la opinión general, es lo malo. Lo otro, lo bueno, está oculto y conviene mostrarlo objetivamente como acaba de hacerlo la Hispanocubana con el calumniado rito lucumí, que no es la detestable brujería, que por lo contrario es moral e inocente, y toda esta verdad se ha visto en la primera lección y se ha entendido plenamente gracias al talento y la elocuencia de Fernando Ortiz.

El ñañiguismo es mucho más popular que el bembé y está más entrevenerado en nuestro lenguaje, nuestra música y nuestras costumbres sociales. El ritmo y la melodía de su música cautivan y nos hacen cantar y bailar involuntariamente. Es incomparablemente más hermoso e interesante que ninguna otra música africana.

Una lección «objetiva» de música carabalí dada con las inteligentes «restricciones» impuestas el domingo último a la lucumí, pero con idéntica autenticidad y con igual eliminación de lo espectacular y bastardo, será otro buen servicio de la Institución Hispanocubana a nuestra cultura vernácula.

¿Querrá el doctor Fernando Ortiz complacernos?

Gustavo E. URRUTIA.

*Manuscrito:* Juan 2/37

# ULTRA

*Cultura Contemporánea*

DIRECTOR: FERNANDO ORTIZ

No.  
**12**

REVISTA DE REVISTAS

**20**  
¢

SUPLEMENTO DE ULTIMA HORA

• • •

PROGRAMA

DEL

**CONVITE ANUAL DE CONGRATULACIONES**

EL SABADO DIA 5 DE JUNIO

A LAS 9 P. M., EN EL HOTEL "PLAZA"

POR LA

**INSTITUCION HISPANOCUBANA DE CULTURA**

en honor de los conferenciantes del año.

de los poetas participantes en el Certamen de "La Poesía Cubana en 1936"

y de la prensa habanera.

La Habana, Cuba - Junio 5, 1937

★ ★ **MENSAJES DE LA** ★ ★  
**INSTITUCION HISPANOCUBANA DE CULTURA**



# MENSAJES DE LA INSTITUCION HISPANOCUBANA DE CULTURA

Ser culto es el único modo de ser libre. José Martí.

## CONVITE ANUAL DE CONGRATULACIONES



### Menú

Cocktail de frutas "Oriental"

Sopa puré "St. Germain"

Filet mignon grillé

Legumbres "bariolé"

Napolitano

Café

Cerveza "Tropical"

Agua de "La Cotorra"



### DURANTE LA COMIDA

Usarán de la palabra algunos de los eminentes conferenciantes y poetas que nos han honrado con su colaboración.

Se suplica que durante las CONFERENCIAS COMPRIMIDAS, de un minuto cada una, los comensales guarden el grado de silencio que les aconseje discretamente su cultura.

El Presidente concederá la palabra a cada parlante.

### Saludo

A LOS CONVIDADOS

por el

PRESIDENTE DE LA I. H. C.



### Conferencias

- 1.—Manuel Costales Latatú.
- 2.—Giuseppe Favole.
- 3.—Francisco Ichaso.
- 4.—R. P. Ignacio Biain, O. F. M.
- 5.—Salvador García Agüero.
- 6.—Juan Ramón Jiménez.
- 7.—Luis Amado Blanco.
- 8.—Rafael Suárez Solís.
- 9.—Serafina Núñez.
- 10.—Eugenio Florit.
- 11.—Ramón Menéndez Pidal.
- 12.—Eduardo Espinosa.
- 13.—Regino Sainz de la Maza.
- 14.—Angel Lázaro.
- 15.—Dulce María Escalona.
- 16.—María Muñoz de Quevedo.
- 17.—Roberto Agramonte.



# CONCIERTO DE SOBREMESA

## PRIMERA PARTE

SINFONIA por la "Orquesta Americana"  
del maestro

Gilberto Valdés.

ELUE "STAR DUST". Estreno del arreglo especial del maestro G. Valdés.

BAILE ESPAÑOL "Arte Flamenco", pasodoble por la bailarina madrileña

Celinda.

DANZA No. 1 del maestro Gilberto Valdés; canto por la soprano

Jorgelina Junco.

MUSICA SEMITICA. Por el Concertista del "aud" libanés

Miguel Besteni,

quien ejecutará varias piezas típicas de este género:

(a) "UNA LAMENTACION". Pieza del género místico denominada "Taksim", que se toca en las mezcitas.

(b) "SERENATA ARABE". Ejecutada por su autor.

(c) LA DANZA BEDUINA". Música de los nómadas de la Arabia.

PRELUDIO "BARÓ", del maestro Gilberto Valdés; canto por el baritono

Germán Pinelli.

"NOBODY SWEET HEART". Estreno del arreglo sinfónico especial por Gilberto Valdés.

BAILE ESPAÑOL "Sevilla", por la bailarina madrileña

Celinda.

## SEGUNDA PARTE

APERTURA. "CANCION CUBANA", por el Septeto

"EL SEGUNDO SAN FRANCISCO"

Este septeto debuta en la Habana esta noche en honor de la I. H. C. Músicos del septeto: Gerardo Heredia; José A. Gutiérrez; Miguel Valdés; Luis Guerra; Benito Sayés; José Ninón.

DIRECTOR: Aguedo Morales.

"LA RUMBA", poesía original de José Zacarías Tallet, recitada por

Teté Casuso.

### BAILES AFROCUBANOS

La música será ejecutada por el septeto "El Segundo San Francisco". Las canciones bailables serán cantadas por los mismos bailadores y músicos, según es tradicional en todos los genuinos bailes de carácter afrocubano.

BAILE DE SON:

Parte 1ª Canción "Linda Mina".

Parte 2ª "Son Montuno".

Este "Son" se bailará en su forma original, uniéndose en los mismos ejecutantes el canto y el baile.

Las tres parejas de bailadores saldrán a bailar introducidas por una "sacadora".

SACADORA: Silvia Chávez.

PAREJAS BAILADORAS:

1ª Esther Núñez y Diego Pedroso.

2ª Cristina Amezcuita y V. Cárdenas.

3ª Antonia Rodríguez y F. Walter Pi.

BAILES DE RUMBA:

CONIISTA: Benito González Roncona.

Tres parejas de baile y canto.

(las mismas del "Son")

RUMBA CORRIENTE.

Exhibición de una rumba tal como generalmente se baila y canta por los danczantes.

RUMBAS DE CAJON.

Estas rumbas populares no se tocan en orquesta, sino en un tambor llamado "TUMBADOR", y en un CAJON, donde "repica el florco". En estos instrumentos improvisados, el genio anónimo percute los ritmos con los cuales se desarrollan los bailes y canciones. También estas rumbas se cantan y bailan por el conjunto de las mismas parejas bailadoras, los músicos y los espectadores que integran el "guiro", o sea, como antaño se decía, el "guateque", o la fiesta.

REPICADOR: Aguedo Morales.

TUMBADOR: José Antonio.

1.—RUMBA “COLUMBIA”.

Esta rumba es una pieza de baile criollo, original de Cuba; a la celebración de una fiesta con toque de “Columbia” se le dice “tener un juicio”.

2.—RUMBA “GUAGUANCÓ”.

Esta rumba es la más genuinamente africana, derivada del baile “Maní”, o sea de cierta danza erótica de los negros “gangá”. A la fiesta con “guaguancó” se le denomina en criollo, “un güiro”.



En estas dos rumbas populares es característico un ademán coreográfico de mimetismo mágico-sexual, al cual vulgarmente se le llama en Cuba VACUNAO, y por lo general se hace en forma estilizada y casi imperceptible, cuando nó en forma lúbrica y soez, según sean los bailadores. El bailador procura improvisadamente, con una simple mirada inequívoca, un gesto o un ademán expresivo, llevar el hechizo penetrante de su deseo amoroso al cuerpo de la bailadora, donde se focaliza su ansia de posesión carnal. El arte de la bailadora consiste, aparte de su habilidad y de su gracia como danzante, en es-

quivar el “flechazo” hechicero del bailador, bien tapándose de repente con sus manos, o bien esquivando con una rapidísima virada de su cuerpo la punzada mágica del agresor.

La rumba YAMBU no tiene VACUNAO; y en la denominada CONGA, los ademanes son grotescamente lascivos.

Así la rumba COLUMBIA, como la rumba GUAGUANCÓ, nada tienen que ver con las mal llamadas rumbas, que no son sino degeneraciones de las genuinas rumbas, prostituidas por la avidez mercantil y los turistas depravados que vienen a La Habana, como van a los puertos internacionales, a Shanghai, Singapore, Panamá, Alejandria o a París, y exigen de la infelicidad hambrienta que, a cambio de su dinero, les satisfaga los caprichos de su concupiscencia, con degradaciones inauditas. Contra esas asquerosas prostituciones del arte debiera dirigirse el celo de los críticos, en vez de perseguir los bailes folklóricos que son divertimientos tradicionales del pueblo, bellos siempre cuando los anima un arte libre, inocentes o picarescos, pero nunca en grado mayor que las películas al uso y las fotografías y escenas de todos los días, vistas en los teatros, en las playas y en los diarios ilustrados de la sociedad más distinguida, de la llamada “gente bien” y de los grupos moralistas de la conducta ajena.



**Mañana Domingo, día 6 de Junio, a las 10 A. M.**

En el TEATRO ENCANTO

El insigne economista

**Prof. Herbert Von Beckerath**

(Catedrático de la Universidad de Bonn).

iniciará sus lecciones sobre

**“PROBLEMAS ECONOMICOS CONTEMPORANEOS”**



**Pasado mañana Lunes, día 7 de Junio, a las 9 P. M.**

En el TEATRO CAMPOAMOR

**“Velada Cinematográfica”**

con un selecto y variado programa.

Rambla, Bouza y C<sup>a</sup>, Obispo 33-35, Habana.



Frutas y comidas para el "santo", ocupados en la casa de Calvo, por la policía cuando se efectuaba el "toque de bombé" de la "iniciación de éste"... Caña, anones, uvas, naranjas, fruta bomba, rositas de maíz, fufú de plátano verde envuelto de plátano y las fuentes soperas, donde pueden verse varias chinas pelonas (los santos), adorados por los seguidores religión lucumi...

Ha pe  
Dónde pasará



25

18 salidas diarias de la Habana

La gran empresa Cubana!

Santiago - Habana

LE OFRECE



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



Frutas y comidas para el "santo", ocupados en la casa de Arcadio Calvo, por la policía cuando se efectuaba el "toque de bembé", después de la "iniciación de éste"... Caña, anones, uvas, naranjas, guayabas, fruta bomba, rositas de maíz, fufú de plátano verde envuelto en hojas de plátano y las fuentes soperas, donde pueden verse varias piedras o chinás pelonas (los santos), adorados por los seguidores de la religión lucumi...

Grupo de "ahijados" concurrentes a la iniciación de un "baba-locha" que fueron sorprendidos por la policía mientras realizaban el "toque de bembé" o rogativa a la Virgen. Frente a ellos las vasijas conteniendo frutas y comidas ofrecidas al "santo". El que sostiene el collar de cuentas blancas es el "baba-locha" o santero.



Arcadio Calvo Espinosa (baba-locha) iniciado como "santero" en el rito lucumi enseña a nuestro compañero José Anibal Maestri, en la estación de policía, los atributos de su jerarquía: el collar de La Merced, el de Santa Bárbara y las velas para el ofrecimiento al "santo".

## Los Ritos Africanos

# EL BEMBE

Texto: JOSE ANIBAL MAESTRI

Fotos: JOSE RAUL VALES

EL bronco repicar de unos cajones acompañado de varias voces que coreaban:

"Yemayá e  
Alojdó, Alojdó, Yemayá e...  
Aballó aé... aballó...  
Yemayá e aballó..."

rompió el silencio de la noche. Unas veinte personas, de ambos sexos, a cuyo frente marchaba una mujer de edad daban vueltas alrededor de una pequeña sala, llevando en la cabeza fuentes y soperas donde po-

dían verse frutas de todas clases (caña, anones, piña, fruta bomba, plátanos, naranjas, uvas, guayaba, etc.) y comida (fufú de plátano verde, envuelto en hojas de plátano, frituras de harina, rositas de maíz y dulce de arroz con leche), y otras vasijas conteniendo varias piedras pelonas, conocidas por "chinás", monedas de plata y cobre.

Al ritmo del "toque de cajón" y de la plañidera música del canto, aquel grupo rondaba la pequeña sala, en uno de cuyos ángulos se encendía un altar a la Virgen de

Las "ahijadas" concurrentes a la fiesta sorprendidas por la policía, de que hablamos en este reportaje. En todos los rostros se ve la fervorosa unción por sus ritos.





Otro grupo de la religión "lucumi", sorprendidos por la policía en Buenavista.



BOHEMIA espera—y con BOHEMIA toda el pueblo de Cuba— que estas apelaciones a tres funcionarios responsables del Gobierno, devuelvan a Santa Cruz del Sur su planta de radio, la instalación de su puesto de observación meteorológica y la construcción de una carretera, que sería, no solamente, la salvación de una de las zonas más opulentas del país.

Santa Cruz del Sur, en los casos de huracanes, ciclones o ras de mar. que cumple con la ley y dispone la instalación de un puesto de observación meteorológica que mantenga avisado al pueblo de Santa Cruz del Sur, para que cumpla con la ley y disponga la instalación de un puesto de observación meteorológica y la construcción de una carretera, que sería, no solamente, la salvación de una de las zonas más opulentas del país.

# Un Pueblo REC

HAY ciudades marcadas por destino con huellas indelebiles y la marca —dolorosa siempre— les ha hecho complejo. Bayamo ve bajo el signo del incendio 1869. Santa Cruz del Sur aun recuerda, con estremecido horror, ras de mar de 1932. En el caso la Ciudad-Monumento fue el hombre la que encendió la t que habria de consumirle sus bellezas coloniales y su riqueza criolla. En Santa Cruz del Sur fue lo inevitable. La furia del mar y la violencia del viento azotando sin compasión a una ciudad indefensa. Bayamo se pudo abandonar la ciudad e internarse en los cerros las primeras estribaciones de la Sierra Maestra. En Santa Cruz no hubo escapatoria más que para unos pocos. De unos cinco mil habitantes que vivian junto al puerto y en playa, más de cuatro mil desaparecieron. Creo que en toda la historia nacional no se recuerda un caso :

Un ñe

pie cru fue los car pa qu po pit bri pr



Esta fotografia pertenece a 1932, que el ras de mar arrasó con la p se advierte hoy en día. Los vec la ciudad dos kil



Otro grupo de la religión "lucumí", sorprendidos por la policía en Buenavista.



Una de las detenidas, cuando era levantada del suelo por sus compañeras en la décimoquinta estación de policía, después de haber caído presa del "santo".



La misma mujer, tirada sobre el suelo, presa del "santo", cuando era auxiliada por un alistado. Cuando reaccionó la "poseída" explicó que "ella padecía de ataques nerviosos. "No me dió "santo" ninguno...", dijo.

Regla (Yemayá), y en todos los oscuros y bronceados rostros podía verse el fanático fervor con que ejecutaban aquel extraño rito. Se trataba de un "toque de bembé", es decir, un "suplicatorio o rogatorio" a Yemayá (la Virgen de Regla), con lo cual se iniciaba una de las singulares fiestas tan comunes en el ceremonial Lucumí, cuyos miembros son tan adictos a la santería. Aquel rítmico repiquetear de cajones acompañado de un coro de voces que entonaban, lúgubramente, los cantos o salmos con que hacían

sus ofrendas al "santo" fué paralizado bruscamente... Frente a la puerta de la casa se oyó el chirriar de unos frenos y varias voces de mando:

—Rodeen la casa y no dejen salir a nadie...

Estos últimos concurrentes a la fiesta, que por cierto no habían sido invitados, penetraron violentamente en la casa y a la voz de:

—No se mueva nadie... Es la policía...

Comenzaron a registrar toda la casa, recogiendo todos los objetos.

pedras, pedazos de tarros con incrustaciones de cuentas, collares y fuentes con comidas y ordenando a los "asistentes" que entraran en el carro celular o "jaula" policiaca para ser conducidos a la décimoquinta estación.

El "servicio" había sido hecho por personal a las órdenes del capitán Abejón Puñal y teniente Cabrera Barquín.

Ya en la estación de policía se procedió a levantar las actuaciones

y a darle cuenta al Juez Correccional con los hechos, señalándole cien pesos de fianza a cada uno de los encartados. Así terminó el "toque de bembé" en casa de Arcadio Calvo Espinosa, de 36 años, vecino de Pasaje D número 122, en Buenavista, Marianao.

Un "asiento" o iniciación... Lo que no fué consignado en el acta policiaca era lo que significaba aquella fiesta "lucumí", aquel  
(Continúa en la Pág. 137)

El "baba-locha" Arcadio Calvo Espinosa, explica al capitán Abejón Puñal, el significado de sus atributos y el porqué de las ofrendas al "santo". "Este collar—de cuentas blancas—es la "cadena de La Merced", una especie de atributo jerárquico y "resguardo" a la vez.



"bembé". En aquella casa de Buenavista había ocurrido un "asiento", es decir a alguna de las personas concurrentes a aquel lugar le "había dado el santo", se había "iniciado", bien como baba-locha (hijo de santo), o como iya-locha, (hija de santo), es decir "subordinado de babalao" que es, en la religión lucumí, el que tiene poderes sobrenaturales para adivinar o curar.

Los lucumíes se diferencian de los Kimbisas en que éstos forman parte del ritual de los congos, mucho más sangriento que aquéllos, ya que exigen sangre humana para satisfacer los rituales brujos kimbisos y los lucumíes sólo sacrifican animales, palomas, carneros o chivos, gallos o gallinas que son los sacrificios predilectos de sus "santos".

De acuerdo con el ritual "lucumí" para iniciarse es necesario merecer los "favores" del santo escogido: Yemayá, (virgen de Regla), Baba, (Las Mercedes), Ochún, (La Caridad del Cobre), Oya (La Candelaria), Ogún, (San Pedro), Obatalá (San Lázaro) y Orula (San Francisco). Estos santos, no son adorados, al igual que en otras religiones por medio de imágenes, sino en piedras (chinas pelonas).

Una vez que se señala el día para la "iniciación o asiento", el padrino o la madrina del pretendiente introducen a éste en el cuarto destinado a este parte del rito. Le lavan la cabeza con agua donde se han echado varias clases de hierbabalao y en tambores o en cajones se toca el "bembé" y se canta.

"Yemayá e  
alojdo, alojdo, Yemayá e...  
aballó aé... aballó...  
Yemayá e aballó...

Lo cual es una rogativa al "santo" para que baje al "bembé" y "ayude" a su nuevo ahijado. Mientras se toca y se canta los concurrentes (fanáticos fervorosos todos) llevan en sus manos o sobre la cabeza las vasijas o cazuelas conteniendo los ofrecimientos a la Virgen, frutas y comidas, y se sacrifican animales: palomas, gallos, gallinas, carneros, cerdos, etc. Rodeando al altar se han situado las cazuelas (soperas o tazas) en cuyo interior están las piedras o "chinas pelonas" de varios colores, que representan los "santos", y sobre los cuales se hacen los sacrificios rituales.

El baile que se usa en este toque y que tiene el nombre del ritual, ha sido llevado a los escenarios y salones sociales. Los bailarines se contorsionan, mueven lúbricamente la cintura y hacen visajes que van tomando por momentos mayor emo-

tividad, al ritmo de los toques y de los cantos que todos corean, ofreciendo un espectáculo excitante y lúbrico. Todo esto se ejecuta frente al altar y en los pasos del baile el danzante hace gestos como de ofrenda a la Virgen y otras veces cae al suelo presa de extrañas contorsiones (es cuando se dice que tiene el "santo") pero los concurrentes no paran, siguen ejecutando la danza, hasta caer extenuados, sudorosos y jadeantes...

También se canta a coro este otro canto:

"Esué elecuá aé...  
Elecuá mofori bale,  
Elecuá, ala é...

que significa pedirle la bendición al santo "elecuá", es decir, a la Virgen de las Mercedes. Muchos otros cantos se dicen, asimismo al son de los tambores o cajones.

**El Babalao.**

Es este extraño rito, cuyo origen se remonta a épocas remotas y que fué traído desde las tierras africanas conservándose, más o menos entre los negros cubanos como en sus inicios, por sus formas de "veneración", puede afirmarse que es "totémico". Efectivamente, desde la prehistoria hemos visto como el hombre adoró a sus dioses en forma de piedras, palos, etc. Puede afirmarse que la idolatría surge con el cristianismo. Los negros africanos, traídos como esclavos a estas tierras de América, continuaron adorando a sus dioses, dándoles la semejanza de piedras, palos de determinados colores y árboles. Más tarde, en la confusión de sus creencias, acoplaron sus santos con los de la Iglesia, dándoles a éstos los nombres de su lengua.

El babalao viene a ser el "jefe del cabildo" cuyo poder de "adivinar y curar", en la religión lucumí, le viene del Don Divino, que puede traspasar a aquellos profanos que demuestren poseer el "aché", (gracia o don) con que el santo escogido lo ha dotado. Sin "aché" nadie puede iniciarse, como baba-locha o iya-locha, que es el primer paso, en el ritual para llegar a "babalao".

Sobre estos extraños y viejos como el mundo ritos africanos se han escrito bibliotecas enteras. Hombres como Fernando Ortiz, autoridad indiscutida e indiscutible en esta materia, han ofrecido en bien documentados ensayos, en acuciosos estudios recogidos en voluminosos libros, en conferencias y charlas, los orígenes de estas religiones. Este reportaje sólo recoge lo que había detrás de un suceso policíaco que no fué consignado en acta.

*Bohemia  
1900/12/10*





Ella es veterana de los "cabildos" lucumies. Tiene 73 años y desde que era una niña ha ido cada año a Regla a desfilar con los sante-ros. Primero con los ahijados de "Na" Remigio y más tarde con los de la hija de este, Pepa "Echubí" o con los de Susana Cantero, "Omí-Toqué". Aquí compra unos gajos de paraíso para hacerse una limpie-za y alejar todos los malos espíritus.

**C**ARMEN movió ambas manos en molinete a la altura de las rodillas y los cuatro pedazos de coco salieron despedidos contra los duros tabloncillos de la boca del embarcadero de Regla.

—¡Alafia! ¡Alafia!  
El grito regocijado fué sorteándose en coro desde el grupo reducido que atendía al rito al borde del agua hasta el más numeroso que aguardaba afuera, contenido por las rejas del emboque, mientras los gajos de paraíso pasaban de mano a mano en el ajeteo de la limpieza corporal.

La sobrina de Susana Cantero, la difunta santera mayor de la tradición lucumí en el ultramarino pueblo, continuó la ceremonia. Carmen Cantero, heredera de los santos y obligaciones de "Omí-Toqué" estaba dando el coco al pie de la mar en la fiesta grande de los santeros reglanos a su Yemayá, la negrita Virgen de Regla.

Minutos antes, frente a la casa de Panchita Cárdenas, donde adoran también a la Virgen de Regla, con su altar que no tiene nada que

envidiarle al de la iglesia vecina, lo que dijo el coco había preocupado a los oficiantes. Esperanza "Olomiddé" tiró los cuatro pedazos de blanca carne y cayeron tres boca abajo y uno bocarriba. La letra era maia: *ocana*.

Querían saber si Yemayá estaba contenta con sus hijos. Y se volvió a preguntar. El coco entonces dió etagüe, dejándolos en duda. Y la tercera vez, vino la letra anhelada: *elleife*, firmeza, seguridad. Dos cocos bocabajo y dos bocarriba.

En el emboque, primero dió *ocana* y después *etagüe*, cayendo un coco al mar...

—¡Yemayá quiere ver bien el coco! —murmuró alguien.

Al tercer intento, la respuesta del coco que arrancó exclamaciones de alegría y gratitud a la muchedumbre:

—¡Alafia! ¡Alafia!

Blanquitos, con blancura que no habían manchado la grasa y el polvo acumulados en los tabloncillos del espigón, los cocos cayeron con la carne mirando al *osulale*, región de *Olofi*, dios de los lucumies.

De regreso al corazón del pueblo, después del ritual en el cementerio en honor de la difunta "Omí-Toqué", santera mayor. Las cuatro imágenes del Cabildo de Susana desfilan entre la multitud de fieles: la de Regla, las Mercedes, la Caridad, Santa Bárbara...



Ritua

Del D

Y EL  
SA

"YO VI  
INI

Un Rep

VIC

En andas, las cu Susana habían sid iglesia parroquial como todos los añ cera década del sig juta palmireña lleg tal para instalarse y su tradición lucu ciano con Pepa l de "N" Remigia, u que sólo pondría fir



—**C**UANDO llegue la voy a ir al Tribunal y abatir con ametrallado los miembros del FBI co sible.

La escena se desarrol calle 16 e Irving Place, dras de las oficinas nac partido comunista de la New York. El que habl Lannon, uno de los más dos líderes de los rojos dante de la "sección de l te" del ala nortermier: conspiración soviética.

Yo sentí que me inur el cuerpo una oleada d de temor a la vez. Porc un agente secreto del FI saba por un devotísimo enterarme de los secret del clandestinaje comuni

¿Sabía o sospechaba I yo era un contraespía d rostro duro y encendido, fanático no proporcioni nor indicación. ¿Sería é de darme a entender q dilla de matones había mi secreto, y estaba disp minarme?

Se tropieza uno con t mas en diez años de lab tina dentro de la organ ja. Un día, se apodera e uno, al día siguiente la cia, el odio a personas c se asocia uno durante d ras del día.

Existen otros problen perimenta una sensación da vergüenza cuando propia, los amigos más í acusan de ser comunistas vivir en pleno embuste.

La repugnancia es alg a veces experimenta ca Por ejemplo, una vez, la oficina de la sección del partido comunista, 25 Oeste, No. 259, cuand sher, un endurecido ma dijo:

—Camaradas, tenemo plear tácticas nuevas pa estibadores y tripulantes rina mercante para nues Hasta ahora se han neg: charnos. Ahora el parti venido en enviarnos a más bonitas de todas p ciudad, para ayudarnos. nen atractivos de que n recemos.

Los carn...  
Los to...  
DEL HIST...  
LA HAB...



# Y EL CABILDO SALIÓ A LA CALLE

Un Reportaje Exclusivo para BOHEMIA

por

VICENTE CUBILLAS Jr.

Con Fotos de ALTUNA.



Ella es veterana de los "cabildos" lucumíes. Tiene 73 años y desde que era una niña ha ido cada año a Regla a desfilan con los santeros. Primero con los ahijados de "Na" Remigio y más tarde con los de la hija de este, Pepa "Echubi" o con los de Susana Cantero, "Omi-Toqué". Aquí compra unos gajos de paraíso para hacerse una limpieza y alejar todos los malos espíritus.

**C**ARMEN movió ambas manos en molinete a la altura de las rodillas y los cuatro pedazos de coco salieron despedidos contra los duros tabloncitos de la boca del embarcadero de Regla.

—¡Alafia! ¡Alafia!

El grito regocijado fué sorteándose en coro desde el grupo reducido que atendía al rito al borde del agua hasta el más numeroso que aguardaba afuera, contenido por las rejas del emboque, mientras los gajos de paraíso pasaban de mano a mano en el ajetreo de la limpieza corporal.

La sobrina de Susana Cantero, la difunta santera mayor de la tradición lucumí en el ultramarino pueblo, continuó la ceremonia. Carmen Cantero, heredera de los santos y obligaciones de "Omi-Toqué" estaba dando el coco al pie de la mar en la fiesta grande de los santeros reglanos a su Yemayá, la negrita Virgen de Regla.

Mínutos antes, frente a la casa de Panchita Cárdenas, donde adoran también a la Virgen de Regla, con su altar que no tiene nada que

enviarse al de la iglesia vecina, lo que dijo el coco había preocupado a los oficiantes. Esperanza "Olomiddé" tiró los cuatro pedazos de blanca carne y cayeron tres boca abajo y uno bocarriba. La letra era mata: ocana.

Querían saber si Yemayá estaba contenta con sus hijos. Y se volvió a preguntar. El coco entonces dió etagüe, dejándolos en duda. Y la tercera vez, vino la letra anhelada: eife, firmeza, seguridad. Dos cocos bocabajo y dos bocarriba.

En el emboque, primero dió ocana y después etagüe, cayendo un coco al mar...

—Yemayá quiere ver bien el coco! —murmuró alguien.

Al tercer intento, la respuesta del coco que arrancó exclamaciones de alegría y gratitud a la muchedumbre:

—¡Alafia! ¡Alafia!

Blanquitos, con blancura que no habían manchado la grasa y el polvo acumulados en los tabloncitos del espigón, los cocos cayeron con la carne mirando al osulale, región de Olofi, dios de los lucumíes.

En andas, las cuatro vírgenes de Susana habían sido veladas en la iglesia parroquial, la vispera del 9, como todos los años desde la tercera década del siglo en que la enjuta palmireña llegó desde la capital para instalarse con sus soperas y su tradición lucumí en Regla, iniciando con Pepa Herrera, la hija de "N" Remigia, una rivalidad a la que sólo pondría fin la muerte, pocos

años atrás. Pepa murió en febrero de 1947 y un año más tarde entregaba su alma a Olofi la luchadora Susana. Una semana antes los albañiles habían terminado de construir su modesto panteón en el campo-santo reglano...

A las nueve de la mañana partieron del templo, en la procesión del Cabildo, a seguir el itinerario acostumbrado, haciendo las paradas en



"Saladito" es un tipo popular en Regla. Desde los once años se dedica a hacer tatuajes y ya pasan de 35,000 los que ha dibujado en millares de pieles humanas. En medio de la fiesta popular reglana el hábil tatuador agrega una nueva obra maestra a las numerosas por él realizadas en la epidermis de su amigo Chacón.

De regreso al corazón del pueblo, después del ritual en el cementerio en honor de la difunta "Omi-Toqué", santera mayor. Las cuatro imágenes del Cabildo de Susana desfilan entre la multitud de fieles: la de Regla, las Mercedes, la Caridad, Santa Bárbara...





"Olomiddé" —ese es su nombre de santo— emocionada. El coco ha dado el buen mens ¡Alafia! ¡Alafia! La dueña de los mares es la ceremonia lucumí que se realiza junto a ro de las lanchas de R



Santa Bárbara sale de la Iglesia Parroquial do velada toda la noche por las santeras abija irá Changó junto a Yemayá, Ochún y Obatalá santos o vírgenes de la Iglesia Católica escoga del rito lucumí, a recorrer las calles de M



coco se lo ha dicho a sus hijos. Pero hay Y "La Negra" vaca una botellita de miel o de caña en el mar, junto al embarcadero, chorro de cerveza espumosa a las aguas...

de Obatalá. También a listas o a cuadros el rojiblanco ropaje de las santeras del Dios guerrero.

La primera escala, en la casa de Panchita Cárdenas. A saludar a la Virgen y dar el coco.

Después, al embocue, donde la ceremonia de salutación a la mar, a la bahía de la cual es Patrona la Virgen de Regla y donde manda su igual, Yemayá, emocionó a los cabilderos.

Sin dejar tada por el coco, "La diosa dueña prieto, capu

—¡Para ce y se pon

Y endulza de caña y yá Olocun

Bajo ese mármol reposan Susana Cantero, Ma que fueron hermanas de santo de la atribulada je sencillo, con frases en las que prima la s tres santeras mayores a quienes fué a rendir cumí en el camposanto regl





**"Olomiddé"** —ese es su nombre de santo— alza los brazos al cielo, emocionada. El coco ha dado el buen mensaje de Yemayá Olocun: ¡Alafia! ¡Alafia! La dueña de los mares está contenta y lo dice en la ceremonia lucumí que se realiza junto al mar, en el embarcadero de las lanchas de Regla.



Yemayá Olocun es una deidad que gusta del halago y del regalo. Y Carmen Cantero, heredera de la inolvidable santera "Omí-Toqué" prepara la cesta de dulces que lanzará al mar para congratular a la santa africana. Alegría de coco, capuchinos, caramelos...



La Virgen de Regla que adora Patricia Martínez es una de las más bellas que hay en Cuba. Su hijo Pablo le trajo expresamente una rica corona de oro desde Barcelona. Y otra para el Niño Jesús que carga la virgen morena.

las casas de los santeros, ya marcadas de antemano, en el Ayuntamiento, en el cementerio...

La Virgen de Regla, la Caridad, las Mercedes, Santa Bárbara. Con todos los atributos de su culto en las galas de sus altares, las tres virgenes y la santa de los guerreros. Yemayá, Ochún, Obatalá y

Changó. Agrupadas junto a las imágenes que representan el culto lucumí a que han dedicado su devoción, las ahijadas de Susana Cantero. Sus vestidos en los colores de cada santo. Las hijas de Yemayá, con su azul listado; y listado el amarillo de Ochún; albo como el manto de su Virgen, el de las hijas

Los tambores batá, con el "añá" al centro, encabezan el Cabildo de Susana Cantero, tocándole a la Virgen de Regla, su Yemayá Olocun, en su día, y a todos los santos del panteón africano que la acompañan en el festival callejero...





Santa Bárbara sale de la Iglesia Parroquial de Regla, donde ha sido velada toda la noche por las santeras ahijadas de Susana. Ahora irá Changó junto a Yemayá, Ochún y Obatalá, personificadas en los santos o Virgenes de la Iglesia Católica escogidos por los fundadores del rito lucumí, a recorrer las calles de Regla con el Cabildo.

de Obatalá. También a listas o a cuadros el rojiblanco ropaje de las santeras del Dios guerrero.

La primera escala, en la casa de Panchita Cárdenas. A saludar a la Virgen y dar el coco.

Después, al emboque, donde la ceremonia de salutación a la mar, a la bahía de la cual es Patrona la Virgen de Regla y donde manda su igual, Yemayá, emocionó a los cabilderos.

Sin dejar caer la alegría despertada por el alafia confortador del coco, "La Negra" lanzó al agua el cesto de dulces obsequiados a la diosa dueña de los mares. Coco prieto, capuchinos, caramelos.

—¡Para que la Señora coma dulce y se ponga contenta!

Y endulzaron el agua con melado de caña y miel de abejas. ¡Yemayá Olocun tenía que estar más que

Bajo ese mármol reposan Susana Cantero, María Ponce y Lucrecia, que fueron hermanas de santo de la atribulada Marilú. En su lenguaje sencillo, con frases en las que prima la sinceridad, ora por las tres santeras mayores a quienes fué a rendir tributo el Cabildo lucumí en el camposanto reglano.



La noche ha sido larga y los bolsillos poco generosos. Para este guiñapo humano, la fiesta de los católicos y lucumies en Regla ha sido un espectáculo de vitrina. Ella lo ha visto desde fuera, rodeada de la miseria de sus hijos, hundida en la propia, creyendo difícil que pueda haber un Dios en el cielo cuando hay tanto dolor y tanta necesidad en la tierra...



Está contenta Yemayá. El coco se lo ha dicho a sus hijos. Pero hay que endulzarla más y más. Y "La Negra" vacía una botellita de miel de abejas y otra de melado de caña en el mar, junto al embarcadero, mientras Inocenta echa un chorro de cerveza espumosa a las aguas...



El cabildo enfila por la calle Maceo en dirección al cementerio. Centenares de creyentes siguen la ruta de los santos de "Omi-Toqué".

## Y EL CABILDO SALIO A LA... (Continuación)

contenta! Y también cerveza, de rica espuma...

...*"Yemayá é olordó abolló Yemayá..."*

Patricio alzó el canto y los tambores batá, con el añá al frente, sumaron su bronco sonido a la melodía lucumi.

Los portadores de las andas, hombres y mujeres, comenzaron a moverse en el baile ligero y alegre. Sin perder el ritmo, en una vuelta que exigió de todos la mayor firmeza de piernas, movieron rápidamente, en giros de derecha a izquierda y viceversa, a la Virgen de Regla.

¡A bailar a Yemayá!

Sobre las cabezas comenzaron a saltar los gajos de paraíso, dirigidos al agua. Y una multitud oscura, sudorosa, enardecida, con la sonrisa en los labios y los ojos extáticos clavados en la Virgen prieta de los reglanos, lanzó a compás los pies y movió los brazos en un remar imaginario sobre la adoquinada plaza del emboque...

Patricio, el cantor, eleva el tono de su plegaria al ritmo de los batá: *"Yemayá é olordó abolló Yemayá"*... Y la sudorosa caravana lucumi corea el cántico en homenaje a la Virgen de Regla.



**H HARVESTER**



# Por apa puede c



Las

La organización I  
operaciones estraté  
de los cuales 235  
taller, le proporci  
cualquier lugar que

Esta organización y  
que puede tener su  
y además hace más  
en el tiempo muc  
momento que men  
equipo sin trabajar

Confie en la experie  
características de I

INTERNATION  
Ave. de España (V

SARIOL IMPI

Habana - Matanz

ORESTES JUNCO Y CIA.,

Pinar del Río

MAC

PATRIMO  
DOCUMENTE

Ciego de

MAQUIN

Santiago

OFICINA  
DI  
SANTA CLARA MO  
Santa Clara



El cabildo enfile por la calle Maceo en dirección al cementerio. Centenares de creyentes siguen la ruta de los santos de "Omi-Toqué".

### Y EL CABILDO SALIO A LA... (Continuación)

contenta! Y también cerveza, de rica espuma...

...*"Yemayá é olordó abolló Yemayá..."*

Patricio alzó el canto y los tambores batá, con el añá al frente, sumaron su bronco sonido a la melodía lucumí.

Los portadores de las andas, hombres y mujeres, comenzaron a moverse en el baile ligero y alegre. Sin perder el ritmo, en una vuelta que exigió de todos la mayor firmeza de piernas, movieron rápidamente, en giros de derecha a izquierda y viceversa, a la Virgen de Regla.

¡A bailar a Yemayá!

Sobre las cabezas comenzaron a saltar los gajos de paraíso, dirigidos al agua. Y una multitud oscura, sudorosa, enardecida, con la sonrisa en los labios y los ojos extáticos clavados en la Virgen prieta de los reglanos, lanzó a compás los pies y movió los brazos en un remar imaginario sobre la adoquinada plaza del emboque...

Para todos los santos hubo un canto y un baile.

El Cabildo de Susana enfiló por la calle Martí atravesando las galerías de mesas de juego donde la "ruleta", la lotería, el monte y el "faro", atraían a centenares de jugadores desesperados por probar suerte.

El olor penetrante de la grasa de los lechones y las fritangas daba quehacer a las pituitarias. El sol descargaba su azote sobre los cabilderos incansables, rumbo al cementerio, para hacerle su ceremonia a Susana, la santera mayor.

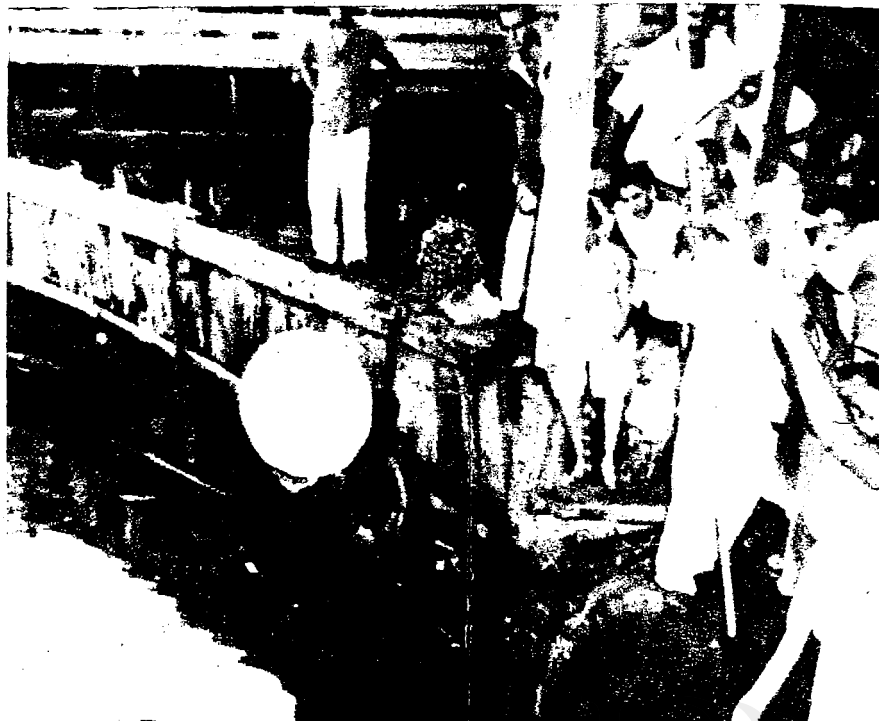
Ante la tumba donde reposan cerca de la buena negra vieja que las inició en el culto de sus mayores la no olvidada María Ponce y Lucrecia, se apiñó una multitud.

Por las mejillas de Esperanza, Yuya, Angelita, Olimpia, María Teresa y otras ahijadas fieles de Susana Cantero, resbalaban lágrimas cálidas como la *temperatura* de aquel mediodía a cielo abierto.

Patricio, el cantor, eleva el tono de su plegaria al ritmo de los batá: *"Yemayá é olordó abolló Yemayá"*... Y la sudorosa caravana lucumí corea el cántico en homenaje a la Virgen de Regla.



Las hijas del Ochún de Susana cargan a la Virgen de la Caridad, su patrona...



¡A la mar la cesta de dulces para contentar a Yemayá Olocun, dueña de los mares y las aguas!

Sobre el mármol y los mosaicos del panteón cayó el agua fresca regada por Patricio, el cantor...

*"Ambba guaorí; aguao un; agua omí; agua omá, omesiao Omi-Toqué, caobé..."*

La invocación al espíritu de Susana estaba hecha. Que viva en el *esuale del Olofi* que ella tanto amó y reverenció, la buena Omi-Toqué. Sus ahijados le deseaban en la plegaria expresada en la lengua abori-

gen de los mayores de Susana la paz y la tranquilidad de lo eterno...

Y volvieron a tocarle y cantarle a los santos, sin olvidar a Lleguá ni a Ollá, la dueña del cementerio.

La cámara de Altuna no funcionó esta vez, respetando el santuario...

Los peregrinos de cada año que hacen esta cita a largo plazo para verse en el Cabildo de Susana o en (Continúa en la Pág. 130)

## Y EL CABILDO SALIO...

(Continuación)

el de Pepa; la inolvidable "Echubi", se abrazaban en las calles del camposanto...

Afuera se reordenó la procesión. Santa Bárbara había sido casi desplazada de su base, al enredarse en unos alambres eléctricos a la salida del emboque. Pero seguiría en el Cabildo... hasta el final...

Por la empinada calle bajaron los cabilderos. Se turnaban los tocadores de batá, sudorosos, jadeantes.

Patricio, la oscura piel del rostro espejeante de grasa, mantenía el tono de sus cánticos:

"Cacuntá mío, agua sesú, egülmaseré olomiddé "

Los que se iban, cumplido el silencioso saludo a la memoria de Omí-toqué, santera mayor del rito

lucumi en Regla, echaban una última ojeada al mar, allá abajo en la bahía, y se despedían en voz baja:

—; Odilló mío, Yemayá!...

El Cabildo estaba en la calle...



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## EN ESTA HABANA NUESTRA

*Ano 23/13*

### Urfe y su obra

A Orlando Martínez le debo el buen rato que pasé el domingo pasado, cuando este talentoso musicólogo y severo crítico, director de la CMBF, me acompañó a la antigua Capilla Mayor del ya desaparecido Hospital de Paula, al final de la romántica Alameda. A Odilio Urfe, músico notable de familia de notables músicos, le deberá esta Habana nues-



tra y Cuba toda, el haber salvado de inminente ruina el viejo templo, y porque, gracias a sus sugerencias, luchas y sacrificios ya está casi completa la transformación, de capilla a la sede del Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas (que comprende el Museo Folklórico Nacio-Musical, Archivo de Música Cubana, Discoteca y Biblioteca).

Urfe ha hecho verdaderos milagros, la reedificación se ha hecho gracias a la generosidad de algunos habaneros y cubanos de las otras provincias, corporaciones y talleres oficiales. No acepta el artista dinero sino materiales, en esta forma: Goar Mestre, por ejemplo, regaló 250 sacos de cemento, Jesús Gancedo, 400 pesos en madera, Juan Gelats, dos cristales para ventanas, valuados en 102 pesos; el Cabildo de la Catedral, 2 puertas; el arquitecto Delio Valdés, sus servicios profesionales; Banco Mendoza prestó andamios Safeway; el Instituto Cubano de Turismo, 90 pesos en bronce; José A. Pérez, madera por 400 pesos; "La Criolla" mil

ladrillos. Cemento Ponce, 20 sacos; Pinturas Klipers, 30 galones; Teté y Joaquín Pedraza, 20 metros de arena; Sociedad Pro Arte Musical, 100 pesos; Planos hechos con dibujantes de Obras Públicas; Mano de Obra por el Negociado de Urbanismo de Obras Públicas; Empresa Naviera de Cuba, mil de Ventila; Don Jaime Tomás (contratista), recebo Magranes, 10 sacos de cemento blanco...

¿Por qué su nombre o su compañía no aparece aquí? Envíe lo que pueda al heroico Odilio, que se lo agradecerá en nombre de Cuba.

Se ha acercado ya a otras personas, como la Condesa de Revilla C. margo, Amletto Battisti, Carlos Miguel de Céspedes, Teté Bances de Martí, Ernesto Hemingway, Marquesa de Pinar del Río, Elicio Argüelles, Manolo Aspuro, María Vivanco de Gómez Mena, quienes estoy seguro cooperarán, si no lo han hecho ya, en estos últimos días.

Rafael Marquina, Chacón y Calvo, Rafael Suárez Solís, Antonio Nuevedo, Orlando Martínez y otros, han hecho llamamientos por medio de sus ilustres plumas. Yo hago aquí el mío, a mis fieles lectores. Espero ver los resultados.



# MUSICA Y MUSICOS

Por Nena Benítez

## Merece atención del Gobierno el Inst. Musical de Investigaciones Folklóricas

**N**O es la primera vez que el nombre del "Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas", aparece en letras de molde. Y son muchos los que conocen del proceso lento, pero constante, de una perseverancia elocuente, de una labor y de una lucha, contra el medio ambiente, merecedoras del más decidido apoyo, de la más entusiasta cooperación. Pero, como ya dijimos, todavía esa labor no está plenamente reconocida; la desconoce la mayoría, y del Gobierno, hasta aquí, si bien algo ha recibido, no puede manifestarse que su colaboración ha sido todavía la que esta empresa cultural-musical merece, para el propio enaltecimiento de Cuba.

Como sabíamos de la existencia cierto que, hallándonos al término del año fiscal, solicitamos la transferencia de los \$1,300 que habíamos; nos fué concedido y con ellos organizamos nueve conciertos públicos. No sabemos si existe aún dicho capítulo, pero, de todos modos, quiero me digan de quién fué la idea del IMIF.

Dice Diez Nieto: "Fué de Urfé. El se lo explicará".

Y Urfé nos dice: "El Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas" fué fundado por mí en colaboración con un grupo entusiasta de jóvenes estudiantes de música del Conservatorio Municipal de La Habana".

—¿Con qué finalidad?

—Con la finalidad de poner en función y servicio públicos, todo

del "Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas" y el asunto ofrecía para nosotros el mayor interés, procuramos un día, la asistencia de dos de sus más entusiastas propulsores. Odilio Urfé y Adolfo Diez Nieto. Ambos, con gran gentileza, nos transportaron a la sede del "Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas": la antigua Iglesia de Paula, uno de nuestros monumentos nacionales, al que a Dios gracias, se ha salvado de la piqueta demolidora. Al entrar en su histórica nave, creímos encontrar en ella todo ya dispuesto o casi terminado para darlo al disfrute del público en su Biblioteca, Discoteca, Museo, Archivos, etc. No fué así. En aquella nave, que un día fuera casa del Señor, sólo hallamos lo que muestran las fotografías que reproducimos: sacos de cemento, arena, cabillas, rejas de antiguas ventanas, ladrillos, un ventanal en esqueleto y tres hombres laborando con actividad, si bien con lento progreso, dada la magnitud de las

el inmenso material —publicaciones, discos, manuscritos, instrumentos, vestuarios, etc.—, que pacientemente y sin ayuda de ninguna clase, personalmente he acopiado desde que era casi un niño, allá en mi pueblo natal, Madruga, bajo la guía espiritual y material de mi padre, que fué renombrado músico cubano, autor de ininidad de obras folklóricas, algunas famosas como "El Bombín de Barreto", "Fefita", "El Dios Chino", etcétera".

—¿Qué le impulsó a la creación de este Instituto?

—Un motivo poderoso fué la tragedia que desde hace unos años confronta nuestra música popular —desviaciones, cosmopolitismo, deformación, etc.—, como resultado de la carencia de una política cultural adecuada a la acción terapéutica. Fué esto lo que movió desde su fundación al novel IMIF a adoptar una línea inflexible en las proyecciones trazadas con vistas a canalizar seriamente todas estas divergencias artísticas popu-

obras a realizar. Pero, ni culpa de ellos, ni de sus propulsores ni... tal vez, de nadie... Urfé y Diez Nieto nos muestran la entrada al piso subterráneo que están acondicionando para diversos menesteres. Nos hablan de sus proyectos y antes de que continúe su entusiasmo con vistas al futuro, los atajamos, interrogando:

—¿De quién fué la idea de la fundación de este Instituto? Antes de respondernos quisiéramos decirles y suponemos que ustedes lo saben, que en el Presupuesto del Ministerio de Educación, cuando entramos en su Sección de Bellas Artes, hace años, existía un capítulo para investigaciones folklóricas, que no se utilizaba. Por

lares. El saldo no puede ser más beneficioso de lo que es en la actualidad.

—Y, ¿cuál es ese saldo?

—Le diré. La IMIF fué fundada en 1949. A sólo seis años de creada la institución, ha logrado el usufructo de uno de los más valiosos Monumentos Nacionales, la antigua Iglesia de Paula después, es cierto, de muy intensas luchas que culminaron felizmente, gracias al respaldo de la Junta Nacional de Arqueología y Etnología, de la Dirección de Cultura, del Ministerio de Educación y del Ministerio de Obras Públicas.

—Y, ¿cómo se las arreglan para

15

21

restaurar interiormente este edificio?

—Desde hace cuatro años —continúa Odilio Urfé—, conjuntamente con mis inseparables compañeros los profesores Alfredo Díez Nieto y Julio Saffora Oquendo, subdirector y secretario, respectivamente, del IMIF, venimos luchando con voluntad acerada, para restaurar y acondicionar el viejo monumento arquitectónico, a fin de dejar instalado el museo, archivos y restantes departamentos de la IMIF. Para ello, contamos sólo con una pequeña subvención que nos ha concedido la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación, la que no alcanza para cubrir los gastos más indispensables del propio IMIF.

Estos jóvenes músicos cubanos que han echado sobre sus hom-

Iglesia de Paula, sede del "Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas", progresa lentamente, sí, pero con paso seguro ya que el ex ministro Carvajal, comprendiendo la utilidad del propósito, prestó su ayuda al IMIF a fin de llevar a buen término esta obra monumental, digna de admiración y de apoyo. El ingeniero Antonio Carvajal no se contentó con ayudarles prácticamente a la restauración sino que, al retirarse del Ministerio de Obras Públicas uno de sus empeños cerca del nuevo ministro arquitecto Arroyo, fué el recomendarle la continuación y terminación de estas obras. Los dirigentes del IMIF, están profundamente reconocidos al ingeniero Carvajal y ahora confían en que el actual ministro de Obras Públicas, arquitecto Arroyo, no los

brotes esta tarea ciclópea, son merecedores de protección a su obra, ya que han logrado el milagro de rescatar varios aspectos arqueológicos que le fueron arrebatados a la vetusta iglesia. Sólo viendo la labor realizada, se puede constatar el enorme esfuerzo realizado por ellos.

—Digannos, ¿cómo, con tan escaso numerario, han logrado hacer tanto?

Díez Nieto toma la palabra y nos informa:

—Desde luego que hacer lo hecho con tan poco dinero, sería algo así como el milagro de la multiplicación del pan y los peces. Sin embargo, el milagro está en la generosa colaboración que nos han prestado varias entidades cubanas y extranjeras correspondiendo al llamamiento de Urfé, Saffora y mío. La cooperación recibida de la Junta Nacional de Arqueología y del Departamento de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas, regido por el valioso ingeniero Vicente T. Sallés en combinación con los talleres generales de ese Ministerio, ha contribuido a que se haya podido revitalizar en función pública, esa preciosa

joya arquitectónica del siglo XVII, que es la iglesia de Paula. Además no olvidamos a las entidades y personas que han calerizado nuestros esfuerzos tales como Gancedo S. A., Pérez y Hno., Pujol, Magranet, La Criolla, Los Tres Leones, Concreto Caribe, Cemento Ponce, Circuito CMQ, Sociedad Pro-Arte Musical, Casa Pons, Joaristi y Cia., García Espinosa e Hijos, Cabildo de la Catedral, Instituto Cubano del Turismo, Juan B. Gelats, Agustín Batista, María Teresa Bengochea de Pedraza, doctor Jorge de Cubas, ingeniero Gastón Baquero, Antonio Rodríguez y otros, todos los cuales figurarán en una placa de bronce que el IMIF colocará dentro de la referida iglesia como eterno testimonio de agradecimiento por la valiosa y oportuna ayuda ofrecida.

—Debo añadir, —expresa Urfé—, que es oportuno hacer constar que jamás la INIF ha pedido a nadie dinero para su obra trascendental, sino materiales o créditos en materiales para emplearlos en la restauración.

Las obras de restauración de la

desampare dando cima a la restauración del viejo templo, para que no demore más todavía, el llevar a la realidad su hermoso proyecto.

Para ello también esperan de la Primera Dama, señora Martha Fernández Miranda de Batista, que no olvide su promesa; en el sentido de facilitar créditos que permitan dotar del instrumental necesario para el cabal funcionamiento de un Instituto de esta naturaleza y de su Extensión Cultural "José Martí", la que cuidará de otros aspectos culturales, aprovechando el amplio marco que ofrece la Iglesia de Paula.

—Y ¿Y qué otras actividades han desarrollado ustedes en estos seis años?

—En el aspecto técnico —prosigue Urfé— el IMIF, a pesar de la lucha intensa que significa la restauración de su local, continúa su labor de investigaciones y captaciones. Como colofón de estas actividades, señalamos el gran Fes-

tival Folklórico que ofrecemos conjuntamente con la Oficina del Carnaval Habanero de 1953, en el que se desarrollaron distintos aspectos fundamentales de nuestra verdadera música popular y folklórica y que valió las más entusiastas y justas felicitaciones de prestigiosas figuras de la intelectualidad cubana.

Por otra parte, son muchos los programas de radio y televisión que el IMIF ha respaldado con su dirección técnica. No hace mucho y para celebrar los 75 años del estreno del primer danzón titulado "Las Alturas de Simpson", el IMIF convocó a un gran Concurso Nacional de Danzones, el cual constituyó un éxito extraordinario por la cantidad de obras presentadas. Actos de este tipo organizará el IMIF, a fin de ir canalizando una política de recuperación de las verdaderas formas y elementos de la genuina música cubana.

También podemos decir que entre los trabajos desarrollados por este Instituto, figura preferentemente, el Catastro Nacional del Folklore, totalmente planeado y que sólo espera contar con los aparatos necesarios para plasmarlos en realidad, así como el "Seminarario de Investigaciones" que propiciará la formación de técnicos especialistas en el folklore.

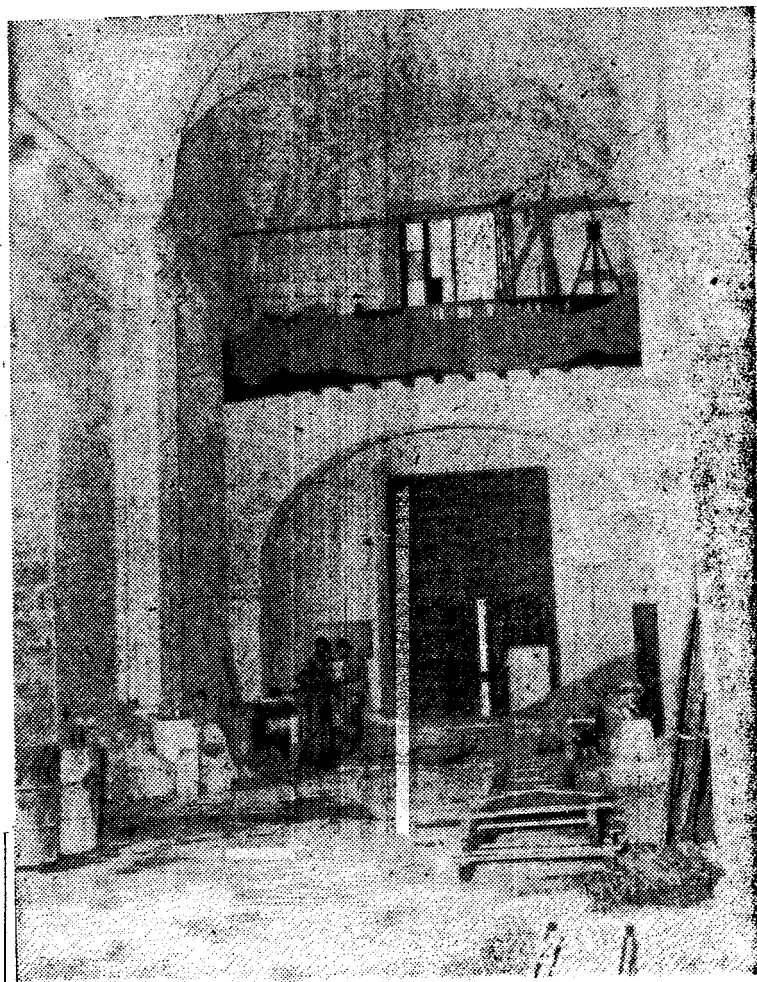
La entrevista, allí, en medio del polvo, los golpes de martillo y otros ruidos antimusicales, ha sido tan grata e interesante que suena la hora del mediodía. Salimos de la vieja nave, que va siendo remozada, con el espíritu ensanchado, alegre y optimista, gozando de uno de esos momentos en que el panorama futuro de la música en nuestro país, no está cubierto de sombras, sino que lo ilumina un claro azul, de cielo tropical.

*[Handwritten signature]*



15

25



Otro aspecto del interior de la Iglesia de Paula, M.N. Entrada y coro de la antigua iglesia.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

15



**Iglesia de Paula, Monumento Nacional. Siglo XVII. Sede del Instituto Musical de Investigaciones Folklóricas**



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

13



Interior de la nave de la antigua iglesia de Paula. M.N., en proceso de reconstrucción. Al fondo, al pie del ventanal, Odilio Urfé y Alfredo Diez nieta, director-fundador y subdirector respectivamente del IMIF, con Nena Benítez. — 1954



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

Oficio No. 2

Al Sr. Mocongo del Partido. Potencia o Tierra

Querido hermano:

Tenemos el placer de informar a usted, que en el cambio de impresiones que hubimos de sostener con el Prof. Otilio Urfé, Director del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas y varias personalidades que conjuntamente con dicho profesor han tenido la plausible idea de invitarnos para que asumiéramos la iniciativa y realización del un Congreso de Sociedades Abacú, - como paso previo a promover una reivindicación pública de la verdad a nuestras proyecciones y realizaciones sociales, religiosas, revolucionarias y patrióticas en dos siglos de existencia, hemos interpretado que la realización de dicho Congreso habrá de proporcionarnos un gran paso de avance social nacional, - por lo que en consecuencia estamos invitando a la Potencia, Partido o Tierra a la cual usted pertenece, para la Asamblea que se celebrará el proximo día - 29 de Mayo, a las 8.30 de la noche, en el local del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas, ( Antigua Iglesia de Paula, Monumento Nacional) sito en San Ignacio y Paula, en esta ciudad de la Habana, a fin de elegir el Comité Gestor del Congreso, discutir y aprobar la Agenda que habrá de regir en el desarrollo de dicho trascendental evento, así como la fecha en que se celebrará.

En la seguridad de que usted calorizará tan encomiástica idea, quedamos muy fraternalmente,

José de Jesús Capaz, Francisco Hurtado de Mendoza, Maximilano Ordáz, Anastasio Pérez Gómez, Nicolás Fuentes, Santos Ramirez, José Dolores Albo, Alejandro Ferrer, Lázaro Enriquez, Cándido Cárdenas, Victor Gonzalez, Pascual Manuel Pardo, Miguel Chapotin y Alfredo Baró y Tito Hernández.

VALE -CADA POTENCIA, PARTIDO O TIERRA, MANDARÁ UN SOLO DELEGADO A ESTA REUNION.-

CONGRESO NACIONAL DE SOCIEDADES ABACUA DE CUBA  
ANTEPROYECTO PARA AGENDA DEL CONGRESO.-

1.- Revisión del proceso histórico revolucionario, social y patriótico de los abacú y Partidos Abacú. Fijar definitivamente la actuación de Andrés Petit en la integración étnica de la sociedad abacú. Errores cometidos por los abacú durante el proceso histórico de los siglos XIX y XX.-

2.- Elección de la Mesa Nacional de las Sociedades, Potencias, Partidos y Tierras Abacú de Cuba, confeccionandose las candidaturas, teniendo en cuenta que el Presidente o ILLAMBA Nacional, debe ser ( por esta vez) el de mayor edad, prestigio y profundos conocimientos en la interpretación de las reglas y dogmas abacú. Fijación de los distintos cargos que se elegirán a la Nacional. Forma en que ha de verse entre las registran.- ción bier por la

3.-

- CONGRESO NACIONAL DE SOCIEDADES ABACUA DE CUBA -

Oficio No. 2

Al Sr. Mocongo del Partido. Potencia o Tierra

Querido hermano:

Tenemos el placer de informar a usted, que en el cambio de impresiones que hubimos de sostener con el Prof. Odilio Urfé, Director del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas y varias personalidades que conjuntamente con dicho profesor han tenido la plausible idea de invitarnos para que asumieramos la iniciativa y realización del un Congreso de Sociedades Abacú, - como paso previo a promover una reivindicación pública de la verdad a nuestras proyecciones y realizaciones sociales, religiosas, revolucionarias y patrióticas en dos siglos de existencia, hemos interpretado que la realización de dicho Congreso habrá de proporcionarnos un gran paso de avance social nacional, - por lo que en consecuencia estamos invitando a la Potencia, Partido o Tierra a la cual usted pertenece, para la Asamblea que se celebrará el proximo día -

29

de Mayo, a las 8.30 de la noche, en el local del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas, ( Antigua Iglesia de Paula, Monumento Nacional) sito en San Ignacio y Paula, en esta ciudad de la Habana, a fin de elegir el Comité Gestor del Congreso, discutir y aprobar la Agenda que habrá de regir en el desarrollo de dicho trascendental evento, así como la fecha en que se celebrará.

En la seguridad de que usted calorizará tan encomiástica idea, quedamos muy fraternalmente,

José de Jesús Capaz, Francisco Hurtado de Mendoza, Maximilano Ordáz, Anastasio Pérez Gómez, Nicolás Fuentes, Santos Ramirez, José Dolores Albo, Alejandro Ferrer, Lázaro Enriquez, Cándido Cárdenas, Victor Gonzalez, Pescual Manuel Pardo, Miguel Chapotín y Alfredo Baró y Tito Hernández.

VALE -CADA POTENCIA, PARTIDO O TIERRA, MANDARÁ UN SOLO DELEGADO A ESTA REUNION.-  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

CONGRESO NACIONAL DE SOCIEDADES ABACUA DE CUBA  
 ANTEPROYECTO PARA AGENDA DEL CONGRESO.-

- 1.- Revisión del proceso histórico revolucionario, social y patriótico de los abacú y Partidos Abacú. Fijar definitivamente la actuación de Andrés Petit en la integración etnica de la sociedad abacú. Errores cometidos por los abacú durante el proceso histórico de los siglos XIX y XX.-
- 2.- Elección de la Mesa Nacional de las Sociedades, Potencias, Partidos y Tierras Abacú de Cuba, confeccionandose las candidaturas, teniendo en cuenta que el Presidente o ILLAMBA Nacional, debe ser ( por esta vez) el de mayor edad, - prestigio y profundos conocimientos en la interpretación de las reglas y dogmas abacú. Fijación de los distintos cargos que se elegirán a la Nacional. Forma en que ha de verificarse la elección.- La Mesa Nacional residirá cronologicamente entre las ciudades de la Habana y Matanzas, por ser las que mayores Tierras registran.- La duración del mandato será de dos años y concluirá con la celebración bienal de los Congresos Abacú el cual se celebrará en el lugar acordado por la Asamblea del Congreso anteriormente celebrado.-
- 3.- Revisión del dogma abacú a fin de regularlo entre todas las Potencias, Partidos y Tierras Nacionales. Reglamento único para las Potencias. Fijación de funciones, deberes, derechos y sanciones que se exigen a los iniciados.- Regular adecuadamente las condiciones que se exijan a los iniciados, (jurídicas, morales intelectuales, etc.) así como la eficiencia de los Jefes de Plazas en el desempeño de sus funciones.-



4.- Reivindicación del vocablo "ñañigo" por ser el conocido popularmente al referirse al abacua y su religión; haciéndose énfasis en el orgullo del mismo como consecuencia del historial revolucionario de los abacua y a que dicho vocablo fué esportado y perseguido por la reacción colonialista que anatematizó también al movimiento masonico de Cuba .-

5.- Tomar acuerdo en relación con el mal uso que se viene haciendo de los símbolos, objetos ornamentales, instrumentos musicales y rituales, sobre todo, los trajes o "sacos sagrados" de los "aires" en espectaculos cabareteros, de tele vision, comparsas carnavalescas, club de la burguesia alta, teatros y plazas públicas, toda vez que los objetos, trajes e instrumentos propios del rito abacua, sólo deben ser usados y expuestos por abacua o ñañigos en activo y nunca por profanos, mujeres y homosexuales. Este acuerdo se elevará a todas las instituciones oficiales y privadas que de una forma u otra tienen que ver con este problema. Los abacua han respetado y respetan los símbolos y atributos de todas las religiones que conviven en Cuba, así mismo desean que se respeten los suyos.

6.- Que las Sociedades, Potencias, Partidos o Tierras que no estén organizadas y registradas legalmente en el Gobierno Provincial correspondiente, lo hagan a fin de que las mismas funcionen al amparo de las leyes vigentes.

(A esos efectos, vienen obligadas a utilizar los servicios de un Abogado con Secretario-Legal).

7.- Reglamentar, igualar, unificar mediante un vocabulario oficial, todos y cada uno de los vocablos y encarnes propios del dogma y rito abacua, interviniendo en la confección de dicho vocabulario, los abacua de mayor edad y conocimiento de la religión y su idioma.-

8.- Requisitos que deben exigírsele a los ecobios que quieran fundar nuevas Tierras, Partido o Potencia, debiendo proceder una división geográfica de la situación y número de las Potencias que deben funcionar, a fin de evitar la proliferación innecesaria de Tierras y debilitar el movimiento abacua.-

9.- Legalización definitiva de los atributos abacua existentes en los Museos Nacional y del Instituto Nacional de Investigaciones Folkloricas, por cuanto que ellos contribuyen a difundir y dignamente algunos aspectos materializados del rito abacua en Cuba.-

10.- Necesidad de que habiliten, con todos los elementos complementarios y de trabajo, sendos locales para celebrar las ceremonias en cada uno de los pueblos o ciudades donde funcionen Partidos Abacua. Esto contribuiría eficazmente a tramitar y legalizar los permisos a tales efectos y propenderia al exacto conocimiento de muchos actos del ceremonial abacua por parte de los profanos que admiran, respetan y gustan del aspecto artistico musical de los "plantes".

11.- Verificar el Censo Nacional de Potencias y Abacuas de Cuba, para conocer exactamente las cantidades de tierras y ecobios de la Nación.-

12.- Erección  
jen Potenc'

13.- O  
con  
re



Handwritten notes and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp that reads 'COMUNIDAD DE ABACUA DE CUBA'.



- 4.- Reivindicación del vocablo "ñañigo" por ser el conocido popularmente al referirse al abacú y su religión; haciéndose énfasis en el orgullo del mismo como consecuencia del historial revolucionario de los abacú y a que dicho vocablo fué esportado y popularizado por la reacción colonialista que anatematizó también al movimiento mágico de Cuba.-
- 5.- Tomar acuerdo en relación con el mal uso que se viene haciendo de los símbolos, objetos ornamentales, instrumentos musicales y rituales, sobre todo, los trajes o "sacos sagrados" de los "ñiremes" en espectáculos cabareteros, de televisión, comparsas carnavalescas, club de la burguesía alta, teatros y plazas públicas, toda vez que los objetos, trajes e instrumentos propios del rito abacú, sólo deben ser usados y expuestos por abacú o ñañigos en activo y nunca por profanos, mujeres y homosexuales. Este acuerdo se elevará a todas las instituciones oficiales y privadas que de una forma u otra tienen que ver con este problema. Los abacú han respetado y respetan los símbolos y atributos de todas las religiones que conviven en Cuba, así mismo desean que se respeten los suyos.
- 6.- Que las Sociedades, Potencias, Partidos o Tierras que no estén organizadas y registradas legalmente en el Gobierno Provincial correspondiente, lo hagan a fin de que las mismas funcionen al amparo de las leyes vigentes.  
(A esos efectos, vienen obligadas a utilizar los servicios de un Abogado con Secretario-Legal).
- 7.- Reglamentar, igualar, unificar mediante un vocabulario oficial, todos y cada uno de los vocablos y encarnes propios del dogma y rito abacú, interviniendo en la confección de dicho vocabulario, los abacú de mayor edad y conocimiento de la religión y su idioma.-
- 8.- Requisitos que deben exigirsele a los ecobios que quieran fundar nuevas Tierras, Partido o Potencia, debiendo proceder una división geográfica de la situación y número de las Potencias que deben funcionar, a fin de evitar la proliferación innecesaria de Tierras y debilitar el movimiento abacú.-
- 9.- Legalización definitiva de los atributos abacú existentes en los Museos Nacional y del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas, por cuanto que ellos contribuyen a difundir oficialmente y dignamente algunos aspectos materializados del rito abacú en Cuba.-
- 10.- Necesidad de que habiliten, con todos los elementos complementarios y de trabajo, sendos locales para celebrar las ceremonias en cada uno de los pueblos o ciudades donde funcionen Partidos Abacú. Esto contribuiría eficazmente a limitar y legalizar los permisos a tales efectos y propendería al exacto conocimiento de muchos actos del ceremonial abacú por parte de los profanos que admiran, respetan y gustan del aspecto artístico musical de los "plantes".
- 11.- Verificar el Censo Nacional de Potencias y Abacús de Cuba, para conocer exactamente las cantidades de tierras y ecobios de la Nación.-
- 12.- Erección del Mausoleo Abacú en el Cementerio de cada ciudad donde trabajen Potencias, Partidos y Tierras.-
- 13.- Que todos los 22 de Noviembre, la Mesa Nacional de las Sociedades Abacú, concurre al Monumento a los Estudiantes del 71, depositando una corona de flores en memoria de los inocentes y de los ecobios que ofrendaron sus vidas por rescatar a los estudiantes de las garras de los velunteries.
- 14.- Acordar y reconocer públicamente los pronunciamientos y escritos realizados en pro de la verdad sobre los ñañigos Pedro ~~Arce~~ Campos, Gonzalo Reig Lebe, Fernando Ortiz, Lino Dom. Manuel Cuéllar Vizcaino, Srta. Lydia Cabrera y otros que determinará el Congreso.-



15.- Acopio de datos e informes sobre hechos revolucionarios efectuados por los abacús para ser utilizados por prestigiosos historiadores cubanos en la redacción de una Historia de los Abacús, la cual sería publicada por cuenta de los propios abacús de Cuba.

16.- Que se recoja en un volúmen todos los acuerdos tomados en el Congreso y - que se publique en un trabajo ad hoc.-

17.- Celebración de un gran plante nacional, ( en la Ciudad Deportiva) con la asistencia de un Ireme por cada Potencia, en honor del pueblo cubano y recaudándose fondos (con el importe de las entradas) para levantar una Escuela Nacional denominada " Mártires del 71". De esa manera el pueblo y profanos puedan comprobar la verdad sobre el desarrollo de un plante Abacús, ( hasta donde sea dable ver) muy alejada de la tétrica como criminal leyenda negra imputada aviesamente sobre la religión y sus dogmas.-

18.- Redacción y publicación de un Manifiesto a la Nación, sobre las causas que motivaron la celebración del Congreso y, consecuentemente, fijar la posición de las Sociedades Abacús en el momento nacional cubano.-



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

MADRUGA CENTRO TURISTICO MINERO MEDICINAL

El próximo día 22 de Mayo, se inaugurará el Gran Anfiteatro Natural del Abra del Café en la Sierra del Grillo, lugar de extraordinaria belleza y escenario donde los hijos de Madruga libraron cruentas acciones de guerra por la libertad de Cuba, tanto en el 95, como en el proceso insurgente de la Revolución del líder Fidel Castro. A esos efectos, el Comité Turístico de Madruga, integrado por representantes de las clases vivas y populares del pueblo, han obtenido del Instituto Nacional de la Industria Turística, a través de su Gran Orquesta Típica Nacional, integrada por 65 profesores consagrados en la interpretación del cubanísimo Danzón. Baile Nacional de Cuba, dirigida por el afamado compositor cubano, Maestro Gilberto Valdés, autor de bellas páginas de nuestro acervo vernáculo.

Con este magno espectáculo, el Comité Turístico de Madruga, dará inicio a una hermosa tarea a fin de convertir a nuestro pueblo en un centro turístico de vital importancia, ya que bellezas y lugares naturales de excepcional interés turístico le sobran, los cuales comprenden 38 puntos a desarrollar, siendo el principalísimo, el relativo a las famosísimas aguas minero-medicinales, connotadas como las MEJORES DE CUBA, según los distintos análisis verificados en laboratorios nacionales y extranjeros. Asimismo, la rehabilitación de los baños La Paila y el Tigre, hará que Madruga vuelva a ocupar el sitio cimeró, en el grupo de los centros minero-medicinales de fama en nuestra querida Patria.

El Mirador de Figueroa, el hermoso Valle de Cayajabos, Los Palmares de Cayajabos, donde se cuentan más de 2.500.000 palmas, alcanzando algunas de ellas más de 38 varas de alto; las ruinas del convento y Cafetal de Blasencas; la Gran Avenida de las 126 Palmas Municipales; el Ingenio Primitivo del siglo XVII en la loma de San Miguel; las Cabañas Típicas en los Mogotes de Lobo; el Motel y Campo para Trailers de la Sierra del Grillo; la Torre Panorámica y Museo Espele-Minerológico de la Loma de la Jíquima (la más alta de la provincia habanera) y otros atractivos existentes y proyectados, constituyen varias razones poderosas, para que en breve tiempo

de mayor cono

Madrugaer

magno r

gur



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

MADRUGA CENTRO TURISTICO MINERO MEDICINAL

El próximo día 22 de Mayo, se inaugurará el Gran Anfiteatro Natural del Abra del Café en la Sierra del Grillo, lugar de extraordinaria belleza y escenario donde los hijos de Madruga libraron cruentas acciones de guerra por la libertad de Cuba, tanto en el 95, como en el proceso insurgente de la Revolución del líder Fidel Castro. A esos efectos, el Comité Turístico de Madruga, integrado por representantes de las clases vivas y populares del pueblo, han obtenido del Instituto Nacional de la Industria Turística, a través de su Gran Orquesta Típica Nacional, integrada por 65 profesores consagrados en la interpretación del cubanísimo Danzón. Ballet Nacional de Cuba, dirigida por el afamado compositor cubano, Maestro Gilberto Valdés, autor de bellas páginas de nuestro acervo vernáculo.

Con este magno espectáculo, el Comité Turístico de Madruga, dará inicio a una hermosa tarea a fin de convertir a nuestro pueblo en un centro turístico de vital importancia, ya que bellezas y lugares naturales de excepcional interés turístico le sobran, los cuales comprenden 38 puntos a desarrollar, siendo el principalísimo, el relativo a las famosísimas aguas minero-medicinales, connotadas como las MEJORES DE CUBA, según los distintos análisis verificados en laboratorios nacionales y extranjeros. Asimismo, la rehabilitación de los baños La Paila y el Tigre, hará que Madruga vuelva a ocupar el sitio cimer, en el grupo de los centros minero-medicinales de fama en nuestra querida Patria.

El Mirador de Figueroa, el hermoso Valle de Cayajabos, Los Palmares de Cayajabos, donde se cuentan más de 2.500.000 palmas, alcanzando algunas de ellas más de 38 varas de alto; las ruinas del Convento y Cafetal de Batecas; la Gran Avenida de las 126 Palmas Municipales; el Ingenio Primitivo del siglo XVII en la loma de San Miguel; las Cabañas Típicas en los Mogotes de Mabo; el Motel y Campo para Tráilers de la Sierra del Grillo; la Torre Panorámica y Museo Espele-Minerológico de la Loma de la Jáquima (la más alta de la provincia habanera) y otros atractivos existentes y proyectados, constituyen varias razones poderosas, para que en breve tiempo veamos este pueblo convertido en el sitio de mayor concurrencia turística de Cuba.-

Madrugero, sea tú, el máximo propagandista y factor de realización de este magno proyecto, que ya ha logrado positivos progresos.... Asiste a la inauguración del único Anfiteatro Natural de Cuba y únete a la gran tarea de restituirle a tu pueblo querido, la fama y grandeza que antaño gozara como centro turístico nacional.-

El Concierto de Música Cubana, comenzará a las 9 a.m.-

Madruga está a 66 kilómetros del Capitolio Nacional y el Anfiteatro a 300 metros del kilómetro 70 de la Carretera Central.-

C A N C I O N E S



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Canciones del Ayer Glorioso

## EL MAMBI

(De Luis Casas Romero)

Allá en el año noventa y cinco  
y por las selvas de Mayari,  
una mañana dejó el bohío  
y a la manigua salió un mambi.

Una trigueña que era un encanto  
a quien la noche llorando vió  
al otro día con su caballo,  
buscó mis huellas y me siguió.

Y aquella niña de faz trigueña,  
de ojos más negros que la maldad,  
unió sus fuegos a mi fiereza  
y dió su vida a la libertad.

Un día triste cayó a mi lado;  
su hermoso pecho sangrando vi,  
y desde entonces fué más ardiente,  
Cuba adorada, mi amor por ti.  
Y desde entonces fué más ardiente,  
Cuba adorada, mi amor por ti.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**LA BAYAMESA****(De Sindo Garay)**

Tiene en su alma la Bayamesa  
recuerdos tristes de tradiciones,  
cuando contemplo sus verdes llanos...  
Lágrimas vierte por sus pasiones...  
¡Ah!.. Ella es sencilla... ella es sencilla;  
le brinda al hombre... le brinda al hombre  
virtudes todas... todas virtudes  
al corazón... al corazón..  
pero si siente... pero si siente  
de la patria el grito... de la patria el grito,  
pero si siente de la patria el grito,  
todo lo deja... todo lo quema.  
Ese es su lema, su religión...  
ese es su lema... ese es su lema..  
su religión... su religión..  
Ese es su lema... su religión..

**ONDAS Y CANALES****PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# 1,752 DANZONES HA COMPUESTO ROMEU

Fué un Presbítero Quien le Enseñó a Tocar los Primeros Compases de un Danzón.

54 AÑOS COMO PIANISTA

Un Incidente con Manuel García,  
a Quien Romeu Dedicó  
una de sus Obras.

Por CELSO T. MONTENEGRO

Fué un presbítero quien enseñó a Antonio María Romeu, «El Mago de las Teclas», a tocar los primeros compases del danzón que más tarde le haría popular. El autor de 1,752 danzones no es profesor de música y, sin embargo, escribe obras musicales de extraordinario valor «folklórico». La vida de Antonio María Romeu está llena de anécdotas interesantes, porque durante los 54 años que lleva agitando sus finas manos sobre el blanco teclado del piano, ha captado el sentimiento vernáculo y contribuido a darle a nuestra música fama internacional.

Entre las mencionadas anécdotas se relata una referente a Manuel García. «El Rey de los Campos de Cuba», que conoció a Romeu cuando éste, aún niño, tocaba el acordeón, e hizo que reprodujera en una pieza musical aquella redondilla popular y no muy bien medida, que decía:

Dice Manuel García  
Que si no le dan centenes  
Descarrilará los trenes  
Y matará a la policía.

El autor de «El Barbero de Sevilla», «La Flauta Mágica», «Linda Cubana», «La Chambelona», «La Bayamesa», «Suspiros de Esclava», «La Chiquita de Bayamo», «Ay, que me Vengo Cayendo!», «Aliado y Alemanes», «El Soldado», «Qué Malas son las Mujeres», «El Ferrocarril Central», «El Bizco de la Diana», «El Bombín de Barreto», etc. es único en la forma de interpretar el danzón.

Un Padre Gentil

Aunque teniendo ocho años de edad, Romeu tocaba el acordeón, es lo cierto que a los doce comenzó formalmente a tocar el piano. Sobre es-

te extremo tan interesante para los miles de admiradores de este original músico, fué que hicimos nuestra primera pregunta, a la que amablemente nos respondió: «Tocaba el acordeón y, para muchas personas, fué una sorpresa. En mi pueblo, Jibacoa, en la provincia de La Habana, logré con mis hermanos formar una pequeña orquesta, y con ella nos ganábamos la vida tocando en las fiestas».

—¿Quién le enseñó a tocar el piano?

—Un hombre muy bueno, el padre Martínez, cura párroco de Jibacoa.

—¿Luego, era un profesor?

—Sí, conocía bastante de música, y sobre todo la nuestra. Tenía mucho gusto. Un día me dijo: «Antonio, hijo mío, deja el acordeón y dedícate al piano, y llegarás a ser un gran pianista. Tendrás muchos inconvenientes, tropezarás con dificultades, pero triunfarás»; y créame que después de tantos años, aún recuerdo al padre gentil y cariñoso.

—¿Vive el padre Martínez?

—No, falleció hace muchos años.

Un Encuentro con García

Una noche, nos cuenta Romeu, se hallaba con un hermano suyo tocando el acordeón en un cafetín de Jibacoa, cerca de las lomas de Jaruco, cuando uno de los dependientes se le acercó mostrándole una nota que momentos antes le había entregado uno de los parroquianos. En aquel papelito leyó: «Toque mi pieza, Manuel García».

—¿Para usted aquello sería una sorpresa?

—Sorpresa, terror. Usted sabe cómo se buscaba en aquellos instantes a Manuel García. Claro que no me quedó otro remedio que tocar. Yo no puedo explicarme como tuve tanta voluntad. Cuando terminé, se me acercó el desconocido, que no era otro que el propio Manuel García, y me regaló un centén.

—¿Lo volvió a ver?

—Cómo no, en muchas ocasiones lo encontré en mi camino; por eso, pasado el tiempo, le dediqué un danzón.

El Café «La Diana»

El antiguo café «La Diana», ya desaparecido, y que por muchos años estuvo instalado en la esquina de Aguila y Reina, fué escenario de los éxitos de Romeu. Puede decirse que en este lugar la música cubana adquirió mayor popularidad, porque nuestro interrogado logró darle auge a lo que los bailadores llaman de entonces «La Orquesta Francesa», que no es otra cosa que la introducción del piano en la interpretación del danzón.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



La entrada de Romeu en el café «La Diana» fué obra suya. Al no encontrar apoyo decidido de algunos amigos, y advirtiendo la falta de compenetración entre los de su clase, decidió en 22 de enero de 1899. abrirse paso e ingresó en «La Diana», en una forma muy especial. Allí habían instalado un piano, y él podía tocarlo, claro que la gerencia no podía por el momento asignarle sueldo alguno, pero estaba resuelto a que le oyeran. Su estilo al interpretar nuestra criolísima música muy pronto alcanzó justa fama entre los noctámbulos habaneros. En las fiestas, y en los clubes elegantes, se hablaba de él, y a los pocos meses ya percibía un respetable jornal.

De los tradicionales bailes de «Tación» y de sociedades de esa época, salían los bailadores para concurrir a «La Diana» y escuchar a Romeu.

#### Su Primer Danzón

Cuando la primera intervención americana en Cuba, hubo un funcionario judicial que ejerció por primera vez la justicia correccional. Este fué mister Pitcher, quien, por sus fallos de "ten days or ten dollars", muy pronto fué conocido de los habaneros. A este personaje dedicó Antonio María Romeu su primer danzón, que intituló "Ten Days or Ten Dollars, Mister Pitcher no Come Bolas", pieza musical que pronto se puso en boga.

Necesario es hacer resaltar que nuestro entrevistado no sólo se dedicó a distraer a los asistentes a "La Diana", sino que amenizó distintas fiestas.

Aunque sobre ello nada nos dijo Romeu, una noche, en una sociedad del Cerro, quedó desmayado sobre el piano, desfallecido, porque durante 150 horas había estado tecleando sin cesar.

#### Surgen las Dificultades

—¡Cuánto recuerdo—nos dice Romeu—las palabras del padre Martínez, al iniciarme como músico profesional! Quería difundir las piezas de más boga, pero algunos compañeros no me ayudaban y tuve entonces que buscar mi propia música.

No preguntamos acerca de lo que pudiera llamarse el "Via Crucis" del "Mago de las Teclas" sobre esta etapa de su vida, pero sabemos que en ocasiones concurría a las fiestas bailables, de incógnito, para captar la música que interpretaban algunos directores de orquesta. Quería estar al tanto de cómo actuaban sus compañeros, que entonces le negaban todo apoyo. Y así fué cómo buscó su propia música. Uno de los primeros pianistas cubanos de su género, que fué más tarde su gran compañero, "Papaíto Torroella", admiraba a Romeu por su talento artístico.

#### 700 Discos Impresos

Antonio María Romeu es uno de los músicos cubanos que más discos ha impreso. Desde que en Cuba se pusieron de moda los fonógrafos, vicrolas y pianolas, más de 700 discos de la "Victor" fueron impresos, habiendo publicado 1.052 danzones lo que constituye, sin duda, un verdadero "record".

Entre los danzones que el público le pide a diario, figuran "Linda Cubana", al que muchas personas llaman "Tres Lindas Cubanas", "El Soldado", "La Flauta Mágica" y otros tantos.

#### "Un Danzón Bien Tocado"

—¿Qué opina usted del danzón?, preguntamos a Romeu.

—El danzón no decae nunca; ya, hasta en Europa lo conocen. Un danzón bien tocado quita pesares. ¿Qué cubano renuncia a bailar el danzón?

—Hoy tenemos la conga y la rumba, ¿qué opina sobre ellas?

—Que esa es muy buena música, que gusta mucho, pero el danzón siempre será el mismo.

—Luego, ¿no cree usted que desaparezca?

—Ni pensarlo. Yo tengo actualmente 66 años, y pienso continuar muchos más, instrumentando danzones.

Y cuando abandonamos al "Mago de las Teclas", que tiene colocadas sus manos sobre el teclado estamos convencidos de que, efectivamente, el danzón no ha de desaparecer...

at 5/42



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# EN UN MAGNO FESTIVAL QUE TENDRA LUGAR EN EL ANFITEATRO TRIBUTARA "AVANCE" SU HOMENAJE A LOS AUTORES

El "Día del Compositor", creado por iniciativas de D. González y de AVANCE, ha sido instituido oficialmente por la mayoría de los Ayuntamiento de la República.—Un magno acto en el Anfiteatro Municipal.—En el Municipio de Marianao.—Misa en la Catedral, como tributo de la Iglesia a los compositores; oficiará en ella el Obispo Auxiliar Monseñor Alfredo Muller

Para tributarle un homenaje de admiración y respeto a los que con su música nos proporcionaron satisfacciones de índole espiritual inolvidable y a los que dieron honores a la Patria llevando nuestro ritmos fuera de ella para enaltecerla, será celebrado mañana el "Día del Compositor" creado a iniciativa de Diego González y el pe-

riódico AVANCE e instituido oficialmente por la casi totalidad de los Municipios de la República incluyendo los de la Habana y Marianao.

El acto principal de este Día del Compositor será en el Anfiteatro Municipal, a las 9 p.m. Y la meta inmediata que se logra, el Instituto del Autor, cuya creación fir-

mará el Presidente Batista rápidamente, según ofreció hoy el doctor Morales del Castillo al administrador de AVANCE, señor Jorge Zayas.

## CONCEDE EL PRESIDENTE SUS DEMANDAS A LOS COMPOSITORES

Esta mañana fué recibido por el ministro de la Presidencia, doctor Andrés Domingo y Morales del Castillo, el administrador del diario AVANCE, señor Jorge Zayas. Al terminar su entrevista, el señor Zayas informó a los periodistas que el ministro de la Presidencia le había notificado que a más tardar el miércoles próximo el presidente de la República, general Fulgencio Batista, impartiría su firma y enviaría a la Gaceta Oficial la Ley que establece el Instituto Nacional de Autores y Compositores, contribuyendo de este modo a darle una solución definitiva a los problemas que afectan a los compositores cubanos.

Con la aprobación de esta Ley, por la cual tanto se ha interesado AVANCE, a cuya iniciativa se debe también la aprobación por todos los ayuntamientos de la República el "Día del Compositor", tendrán estos una institución que responda debidamente a sus intereses.

## DIPLOMAS Y MEDALLAS

A las nueve de la noche de mañana se efectuará en el Anfiteatro Municipal de la Avenida del Puerto un grandioso festival en homenaje a los compositores, organizado por AVANCE, con la cooperación del municipio de La Habana.

En el transcurso del mismo se serán entregados a los compositores diplomas y medallas como testimonio de homenaje a su arte, de AVANCE.

Un amplio programa artístico — que se relaciona en otro lugar de esta información— completa el festival, al que han sido invitados los autores musicales todos y el público de Cuba.

He aquí el programa:

## PROGRAMA

### I

Himno Nacional, Pedro Figueredo.  
Cuba Querida, (Mosaico Cubano), Rodrigo Prats. (Banda Municipal de Música).

### 2 CANTOS CUBANOS:

A) Tú, (Habana), Eduardo Sánchez de Fuentes.

B) El Clarín (Coplas del Clarín), Gonzalo Roig.

SOLISTA: América Crespo.  
(Acompaña la Banda).

La Bella Cubana (Habana), José White. (Banda Municipal de Música).

### 2 CANTOS CUBANOS:

A) Flor de Yumuri (Canción), Jorge Anckermann.

B) María la O, (Romanza), Ernesto Lecuona.

SOLISTA: Hortensia Coalla.  
(Acompaña la Banda).

Rapsodia Cubana, Gonzalo Roig.  
(Banda Municipal de Música.)

### II

Cecilia Valdés (Comedia lirica de antiguas costumbres cubanas), Gonzalo Roig.

A) Po-Po-Po (Tango de Dolores Santa Cruz).

Solista: Blanca Becerra.

B) Salida de Cecilia Valdés.

Solista: Marta Pérez.

C) La Contradanza.

Solistas: Conjunto Coreográfico de Gustavo Roig.

D) Dúo Final del primer acto.

Solistas: Martha Pérez y Francisco Naya.  
(Acompaña la Banda.)



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### INTERMEDIO

#### III

#### 4 CANTOS CUBANOS:

A) Marta, (Canción), Moisés Simons.

Solista: Francisco Naya.

B) Que me importa, (Canción), Mario Fernández Porta.

Solista: Zoraida Marrero.

C) El Mambí, (Criolla), Luis Casas.

Solista: anuel Torrente.

C) Amalia Batista, (Romanza), Rodrigo Prats.

Solista: Maruja González.

(Acompaña la Banda).

La tierra de Venus, (Mosaico Cubano), Ernesto Lecuona.

Solistas: Maruja González, Marta Pérez, Esther Valdés, América Crespo A. Pastany y Miguel de Grandy.

Y el "Conjunto Coreográfico de Gustavo Roig".

(Acompaña la Banda).

**Gonzalo Roig,**

Director Jefe de la Banda Municipal de Música de La Habana.

Entrega de las Medallas y Diplomas por el señor Alcalde Municipal.

Himno Invasor, Gral. Enrique Loínez del Castillo.

(Banda unicipal de Música.)

#### IV

1 Canciones de Ernesto Lecuona, interpretadas por Dora Carriá, acompañada al piano por el Maestro Ernesto Lecuona.

2 Canciones de Juan Bruno Tarraza y Bobby Collazo, en la voz de Olga Guillot.

3 Bola de Nieve en un solo de piano, interpretando sus canciones.

4 El Trío Matamoros, interpretando diversos autores.

5 Canciones de Osvaldo Farrés y Orlando de la Rosa, interpretadas por René Cabell.

5 Rosita Fornés y Julio Gutiérrez, en sus creaciones.

6 Ramón Veloz acompañado por el Conjunto Saborit, en "Conozca a Cuba Primero".

7 Canciones, por Elizabeth del Río y Humberto Suárez.

8 El Trío Servando Díaz, interpretando guarachas de diversos autores.

9 Canciones por Emilita Dago y Carlos Alas del Casino.

10 María Teresa Vera y Lorenzo Hierrebuelo, interpretando diversos autores antiguos.

1—Celia Cruz, interpretando sus más ruidosos éxitos.

12 El Trío Baire, interpretando sus propias creaciones.

#### MISA EN HONOR DE SANTA

#### CECILIA

A las nueve de la mañana, en la iglesia Catedral de La Habana, tendrá efecto una misa solemne en honor de Santa Cecilia, mediante la

cual la iglesia se suma a los actos que le serán tributados a la clase autoral cubana en ese día. Oficiará el Obispo Auxiliar monseñor Alfredo Müller.

#### OFRENDA FLORAL AL APOSTOL

A las once de la mañana partirá del diario AVANCE, Animas y Consulado, los compositores cubanos, para depositar un ofrenda floral ante la estatua de nuestro Apóstol José Martí.

#### LOS ACTOS EN MARIANAO

El municipio de Marianao ha señalado para mañana a las cinco de la tarde los actos que el alcalde de ese término ha organizado para rendirle homenaje a los compositores cubanos.

El programa ha sido confeccionado en la siguiente forma:

#### EN MARIANAO

Con motivo de celebrarse mañana domingo, día 22 el "Día del Compositor", la ciudad de Marianao, a través de su bien querido alcalde Francisco Orúe González, se apresta a rendirles a los compositores marianenses el testimonio de su admiración y simpatía, celebrando a ese efecto diversos actos en honor de los mismos, cuyo programa ofrecemos a continuación, haciendo reseñar que dicho homenaje el alcalde Orúe lo hará extensivo a la familia del gran patricio "Perucho" Figueredo, autor de la más gloriosa y emotiva obra musical cubana: nuestro Himno Nacional; y a quienes habrá de entregar un bello Pergamino. El programa está confeccionado de la siguiente forma:

8.30 a. m. Acto ante el busto del Sliseo Grenet (Calzada de Colombia y Avenida de los Oficiales).

1. Himno Nacional, por la Banda de Música Municipal.

2. Ofrenda floral, por el Alcalde y los compositores.

3. Palabras por el doctor Filiberto Ramírez Corría.

10 a. m. Peregrinación al Cementerio de La Lisa.

1. Marcha Fúnebre, por la Banda de Música.

2. Ofrenda Floral, por el Alcalde y compositores.

3. Palabras por el decano del Colegio Nacional de Maestros de Música de Cuba, señor J. Rodríguez Lanza.

3 p. m. Acto en la Federación Económica Municipal (Real N° 138).

4 p. m. Acto ante el busto del Apóstol José Martí.

1. Himno Nacional, por la Banda de Música.

2. Ofrenda floral, por el Alcalde y los compositores.

3. Discurso, por el maestro Rogelio Dihigo Hernández.

4.30 p. m. Acto en el Palacio Municipal.



3

1. Himno Nacional, por la Banda de Música.

2. Apertura, por el Alcalde, señor Francisco Ortúe González.

3. Entrega de Pergamino por el Alcalde a los siguientes compositores: Sindo Garay, Félix Guerrero, Rogelio Dihigo, Orestes Santos, Esperanza Valdés Pasán, Raimunde Palau, Felipe Palau, Roberto Valdés Armas, Luciano Palau, Arturo Alonso, Próspero Díaz Muñoz, Carmen Medina, Berta Martí, Amelia Martí, Zoila R. López Fundora, Gloria Agramonte, Joaquín Rodríguez Lanza, Antonio María Romeu, Blanca Fernández de Castro, Ernesto Lecuona y José Ochoa Berrilli.

4. Discurso resumen, por el compositor Félix Guerrero.

#### **EN ESTACIONES DE RADIO Y DE TELEVISION**

Casi todos nuestros canales de televisión tendrán mañana un programa dedicado a honrar al compositor y la música cubana, de esa forma contribuyen a la celebración de este día, que ha de tener indiscutible realce.

#### **FELICITAN A "AVANCE" POR EL DIA DEL COMPOSITOR**

Por conducto de nuestro corresponsal en San Felipe, las sociedad des de dicha localidad han enviado una felicitación a los compositores por su día y hacen extensiva la felicitación a este diario, por el triunfo de su iniciativa de rendir homenaje a los inspirados músicos.

#### **FESTEJADO EL DIA DEL COMPOSITOR EN CAMAGUEY**

CAMAGUEY, noviembre 21. (Martínez Lorenzo, corresponsal.)— Mañana 22 será festejado el Día del Compositor con actos preparados por músicos camagueyanos y especialmente por la Sociedad Popular "Santa Cecilia", que ha combinado selecto programa en una velada artístico-cultural, en que tomarán parte artistas aficionados y el artista exclusivo de radioemisora Cadena Azul de Cuba, señor Rafael Aquino.

#### **CREADO EL DIA DEL COMPOSITOR POR EL AYUNTAMIENTO DE MAXIMO GOMEZ**

Informe del corresponsal de AVANCE en Máximo Gómez, señor Antonio Alonso Valladares, la cámara municipal de dicha localidad, respondiendo al mensaje del alcalde, crear el Día del Compositor, en la fecha del 22 de noviembre, con lo cual otro municipio se suma a la iniciativa de este diario.

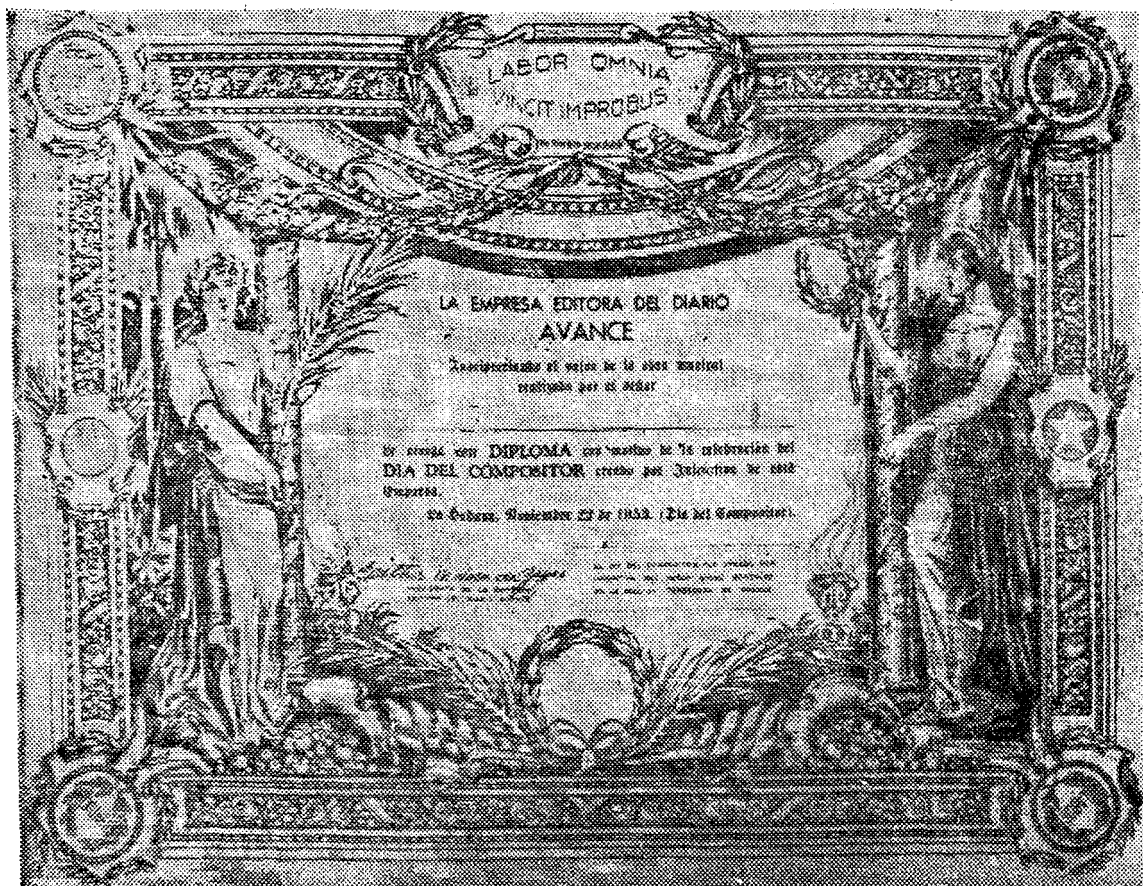
*Alcaldía,*

*2/11/52*



**PATRIMONIO DOCUMENTAL**

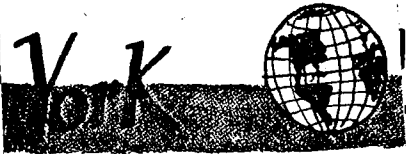
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



He aquí el diploma que el periódico AVANCE entregará, conjuntamente con una medalla, a los compositores musicales cubanos más destacados. La entrega de estos diplomas y medallas se hará mañana, en el acto organizado por AVANCE, con la colaboración del Ayuntamiento de la Habana, con motivo del Día del Compositor y que tendrá efecto en el Anfiteatro Municipal, a las nueve de la noche. La entrada al acto es absolutamente gratis.

**ANCE**

21 DE NOVIEMBRE DE 1953  
AÑO XIX—NUMERO 276



en todas partes...  
ESPECIAL PARA AVANCE

# Acevedo, Julio Brito y Alberto e sus composiciones de más éxito se enfrenta la clase autoral cubana

EL MAGNIFICO "HIT" MUSICAL QUE CANTA Y BAÍLA TODA CUBA.  
"BO", UN NUEVO Y SENSACIONAL RITMO QUE TIENE DE MAMBO Y  
ONZALEZ CON SU POPULARISIMO GUAGUANCO ELECTRIZANTE

(Por GUILLERMO LAGARDE)

CUANDO Otilio Portal la tarareó ante un grupo de amigos por primera vez, éstos vaticinaron: "Chico, eso es un tiro". Y efectivamente, fué un tiro directamente a la diana del éxito. Uno más a unir a los conquistados por "A romper el Coco", "Que venga San Pedro" y esa estupenda página que expresa una opinión que compartimos con el autor y que reza:

... "Qué linda son,  
... qué linda son  
... qué linda son  
... las mujeres..."

Pero el "hit" a que hacemos referencia ha batido todos los records de velocidad en popularizarse, en extenderse, en correr como ruego de pólvora encendida de un extremo a otro de la Isla. Es: ADELA, la chismosísima Adela, que "regó" lo del doctor:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela, aunque me muera de dolor..."

Pero dejemos que hable Portal, el ufano, cordial y orgulloso papá de la terrible "Adela".

### "ADELA" NACIO DE MADRUGADA

Otilio, a instancias nuestras nos cuenta cómo nació Adela. La verdadera historia, la única...

—Verás cómo fué el nacimiento de "Adela". Estaba con un grupo de amigos tomando unas copas en "El Mirador". De pronto hizo su entrada otro grupo entre los que se destacaba la blanca bata de un doctor. El doctor fué directamente a la vitrola automática y puso en funcionamiento un disco mío: "Que venga San Pedro"... Una vez terminado, lo volvió a repetir, mientras exclamaba: "... ¡Dios, cómo me gusta esta guaracha...!"

Uno de los presentes le dijo al doctor que allí estaba yo. El buen hombre se me acercó y me tributó un cálido abrazo, por San Pedro, por haberlo llamado, por mi Mu-

sa y, que sé yo por cuantas cosas más. No tengo que decirte que me invitó a tomar y muy pronto los dos grupos fueron fundidos en uno solo. Así me enteré que el doctor era dentista, y que era una persona cordialísima y alegre...

—Nuestro amigo, —prosigue Otilio— entró en tragos rápidamente. Estaba eufórico; no dejaba descansar a la vitrola automática y ballaba como un trompo.

### DOCTOR, UD. NO ME SACA LA MUELA...

—Viéndole, me, puse a pensar que si tuviera que sacarme una muela al día siguiente, no sería con el doctor. Y naturalmente, surgió en mi mente una tonada:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela aunque me muera de dolor..."

—Sin darme cuenta, ya la estaba tarareando. Mis amigos me la hicieron repetir. Uno de ellos, me preguntó:

¿Quién te lo dijo, nené...?"

Y al contestarle, ya había salido el estribillo:

... me lo dijo Adela...

—Inmediatamente la pasamos a coro. Me vaticinaron un éxito. De allí nos fuimos a "Las Culebrinas" donde un trío la cantó... Así, nació "Adela" de madrugada, en plena "cumbancha"...

### OTRAS COMPOSICIONES

Satisfecha nuestra curiosidad en lo que al nacimiento de "Adela" se refiere, pedimos a Portal nos hable de sus otras composiciones.

—Tengo también "A romper el Coco", "Como cambia el tiempo". "Deja que suba la marea", "Yo no como pollo", "Sonrisa na'má", "Cambia el paso, cheché", "Qué linda son las mujeres", "Bayoya", "El de la rumba soy yo", "¿Qué quieren de mi las mujeres?", "No vuelvo a Morón"... etc.

—Todas estas composiciones de que te he hablado —agrega Portal— han sido grabadas por grupos, conjuntos y orquestas.

PATRIMONIO DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

# Otilio Portal, Margarita Acevedo, Julio Brito y Alberto González nos hablan de sus composiciones de más éxito y de los problemas que afronta la clase autoral cubana

PORTAL NOS CUENTA COMO NACIO "ADELA", EL MAGNIFICO "HIT" MUSICAL QUE CANTA Y BAILA TODA CUBA. MARGARITA ACEVEDO HABLA DEL "SUCU-MAMBO", UN NUEVO Y SENSACIONAL RITMO QUE TIENE DE MAMBO Y DE SUCU. JULIO BRITO Y SU MUSICA. ALBERTO GONZALEZ CON SU POPULARISIMO GUAGUANCO ELECTRIZANTE

(Por GUILLERMO LAGARDE)

CUANDO Otilio Portal la tarareó ante un grupo de amigos por primera vez, éstos vaticinaron: "Chico, eso es un tiro". Y efectivamente, fué un tiro directamente a la diana del éxito. Uno más a unir a los conquistados por "A romper el Coco", "Que venga San Pedro" y esa estupenda página que expresa una opinión que compartimos con el autor y que reza:

... "Qué linda son,  
... qué linda son  
... qué linda son  
... las mujeres..."

Pero el "hit" a que hacemos referencia ha batido todos los records de velocidad en popularizarse, en extenderse, en correr como rúguero de pólvora encendida de un extremo a otro de la Isla. Es: ADELA, la chismosísima Adela, que "regó" lo del doctor:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela, aunque me muera de dolor..."

Pero dejemos que hable Portal, el ufano, cordial y orgulloso papá de la terrible "Adela".

## "ADELA" NACIO DE MADRUGADA

Otilio, a instancias nuestras nos cuenta cómo nació Adela. La verdadera historia, la única...

—Verás cómo fué el nacimiento de "Adela". Estaba con un grupo de amigos tomando unas copas en "El Mirador". De pronto hizo su entrada otro grupo entre los que se destacaba la blanca bata de un doctor. El doctor fué directamente a la vitrola automática y puso en funcionamiento un disco mío: "Que venga San Pedro"... Una vez terminado, lo volvió a repetir, mientras exclamaba: "... ¡Dios, cómo me gusta esta guaracha...!"

Uno de los presentes le dijo al doctor que allí estaba yo. El buen hombre se me acercó y me tributó un cálido abrazo, por San Pedro, por haberlo llamado, por mi Mu-

sa y, que sé yo por cuántas cosas más. No tengo que decirte que me invitó a tomar y muy pronto los dos grupos fueron fundidos en uno solo. Así me enteré que el doctor era dentista, y que era una persona cordialísima y alegre...

—Nuestro amigo, —prosigue Otilio— entró en tragos rápidamente. Estaba eufórico; no dejaba descansar a la vitrola automática y bailaba como un trompo.

## DOCTOR, UD. NO ME SACA LA MUELA...

—Viéndole, me puse a pensar que si tuviera que sacarme una muela al día siguiente, no sería con el doctor. Y naturalmente, surgió en mi mente una tonada:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela aunque me muera de dolor..."

—Sin darme cuenta, ya la estaba tarareando. Mis amigos me la hicieron repetir. Uno de ellos, me preguntó:

¿Quién te lo dijo, nené...?  
Y al contestarle, ya había salido el estribillo:

... me lo dijo Adela...

—Inmediatamente la pasamos a coro. Me vaticinaron un éxito. De allí nos fuimos a "Las Culebrinas" donde un trío la cantó... Así, nació "Adela" de madrugada, en plena "cumbancha"...

## OTRAS COMPOSICIONES

Satisfecha nuestra curiosidad en lo que al nacimiento de "Adela" se refiere, pedimos a Portal nos hable de sus otras composiciones.

—Tengo también "A romper el Coco", "Como cambia el tiempo". "Deja que suba la marea", "Yo no como pollo", "Sonrisa na'má", "Cambia el paso, cheché", "Qué linda son las mujeres", "Bayoya", "El de la rumba soy yo", "¿Qué quieren de mí las mujeres?", "No vuelvo a Morón"... etc.

—Todas estas composiciones de que te he hablado —agrega Portal— han sido grabadas por grupos, conjuntos y orquestas.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Aprovechamos una pausa de nuestra entrevista para interrogarlo sobre sus viajes.

—He estado en New York, Filadelfia, Miami, la Florida, Puerto Rico y Venezuela...

#### OTRA VEZ ADELA...

Volvemos a Adela, cosa natural ya que ella está hasta en la sopa. Esta vez interrogamos a Portal sobre el éxito de su última creación.

—Puedo decirte que fué estrenada por Abelardito Valdés en "Radio Progreso"; que Abelardito le hizo un arreglo y la grabó Luisito Plá para la Victor; la orquesta "América" hizo también una grabación para La Panart. Lo demás ya lo saben ustedes, "prendió" enseguida...

Portal hace una pausa como si recordara algo y nos dice:

—Se está cantando en Colombia. Por cierto, que me enteré ayer mismo. Me encontré por la calle al autor de "La Múcura", quien iba demasiado apurado para detenerse y me dijo desde la acera opuesta:

"Oye, ya llegó "Adela".

¿.....?

Tomado por sorpresa le pregunté:

—¿Qué "Adela"...

Barrios me ripostó con urgencia:

—¡Qué "Adela" va a ser, compadre, fu "Adela"...

—Así me enteré que allá también se canta. Barrios se mantiene informado por cartas de sus familiares y amigos, de la música que se toca por allá.

—Aventuramos una opinión... Siendo "Adela" un rotundo éxito Portal debe estar ganando mucho dinero. Pero Portal, opina distinto.

—Bueno, con toda sinceridad, la liquidación que arroja "Adela" no está en equilibrio con lo que se toca y canta en actualidad. Pero espero que con el tiempo cada cual cobre lo suyo y el

compositor reciba un justo beneficio por su trabajo.

#### SOBRE EL DÍA DEL COMPOSITOR

Pedimos a Portal su opinión sobre el "Día del Compositor".

—La considero una magnífica idea, ya que hasta ahora nunca habíamos sido recordados. Es más, estimo que la iniciativa de Diego "Tendedera" González, auspiciada por el gran diario AVANCE, es el inicio de una nueva era para el compositor cubano. Ojalá el próximo año los autores lo celebren cobrando ya los derechos que como tales les corresponden.

#### UN NUEVO TRIO: PORTAL

Sabemos que el magnífico guitarrista y compositor está trabajando en firme en un nuevo trio y le instamos a que nos hable de ello.



#### OTILIO PORTAL

—Es cierto. Lo tenemos ya integrado por Pepin Utrilla, Eduardo Diaz y yo. Acoplamos bien. Para nuestras presentaciones hemos preparado un extraordinario vestuario y ya estamos listos para actuar donde sea...

Y Portal subraya lo dicho con una rotunda afirmación:

—Estamos en la lucha de nuevo.

#### EXITOS DEL FUTURO

Lo del trio nos ha hecho pensar en que el autor de "Adela" haya compuesto algo para darle calidad de estreno. Otilio nos saca de dudas.

—Efectivamente, tengo hecho un bolero mambo "Fe y Adelante"; "Sacrificios, No" con ritmo de "chá-chá" La Chachareadora" y mi son "Chá-chá"... Todos inéditos.

Tomamos a Portal por el brazo y lo llevamos al balcón de nuestra redacción. Varios compañeros se suman y allí Portal se ve obligado a tararearnos "Fe y Adelante". La letra es una expresión del alma popular, diríamos mejor, de un anhelo popular metido en un ritmo criollísimo. Esta vez nos toca a nosotros vaticinar y lo hacemos:

Señoras y señores, Otilio Portal tiene en "Fe y Adelante" un hit, tan estupendo como el de "Adela"... Y si no, al tiempo.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## LA CREADORA DEL SUCU-MAMBO

MARGARITA Acevedo tiene ganados a fuerza de voluntad e inteligencia— una porción de títulos. Es Doctora en Pedagogía y en Filosofía y Letras; maestra normalista; periodista graduada y profesora de piano. Pero creemos que de todos estos títulos el que más la enorgullece, es el de compositora, que ostenta con el derecho que le dan sus valiosísimos aportes a la música escolar, y al folklore nacional.

Margarita es, además, creadora de un ritmo nuevo que tuvo su inspiración en los ritmos del inolvidable Eliseo Grenet y en los de Pérez Prado, el "sucu-mambo".

### COMPOSITORA TECNICA

La educación y los conocimientos musicales de Margarita nos permiten clasificarla como compositora técnica. Pero debe ser ella misma quien nos hable de su música.

—He compuesto infinidad de música. Mis primeros pasos como compositora fueron dedicados a la música escolar, cantos para el Kindergarten, el himno a la educación rural, etc. Más tarde música popular y folklórica que para mí, lo confieso sinceramente, tiene toda mi preferencia. He compuesto numerosas criollas, habaneras, puntos guajiros, claves. En fin, una barbaridad de cosas.

### EL SUCO-MAMBO

Hacemos que Margarita nos hable del "sucu-mambo". Con la sinceridad que es una de sus más elogiadas características nuestra compañera nos dice:

—Te diré. Quise musicalmente plasmar en uno sólo los ritmos del sucu-sucu y del mambo. Pérez Prado, que lo oyó, me prometió patrocinarlo, pero no llegó ni siquiera a montarlo. Se tocó bastante, pero no llegó a tener el éxito que yo esperaba, ya que los directores de orquestas, los que dicen la última palabra en esto de popularizar una música, no le dieron calor. Sin embargo, un "sucu-sucu" que hice titulado "Se derrite al sol", alcanzó un triunfo que yo no esperaba, alcanzando la clasificación de "hit" en el record que se lleva en Radio Progreso. Está grabado por la "Sonora Matancera".

—En boleros tengo: —prosigue Margarita— "Todo por ti", uno de los más gustados, también grabado por la "Sonora" y los "Chavales"; "Perla del Río" y "Dulce inquietud".

### MUSICA PARA PELICULAS

Sabemos que Margarita ha escrito música para películas y la charla recae sobre ese interesante tema.

—He escrito música, especialmente puntos guajiros, para "Orgullo criollo"; también para la cinta "Idolo de multitudes". Tengo también tengo un número en la película que se hará en EE. UU., "Cita en Varadero", que produce la gerencia del Hotel Internacional. El "script" es mío también.

Aventuramos una pregunta: —¿Por qué prefieres escribir música para el cine?

La respuesta de Margarita es tan laconica como irrefutable:

—Por razones económicas. Pagan mejor.

### EL DIA DEL COMPOSITOR

La cuestión económica nos lle-



MARGARITA ACEVEDO

va de la mano al tema del Día del Compositor:

—Felicitó a Diego González por la creación del Día del Compositor y a AVANCE por patrocinarlo con entusiasmo y decisión. Pero debo decirte que considero que el problema del compositor cubano no puede ser solucionado mientras no exista una entidad controladora desde el punto de vista económico. Nosotros hemos luchado por la creación del Instituto como algo nuevo que venga a llenar esa necesidad. Los cobros que se nos asignan por nuestras producciones son cobros de miseria. Ojalá la protección oficial amplia y desinteresada que todos esperamos nos llegue para celebrar a todo júbilo "El Día del Compositor".

### SU MUSICA EN EL EXTRANJERO

Instamos a Margarita a que nos hable de su música en el extranjero, de sus viajes.

—Estuve en España y en Barcelona con José Urfe. Mis cosas interesaron a una editora de música española, que hizo una edición de lujo de uno de mis números. Teté Vergara hizo popular algunas de mis composiciones en Europa. En Venezuela fué un hit, "Apasionado sueño", cantado allí por Gloria Díaz. Estuve recientemente en Estados Unidos y Canadá, visité Hollywood, logrando introducir un número mío en una película norteamericana.

—Debo decirte —agrega Margarita— que mi música en el extranjero no me ha producido económicamente, lo que te da una idea del abandono en que vivimos los compositores cubanos.

### COMO SE INICIO LA COMPOSITORA

Tras una corta pausa, la Doctora nos habla —esto de Doctora es sin su permiso— ahora de cómo comenzó a comercializar sus producciones.

—Todavía no soñaba con comercializar mis composiciones, cuando se presentó en mi casa, interrumpiendo algo que tocaba el piano, un señor desconocido para mí, de apellido Fellón. Este me dijo que se hallaba de visita en la casa frente a la mía y que

IPD

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

15  
4

me había oído. Al preguntar de quién era aquella música le habían dicho que mía y le interesaba la misma. Cuando posteriormente Peillon se inició como productor cinematográfico llevó a sus películas música mía. Como vez, no pudo ser más espontáneo.

#### NOS HABLA EL AUTOR DE "TRIGUENITA"

SI decimos "Triguénita". "Si pudiera hablarte", "Flor de Ausencia", "Cuando te acuerdes de Mí", "El amor de mi bohío", no habrá una sola persona que no responda inmediatamente: Julio Brito.

La música de Julio Brito, sin excepción tiene ese sello de popularidad que sólo conquistan aquellas composiciones que han sabido adentrarse en el corazón del pueblo, emocionándolo, haciendo vibrar sus cuerpos sentimentales, en el sonoro acorde del triunfo.

Ex presidente de la Sociedad de Autores de Cuba y de la Federación Nacional, director de orquesta, instrumentista y compositor, Brito no necesita de presentación. Pero hablemos de su música.

#### EL COMPOSITOR

—He compuesto infinidad de canciones, boleros y guarachas. Entre ellas puedo citarte "Ilusión China", "De corazón a Corazón", "Rinconcito Criollo", "Acurruca dita", "Mira qué eres linda" y otras más.

—Mi actuación podre sintetizarla en esta breve relación... Grabé discos para La Rigal en España, cantando con la orquesta "Siboney". Para Víctor en la CMQ donde actuaba en el programa "Buenos noches, mi amor" también en Cadena Azul. Actué en Max Factor en Hollywood, y puedo considerarme pionero de la radio difusión ya que actué con la PWX de la Compañía de Teléfonos. Con mi orquesta hicimos temporadas en el Casino Nacio-



JULIO BRITO

nal, Casino de la Playa, Hotel Nacional, Casa Blanca, el Teatro Encanto.

#### DERECHOS DE AUTOR

Como dirigente que ha sido de la clase autoral cubana instamos a Brito a que nos hable de tan importante problema como lo es sin duda alguna el de los derechos de autor.

—Estimo sinceramente que la culpa de que los derechos de autor no estén a un justo nivel, la tienen los usuarios. Los derechos de autor son sagrados en todas partes del mundo. En España, por ejemplo, a cuya Sociedad de Autores pertenezco, se me liquida trimestralmente, con toda regularidad los derechos por mi música. Aquí, el autor se cansa de producir y al recoger sus liquidaciones en la Federación se encuentra con que sólo tienen centavos, ya que el usuario de la música, como otros muchos, se cree en que el compositor vive en las nubes y se alimenta del aire. Estimo que el Presidente de la República haciendo justicia a nuestra clase debe firmar el decreto que autoriza la Sociedad Unica, anhelo de todo compositor cubano. Y nada para ello, que este día que se celebrará a iniciativa elogiabile de Diego González "Tendedera" y que tan patrióticamente ha venido auspicando el gran diario AVANCE.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### EL LIBRETISTA

Conocemos un aspecto de Brito que muchos ignoran que es también libretista. Le instamos a que nos diga algo sobre ello.

—Bueno, es cierto. He escrito varios libretos para televisión y radio. Algunos de ellos paré espectáculos musicales y otros de tipo humorístico, que he titulado "La Familia Paz". Tengo algunas proposiciones de varias emisoras y canales, pero hasta el momento nada en concreto. Ojalá que esos libretos tuvieran la misma aceptación que mis composiciones.

Y el autor de "Trigueñita", la popularísima página musical que fuera himno romántico de tantos a la noviecita trigueña y linda de hace quince años, se despide de nosotros.

### Y AQUI "SANTOS SUAREZ TE TOCO..."

**A**L guaguancó es una expresión rítmica netamente popular. Gusta, electriza y para los bailarines un buen guaguancó es "panetela". Algo con lo que se puede "girar" a la perfección. Pues bien, exponente de este género es sin duda alguna Alberto González Llorens, cordial y crio-lisimo que nos habla inmediatamente de su música.

#### "Y SOY LOCO!..."

—Soy cantante, también toco bajo y maracas. Me nació el chispazo del compositor así de repente. Unas veces actuando con el Trío Baire otras, en las malas noches bohemias que tienen en La Habana un encanto único. Así compuse "Y soy loco", a quien los muchachos me instaron a agregarle un "slogan"... "píntame de colores para que me llamen Superman". Después vinieron los guaguancós "A bailar", y los otros dos que son tributo a los barrios: "Santos Suárez te tocó..." y "San Leopoldo lo tiene ya...". Realmente no me quejo del éxito obtenido. Se tocan muchísimo.

—Tengo grabados en la Víctor tres números y uno en la Seeco y otro en Panart. Puedo decirte que no he salido de Cuba...

#### EL DIA DEL COMPOSITOR

Pedimos a González que nos dé su opinión del Día del Compositor.

—La idea es magnífica y te-

nemos que estarle agradecido a Diego González y a ustedes (AVANCE) por hacernos este homenaje que contribuye a sacar a los compositores cubanos del injusto olvido en que se encuentran.

—Por mi parte puedo decirte que anhelo como casi todos nos-



ALBERTO GONZALES LLORENS

otros la creación del organismo autorial único. Ojalá cristalice para que podamos recibir una justa compensación por nuestro trabajo.



Acompañado de su nieto y de su hijo Guarione, aparece el trovador Sindo Garay, mostrando el trofeo que le fué entregado por el claustro de profesores y el alumnado de la Escuela Primaria Superior número nueve, anexa a la Facultad de Educación de la Universidad de la Habana, que dirige la señora Amparo Fernández de Morales. La entrega tuvo efecto en el acto cívico del pasado viernes y el mismo pronunció una conferencia acerca del gran músico y cantante cubano, la señora Pilar León de Vila, profesora de música de dicho plantel. Además del trofeo, Sindo Garay recibió un autógrafo firmado por todos los profesores y alumnos.

## AVANCE honra a los Compositores

AVANCE hará entrega mañana, a las nueve de la noche, en el magno acto del Anfiteatro Municipal, con motivo del "Día del Compositor", medallas y diplomas a los más destacados compositores según relación consultada con la Sociedad Autoral de Cuba.

Los compositores a quienes AVANCE rendirá homenaje mañana deberán estar en el lugar y hora indicado, así como también los familiares de aquellos autores fallecidos cuya memoria se honra.

Eduardo Sánchez de Fuentes. TU, Habanera.  
Gonzalo Roig y Lobo. QUIEREME MUCHO.  
Antonio María Romeu. LA FLAUTA MAGICA.  
Ernesto Lecuona y Casado. SIBONEY.  
Luis Casas Romero. EL MAMBI.  
Eliseo Grenet. MAMA INES.  
Alberto Villalón. BODA NEGRA.  
Sindo Garay. LA BAYAMESA.  
Jorge Anckerman. EL ARROYO QUE MURMURA.  
Moisés Simons. EL MANISERO.  
Félix B. Caignet. TE ODIO.  
Armando Valdespi. CAPULLITO DE ALELI.  
Miguel Matamoros. EL QUE SIEMBRA SU MAIZ.  
Aniceto Díaz. ROMPIENDO LA RUTINA.  
Rodrigo Prats. MARIA BELEN CHACON.  
Alfredo Brito. TROPICANA.  
Rosendo Ruiz. JUNTO AL CAÑAVERAL.  
Ignacio Piñeiro. SUAVECITO.  
Julio Brito. EL AMOR DE MI BOHIO.  
Roberto Ravelo. MASABI.  
Abelardo Valdés. ALMENDRA.  
Julio Gutiérrez. UN POQUITO DE TU AMOR.  
Juan Bruno Tarraza. ALMA LIBRE.  
Orlando de la Rosa. NUESTRAS VIDAS.  
Mario Fernández Porta. FRANQUEZA.  
Bobby Collazo. LA ULTIMA NOCHE.  
J. Carbó Menéndez. EL BAILE DEL SILLON.  
A. López Martín. SOLO CONTIGO.  
Francisco Pérez. EL MUNDO SE ACABA.  
Ramón Cabrera. PALMA SORIANO.  
Santos Ramírez. TUMBANDO CAÑA.  
Ernesto Duarte. EL BAILE DEL PINGUINO.  
Enrique Jorrín. LA ENGAÑADORA.  
Ivan Fernández. EL CARBONERO.  
Bienvenido Julián Gutiérrez. EL HUERFANITO.  
Bartolo (Benny) Moré. BONITO Y SABROSO.  
Bebo Valdés. GUEMPA.  
Luis Marquetti. PLAZOS TRAICIONEROS.  
Dámaso Pérez Prado. QUE RICO EL MAMBO.  
Virgilio González. LA OLA MARINA.  
Tony Tejera. COMO BAILAN MAMBO.  
Antonio Fernández (Nico Saquito) CUIDADITO COMPAY GALLO.  
Otilio Portal. ME LO DIJO ADELA.  
Obdulio Morales. JUANA BACALLAO.  
Hilario Ariza. KUN KUN KUN.  
Rafael Blanco Zuazo. EL MUERTO SE FUE DE RUMBA.  
Pablo Cairo. EN EL TIBIRI TABARA.  
Senén Suárez. MI BUMBA NE.  
Pepé Delgado. DUENA DE MI CORAZON.  
César Portillo de la Luz. CONTIGO EN LA DISTANCIA.  
Juan Arrondo. MAS DAÑO ME HIZO TU AMOR.  
Isolina Carrillo. DOS GARDENIAS.  
Jesús Guerra. BIGOTE DE GATO.  
Rogelio Martínez. SUN SUN BABAE.  
Félix Cárdenas. EL CUENTO DEL SAPO.  
José Antonio Méndez. LA GLORIA ERES TU.  
María Teresa Vera. VEINTE AÑOS.  
Faustino Miró. EL TUMBAITO.  
Marcos Perdomo. EL BOBO DE LA YUCA.  
Hermenegildo Cárdenas. EL BRUJO DE GUANABACOA.  
Jorge González Allué. AMOROSA GUAJIRA.  
Juan Emilio Bergaza. AVISAME.  
Mariano Mercèron. TIERRA VA A TEMBLA.  
Miguel Campanioni. MUJER PERJURA.  
Candito Ruiz. NO TE QUIERO.  
Rafael Ortiz. UNA, DOS Y TRES.  
Alejandro Mustelier. CHACUMBELE.

21

# TORES...

- Pablo Zerquera. HAVANA PARK.
- Luis Carrillo. UNA TAZA DE ARROZ.
- Eusebio Delfín. Y TU QUE HAS HECHO.
- Silvio Contreras. MASACRE.
- Guillermo Rodríguez Fiffe. NEGRO CON CAPA.
- Arsenio Rodríguez.—BRUCA MANIGUA.
- Estanislao Serviá. AGUA PA MI.
- José Urfe. FEFITA.
- Luis González. AL FIN LLEGASTE.
- Juan Pablo Miranda. CIELO Y SOL.
- Cristóbal Dobal. COMPRENSIÓN.
- Facundo Rivero. LACHO.
- Oscar Hernández. LA ROSA ROJA.
- Calixto Leiseca. LAS MUCHACHITAS DEL CHA CHA.
- Eduardo Saborit. CONOZCA A CUBA PRIMERO.
- Luciano Pozo. PARAM PAN PIN.
- Oswaldo Farrés. MIS CINCO HIJOS.
- Miguel Román. CARNAVAL EN CAMAGUEY.
- Manuel Corona. SANTA CECILIA.
- Miguel Tachit. LAS MERCEDES DE LEON.
- Joaquín Mendivel. CAMAGUEYANOS Y HABANEROS.
- José Claro Fumero. LA ISLA ENCANTADA.
- Rafael Somavilla. EL AGUA DEL PON PON.
- Marcelino Guerra. PARA COCHERO.
- Rafael López. LA SITIERA.
- Rafael Cueto. CARNAVAL DE ORIENTE.
- Electo Rosell. MURMULLO.
- Julio Cuevas. EL GOLPE DE BIBIJAGUA.
- Luis Morlote. LA JICOTEA.
- Pablo O'Farrill. VIRGEN DE REGLA.
- Romero Jiménez. EL CARINO DE UNA MADRE.
- Arturo R. Ojea. EL NEGRO DE SOCIEDAD.
- Antonio Sánchez. FELICIDADES.
- Obelleiro Carvajal. AMERICA INMORTAL.
- Antonio Fernández (Tony Fergos) LUNA LUNERA.
- Orestes Santos. AMOR DE MEDIANOCHE.
- Octavio Alfonso. CABO DE LA GUARDIA.
- Oscar Muñoz Boufartique. LA BURUNDANGA.
- Walfrido Guevára. QUE CINTURITA.
- Agsutín Ribot. EL BAILE DEL COCOTAZO.
- Mario Recio. LA CONGA DE LOS HOYOS.
- Pablo Ruiz Castellanos. MONTE RUS, Poema Sinfónico.
- Luis Griñán. LA DANZA DEL COYOTE.
- Reyes Ramos.—LUNA YUMURINA.
- Loynaz del Castillo. HIMNO INVASOR.
- José Berroa. A LA ORILLA DEL MAR.
- Alberto González Llorens. SANTOS SUAREZ TE TOCO.
- Jacinto Ledo. Y DEL VEDADO QUE...
- Roberto Beker. A TODO CUBA LE GUSTA.
- Eutimio Casamor. OFELIA LA TRIQUENITA.
- Genaro Lombida. CONFIDENCIA DE AMOR.
- Rey Díaz Calvet. ME GUSTAS.
- Enrique González. LUPINA.
- Armando Beltrán. COMO TU NO HAY.
- Rosendo Ruiz Jr. HASTA MAÑANA VIDA MIA.
- Hugo Cruz Artigas. POR QUE TE VAS.
- René Touzet. NO TE IMPORTE EL SABER.
- Abelardo Barroso. EL PANQUELEIRO.
- Silvestre Méndez. MEXICO LINDO.
- Armando Valdespi. ROSA DEL CAMINO.
- Orestes López. CAMINA JUAN PESCAO.
- Eloy Oliva. POGOLOTTI.
- Silvio A. Pino. ACERE CIPRIANO.

*[Handwritten signature]*



# Abusos Insólitos se Cometan con la Música

## Cubana y sus Autores en la Radio Americana

**Los robos de la propiedad.—Ausencia de menciones.—La intervención de Estado.—Las quejas son indiferentes.—Impunidad en las transmisiones.—La música cubana es preferida.**

Por MARCELINO BLANCO

NEW, YORK, octubre 5. — Hace algún tiempo, si bien recordamos allá por 1946, hubo de dictarse una instrucción, por el ministerio de Estado, a los cónsules y jefe de misiones diplomáticas de nuestra República,

recomendándoles, la más cuidadosa y eficaz atención, respecto al uso de la música cubana en el exterior.

Lo que en esa instrucción de

la Cancillería, se buscaba, era impedir, así, ese abusivo uso de las obras musicales cubanas, en teatros, cines, salas de conciertos y transmisiones radiales, sin la mención de sus autores; y muchas veces atribuyendo su producción, a otros que no eran conciudadanos nuestros, que tan impunemente se realizaba y que se ha venido haciendo, sin amonación de sus efectos.

Bien hacia el ministerio de Estado, en procurar la divulgación de los nombres de los músicos cubanos y de sus composiciones, en el exterior; y en tratar de evitar las omisiones de los autores, al efectuarse el canto o ejecución de las obras en cuestión.

### Expansión de la Música Cubana

La música cubana, ha experimentado una extraordinaria expansión, desde hace años en Estados Unidos. Unas veces, la rumba; otras el mambo; otras el chachá-chá, han sido plena contribución, a esa divulgación, en constante progreso. Y luego, las canciones cubanas, las que han aportado considerable caudal, al desenvolvimiento de la música de nuestros autores, en Norteamérica. Y también en la América del Sur y en algunas naciones europeas. Pero lo cierto es que se conocen las obras musicales que se producen en Cuba; pero raramente, quiénes son sus autores.

### El Abuso que hay en la Radio

Lo que sucede con las llamadas transcripciones, en los programas de la radio, en New York, en relación con las obras musicales cubanas, es tan abusivo, como de cierto deplorable. No hay estación de radio o televisión de Manhattan, que cuando trasmite alguna obra musical cubana, mencione su autor. Mil veces hemos oído, por la radio de New York, "Malagueña", sin citar a Lecuona; o "Quiéreme mucho", con la ausencia del nombre de Gonzalo Roig; o "El Manicero", sin acordarse de Moisés Simóns, aunque en los discos utilizados, aparecen esos au-

tores. Las omisiones son numerosas y frecuentes y se necesitaría una legión de inspectores, para denunciarlas, a las autoridades de nuestra República.

### La Indiferencia Intolerable

Pero hay en esto algo que debe decirse. Y es la intolerable indiferencia, que observan los directores de los programas de radio o los administradores de las estaciones radioemisoras, en atender, las quejas formuladas ante ellos, con motivo de esas omisiones. Y aunque la instrucción del ministerio de Estado, aconseja que se presenten las protestas consiguientes, las mismas son estériles, a causa de la actitud expresada.

### La Propiedad Intelectual

A la omisión de los nombres de autores de las obras musicales cubanas, también va unida la ilícita práctica de burlar el pago de los derechos de la propiedad intelectual; viejo problema, que todavía no ha encontrado adecuada solución, en razón de sus complejidades y dificultades de aplicación de los convenios internacionales que al efecto existen. De Estados Unidos, en relación con Cuba, no es exagerado, decir, que la mayor parte de las producciones musicales, que se utilizan en cines, teatros, conciertos, y transmisiones radiales, están ausentes del pago de los derechos que por su uso, debieran pagarse a los autores cubanos. La fiscalización, a ese respecto, resulta también difícil, sino de imposible realización, a causa de la multiplicidad de los espectáculos donde se experimentan esos verdaderos robos, de la propiedad intelectual.

### Más Adecuado Convenios

Se sugiere por algunos observadores, de estos problemas que tanto preocupan a los buenos cubanos que viven en el extranjero, la conveniencia de llegar a la concertación, de tratados, más eficaces, que los actuales, para impedir los prejuicios que tanto en el orden intelectual, como en el económico, se infieren a los autores de obras musicales cubanas, en Estados Unidos, especialmente en ciudades tan importantes, como New York, Miami, Chicago, Filadelfia, donde las canciones y los bailes de Cuba, tienen una frondosa extensión y plena aceptación del público norteamericano. Por la vigencia de esos convenios, se podría lograr, que las autorida-

des exigieran a las empresas teatrales y radiales, la obligación de mencionar los nombres de los autores cubanos y abonarles los derechos de reproducción de sus obras musicales, que sería lo honesto y lo decente. Para el mejor cumplimiento de esas obligaciones, se podrían establecer en las principales ciudades norteamericanas, los agentes del gobierno de Cuba, que se encargarían de vigilar y descubrir las infracciones que tan profusamente se vienen cometiendo, no obstante los acuerdos internacionales en vigor, pero que no se observan fielmente.

### Lugar de la Música Cubana

Hay un hecho cierto, en relación con la música cubana en Estados Unidos; que es la que más se toca, en comparación, con otras extranjeras. Nuestra música, es más solicitada en los cabarets, en los salones de baile, en los recitales populares, que la mexicana, o la argentina, o la española, que tienen también aceptación, en los auditorios norteamericanos. Pero, repetimos, que la música cubana, es la que más se prefiere, la más conocida, y la que más se desea, en el Norte. Melodías y ritmos cubanos, son utilizados, muchas veces por los compositores norteamericanos, como ingredientes atrayentes, en sus producciones orquestales. Y el asunto por tanto, debe merecer la más cívica y conveniente atención.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## **LOS GRANDES MUSICOS**

**—Aclamado Casals en Puerto Rico al cumplir 80 años**  
**—Felicitaciones de todas partes del mundo recibió**

(Por circuito inalámbrico directo con New York)

SAN JUAN. Puerto Rico, diciembre 29. (UP).—El eminente violoncellista español Pablo Casals cumplió hoy 80 años de edad, y el pueblo de Puerto Rico, país que acaba de adoptar como segunda patria el gran músico, le aclamó como a un héroe nacional, mientras se unían al agasajo los admiradores del maestro en el resto del Mundo.

A medianoche se encendió en la bahía de San Juan un letrero de neón de enorme tamaño felicitando a Casals por el cumpleaños, y ello inició un día entero de homenajes al hombre que está considerado como uno de los máximos artistas contemporáneos.

Mensajes de felicitación de los amantes de la música de todo el Mundo, desde la realeza hasta el más modesto obrero, han caído como un alud en la central telegráfica de esta capital.

El gobernador de Puerto Rico, Luis Muñoz Marín, expidió una proclamación extraordinaria para reflejar el júbilo de la isla por la decisión del músico de establecer su hogar aquí, en la tierra en que nació su madre en 1853.

La señora Inés Muñoz Marín, esposa del Gobernador, y el corresponsal de la United Press fueron las primeras personas que esta mañana visitaron la residencia de Casals en el barrio de El Condado, frente a la bahía, donde el músico vive con su hermano Enrique y la esposa de éste, María Vidal de Casals. A las siete de la mañana el violoncellista se dispuso a salir a dar su cotidiano paseo a la orilla del mar cuando comenzaron a llegar docenas de mensajes de felicitación procedentes de Nueva York, Londres, París, Barcelona, Buenos Aires y otras distantes ciudades de todo el mundo, que el músico leyó con los ojos humedecidos por las lágrimas. Entre los telegramas recibidos figura uno de la reina Isabel de Bélgica, asidua concurrente al festival de música que todos los años celebra Casals en la villa francesa de Prades, en los Pirineos, donde ha venido residiendo.

### **SU REACCION**

Ante estas demostraciones de respeto y cariño, Casals exclamó: "Si yo hubiera sido un hombre malo no hubiera recibido todo esto. Debo haber hecho algo bueno, por lo tanto, y este aprecio es mi mejor recompensa."

El artista hizo su emocionado comentario con la sincera modestia de un hombre cuya incansable labor para enseñar a los jóvenes músicos a comprender y amar a los grandes maestros engendró en el mundo de la música una devoción que muy pocos artistas han disfrutado.

Mientras tomaba un frugal desayuno en el piso alto que él llama "Mi faro", Casals expresó la esperanza de poder revestir del prestigio que goza su festival de Prades a otro semejante que se inaugurará aquí el 22 de abril, con la participación de eminentes solistas mundiales, quienes ejecutarán obras de Bach, Mozart, Schubert y otros grandes compositores, bajo su dirección.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





# BIERTO

# L

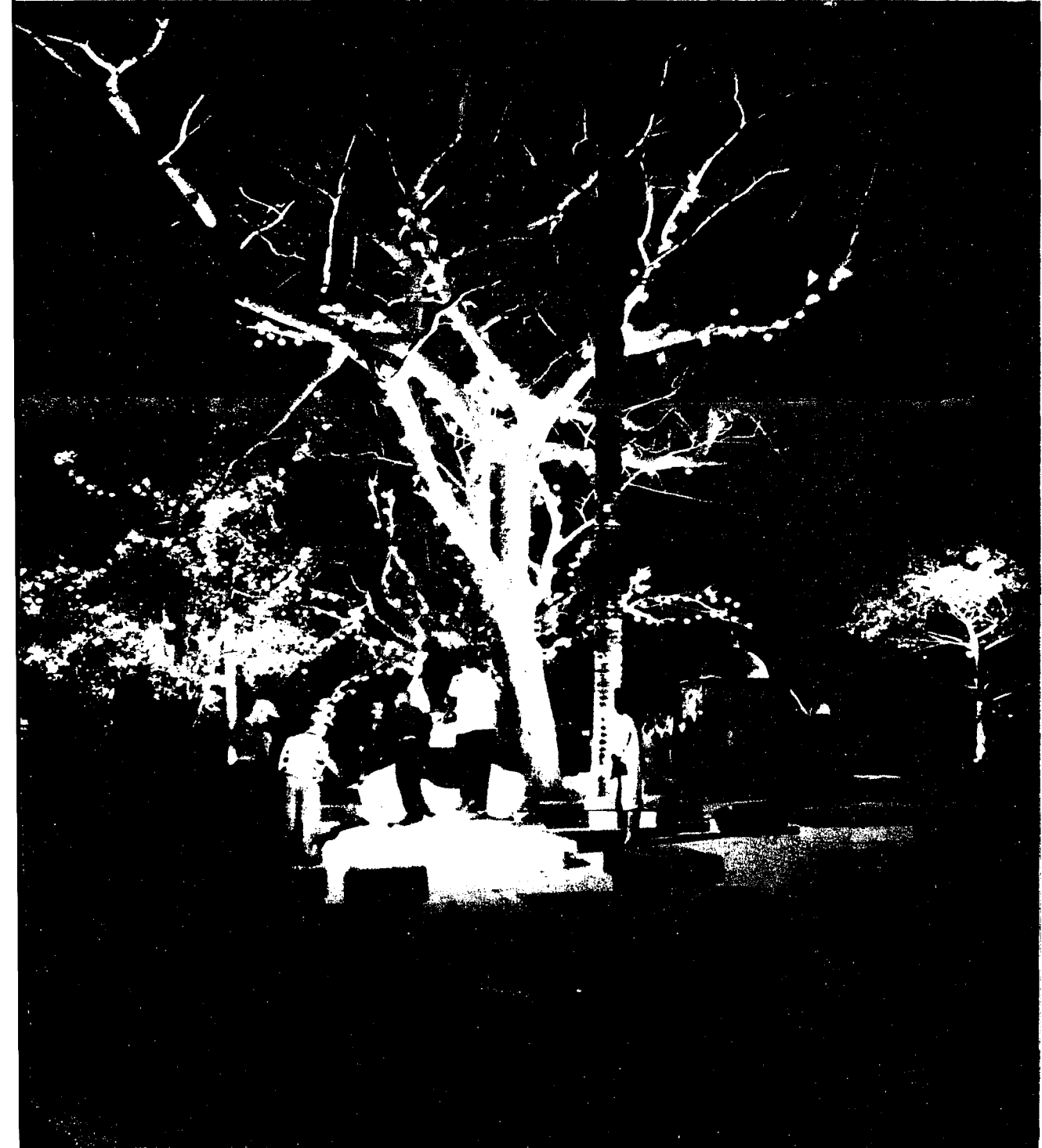
vez Morrell, su generoso aporte a nuestro calendario anuales y se enorgullece de iniciar, precisamente con este programa de actividades artístico-religiosas con que se desarrolla de la cultura religiosa cubana.

*lina*  
Internacional



**ADORA ORENGO, S. A.**  
La Habana - Teléfono: 1-9277

OFICINA DEL HISTORIADOR



# GRAN CONCIERTO CORAL MAÑANA DOMINGO 29

**POR LA CORAL DE LAS JUVENTUDES DE ACCION CATOLICA**

La famosa Coral de las Juventudes de Acción Católica Cubana, bajo la dirección de la Srta. Marta Fernández Morrell, brindará un bellissimo Concierto de Navidad el domingo 29 a las 9 de la noche en el Parque de la Ceiba del Reparto Santa Catalina.

**LA CORAL DE MAS BELLA TRADICION ARTISTICA**

La Coral de las Juventudes de Acción Católica Cubana fué fundada en 1948, y desde entonces se ha consagrado a divulgar la música religiosa. Dentro del vasto panorama de la música religiosa, los villancicos hacen una especialidad a la que la Coral de las Juventudes de Acción Católica Cubana se ha dedicado con empeño. Durante todos estos años, en iglesias, sociedades y plazas públicas, este grupo ha mantenido vivo el más acendrado espíritu cristiano de la Navidad, a través de sus conciertos de villancicos como el que va a interpretar el domingo 29 en el Reparto Santa Catalina.

**TODO EL PROGRAMA DE VILLANCICOS**

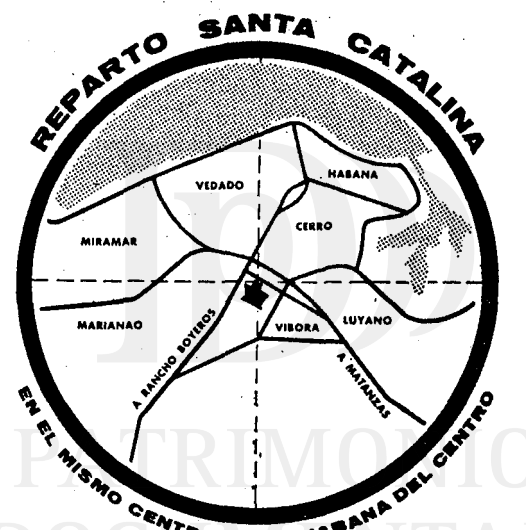
El programa del concierto del domingo 29 es de villancicos exclusivamente. Los hay catalanes, rusos, franceses, italianos, polacos, mexicanos, y hasta cubanos... todos los pueblos cantores del mundo han alzado sus voces para cantar a Jesús.

**EL CONCIERTO SERA EN EL PARQUE DE LA CEIBA**

El ya famoso Parque de la Ceiba del Reparto Santa Catalina, totalmente iluminado, será el marco de nuestro regio concierto. El Reparto Santa Catalina, agradece profundamente a la Coral de las Juventudes de Acción Católica Cubana, y a su directora la Srta. Marta Fernández Morrell, su generoso aporte a nuestro calendario de actos pascuales y se enorgullece de iniciar, precisamente con ellos, el amplio programa de actividades artístico-religiosas con que contribuirá al desarrollo de la cultura religiosa cubana.

## Santa Catalina

el único reparto cubano de rango internacional



**COMPANIA URBANIZADORA ORENGO, S. A.**  
Ave. de Sta. Catalina 1010, La Habana - Teléfono: I-9277

P I N T U R A



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## PINTURA CUBANA

Ancell, Carlos F.: Un esquema de la pintura cubana.

en

Arquitectura. Habana, año IX(1941)  
pags. 47-54.

Numerosas fotografías.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## PINTURA

Bay Sevilla, Luis: Pintura retrospectiva cubana.

En

Arquitectura. Habana, año VIII  
(1940) pag. 7-20.

Con numerosas fotografías.  
Estudia las de Santa <sup>M</sup>aria del Ro-  
basio.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# La verdad en torno a la donación

**C**ARTELES fué la primera y única publicación que divulgó, con todos sus detalles, el propósito digno de todo comercio —y con escasos precedentes en nuestra tierra— del señor Oscar B. Cintas de donar a Cuba su magnífica colección de obras de arte, evaluada en más de tres millones de pesos.

Las dificultades surgidas, inexplicablemente, para que la donación se realice, han suscitado una controversia en la cual la mayor parte de los que intervinieron en ella han demostrado una absoluta desorientación —y no queremos decir desconocimiento—, susceptible a su vez de desorientar a la opinión pública.

Nos sentimos, por lo tanto, no sólo autorizados, sino obligados a poner en claro las cosas, emitiendo nuestra opinión, sin que el señor Cintas —que ahora se encuentra en el extranjero— haya intervenido ni influido en forma alguna en esta decisión nuestra.

El señor Cintas desde hace muchos años se hizo el propósito de donarle a Cuba su colección valiosísima de obras de arte. Parece fácil que un Mecenaz deseoso de obsequiar lo que es suyo encuentre expedito el camino. Pero por desdicha no fué así. El señor Cintas tropezó con tantas dificultades y tantos requisitos que, últimamente, profundamente desalentado, iba a desistir del propósito o a diferirlo para oportunidad más propicia. En esta situación, CARTELES hubo de visitarlo, brindándole todo su concurso y cooperación para que el noble empeño no se frustrase. De ahí los artículos descriptivos de la colección que vieron la luz en nuestras páginas y la noticia, que conmovió nuestros círculos artísticos, de que ese tesoro podía ser legado por el señor Cintas al pueblo de Cuba.

Todo cuanto se ha dicho respecto a la posibilidad de que esa colección pase al Museo Nacional o que se traslade a otro sitio distante de la residencia del señor Cintas demuestra el desconocimiento de los propósitos que éste abraza y de las razones o estímulos en que se fundan. Siendo el señor Cintas el propietario de la galería, tiene el derecho de dictar las condiciones mediante las cuales está dispuesto a hacer la donación. Es como un donante piadoso que da un millón de pesos para levantar un templo en un sitio. Y entonces surgen respetables opinadores que señalan la conveniencia de que lo erija en otro lugar.

El señor Cintas posee la casi totalidad de los inmuebles ubicados en la manzana comprendida por las calles 17, C, 15 y D, en el Vedado. Sólo dos casas no son suyas: una pequeña, del señor Cosme Blanco Herrera, y otra mayor, del señor Ernesto Samuel. Reiteradas veces el señor Cintas intentó adquirir ambas casas, pagándolas en su justo valor; pero el señor Blanco Herrera se niega obstinadamente a vender la suya, en tanto que el señor Samuel pide por su propiedad una cifra que el señor Cintas estima exagerada. El empeño del señor Cintas en adquirir ambas propiedades es para construir en la manzana una unidad completa destinada a Galería de Arte, mediante el establecimiento de una Fundación similar a las muchas que existen en Norteamérica, fundación a la cual el donante de las obras pictóricas añadiría también los medios económicos para sostenerla. La imposibilidad de adquirir las dos casas obstaculizaba el propósito.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

En esta situación, el señor Presidente de la República recibió en Palacio al señor Cintas, y éste le explicó pormenorizadamente su deseo de donar sus mejores cuadros a una Fundación que los conservara con el mismo celo con que él lo hacía. Y ofreció al Gobierno adquirir en su justo valor las dos casas ya referidas de esa manzana, para construir con cierta unidad arquitectónica la Galería, y adicionarle una torre carrillón con cuarenta campanas.

Hay muchas razones que justifican esa insistencia del señor Cintas en que la Galería se ubique en esa manzana y no en otro sitio. Una, sentimental: allí vivió él durante muchos años, en unión de su esposa, y allí, también, perdió a su compañera de hogar y de vida. En los restantes inmuebles que allí

posee hay acumuladas, a través del tiempo, otras colecciones artísticas igualmente valiosas. Emplazar la galería en otro lugar destruye, con el desarraigo, la solera innegable que ya tienen esas casas. La otra razón es práctica. Parece más lógico completar la unidad adquiriendo tan sólo dos inmuebles, que ir a adquirir una manzana entera en otro sitio. Si es difícil vencer la resistencia de dos propietarios, ya puede inferirse lo que sería, en este país tan dado a los aprovechamientos circunstanciales, el proyecto de adquisición de más amplia zona.

El señor Cintas se ha propuesto abonar no sólo el valor de las propiedades de los señores Blanco Herrera y Samuel, caso de que éstos accedieran a la venta, sino, también, en el caso de que fueran expropiadas. El temor que apuntó un señor jurista de que por el sistema de las expropiaciones oficiales la casa se pierde y el dinero no se cobra, es injustificado en el caso de la donación de Cintas. El en todo momento está listo para cerrar la operación sin aplazamientos ni evasivas. También cede el usufructo de otras propiedades cuyas rentas financiarían la conservación de la Galería y su futuro engrandecimiento.

El Presidente de la República, según nuestros informes, ofreció al señor Cintas resolver la cuestión de modo favorable. Le dijo, inclusive, que el asunto "quedaba en sus manos y que podía despreocuparse, porque sería resuelto".

Otro error en el que han incurrido los comentaristas es el de suponer que todas las obras pictóricas del señor Cintas irán a parar a la Galería. Cintas tiene el propósito de llevar a ésta lo mejor de su colección, o sea las obras de aquellos maestros consagrados universalmente por la fama. Entre los cuadros que posee y que donará se cuentan los que firman pintores como Rubens, Rembrandt, El Greco, Gainsborough, Murillo, Van Dyck, Franz Hals, sir Thomas Lawrence, Velázquez, Goya, Reynolds, Constable, Hoppner, Watts, etc. También aportará su nutrida biblioteca de obras famosas y el original inapreciable del célebre discurso de Lincoln por el cual ha recibido ofertas hasta de cien mil pesos. El resto de sus cuadros, o lo conservará en su residencia, en la propia manzana, o acaso se decida a donarlo o prestarlo al Museo Nacional. Entre estos cuadros los hay, también, que ostentan firmas de los grandes maestros de la paleta. El señor Cintas no ha podido hacer más que exponer al señor Presidente de la República el propósito que lo anima, comprometiéndose con él a hacer la donación en la forma estipulada, a cuyo efecto sólo espera instrucciones del aludido Primer Mandatario. Esas instrucciones, que nosotros sabemos, no llegaron aún al conocimiento del señor Cintas.



Este, según se nos informa, ha procurado de nuevo entrevistarse con el señor Presidente de la República para difanizar la situación, pero sus gestiones han resultado infructuosas. Ante semejante realidad nos resulta penoso exponer nuestro criterio —independientemente de lo que pueda opinar el señor Cintas— en el sentido de que la única persona que por su investidura puede resolver rápida y definitivamente este problema, es el señor Presidente de la República, y que, sin embargo, por una razón o por otra aun no lo ha hecho. Y si por cualquier circunstancia esta colección se pierde para Cuba, la Historia juzgará severamente la falta de interés de nuestros gobernantes, ya que el expediente de expropiación forzosa que se inició en el Ministerio de Obras Públicas estaba condenado al fracaso, en vista de que previamente el señor Presidente de la República no ultimó con el señor Cintas todos los detalles de la donación. La creación de una Escuela de Pintura no era argumento legal lo suficientemente válido para que el Estado expropiase dos casas, pero sí lo era, sin duda alguna, el establecimiento de una Galería Pictórica en una ciudad que, como La Habana, es la única capital en todo el mundo que se sonroja de no poseer un Museo de Bellas Artes.

A subsanar esa deplorable omisión tiende, precisamente, la oferta generosa del señor Cintas, que posee la mejor galería pictórica privada que existe en Hispanoamérica.





## CONTESTANDO A UNA DAMA

# A PROPÓSITO DE DESNUDOS...

Por ALFREDO T. QUÍLEZ

**H**EMOS recibido una carta firmada por la señora Juana D. de la Prada, en la que esta dama protesta severamente contra determinadas fotografías publicadas en CARTELES mostrando algunos semidesnudos, y a artistas de figuras más o menos esculturales en traje de baño, lo que califica de inmoral, indecente, etc.

Señora mía: ¿qué puede haber en el cuerpo humano—hecho por el Supremo Hacedor, a *Su propia Imagen y Semejanza*, y por El declarado *Bueno*—que sea indecente, inmoral y pecaminoso? Y colocados ya en este plano irreverente, ¿no tienen tales calificativos todas las apariencias de una blasfemia, ya que ello equivale a tildar a Dios de inmoral, pecaminoso e indigno de mostrar

a sus *semejantes* de carne y hueso en el estado natural en que los hizo, declarándolos la obra cumbre de su creación?

Y ahora, señora mía, si el cuerpo humano en su divina desnudez es indecente e inmoral, ¿cómo se explica usted que en las maravillosas pinturas de Miguel Ángel en la Capilla Sixtina aparezcan, entre otros, los cuerpos de Adán y de Eva despojados de todo ropaje, sin que parte alguna de esas figuras aparezca velada, ni siquiera con la clásica hoja de parra?

¿Ha visitado usted el Museo del Vaticano? ¿Cómo entonces explica usted que siendo el desnudo masculino y femenino obra diabólica, sea a la vez digno de figurar en todo su esplendor en

el Palacio de los Papas, en templos católicos, en los camposantos de Génova, Milán, y en tantos otros declarados por el clero romano como lugares sagrados? ¿Y es, por ventura, a CARTELES, y sólo a CARTELES, a quien le está vedado el derecho de publicar lo que con tanto orgullo atesoran y muestran a los ojos admirados de la cristiandad todos los grandes museos del mundo civilizado?

¿Desconoce usted, señora, que el nudismo, o desnudismo integral, se viene practicando desde tiempo inmemorial en las playas danesas, noruegas, suecas, finlandesas, etcétera, etcétera? Y con respecto a estos países, conviene consignar que las razas escandinavas figuran precisamente entre los pueblos considerados por general consenso entre los más civilizados, de costumbres más puras y honestas, y donde la delincuencia, sobre todo por motivos llamados pasionales, alcanza muy bajas proporciones.

¿Ignora usted, señora, que ese desnudismo integral se practica colectivamente por más de siete millones de hombres, mujeres y niños de todas las clases sociales en los Estados Unidos, y que ese movimiento se va extendiendo rápidamente por los países más civilizados de la tierra? ¿Y que en el Japón, en la China, y en otros países asiáticos es costumbre sólidamente arraigada la de presentarse hombres y mujeres en las playas en completo estado de desnudez? ¿Son acaso los adictos a esa costumbre más corrompidos y más inmorales que sus gratuitos censores de aquende los mares?

Y perdóneme que siga este interrogatorio: ¿Ha ido usted alguna vez, señora, a nuestras playas y a nuestros clubes náuticos elegantes? ¿Qué me podría decir entonces de la escasísima indumentaria natatoria que llevan nuestros hombres y nuestras mujeres, sin que nadie se escandalice ni se cubra de hipócritas rubores?



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Y próximo a terminar, ¿no se presentan hoy en público las damas, señora mía, mostrando sus piernas, sus escotes, sus ligerísimas blusas y sayas que dibujan todos los contornos de su anatomía?

¿Se hubieran atrevido las más atrevidas de nuestras abuelas a mostrarse ante sus semejantes dentro de los cánones de la moda con que hoy se presentan públicamente las féminas o en los trajes sintéticos con que se bañan nuestras hijas en las playas, sin que hubiesen provocado formidables escándalos públicos?

Y cerca ya del punto final, ¿cree usted, señora, que el día de la resurrección de la carne, cuando haga usted su entrada en el cielo, la habrán de cubrir con

mantos y velos porque a Dios, cambiando de parecer, se le ocurra rectificar y condenar ahora su propia imagen como impúdica, inmoral y *mala*, cuando en los Libros Sagrados del Génesis en que tanto usted como yo creemos, la declaró *buena*, *superlativamente buena*?...

Pero, ¿a qué seguir? No vivimos ahora en la época de Savonarola y Torquemada. El mundo evoluciona hacia planos más puros, y ya no se considera picaresco aquel *couplet*: "La saya corta permite ver—hasta el tobillo de la mujer".

Vea usted las grandes revistas

americanas y europeas y observará que la reproducción del desnudo humano ha perdido ya toda malicia que no sea la que abonan y cultivan en sus propias mentes los anacrónicos detractores empeñados inútilmente en que el reloj del tiempo detenga su paso y dé marcha atrás.

Y como vista hace fe, aquí presentamos algunas de las obras a que hacemos referencia y que CARTELES se atreve a publicar, ya que serán admiradas por los miles de peregrinos que acudirán a Roma y a Florencia durante este Año Santo que celebra la Cristiandad Católica.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Uno de los Desnudos que Enmarcan la Sibila de Cumas. Miguel Angel, Capilla Sixtina, Roma.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Detalle de "El Diluvio". Miguel Angel, Capilla Sixtina, Roma.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

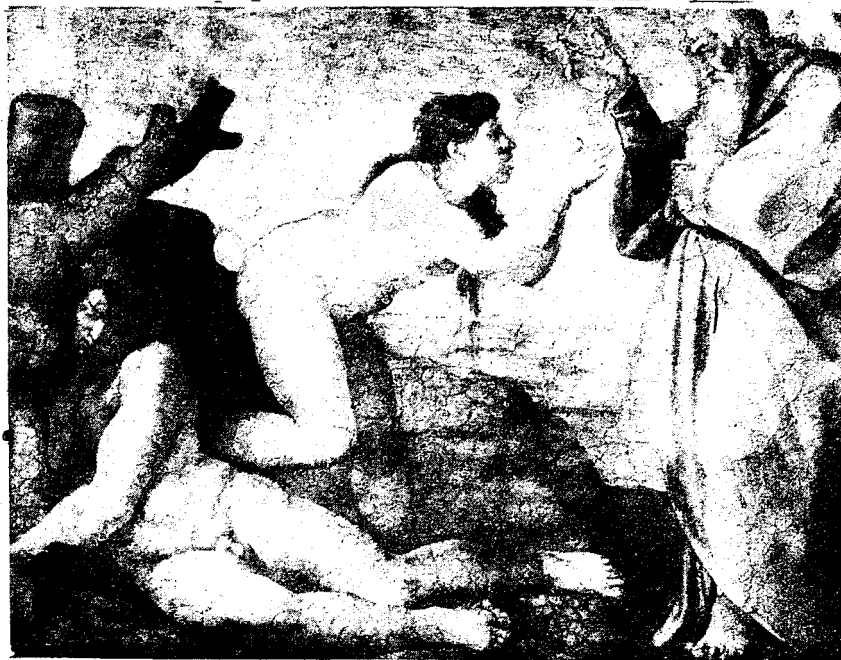
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



"La Creación del Hombre". Miguel Angel, Capilla Sixtina, Roma.

Detalle de "El Pecado Original".





**"La Creación de Eva". Miguel Angel. Capilla Sixtina, Roma.**

**"El Pecado Original". Miguel Angel, Capilla Sixtina, Roma.**





Tumba de Lorenzo de Urbino. Miguel Angel. Sacristía de San Lorenzo, Florencia.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### En el Capitolio

La Corporación Nacional de Turismo y los otros grupos protectores de las artes plásticas cubanas pueden estar satisfechos de la exposición "diezinuevesca", que ha convertido el Salón de los Pasos Perdidos en rendez-vous de los amantes de lo bueno.

Coleccionistas conocidos han enviado óleos, gouaches, pasteles,

poseen el Primer Album, podrán ratificar esto. Los de ese libro sí son de Mialhe.

Otros grabadores franceses como Hipolite Garneray, Laplante y Marquette también están representados en la soberbia exposición del Capitolio.

La señora Pola de Bustamante y los señores Maribona, Mimó, Valencia y otros, podrán estar orgullosos de la realización de su gran idea.

DICE EL CABALLERO  
DON VICTOR  
PATRICIO  
QUE LO  
DEJEN  
DESCANSAR



acuarelas y grabados litográficos del pasado siglo. Los que nos gustan esas cosas hemos hecho más de una visita para gozar del arte de Vermay, Collazo, Melero, Chartrand, Carpenter, Romañach, Arias, Escalera y otros artistas (cubanos los más).

Qué lástima que se sigan exhibiendo cosas firmadas por Don Victor Patricio de Landaluze, y que fueron "creadas", después de 1889, fecha en que murió el delicado pintor y certero costumbrista.

En el catálogo, por cierto ¡formidable!, adolece de algunas equivocaciones. Se atribuye a Mialhe, el dibujante francés que vivió entre nosotros, grabados hechos en Alemania (tercer Album de Cuba Pintoresca, edición de May), tomados del primer Album Pintoresco, publicado en 1828. Además, en la edición germana se añadieron varias láminas nuevas y muy falsas por cierto, como la corrida de toros.

Coleccionistas como Sánchez Roig y, Roig de Leuchsenring, que

*M, marzo 19/22*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PINTOR

1599, marzo, 22.

Juan Cárdenas ha pintado el retablo de  
la ~~Capilla de San Juan~~ Parroquial Mayor.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

VICENTE ESCOBAR

Pequeña nota biográfica en

Rosain, Domingo.-"Necrópolis de  
Cuba", p. g. 241-242

Pintor  
*Escobar*

1815, 24 Nov. (Fol. 531)

El mayordomo ~~de~~ ~~la~~ ~~oficia~~, con fecha 7 de Noviembre que ha abonado docientos diez pesos a Vicente Escobar, "por importe de los retratos de nuestro amado soberano el Sr. D. Fernando Septimo, que se le mandaron hacer con sus respectivos marcos, el uno para colocarlo en esta sala, y el otro en la ca-silla de la Diputacion, en la Plaza Real". (Esta el oficio original)



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

EL PINTOR VICENTE ESCOBAR

Lescano Abella, Mario: Vicente Escobar y  
Florez.

Arquitectura. Habana, año X (1942) pag.  
167-170

Con grabados.

---

Bay Sevilla, Luis: Pinturas cubanas de  
gran valor.

en  
Arquitectura, Habana, año VIII  
(1940) pag. 159-160

Reproduce un cuadro de Escobar  
desconocido, Oleo del Marqués del  
Real Transporte, y comentario



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

PINTOR: Miguel Melero

1895, 29 mayo (Fol. 577 v)

Miguel Melero, Director de la Escuela Profesional de Pintura y Escultura, con fecha 18 de Abr. espresa que ha confeccionado una obra de arte consistente en un retrato de Alfonso XIII en brazos de la Reina Regente para colocarlo en la sala capitular en lugar de el de Alfonso XII y pide que el cabildo delibere sobre su adquisición.

Se acuerda informe sobre precio y forma de pago.

PINTURA

1584, octubre 24.

Se acuerda por el cabildo contratar con Gaspar de Avila la adquisición de "una imagen y ocho cuadros" para colocar en la sala de ayuntamiento.

1586, febrero, 10.

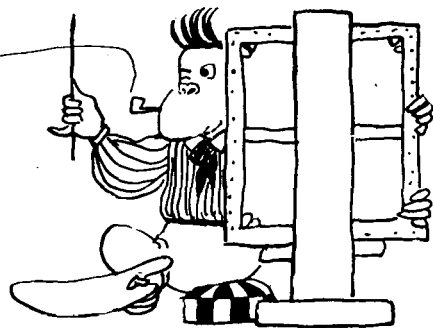
Se trasladan los cuadros ante el peligro por la presencia de Drake frente a La Habana.



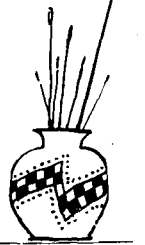
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# LA PRIMERA EXPOSICION DE HUMORISTAS



Por PELLEAS.



Bajo los auspicios de la Sociedad de Pintores y Escultores de la Habana se ha celebrado la primera exposición de Arte Humorístico en la historia de nuestra vida capitalina.

Confieso que se apoderó de mí cierto escepticismo al enterarme de la naturaleza y alcance de la proyectada exposición.

El buen humor y Fordney parecen estar reñidos. Pero, contra toda anticipada deducción, la realidad ha venido a convencerme que en lo que respecta a humorismo hiper-quintaesenciado alcanzamos las cumbres más elevadas de la inspiración, sin que mengüe la sutileza de nuestros artistas—más bien parece exaltarla—la crisis nacional que nos conturba y su secuela de estómagos vacíos o a cuarto de ración que aqueja a todo aquel que entre nosotros del arte pretende medrar.

La crítica en este caso debe orientarse fuera de los cánones de la técnica,—pues qué técnica podríamos criticar en "La Guillotina" de Suris?—pongamos por ejemplo... Analizaremos por lo tanto la vena humorística en algunas de las tendencias o manifestaciones de nuestros primeros expositores.

Pasaremos por alto algunas obras que, abundando en méritos de ejecución o composición, adolecen de la falta de intención o *esprit* propios de este género. De los malos nada hay que decir.

Entre los más notables, según mis cualidades apreciativas, haré figurar por orden alfabético a Rafael Blanco, García Cabrera, Hurtado de Mendoza, Rafael Lillo, Massaguer, Riverón, Sirio, Suris y Valer.

Rafael Blanco, el más filósofo de nuestros humoristas y vice-versa, dá la nota de actualidad. El revela, cual ninguno, la influencia y el espíritu de la Ley Fordney traducidos ominosamente en términos premonitorios de nuestro devenir. Tétricos y macabros, sus dibujos nos desprenden de las dulzuras terrenas para asociarnos a las huestes del Tártaro, y hasta se nos antoja adivinar que "El novato en la otra vida" no es otro que el propio legislador yankee ante el comité cubano que habrá de recibirlo "en el otro lado".

García Cabrera presenta un buen estudio de expresiones en su jocosa "Sensación de borrachera" y una nota muy fina y picaresca en "Así termina el amor". Su "Montmartroise" más bien produce sentimiento de simpatía que de hilaridad y, la adaptación de los últimos momentos de Francesca, (versión dantesca), la hallo imprecisa y algo fuera de lugar.

Hurtado de Mendoza busca en las "cumbanchas", desde la bíblica hasta la "rumba criolla", el dulce nepente a sus tribulaciones espirituales. Y son admirables esas tablas-mosaicos con sus relieves de laca en que la nota humorística se revela de cuerpo entero bajo un seguro dominio de la técnica. Estos preludios de un arte que para nosotros tiene el aliciente de toda novedad nos hacen concebir muy caras esperanzas de lo que Mendoza nos viene preparando para el próximo "Salón".

Lillo en su "Five o'clock" afirma que no hace más que sugerir. Y como la fantasía tiene velos infinitos ella ha dado un tono subido a la picardía del asunto. Por algo el "sugestivismo" en el arte ofrece los más ámplios y desnudos horizontes. "A S. M. le ha hecho daño la cena" es obra que Lillo aprovecha para demostrar su habilidad de maestro. Por encima de la idea, más o menos feliz, hay mucho que admi-

rar en la corrección del dibujo, en los detalles arquitectónicos, y en la bella gradación tonal de sus tintes armoniosos.

Massaguer,—aquí tengo que aclarar mi condición de "crítico" libre, e inmune para decir de él lo que me plazca—presenta una buena caricatura de Alfonso XIII, una regular, de Don Marcelino si se considera la labor a que nos tiene acostumbrados, y otra, buena también, del inolvidable "divo." "Sic Transit" lleva consigo el sabor amargo de lo que agoniza. El título, más que la obra, nos hace recordar épocas, hoy pretéritas, en que el clásico quitrin escalaba las puertas doradas de nuestro Olimpo social, y por él suspiraban nuestras bellas de la pasada generación. Hoy auriga y jamelgo, sus legítimos herederos, cubiertos con el polvo del sendero se esfuman cual fantasmas en el marco del cementerio. Pero, la obra se me antoja algo débil y la dejaremos entrar en paz en el mundo de las sombras.

En "Crímenes que no castiga el código: Bodas de amor" Massaguer se revela ironista mordaz ante uno de los grandes crímenes que la estulticia aprueba y la sociedad sanciona. Crimen que destruye el alma y se ensaña en lo más recóndito del corazón; lejos de la luz, sin testigos ni leyes que lo contenga. La figura corpulenta y repulsiva del gañán, con sus manos de indiscreta y embarazosa tosquedad, e inconsciente del pecado de su riqueza contrasta con brusquedad siniestra ante la figurita inocente y candorosa de la víctima... El cura, "rechoncho" y suspicáz, se apercibe para consumir el sacrificio, y los verdaderos victimarios, los tiernos y avisados progenitores, se cruzan miradas de triunfo ante el engañoso mirage del duro pan de Midas que sospechan paladear. En mi concepto esta es una de las obras mejores de Massaguer y, aunque de factura humorística, la más profunda de todas las expuestas en el salón.

De Sirio, el genial caricaturista, se presentaron tres obras de la colección de Massaguer, ya publicadas en SOCIAL.

Suris hizo su debut con cinco producciones, que parecen señalar una posible transición en su estilo, y otra más, ultra-humorista: "La Guillotina". En "La Noche" y "Nota Alegre" se acoje a sus habituales líneas de fantásticas ondulaciones. En "Ampliación", "Agua Fuerte" y "Brisa de Levante" su técnica se inclina hacia el "realismo" y se manifiesta con todo el vigor necesario para plasmar sus ideas. Suris es uno de nuestros artistas jóvenes que más promete, y de los que cumplen su promesa.

En las complejas y regocijadas escenas callejeras de nuestra capital, Valer es admirable e inimitable. Con amplia visión para recoger detalles, sus composiciones presentan con extraordinario verismo esas fases de nuestra psicología local que se revela con mayor intensidad en los lugares en que las masas se congregan. En este sentido Valer es uno de nuestros más formidables humoristas.

Maribona, Portell-Vilá, Nogueira y otros, dieron calor y color a la fiesta demostrando todos, a medida de sus facultades, que nuestra vena humorística, el "sense of humour" como dirían los ingleses, tiene en nosotros el mérito singular de exteriorizarse con tanto más vigor mientras más grande sean las vicisitudes que nos acechan. Y, aunque sólo fuera por este supremo don de ocultar, tras la máscara de la alegría, las pesadumbres del espíritu, dignos somos de que se nos asocie a los estoicos ciudadanos de Esparta.

# Las Artes en

En la palingenesia de su in un raro privilegio: la superación dad de su tierra no sólo regala nutre, sino que puede ofrecerle de sus hijos. Si pequeña aun p portante por el esfuerzo proveede al calor de su sol, y al amparo campos. Mas, han neutralizado dos factores de los cuales el país su política extranjerizantes y el arrollo de las artes, consecuencia

No obstante que sólo parece milenaria historia, las artes se afi cos laureles de cepa criolla. As jóvenes ha nacido en la era muy tica, como si el genio se hubiera je de la tiranía colonial; o sólo de heroísmos bélicos, por entonc ñara ansioso en demanda del tiem

Pero toda esa juventud que está creando un arte autóctono, representara él en sí, la experien ladas por los siglos en la vieja E ese maestro entre varios, que fu y, además, artista preexcelente: Le bia formado ya a raíz de la cons tornaba a su patria después de u gendaría.

Y antes de pasar a la reseña es conveniente oír opiniones autor para sompesar su verdadero mérit estas líneas escribe cual un parcial la opinión de un crítico yanqui, bueno aclarar aún que los ensayis nes, son poco dados al halago de canos. Y, además, que ellos po Sargent, uno de los pintores má contemporáneo, que acaban de pere do. Y es indispensable, aún, re que pueda tener Cuba y la parveda to a forzar a su favor analistas éste considera a Romañach como fino arte panamericano.

En una entrevista que sostuvo hace algún tiempo, con aquél, ocu

—¿Cuál es el pintor america superior en el arte moderno?

Christian Brinton, respondió

“—¿Llama usted americano a los dos continentes, norte y sur? el más completo como colorido, d za, es el cubano Leopoldo Rom antes de terminar: “—Dígale a una buena exposición, y este año

chez Araujo, de empastes complejos y so Alvarez, prematuramente desaparecido; D paisajista de técnica brillante y sólido prestig co, diseñador y caricaturista de fama; Mari tivo de la Iberia, mas vinculado en sangre lo criollo; y el grupo prestigiador de su ra Pastor Argudín, impresionista y trabajador; vero Merlín, pintor de médula, y Ramón purista.

Posteriormente llegaron a Cuba o se propio regazo: Manuel Mantilla; Juan E. Enrique Caravia, Armando Maribona—sie estudio y del trabajo—, Víctor Manuel Ga tana, Gerardo Tejedor, Antonio Gattorno Manuel Mesa, M. Ibáñez, José Bencomo, A Crispín Herrera, Andrés Nogueira, Manolo ro Noreyra y Federico Peirayade, estos llecidos. Otros se quedaron encarzados como Esteban Domenech y Eugenio Can de los más jóvenes, pero que ya se han de y debe recordarse a Augusto Oliva, Hip gusto García Menocal, Tomás Agüero, Silv indo Barea, Antonio Valdés Romero y estos dos últimos aún realizan estudios por berto Caballero, fallecido cuando mucho p los últimos pensionados, y de Enrique V primeros en caer, no puede guardarse silen

De las mujeres pintoras, con más espac se un esquema semejante. Dulce María B Billini son las que inician, con Elvira M Melero, ya desaparecida, una senda para e que ha de seguirías.

Carmelina Loreda, culta, de temple, cc Luisa Fernández, paisajista observadora, ta la cultura, prefirieron analizar el arte (yanqui) e hicieron buen acopio de sus c Ariza y Concha Ferrán residieron algún ti y regresaron con los mejores auspicios de han distinguido en el medio nativo: Mari de Villageliú, Lydia Cabrera, María Josefa lia Peláez, María Capdevilla, Margot Ca García Mendoza, Angeles Tellabeche, An cila Rensoli, María Luisa Ríos, Gisela Cov Bonino y Fox, Violeta Jiménez, Matilde Ramírez y Hortensia Sulroca, hija de Feder arriba mencionado, que fuera Secretario de Alejandro”.

En cuanto a los dibujantes que hoy n vel estético en paridad con lo mejor de fue caciones cubanas o en carteles e ilustracion ofrecer otra cosa que la relación de sus no dados los límites de estos apuntes. En l República empezó a destacarse la personalid

# Staudt &

Con

## Herramientas.

PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



# Las Artes en Cuba después de la República

## Pintura y Escultura

Por el Dr. ESTEBAN VALDERRAMA

En la palingenesia de su inteligencia Cuba ha poseído un raro privilegio: la superación de su pueblo. La fecundidad de su tierra no sólo regala al mundo la miel que lo nutre, sino que puede ofrecerle la particular ingeniosidad de sus hijos. Si pequeña aun por el número, se hace importante por el esfuerzo proveedor de sus hombres, nacidos al calor de su sol, y al amparo de la brisa genuina de sus campos. Mas, han neutralizado bastante estas cualidades dos factores de los cuales el país no pudo desasirse a tiempo: su política extranjerizantes y el ambiente hostil para el desarrollo de las artes, consecuencia éste de aquélla.

No obstante que sólo parecen fructificar en pueblos de milenaria historia, las artes se afirman en su suelo con frescos laureles de cepa criolla. Así, una pléyade de artistas jóvenes ha nacido en la era muy breve de su libertad política, como si el genio se hubiera contenido ante el vasallaje de la tiranía colonial; o sólo quisiera producirse en gesta de heroísmos bélicos, por entonces necesaria, y ahora retornara ansioso en demanda del tiempo perdido.

Però toda esa juventud que en la línea o en la forma está creando un arte autóctono, necesitó de un maestro que representara él en sí, la experiencia y la sabiduría acumuladas por los siglos en la vieja Europa. Y Cuba produjo ese maestro entre varios, que fué mentor por naturaleza, y, además, artista preexcelente: Leopoldo Romañach. Se había formado ya a raíz de la constitución republicana y retornaba a su patria después de un buceo por la Italia legendaria.

Y antes de pasar a la reseña somera de estos apuntes, es conveniente oír opiniones autorizadas de críticos extraños, para sopesar su verdadero mérito, y no aparezca quien estas líneas escribe cual un parcial concedente. Se trata de la opinión de un crítico yanqui, el célebre Brinton. Y es bueno aclarar aún que los ensayistas norteamericanos, sajones, son poco dados al halago de los valores hispanoamericanos. Y, además, que ellos poseen nada menos que un Sargent, uno de los pintores más representativos del arte contemporáneo, que acaban de perder para desdicha del mundo. Y es indispensable, aún, recordar la poca influencia que pueda tener Cuba y la parvedad de sus recursos en cuanto a forzar a su favor analistas de la talla de Brinton. Y éste considera a Romañach como la representación del más fino arte panamericano.

En una entrevista que sostuvo Francois G. de Cisneros, hace algún tiempo, con aquél, ocurrió el siguiente diálogo:

—¿Cuál es el pintor americano que usted juzga como superior en el arte moderno?

Christian Brinton, respondió con otra pregunta:

—¿Llama usted americano al nativo de cualquiera de los dos continentes, norte y sur? Pues bien, a mi juicio, el más completo como colorido, dibujo composición y fuerza, es el cubano Leopoldo Romañach." Y luego añadió antes de terminar: "—Dígale a Romañach que nos mande una buena exposición, y este año de arte podremos comple-

tarlo con los dos mejores pintores mundiales, Zuloaga de Europa y Romañach de América."

Sentado este paliatorio pavés contra el pesimismo hispanoamericano, véase el desarrollo ulterior que tan buena influencia vino a instar en las artes cubanas. Ciertamente que pudiera agregarse al maestro Romañach otras personalidades artísticas, que pasaron a conformar, como afluentes más o menos auténticos, el ambiente de desprecio inmediato al desgaste bélico del noventa y cinco. Aquella paniculación, sin embargo, corresponde exclusivamente a Romañach. Algunos de ellos han caído ya, rindiendo con la vida un trabajo meritorio a la sociedad: Miguel Melero, que fuera Director de la escuela de bellas artes "San Alejandro"; Luis Mendoza, que le sucediera en el cargo docente; Aurelio Melero, Manuel D. Lluch y Federico Sulroca. De los que viven y aun despliegan sus actividades y se destacan con los más altos relieves pueden señalarse a dos: Armando Menocal, hoy Director de "San Alejandro", retratista de la escuela de Francisco Domingo, que obtuvo particular significación internacional con su lienzo de Colón encadenado. Y Antonio Rodríguez Morey, paisajista sentimental de las selvas cubanas, en su luz vespertina y romántica, hoy Director del Museo Nacional, a quien sustituyó el que suscribe, en su cátedra de "Perspectiva, Anatomía e Historia del Arte" de "San Alejandro". Pero fueron también por esta época profesores de la misma, Sebastián Gelabert y José Soler.

Cuba había salido de su última guerra emancipadora, si bien con la victoria, en condiciones de extremada gravedad para su vida civil. La educación pública necesitó medidas de emergencia, como en todos los sectores de su actividad. Pero en materia de arte todo fué inadicto, ya que estos pormenores aparecen menos premiosos. Y de este modo sobrevino la desvaloración actual del sentimiento estético. Ello explica que todavía ningún gobierno cubano se ha preocupado de las adquisiciones periódicas de obras artísticas, para el fomento de pinacotecas provinciales, tal y como hacen otros pueblos de menos alcurnia intelectual, para sostener y ensanchar el espíritu vernacular. Y la juventud, pese a su capacidad y a sus entusiasmos, no logra una mejor aplicación a tantas aptitudes. Y en cuanto al error de suponer lo propio inferior a lo extraño, es éste un mal del que se va curando lentamente la América hispana. Mas sépase que dentro de ese mal vive la falange de jóvenes maestros nativos, guiada todavía por la cimera del viejo maestro.

Todos ellos han tenido que recibir el bautismo calificativo en los santuarios europeos, ricos en siglos y en arte. Quien ésto redacta (perdónesele esta última cita) formó parte de los primeros invasores que dejaron un buen rastro por las escuelas de ultramar. Hoy muchos de ellos son los nuevos maestros de la nueva generación: Eugenio G. Olivera, costumbrista de buen dibujo y color; Enrique García Cabrera, inspirado dibujante y pintor de meritoria composición; Manuel Vega, que importó de la Roma arcaica, los bodegones sencillos y sus tipos regionalistas; Antonio Sán-

chez Araujo, de empastes complejos y sobrios; Guillermo Alvarez, prematuramente desaparecido; Domingo Ramos, paisajista de técnica brillante y sólido prestigio; Rafael Blanco, diseñador y caricaturista de fama; Mariano Miguel, nativo de la Iberia, mas vinculado en sangre y espíritu a todo lo criollo; y el grupo prestigiador de su raza, que encabeza Pastor Argudín, impresionista y trabajador incansable, Rivero Merlín, pintor de médula, y Ramón Loy, estudioso y purista.

Posteriormente llegaron a Cuba o se destacaron de su propio regazo: Manuel Mantilla; Juan E. Hernández Giro, Enrique Caravia, Armando Maribona—siempre amigo del estudio y del trabajo—, Víctor Manuel García, Angel Santana, Gerardo Tejedor, Antonio Gattorno, Adrián Baster, Manuel Mesa, M. Ibáñez, José Bencomo, Adriano Magriñat, Crispín Herrera, Andrés Nogueira, Manolo Roig, Baldome-ro Noreyra y Federico Peireyade, estos dos últimos fallecidos. Otros se quedaron encarzados por la Europa, como Esteban Domenech y Eugenio Campo-Hermoso. Y de los más jóvenes, pero que ya se han distinguido, puede y debe recordarse a Augusto Oliva, Hipólito Canal, Augusto García Menocal, Tomás Agüero, Silvio Parra, Gumer-sindo Barea, Antonio Valdés Romero y Manuel Roldán, estos dos últimos aún realizan estudios por Europa. De Roberto Caballero, fallecido cuando mucho promedia, uno de los últimos pensionados, y de Enrique Villanueva, de los primeros en caer, no puede guardarse silencio en justicia.

De las mujeres pintoras, con más espacio, podría hacerse un esquema semejante. Dulce María Borrero y Adriana Billini son las que inician, con Elvira Martínez, viuda de Melero, ya desaparecida, una senda para el nutrido grupo que ha de seguir las.

Carmelina Loredo, culta, de temple, colorista, y María Luisa Fernández, paisajista observadora, también amiga de la cultura, prefirieron analizar el arte norteamericano (yanqui) e hicieron buen acopio de sus cualidades. María Ariza y Concha Ferrán residieron algún tiempo en Europa y regresaron con los mejores auspicios de labor. Luego se han distinguido en el medio nativo: María Teresa Ginerés de Villageliú, Lydia Cabrera, María Josefa Lamarque, Amelia Peláez, María Capdevilla, Margot Cabrera, Margarita García Mendoza, Angeles Tellaheche, Ana Montoto, Lucila Rensoli, María Luisa Ríos, Gisela Cowan Coll, Josefa Bonino y Fox, Violeta Jiménez, Matilde Singla, Caridad Ramírez y Hortensia Sulroca, hija de Federico Sulroca, más arriba mencionado, que fuera Secretario de la escuela "San Alejandro".

En cuanto a los dibujantes que hoy mantienen un nivel estético en paridad con lo mejor de fuera, ya en publicaciones cubanas o en carteles e ilustraciones, no es dable ofrecer otra cosa que la relación de sus nombres conocidos, dados los límites de estos apuntes. En los albores de la República empezó a destacarse la personalidad de Ricardo de

la Torriente en su semanario "La Política Cómica". Por entonces ya exhibía sus perdularios sujetos el ingenioso Rafael Blanco. El español Jaime Vals, desarrollado en el ambiente cubano, en competencia con García Cabrera, en los concursos de carteles que tanto gustaban a las casas comerciales, y que hoy desdichadamente apenas se recuerdan. Conrado W. Massaguer, ilustrando primero en "Gráfico" y posteriormente en "Carteles" y "Social". Rafael Lillo, pintor español, pero que siempre ha expuesto y laborado en Cuba. Pedro A. Valer, de gran sentido decorativo. Eduardo Abela, pintor de fuste, más dedicado a la caricatura costumbrista. Hernández Cárdenas, de línea gruesa y sugerente. Y así podríase continuar la paronimia de méritos, si no fuera prolijo. Baste pues la filiación de sus apelativos públicos para advertir el caudal de autores y obras: Heriberto Portell Vilá, Falbello, Moreno, Horstmann, Japón, "Cuchilán", "Horacio", Carlos, Silvio, Riverón, Galindo, Roseñada, Morrón, Karreño, Abril Lamarque, Arroyito—político inquieto—y Angel Cruz que remeda a Torriente.

¿Y de las artes del modelado? Su valencia estimativa es paradigmática de lo ocurrido en pintura. Los elementos de reflejo social que envuelven las artes del color, influyen del propio modo en su campo. El artista nativo, plasmador del barro y del bronce sufre similares contratiempos. Más, persevera ardentemente y se abre paso a golpes de mazo.

Dos mujeres tienen el primer turno esta vez: Mimí Baccardí e Isabel Chapottín. Ambas son de valor significativo en su modalidad distinta. Y entre los jóvenes maestros: Juan José Sicre, novedoso en la composición, Esteban Betancourt, académico, y Oliva Michelena laborioso. En Oriente, Hernández Giro mantiene el prestigio de la escultura. De Manuel Pascual, clásico, habría mucho de qué hablar, aunque español de origen. Y de la falange nueva se destacan estos artistas con brío y originalidad: Fernando Boada, Teodoro Ramos Blanco, Ernesto Navarro, Jesús Casagrán, Evelio Armenteros, Rafael de Cárdenas y Julio Baeza.

Pero es ésta una interesante materia, que bien habría de merecer estudio amplio y particular. El doctor Luis de Soto ha escrito un ensayo extenso y documentado sobre la escultura en Cuba. Y ante la falta de espacio y tiempo no es dable sino el relato taxativo que antecede, y una recomendación al lector para revisar aquel selecto estudio.



# Staudt & Cia, Berlin (Alemania)

Cont. de BARMER EXPORT CO. Ltd.

**Herramientas, Paquetería y Cuchillería marca**



# PINTURA MURAL DE HIDALGO DE CAVIEDES



Los personajes que componen esta obra, los describió exactamente el P. Francia, Rector del Colegio de Belén en unas bellísimas cuartillas que leyerá la tarde en que quedó inaugurada.

La figura central, dijo el P. Francia, es la Santísima Virgen con el divino Niño en brazos, en el misterio titular de este colegio. En actitud verdaderamente extática aparece a su lado San José, celestial abogado que tantas veces lo ha amparado en situaciones críticas y angustiosas. A la derecha, San Ignacio, del cual Hidalgo de Caviedes, conservando los rasgos tradicionales, ha sabido hacer una figura enteramente original; San Francisco de Borja, austero y contemplativo, que siendo Superior General envió los primeros misioneros jesuitas a las Antillas y Centroamérica. Los Santos Jóvenes Luis

Gonzaga y Estanislao de Kostka, modelos y patronos de las dos congregaciones Marinas establecidas en el Colegio. San Pedro Claver, Apóstol de los esclavos negros. San Roberto Belarmino, representante de la ciencia de la Compañía de Jesús. Y, por último, el Padre Munar, fundador del Colegio de Belén y su primer rector. Todos ellos personifican la devoción tradicional de la Compañía de Jesús hacia la Santísima Virgen.

A la izquierda: Cristóbal Colón, Fray Bartolomé de las Casas, Diego de Velázquez, Agüero, que tanto trabajó por la liberación de los esclavos, el Padre Varela, y el Dr. Finlay, médico por muchos años del Colegio de Belén, quien tuvo la primera idea de su portentoso descubrimiento, rezando el Rosario de la Santísima Virgen.

*El Dr. Luis de Soto y Sagarra crítico de arte que es ciertamente uno de los más sólidos valores cubanos, con motivo de inaugurarse la magnífica obra pictórica ejecutada en la Capilla del Colegio de Belén por el artista español Hipólito Hidalgo de Caviedes, pronunció unas palabras que nos complacemos en reproducir íntegramente para regalo de nuestros lectores.*

*Hidalgo de Caviedes al llegar a la Habana, procedente de los Estados Unidos donde acababa de obtener como premio a su talento y sensibilidad artística el galardón que antes recibieran Picasso y Ségonzac, exhibió en los Salones de nuestro Colegio de Arquitectos, algunos de sus mejores cuadros, logrando ver diariamente visitadísima su exhibición.*

*He aquí las inspiradas palabras del doctor Soto:*

Debíamos celebrar de algún modo este año el Sexto Centenario de la muerte de

Ambrosio di Bondone, me decía a mi regreso de Europa José Rubinos, nuestro Padre Rubinos, dos veces nuestro por Profescer en Belén y alumno en el Alma Máter. Y tenía razón: bien merece de los que amamos el Arte un homenaje aquel pintor florentino cuyo sobrenombre de "Giotto" plantó un hito inmortal, hace seis siglos, en los caminos interminables de la Historia del Arte, el hombre que, nacido en pleno siglo XIII—cuando el goticismo alcanzaba su cenit—puso su nota personalísima y única en aquella diana con que la Italia del Trecentos despertó al arte de Europa Medioeval.

Estamos de plácemes, Padre Rubinos, nuestro deseo se ha cumplido. Aquí estamos hoy rindiendo a Giotto el más hermoso homenaje que pudiéramos ofrendarle, porque esta tarde—a través de la distancia del tiempo y el espacio—venimos a inaugurar la obra magnífica de Hipólito Hidalgo de Caviedes, que si es hijo por la sangre de un glorioso artista de España, es por su arte un descendiente del pintor de Vespignano, demostrando con aquella la pujanza de la noble estirpe que enlaza al “frescante” italiano del Trecento con el “fresquista” español del siglo xx.

Y es para mí satisfacción muy honda que sea en esta casa, a la que me vinculan recuerdos siempre vivos de mi mejor edad donde celebremos este acto, tan sencillo de forma como trascendente en contenido espiritual, y que sea en su Capilla, que tiene para mí imborrables memorias, donde quede como exponente del arte actual esta obra de Hidalgo de Caviedes.

“Glosa o evocación de sentimientos históricos”, “Rapsodia retrospectiva y de interpretación al gusto de hoy de evocaciones o aspectos del pasado”: así ha calificado Manuel Abril, en un reciente ensayo crítico de la pintura contemporánea a la decoración mural de Caviedes, y ¡qué bien cuadran esas apreciaciones del conocido crítico a los frescos que esta tarde inauguramos!... Rapsoda taumaturgo, nuestro pintor ha sabido tejer la trama sutil de su composición con tres motivos sin aparente nexo: el grupo tradicional de la Natividad, un retazo de la



Historia de Cuba y una página de los Anales de la Compañía de Jesús, todo ello articulado por su genio creador, que infunde un sentido unitario, artísticamente coherente el contenido heterogéneo del conjunto.

Y este pintor que tantas gallardas pruebas



lleva rendidas de su dominio de la pintura mural, ha tenido el acierto máximo de escoger, de acuerdo con la destinación y el ambiente de su obra, el procedimiento adecuado al carácter y emplazamiento de la misma: el fresco, que es—entre todos los que practica el arte del color—“el más viril, el más seguro, el más audaz y durable”, para usar las palabras de Vasari, uno de los clásicos italianos en la *Historiografía del Arte*.

Ante ese arco triunfal, animado por Caviedes de vida perdurable, vienen a mi memoria las consideraciones de Charles Blanc: “La pintura al fresco—nos dice—formando un todo con la construcción a que se aplica adquiere la fuerza tranquila, la solidez imponente de aquélla. Parece como si las figuras en vez de estar sobrepuestas cual un adorno exterior se incorporasen a la piedra y como si los sentimientos humanos hubieran penetrado los muros del edificio.” He ahí operado el milagro del Arte: la capilla, un poco anodina bajo su reluciente ropaje renacentista, cobra el prestigio de las cosas vivientes, despertando a la vida espiritual que no conoce de trabas cronológicas, y hay vibración y calor vital en esos muros y como un latido cordial en los arcos,



dinteles y columnas. Colón, Velázquez, Finlay, Agüero, Varela, las Casas, el dolor de una raza que la caridad cristiana conforta, la carabela audaz—símbolo eterno de la aventura—, Ignacio de Loyola, Francisco de Borja, Estanislao de Kostka, Luis Gonzaga, Claver, Belarmino, Munar—estrofas del poema heroico de la Fe, escritas por los soldados de Cristo... y todos avanzando al ritmo de la composición hacia el centro en que se encarna el gran Misterio del Amor—que engarza el Cielo y la Tierra—como impulsados por llamada evangélica: “lleguémonos hasta Belén y veamos la palabra que se ha cumplido”...

Con sencillez de hidalgo—que lo es Caviedes tanto de corazón como de nombre—me admitió el artista a ver su obra todavía en proceso de ejecución, esforzándose— inútilmente—por convencerme de que es exagerado el valor que se concede a esta forma pictórica. Y mientras así me hablaba con toda sencillez este artista, triunfador en su patria y en el extranjero, premiado recientemente en los Estados Unidos con el galardón que antes recibieran Picasso y Ségonzac, cuyo nombre se baraja con las firmas más representativas de la pintura actual, viéndole esparcir los colores con la rápida seguridad que exige el fresco y que revela el dominio de una técnica difícil, yo pensaba en Camilo Bèllanger cuando en relación con la pintura al fresco escribía: “el artista está condenado a llegar ante su muro con una composición definitiva, diseños de carnaciones netos y preciosos, ropaje bien estudiado hasta en sus menores detalles y una coloración general perfectamente pre establecida”. Y recordaba todo lo que esta pintura exige de sus cultivadores, desde la concepción fundamental en que entran en juego el instinto tectónico y el sentido ornamental del pintor cuya obra ha de fundirse con el todo constructivo a que se aplica, pasando las mil etapas en donde hay que plantear y resolver de antemano todos los problemas de dibujo; escorzo, iluminación y colorido (habida cuenta de la *desvalorización* de los



tonos) hasta llegar al fin ante la pared húmeda que ha de *asimilar* el pigmento, para realizar sobre ella en trazos rápidos y ciertos, donde no caben titubeos, porque el fresco no permite retocar, borrar ni repintar, la obra que brota con la espontaneidad del boceto y plasma instantáneamente en la perennidad de lo definitivo. “La pintura más bella que se puede soñar”, dijo Gruyer del fresco en su estudio sobre “las obras de arte del Renacimiento italiano”, pero pudo añadir “la más difícil” porque su dominio entraña la maestría.

Por eso adquiere caracteres de acontecimiento en nuestro mundo artístico la realización de esta obra de Hidalgo de Caviedes. No se trata de una pintura más, sino de un jalón en la Historia de la Pintura en Cuba. El fresco que practicado desde la antigüedad dió con Giotto el paso decisivo entre dos edades del Arte del color pasando del medioevo a la época moderna y que vivió días gloriosos con Rafael y Miguel Angel, cobra en la hora que corre el prestigio de sus mejores tiempos; y si la pintura mural en nuestro siglo adquiere nuevo auge al recobrar las amplias superficies que le quitara el gótico y que la Arquitectura actual le devuelve para esparcir otra vez la vida del color sobre los fríos muros, la pintura al fresco va más lejos y más hondo todavía, porque, penetrando en el propio muro se diluye en la esencia arquitectónica misma realizando una vez más la eterna sinfonía del arte en que se funden la línea, el volumen y el color.

LUIS DE SOTO Y SAGARRA

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

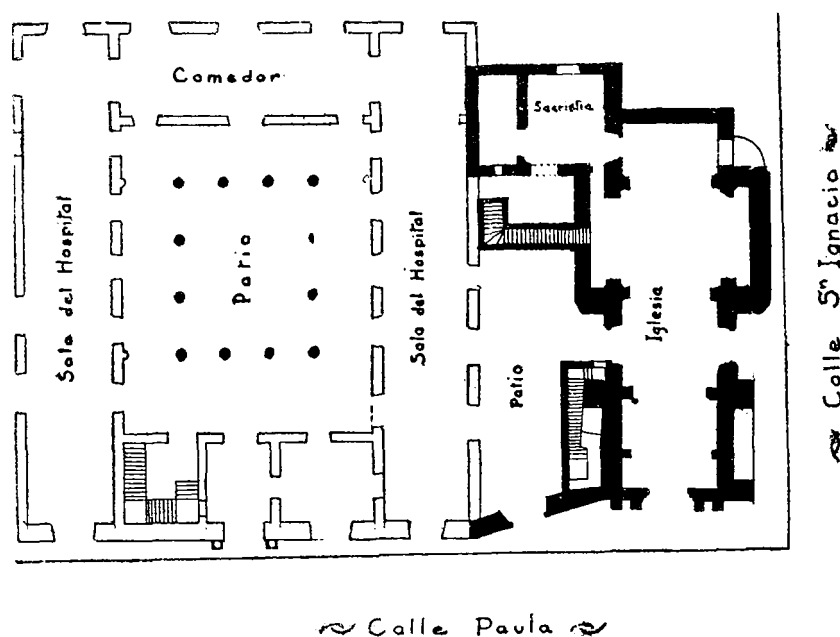
# EL HOSPITAL DE PAULA

UNA resolución del Alcalde de la Habana tomada a propuesta del Jefe del Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento, arquitecto Emilio Vasconcelos, ha impedido condicionalmente la demolición de la iglesia de Paula, viejo templo colonial prestigiado por la leyenda y la novela.

La historia de ese doble edificio, pues fué iglesia y hospital, es interesante en grado máximo. En él la religión, la filantropía y la

locar su imagen, y que el remanente de todos sus bienes, se emplease en obras pías a voluntad de sus albaceas, el Ilmo. S. D. Juan de Santos Matías Sáenz y Mañosa, Obispo de la Isla de Cuba y el Maestro de Campo D. Francisco Dávila Orejón Gastón, Gobernador y Capitán General de la Colonia”.

Débase, pues, al Padre Estévez la fundación en 1667 del “Hospital de Mujeres de San Francisco de Paula”, pues en 1665 el Obispo Santos Matías solicitó y obtuvo del



ciencia médica se aunaron para curar el dolor de las mujeres residentes en esta Ciudad de San Cristóbal de la Habana, sin diferenciación de razas.

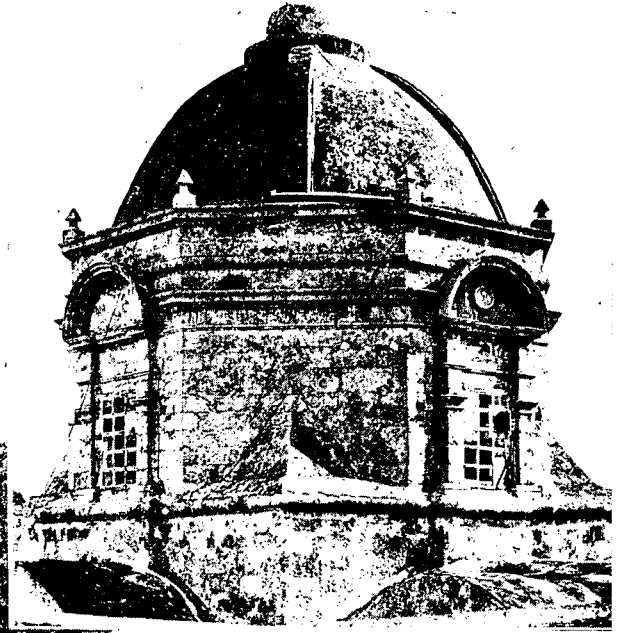
El religioso habanero Nicolás Estévez Borges, cura Beneficiado de esta Capital, y Arcediano y Dean que fué de la Catedral de Santiago de Cuba, por disposición testamentaria otorgada en 1664 ante el Escribano Domingo Fernández Calzada dispuso que se “fabricare con la debida decencia una ermita bajo la advocación del glorioso San Francisco de Paula, en la cual se había de co-

Cabildo, merced de “cuatro solares” para recompensar a ciertos vecinos, del terreno que había ocupado, y hecha la remuneración debida y alcanzada la piadosa condescendencia del vecindario, levantó la fábrica del templo en tres parcelas de terreno del barrio de Campeche, uno de cuyos linderos era el mar, con una superficie de 2,889 m<sup>2</sup>. de los cuales 700 correspondieron a la iglesia y 2,189 al Hospital, constituyendo todo una sola manzana.

Por el costado que mira al Mar, adosadas al Hospital y en terrenos del mismo, se cons-



Parte posterior del campanario



Detalle de la cúpula



Fachada principal que da a la calle de Paula

truyeron posteriormente dos pequeñas casas consideradas como una sola, que se dedicaron en tiempos pasados a "Clínica de Obstetricia".

El estado de ruina en que se encontraban los techos de este Hospital, obligó al Gobierno de la Colonia a trasladar los enfermos a los altos de la Nueva Cárcel, llevándose la parte que estaba destinada al estudio de anatomía de la Facultad de Medicina, a la antigua "Casa de Enajenados" nombrada de "San Dionisio", y que estaba situada en la Calzada de San Lázaro, contiguo al Cementerio de Espada. De allí pasó a un edificio situado junto a la iglesia de San Isidro, en cuyo lugar permaneció hasta la primera Intervención Norteamericana, que lo trasladó al edificio donde se encontraba el Cuartel de la Guardia Civil, situado en Belascoaín y Zanja, donde aún permanece.

De nuevo en el año 1730 sufrieron grandes desperfectos estos edificios al ser visitada la Habana por un ciclón, procediendo el religioso habanero D. Pedro Lodaes Cota, Capellán y Administrador en aquella fecha del Hospital a reconstruirlos, comenzando por la construcción de una nave de bóveda, la capilla mayor y las laterales, con cúpula y linternas.

El arquitecto Silvio Acosta, refiriéndose a la cúpula de piedra de esta iglesia, afirma en un interesante trabajo que, estudiando sus arcos formeros descansando sobre un basamento octogonal, se advierte en ella el mismo movimiento de los pequeños templos de Puebla, México, siendo bastante parecido a "La Misericordia", de Puebla, hoy en ruinas por la invasión francesa.

Las cuatro linternas, agrega, situadas en cuatro de las caras del octgono, con sus cristales azules y blancos, daban aspecto muy pintoresco al interior al ser atravesadas por la luz de nuestro sol. En su parte interior, esas linternas tienen una ornamentación original. Su misma construcción deficiente, donde no se observa el nódulo clásico en las pilastras de las hornacinas, le da un interés peculiar.

La fachada de la iglesia presenta una composición rica en detalles, mostrando tres cuerpos separados por columnas dóricas con pedestales bien proporcionados. El entabla-

mento ofrece acertadas proporciones y la *tenia* que separa el friso del arquitrabe, es bastante saliente, predominando en los remates las formas piramidales.

Estando la obra sin concluir, ocupó la mitra habanera el Obispo Lazo de la Vega, que la terminó en 1745, adornando según Pezuela, con un buen retablo su altar mayor, y colocando en su fachada principal tres esculturas bastantes deficientes hechas de piedra, representando a San Francisco de Paula, San Pedro y San Pablo, que importó de España. En la actualidad, aunque en muy mal estado, podemos verlas en sus hornacinas labradas en la misma piedra.

Un siglo después de inaugurado el Hospital, es decir, en 31 de octubre de 1765, el Obispo Pedro A. Morell de Santa Cruz, obtuvo de la Real Corona la confirmación de las Constituciones y Estatutos porque debía regirse la casa, disponiendo en sus artículos segundo y catorce que el Administrador y el Capellán fueran naturales de esta Ciudad, y además, que el patronato del Hospital, radicase en los mismos Obispos, pues con anterioridad se gobernaba por la voluntad de sus administradores y la aprobación de los Diocesanos. En 1779 donó Don José Laguardia la cantidad de doce mil pesos para la edificación de la planta alta del Hospital.

El Hospital y su iglesia llevaron una vida normal hasta que la "Havana Central Railroad Co." decidió adquirir dichas edificaciones, por serles necesarias para el desenvolvimiento de sus líneas y almacenes, ofreciéndole al Obispo la suma de 165 mil pesos, proposición que una vez consultada fué aceptada por éste, otorgándose al efecto un contrato privado que suscribieron el propio Obispo en su carácter de Patrono de la fundación y D. Manuel Luciano Díaz, Vicepresidente y representante de la expresada Compañía.

Luego de una serie de pleitos entre la Compañía y el Patronato del Hospital, la expropiación llevóse a cabo por la aludida Compañía que, una vez en posesión de dichos edificios, los convirtió en almacenes.

Esta es, en síntesis, la historia escueta de estos edificios en quienes sus prolongadas existencias y principalmente el abandono en





Contrafuerte de la iglesia

*Interiores*  
*de la Iglesia de*  
*Paula. Oleos de*  
**AUGUSTO**  
**MENCAL**



Puerta del hospital que da  
acceso al coro



Puerta de la iglesia al patio

Rincón de claustro



Escalera del coro



INSTITUTO  
NACIONAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

que se les ha tenido, los años han marcado dolorosa huella en sus muros y techos.

Afirma Sánchez de Fuentes, que la primera Clínica de Obstetricia que hubo en Cuba fué allí establecida, inaugurándola el Dr. Domingo Rosainz en 1831, siendo el Hospital el objeto predilecto de los desvelos de un número considerable de personas de uno y otro sexo que ocuparon lugar preferente en nuestra historia: los obispos Espada, Lazo de la Vega y Morell de Santa Cruz; el Gobernador Don Luis de las Casas; el Conde de Santa Clara y su esposa la señora Teresa Sentmanat; el Dr. Tomás Romay, Don Nicolás Gutiérrez; el Dr. Fernando González del Valle, etc.

El Obispo Espada, agrega el propio Sánchez de Fuentes, el hombre a quien tanto deben los cubanos, lo amaba de tal modo, que al morir, hízole ofrecer al Dr. Nicolás Gutiérrez que no lo abandonaría nunca; y en efecto, él, que desde el año 1828 era médico del Hospital, demostró la intensidad de su afecto, cuidando de sus enfermas, hasta el año 1890 que murió. Este ilustre hombre de ciencia, llena la historia de esta casa con un período de 62 años, en el que puso a su servicio toda su capacidad reconocida y proclamada por las eminencias médicas de París y todo su prestigioso valer con las autoridades, con los hombres más influyentes y con el pueblo entero de la Habana.

Augusto Menocal, alumno eminente de pintura de la Escuela de San Alejandro, y en la actualidad Profesor por oposición de la asignatura Historia del Arte Industrial y Dibujo Decorativo de la Escuela Industrial de Rancho Boyeros, y alumno ayudante de la Cátedra de Dibujo a mano alzada de Escuela de Ingenieros y Arquitectos de nuestra Universidad, afirma en un trabajo periódico dado recientemente a la publicidad, que uno de los detalles curiosos de este edificio es la existencia de una escalera muy estrecha, oculta en el espesor de un muro que arranca de una de las salas del Hospital y desembarca en la parte alta del crucero de la iglesia, suponiendo que esa escalera se dedicara a las enfermas que allí se encontrasen cumpliendo alguna condena, para asistir al sacrificio de la Misa, a través de una reja

que, aunque no existe en la actualidad, se supone que allí estuvo, por las huellas que se observan en las piedras del muro. La entrada a esa escalera, afirma Menocal, estaba tapiada, pero él descubrió su existencia por un hombre del pueblo que se lo indicó, mostrándole una claraboya (ojo de buey) por la que penetró utilizando una antigua reja como escalera.

Se advierte también dentro de este templo otra escalera, igualmente de piedra y de trazado muy irregular que daba subida al coro.

Menocal, que es un artista del pincel, admirando las bellezas de este templo, le ha dedicado algunos meses de trabajo pintando una serie de magníficos cuadros al óleo, algunos de los cuales reproducimos con este trabajo.

El edificio que ocupó la iglesia, que está hoy casi en ruinas, no debemos permitir que manos profanas lo mutilen o demuelan.

No ocurre lo mismo con el Hospital que es una obra posteriormente levantada y de construcción arquitectónica vulgar.

El patio de la iglesia es de gran belleza, destacándose sus columnas de cantería de buenas proporciones, principalmente las de las esquinas sobre las que se apoyan cuatro arcos, que dicho sea de paso, están agrietados, habiendo en algunos descendido la clave en forma peligrosa para su estabilidad.

Se nos informa que el Departamento de Urbanismo del Municipio tiene hecho los estudios necesarios para convertir la Alameda de Paula en una gran Avenida; prolongación de la del Puerto.

No sabemos si en el proyecto se incluye la restauración de la iglesia, como se hizo con la Plaza de Armas y de la Catedral.

La "Comisión Nacional de Arqueología", recientemente creada a propuesta del doctor José María Chacón y Calvo, Director de Cultura de la Secretaría de Educación, tendrá entre otras finalidades más, la conservación y estudio de los monumentos precolombinos y coloniales y por lo tanto, seguramente abordará el estudio de este edificio, que se supone proyectado por el arquitecto Juan de Herrera, proponiendo al Gobierno lo que estime más acertado y conveniente.

LUIS BAY SEVILLA

## DOS NATURALEZAS MUERTAS DE CARREÑO

Cabe preguntar a veces, sin el menor intento revisionista ni pedante, sobre la misión verdadera de la crítica de arte y de su empeño por ordenar el desbordamiento actual de valores. Hecha esta pequeña confesión, preguntémonos también con sincera desnudez, ¿de qué medios puede valerse el crítico para llevar al ánimo de los pocos entendidos la totalidad de la emoción estética de una obra de arte? Lo cierto es que el comentarista dogmático se asigna la tarea complementaria de interpretar o recrear lo que el pintor sabe expresar muy exactamente, apoyado en los recursos de su oficio, en su sensibilidad, en su cultura plástica.

La pintura de nuestros días, la llamada de espíritu nuevo, ha planteado, al tratar de captar la totalidad de su época, un sin número de problemas. Han surgido distintas escuelas, excesivas modalidades. Diríase que todas ellas forman un arca donde han de con-

vivir en clima conveniente sus epígonos, sinceros y falsos, buenos y malos, hasta que pase el diluvio. Nos encontramos ahora en un momento de calma y sosiego. Alguien ha aconsejado el retorno al orden, la vuelta a la forma, un poco abandonada, diluída, si se quiere. ¿Qué nuevo mito impulsará a semejante aventura en estos instantes de transición y de angustia, en que no se ausculta con claridad el pulso de la época que le toca vivir al artista?

El propio Picasso parece fatigado. Pinta su última obra sobre la tragedia española con recuerdos de la experiencia cubista y surrealista, con residuos de estos movimientos póstumos que ya han hecho crisis. Con razón se ha dicho que las excesivas escuelas y tendencias provocarían la ausencia del espíritu creador, el desconcierto general, por último.

Nosotros contamos ya con supervivientes, con hombres aplanados por esta honda fatiga. Artistas

FOTO GOMEZ, MEX.



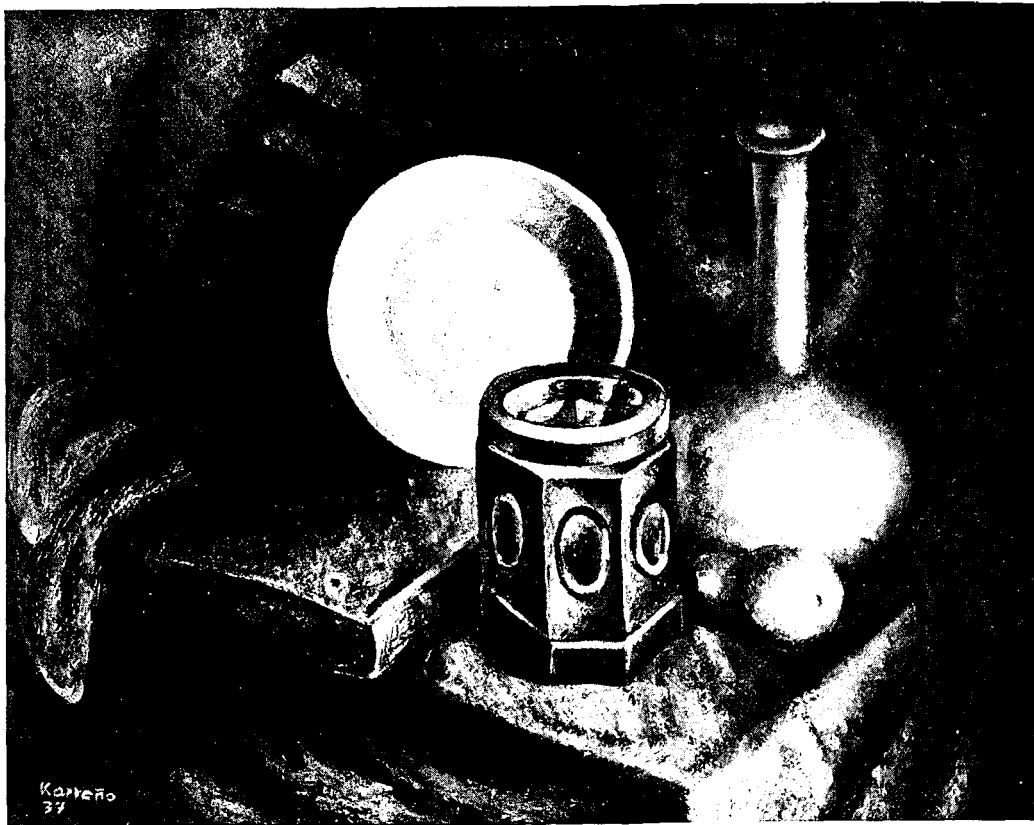


FOTO GOMEZ, MEX.

de talento, sin salvación posible, que se nutren de sus propias entrañas. Pintores deseosos de arrojarse por la ventana de su estudio antes de disponerse a hacer añicos el espejo que no acusa la más mínima variedad de su máscara conocida. Si aceptamos estos precedentes, nos parece de todo punto imposible, pues, que exista crítica cuando el creador quiebra su línea evolutiva y obliga a repetir lo ya dicho y sabido de su obra. Cada pintor quiere tomar, movido de orgullo individual, el camino de la posible salvación. Ensayan trasponer los límites transitados de las últimas modalidades pictóricas por medios más formales, y procedimientos que mejoran la calidad y la riqueza cromática.

Estos materiales exigen nuevas técnicas, reclaman otras maneras de pintar. Los bodegones, que reproducimos muy gustosamente aquí, pertenecen a nuestro Carreño y han sido realizados al duco. Este joven pintor reside, desde hace tiempo, en México. Nos envía ahora, para su publicación, las fotos de sus últimas telas, que dejan entrever este apresurado y

urgente retorno a la forma de que hablamos. Para su intento, le basta rodearse de los utensilios más al alcance de sus manos, más nobles y cotidianos. Primitivos cacharros de línea sensual, porcelanas, objetos decorativos populares y frutas frescas, húmedas aún, de los mercados indígenas. No quiere ofrecernos de momento un conjunto novedoso de motivos plásticos. Opta por darnos una lección de pureza y honradez, de simple dificultad. Contra lo novedoso pasajero opone lo nuevo permanente. Arranca con austeridad, no del ingenio poético asimilado de fuentes ya exhaustas, sino de la más elemental y serena realización pictórica. Se interesa porque su pintura sea pintura a secas, esto es, que no incluya elementos impuros, extrapictóricos, que desvirtúen su más claro destino. Contamos desde hoy con un pintor de buena formación que se exige, que se impone voluntariamente la tortura de la disciplina, que se supera por momentos en la soledad de su estudio. Desde allí nos ofrece Carreño este mensaje, esta sobria y severa obra de arte. Queda avisado el lector.

RAMÓN GUIRAO

# ALGUNAS OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO NACIONAL

**E**N estas mismas páginas nos hemos ocupado, no sabemos ahora si con demasiada insistencia, del problema crítico que se presenta a cualquier hombre responsable, de conciencia, que se encuentre al frente del Museo Nacional, porque su inadecuado edificio no ofrece seguridad ni garantías contra robos, incendios, destrucción por insectos, humedad, etc.

Hemos repetido en distintas ocasiones que faltan en Cuba, y es lamentable confesarlo, tres edificios principales para la cultura y la nacionalidad: Museo, Biblioteca y Archivo. Ahora, que se intenta intensificar notablemente el turismo, bien está una campaña encaminada, no nos cansaremos de repetirlo, a lograr esta hermosa necesidad.

Es casi seguro, por lo urgente de estas obras, que el nuevo Gobierno considere en su futuro plan de obras de utilidad pública la edificación de locales apropiados para Museo, Biblioteca y Archivo, dotándolos a su vez de créditos necesarios para que puedan realizar plenamente su función más elevada.

Pero hoy nos mueve, además, otro propósito iniciado en números anteriores de ARQVITECTVRA: dar a conocer algunas de las joyas pictóricas existentes en el Museo Nacional.

Figuran entre ellas "Adán y Eva", del pintor Annibali Caracci, considerado como el más fraguado pintor de la familia

de artistas que firmó obras de arte con ese nombre, cuya influencia hizo famosa la Escuela Ecléctica de Boloña.

Otra de las telas que reproducimos, donada al Museo por el Príncipe de Anglona, es el conocido "San Cristóbal" de Paolo Gagliari, llamado Paolo Veronés, pintor veneciano.

De Guido Reni seleccionamos el famoso lienzo "La Virgen y el Niño Dormido", que fué sustraído, y recuperado más tarde, del Museo Nacional en un lamentable hecho muy conocido de todos. Esta magnífica pintura de elevado valor, fué agujereada por disparos, y ofrece en su parte superior una desgarradura de cerca de medio metro de longitud.

De la pintura contemporánea española reproducimos "El Niño de la Sandía", de Joaquín Sorolla, y terminamos este breve muestrario con la tela "Mi Prima Esperanza", de Zuloaga.

De plácemes ha de estar la cultura con la noticia de que el nuevo Gobierno incluirá en su programa la construcción de edificios para alojar decorosamente Instituciones Nacionales de la categoría del Museo Nacional, eterno muestrario de los valores históricos de la cubanidad. Porque es en el Museo donde el más humilde de los ciudadanos se acerca espiritualmente, por el poder evocador de sus reliquias veneradas, a los elementos integradores de la nacionalidad.

L. B. S.

CINCO LIENZOS DEL  
MUSEO NACIONAL



*Guido Reni (1574-1642).  
La Virgen y el Niño dormido*



*Annibale Carracci  
(1560-1609)  
Adán y Eva.*



*Ignacio Zuloaga.  
(Nació 1870) Mi  
prima Esperanza.*

*Paolo Gagliari  
(1528-1588)  
San Cristóbal.*



*Joaquín Sorolla. El  
Niño de la Sandía.*



## UN PINTOR CUBANO EN PARIS

A UN suceden aquí, no importa el ardor nacional ni la inquietud guerrera, acontecimientos artísticos dignos de reseñarse. Mientras el pintor Vlaminck anuncia un manifiesto o exposición de principios de una nueva escuela, "el vitalismo", Kisling nos promete "su fuga" de París, hastiado de la atmósfera viciada de bares y turistas, y se levanta un monumento a Cezanne, en Tholonet, expone un joven pintor cubano su interesante obra—transida de gracia y espiritualidad francesas—presentado a nuestro público conocedor por M. M., Bernheimjeune. La visible influencia o afinidad de expresión plástica en temperamentos y sangres opuestas; lo que la cultura francesa tiene de poder captador, da motivo para un interesante estudio que sin duda se hará algún día. Y no es menos interesante saber que el esfuerzo individual de artistas que han llegado a Francia en plena formación, con el optimismo creador que despierta nuestra admirable tradición plástica, con-

*Desnudos, óleo*



*Mujeres cerca del mar, óleo*

tribuye en mucho al engrandecimiento del patrimonio artístico francés.

El pintor cubano Mario Carreño es un joven que se ha refugiado inteligentemente en un mundo de tan fresca y jugosa poesía como fina sensualidad, que refleja el artista en la feliz y graciosa actitud o movimiento de sus desnudos. Desnudos ejecutados con una gran sobriedad, plenos del renunciamiento expreso de todo inútil preciosismo y de la socorrida policromía impresionista. Se trata de un artista de temperamento equilibrado y armónico, capaz de obras de gran aliento, aunque de visible influencia de lo mejor francés, repetimos. En algunas de sus últimas telas está presente, muy señaladamente, Picasso. En otras, que corresponden a una época de dudas y estudios, la de David. Y es que, por razones de afinidad temperamental, David, en plena etapa de grandes acontecimientos sociales, supo poner a salvo su obra de todo entusiasmo barroco. Carreño, venido de tierras iluminadas de sol tropical, de acogedor y benigno clima espiritual, se encuentra un poco al margen también de influencias que no sean las meramente estéticas.

No sería justo señalar parentescos ni vecindades en este joven maestro antillano sin aclarar, muy de-

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

liberadamente que sus telas acusan una marcada individualidad, tienen matiz propio, acento personal. Señalamos que no es, ni con mucho, un imitador que medra con las ganancias ajenas, sino un auténtico temperamento de artista que logra dar conscientemente una nota, aunque esta nota lleve implícita su filiación a determinada manera de pintar. Además, los asuntos que trata el pintor, ese eterno recuerdo de una brillante edad que solemos denominar



*Desnudo, óleo*

*Composición, óleo*

“neoclásica”, contribuyen principalmente a rodear sus obras de una dignidad insospechada, de una serenidad poco común en nuestra época. Es brillante el camino a seguir de este joven pintor americano, no importa su escasa edad. Es hora ya de que Europa sepa que en América el prodigio, la sorpresa, como en el caso Rimbaud, hay que buscarlos en la pubertad. Son países donde el fruto se da o se malogra muy prontamente.

ANDRÉ LAPRADE  
París, junio 1939.





# TRES SIGLOS DE PINTURA EN CUBA

Por Ramón Loy.

I

Ha sido realmente admirable la idea de reunir en una exposición las obras de arte producidas en Cuba durante el período que se extiende desde el siglo XVIII hasta nuestros días.

Ante un conjunto tan variado como interesante se pueden apreciar rápidamente los esfuerzos y progresos realizados por los artistas cubanos, aquilatando sus méritos al mismo tiempo que se goza en la contemplación de cuadros representativos pintados en la época colonial, celosamente guardados en colecciones particulares de difícil acceso. Después de recorrer las dos salas donde están instaladas las obras se nota fácilmente la influencia que tuvieron en nuestro medio varios pintores extranjeros que emigraron de sus países natales y aquí radicaron por mucho tiempo, estimulando con su presencia el desarrollo de las bellas artes.

Fué este beneficioso aporte rápidamente asimilado por los que en aquellos días se dedicaban al cultivo de la pintura, que así pudieron aprovecharse de experiencias que estaban lejos de recibir de no mediar las circunstancias que anteriormente se exponen.

Entre estos artistas emigrados ocupan lugar preferente los franceses, por ser más numerosos y por haber marcado derroteros decisivos en la organización y desarrollo de la enseñanza artística en Cuba.

Cronológicamente ocupa el primer lugar Juan Bautista Vermay, fundador, por encargo de la "Sociedad Económica de Amigos del País", de la Academia de San Alejandro, la cual impulsó, desde 1818 hasta su muerte ocurrida durante la epidemia de cólera del año 1833. A Vermay sucedieron en la dirección de la Escuela, Colson, Leclerc y Mialhe, también franceses, continuando la orientación que a la misma le había dado Vermay, y ayudados fuera del recinto escolar por la influencia que con su arte tuvieron otros compatriotas suyos,

cuyas obras, involuntariamente acaso, contribuían a la cultura artística de nuestro medio. Me refiero a Hipólito Garnerey, Edmundo Laplante y Henri Cleirnewerke. Después de éstos, un italiano, Hércules Morelli y un español, Augusto Ferrán, pasaron a ocupar la dirección de San Alejandro, por lo que tenemos que los comienzos de la enseñanza regulada de las artes en Cuba está bajo los auspicios de tres de las más importantes escuelas europeas: la francesa, que aporta la reflexión y el dibujo, la italiana la pasión y el color y la española la limpieza y el brío de la ejecución.

Pero es justo decir que de estas tres influencias parece menos estimada la española, como lo demuestra el hecho de que el Príncipe de Anglona, Capitán General que fué de la Isla, cuando hace una donación de cuadros a la Escuela, los adquiere en París y no precisamente de firmas españolas...

Por esta causa, la Escuela de San Alejandro recibió una organización similar a las de su clase en Europa, impartándose en ella una enseñanza esencialmente clásica, tal como la habían recibido sus directores en los talleres de París, Roma o Madrid. Vermay procedía en línea recta del taller de Jacques Louis David, que había tiranizado durante largos años el arte de Francia y de Europa con su frío clasicismo grecorromano, pero por sus obras, Vermay no parece haber sido un discípulo muy respetuoso de los cánones de su maestro, que sólo permitían ver a la naturaleza y al hombre a través de moldes antiguos.

A la caída de Napoleón, Vermay se expatrió, según unos, obligado por los sucesos políticos, pero es lógico pensar que pudieron haber sido otras las causas como tratáremos de demostrar.

Primeramente Vermay no hizo un viaje directo a Cuba, sino que fué a los Estados Unidos, lo que permite creer que intentó buscar fortuna allí la cual no halló, decidiéndose a venir a Cuba, donde era más fácil la vida por no existir competidores



en arte. Pero, ¿por qué razón, si no fué la política, se expatrió Ver-may? Compañeros de éste en el taller de David, fueron Gerard, Gros, Girodet y otros, que más tarde ilustraron sus nombres con obras que figuran en los principales museos de Europa. Todos estos pintores fueron amigos personales de Napoleón, cuya apología hicieron en cuadros que éste les encargó; a su caída permanecieron en Francia sin ser perseguidos por el nuevo régimen. Posiblemente David tampoco lo hubiese sido, pero se expatrió voluntariamente a Bruselas por temor a la venganza de Luis XVIII, pues en la época en que fué miembro de la Convención votó la muerte del desdichado Luis XVI, su hermano. La Restauración no persiguió a ninguno de los artistas que habían trabajado para el Emperador; hizo más, los utilizó y recompensó.

Luis XVIII elevó a la baronía a Gérard y Guérin, y Carlos X a Gros. Todos trabajaron para la Monarquía, que supo apreciar así sus talentos. Girodet, Prudhom y Régnault continuaron sin obstáculos sus trabajos bajo el régimen restaurado. Por estas razones se piensa que fueron causas morales las que impulsaron a Ver-may a alejarse de su patria aprovechando la convulsión política, y estas causas fueron sin duda el no estar en posesión de un arte suficientemente perfecto que lo capacitara para luchar con éxito junto a sus ilustres compañeros del taller de David. Cuando se hace la comparación entre la obra de Ver-may y la de aquéllos, sale bastante disminuido el primer director de San Alejandro. En mis peregrinaciones por los museos de Francia no he visto en ninguno de ellos un solo cuadro de Ver-may, ni siquiera una cita de su nombre en las obras dedicadas al estudio del período neo-clásico en el arte francés. Así pues, es probable que Ver-may viniese a Cuba en busca de un medio fácil para subsistir, y fué también suerte para nosotros que no fuese un brillante discípulo de David, pues nos ahorró la estrecha severidad de los cánones del pseudo clasicismo davidiano, enseñando su arte, más endeble que el de sus compañeros y maestro, pero también más libre y en el que se adivina ya algo del romanticismo que sin él conocí, triunfaba en su patria con Géricault y Delacroix. El retrato de la "Familia Manrique de Lara" posee todos los defectos de la escuela clásica sin tener ninguna de sus cualidades. Es de una sequedad abrumadora.

Guillermo Colson, otro discípulo de David; Joseph Leclerc y Mialhe, continuaron, mejorándola, la orientación que Ver-may le había trazado a la enseñanza. En los cuadros que de ellos se exhiben no hay nada importante que señalar.

Este preámbulo ha sido necesario para destacar la obra meritísima de José Nicolás de la Escalera, que es seguramente el más antiguo de los pintores cubanos de quien se tienen noticias, pues nació el año 1734 y murió en 1804. Protegido por las comunidades católicas, Escalera se dedicó exclusivamente a la pintura religiosa, ejecutando figuras de santos para retablos de iglesias. Dentro de esta manera, y teniendo en cuenta su formación, que probablemente fué hecha por algún monje pintor que le daría lecciones con el propósito de tener un ayudante apto. Escalera realiza una pintura de calidades plásticas aceptables, de empastes bastante bien logrados, aunque de dibujo a veces deficiente. La figura de "Santa Marta" es uno de sus mejores aciertos por la composición y el conjunto. Escalera a primera vista produce una impresión de sequedad, pero no debemos olvidar que él representa en nuestra pintura lo que los primitivos en la europea. Pongamos en su haber un sentimiento de la materia, que es propio de su temperamento y que tal vez habría desarrollado ampliamente de haber tenido la suerte de vivir en un medio propicio.

Vicente Escobar es también un precursor. Su formación es anterior a la fundación de San Alejandro. Es un autodidacta. Se dedicó al ingrato género del retrato, mereciendo la aprobación de sus contemporáneos. Creo que Escobar es un caso evidente del arraigo del sentimiento plástico en el cubano. Friamente analizada su obra, adolece de insuficiencias, sobre todo en el dibujo. Pero estos defectos son olvidados ante el desenfado de su técnica y los medios que emplea, su colorido de grises finos y limpios y el análisis de caracteres de sus modelos. Se ve en él un temperamento desbordante, sólo contenido por el formalismo de la pintura de retratos que lo obliga a limitarse. Es de observar cómo Escobar ilumina sus modelos evitando una luz demasiado fuerte que acusando el claro-oscuro, endurece las facciones. Se adivina por estos detalles, que estaba influenciado por la obra de Goya, a quien posiblemente conociera en el viaje que hizo a Europa. Escobar y Escalera son los "primitivos" de la pintura cubana y a tal título merecen nuestra respetuosa estimación.

Como no es propósito de este trabajo hacer crítica y mucho menos historia, sino sencillamente señalar a la atención de los visitantes de la Exposición de la Universidad cuadros y autores en una impresión de conjunto, continuaremos ocupándonos de los pintores extranjeros que vinieron a Cuba atraídos por su exotismo de país tropical o por afán de lucro.



Entre estos artistas andariegos, está Hipólito Carnerey, que hacia 1817, realizó una serie de estampas representando vistas de los lugares más interesantes de La Habana, de un valor documental considerable, en las que nos presenta a los personajes típicos de la época, señoras que pasean en volantas guiadas por imponentes caleseros; militares orgullosos luciendo con insolencia sus estorchados; apacibles burgueses, que tranquilamente se cuentan sus intimidades; grandes señores que se exhiben a caballo despertando la envidia de los peatones menos afortunados esclavos cargados con amplios cestos de frutas en la cabeza; escenas variadas y movidas del mercado y el paseo y para que nada falte, hasta los mendigos, que reclaman una caridad del pasante desfilan por estos espléndidos grabados de Carnerey, moviéndose sobre un fondo de viejas arquitecturas que hoy sólo son ruinas venerables.

El francés Edmundo Laplante, también realizó hacia 1845 una serie de grabados con asuntos tomados de las diversas labores de los ingenios, la más fiel documentación que ha llegado a nosotros sobre la manera de eleborar el azúcar por aquellos años.

Leonardo Barañano y Mialhe, fueron autores de estampas representando vistas panorámicas de ciudades, que dejan en nuestro espíritu el recuerdo de un pasado romántico y cruel, doloroso y encantador, aureolado con el misterioso prestigio que el tiempo le da a las cosas que fueron....

Henri Cleirnewrke y Eliab Metcalf, belga el primero y norteamericano el segundo, alargan la lista de los pintores extranjeros que contribuyeron con su esfuerzo a la consolidación de nuestro incipiente ambiente artístico. Cleirnewerke ha pintado en cuadros de gama sombría, escenas de la vida de los esclavos, donde se les ve reunidos juntos a sus chozas, ante un fondo de boscajes umbrosos que contribuyen con sus mesas a aumentar la patética tipicidad del conjunto.

Eliab Metcalf, vino a Cuba en busca de un clima benigno a sus pulmones atacados por la tisis. Todos los inviernos los pasaba en esta isla, donde encontraba mejoría para su salud. Metcalf era bastante conocido en los Estados Unidos como retratista y su estancia aquí la

aprovechaba trabajando para distinguidas familias de prominencia social. Seguramente conoció a Vermay y hasta es posible que fuese testigo de la fundación de San Alejandro. Era un pintor de gran estilo, de dibujo sólido y colorido delicado y preciso que aplicaba con sabiduría y sobriedad, obteniendo un conjunto tan serio como agradable, cosa que puede apreciarse en los retratos de la señora Josefa Estévez de Ximeno y señor José Matías de Ximeno. Metcalf parece haber gozado ampliamente la estimación de sus clientes, no sólo por la excelencia de su pintura, sino también por el análisis psicológico que sabía hacer de sus modelos.

A la amabilidad del señor José Manuel de Ximeno, distinguido miembro de la Academia de la Historia, debo estos datos sobre Metcalf, así como la fotografía de un auto-retrato del artista y su tarjeta de visita en la cual hay dibujado un amorcillo sosteniendo una banda en la que se leen estas palabras: "Metcalf, retratista".

Como dato curioso sobre los precios que se pagaban por los retratos en esa época, Metcalf cobraba "treinta onzas por un retrato con manos, y sin ellas, precios convencionales." Murió en La Habana, ignorándose el año.

Otro extranjero que laboró en Cuba fué el húngaro Mejasky, que vivió más de veinte años en Matanzas, donde contrajo matrimonio con una cubana de apellido Navarro. Como todos sus hijos se morirían, achacó al clima estas desgracias, abandonando a Cuba con su familia para ir a residir a Washington. Mejasky se dedicaba al retrato en miniatura, que ejecutaba con asombrosa delicadeza.

Con los hermanos Felipe y Esteban Chartrand, comienza en Cuba la pintura de paisaje, no pudiendo considerarse los fondos de las estampas de Garnerey y de algunos cuadros de Vermay como inicio, por su relativamente poca importancia, todo lo contrario de lo que sucedió en la escuela francesa, donde el paisaje nació en los fondos de las miniaturas de los "Libros de Horas", desarrollándose más adelante en los cuadros de Poussin.

Felipe Chartrand nació en Matanzas hacia 1825-26 y murió en 1889. Tuvo un alma de verdadero paisajista, enamorado de todo lo que la naturaleza presenta en sus cambiantes aspectos, que trató de reproducir con respetuoso verismo no



exento de sensibilidad emotiva. En sus croquis al lápiz puede apreciarse la sabiduría interpretativa que logró adquirir en un trabajo constante de observación. Compuso con gracia sus paisajes, donde predominaban masas constructivas que acusan las líneas arquitectónicas del motivo, avalorando con detalles delicadamente terminados los primeros planos, contribuyendo de este modo a darle profundidad al cuadro. Felipe vivía en Francia hacia 1848, según dibujos suyos firmados y fechados en diversos lugares y es posible que conociera a los pintores de la escuela de Barbison, así como a Corot y Delacroix, este último admirado como jefe indiscutible de la triunfante escuela romántica.

De Esteban Chartrand, su hermano, se ignoran las fechas de nacimiento y muerte, así como si estuvo también en Francia. Por la obra que ha dejado, muchos lo estiman superior a Felipe, por su capacidad emotiva, la fineza de sus tonalidades, y su interpretación espontánea. La suave poesía de Corot se insinúa en sus paisajes, encadenando a todos los elementos esenciales para hacerlos contribuir a la armonía del conjunto. Esteban emigró a los Estados Unidos en 1883 donde murió hacia 1890.

Rita Matilde de la Peñuela, nacida hacia 1840, amaba a los animales, particularmente a los gatos, que le sirvieron de modelos para múltiples cuadros. Frequentó como discípula los talleres de Ary Scheffer y de Rosa Bonheur y mereció la admiración de Teófilo Gauthier, que amaba apasionadamente a los gatos— ¿quién no conoce su maravillosa «Sinfonía en blanco mayor» dedicada a celebrar la alburra sin mancha de cierta Musidora, gata ilustre de alta prosapia? —El gran Theo dijo de nuestra compatriota que «era una admirable intérprete de la raza felina».

Valentín Sans Carta, nacido en 1850, fué otro buen intérprete del paisaje cubano. Su visión es menos romántica que la de los Chartrand, pero posee una paleta agresiva, de empastes enérgicos que da a sus cuadros una fuerza y un estilo personalísimos. Sans copia la naturaleza sin preocupaciones poniendo en la ejecución toda su sinceridad. Ha dejado una obra interesante por la vibración y abundancia de materia como por las posibilidades investigadoras que señaló.

Ramón Barreras es un ingenuo, un alma sencilla que interpreta el paisaje con ojos infantiles. Sus conocimientos técnicos son limitados, pero demuestra una profunda emoción ante la naturaleza. Barreras siente confusamente que es su ingenuidad la que da mayor interés a su obra. Es un «aduanero Rousseau» tropical.

Aunque nacido en España, puede decirse de Víctor Patricio de Landaluce que es un pintor netamente cubano. Supo escoger los modelos para sus cuadros entre los personajes pintorescos, principalmente entre las clases humildes. Por esta razón el color local domina en sus obras. Ha sabido captar inteligentemente las escenas típicas de la calle en el momento culminante, cuando el movimiento se convierte en torbellino, según puede verse en los cuadros que tienen por tema el «Día de Reyes» que nos transmiten todo el sabor de esa fiesta en que los actores se agitan como poseídos, vistiendo trajes raros, recuerdos del África natal; o reproducen personajes del campo, como el médico rural o el guajiro en su jaca, con un gallo fino camino de la valla, o la mulata y el calesero luciendo trajes pintorescos que acentúan el valor plástico del cuadro. Landaluce no puede ser considerado como un gran pintor en el sentido estimativo que tiene esta palabra, pero sí como un admirable costumbrista, de gusto seguro para escoger los momentos expresivos de una escena. Landaluce debe de haberse impresionado con Lucas antes de venir a Cuba y quizás también con ciertas escenas de Goya.

Juan Jorge Peoli fué uno de los pintores cubanos que mejor poseyó los medios de expresión durante el siglo pasado. Es un retratista excelente, que se esmera en la obtención de los volúmenes por medio de un estudio severo del claro oscuro. Trata cuidadosamente los detalles de su obra en la que pone



todos los recursos de su técnica y su sensibilidad hasta llegar a la perfección que anhela. Se adivina que empleó un método de trabajo riguroso y reflexivo.

Guillermo Collazo es otro gran pintor olvidado de la segunda mitad del siglo pasado. Había nacido en el año 1850, habiendo viajado mucho por Europa, donde residió largo tiempo dedicado a diversas actividades artísticas. Es un temperamento vigoroso que siente profundamente la belleza de la materia que aparece salir vivificada de sus manos, plasmando con gran perfección sus más íntimas sensaciones. Ha dejado una obra untuosa, plena de gracia voluptuosa, donde deja sentir suavemente, como un perfume, la exquisitez extraordinaria de su espíritu.

Reinoso es un enamorado de viejos rincones y típicas calles que ejecuta con sensibilidad no exenta de dulce poesía y que nos trae el recuerdo de cómo fueron antaño ciertos barrios de la Habana. Su cuadro «La Calzada del Cerro en 1880», así como los de otros pintores que se dedicaron a fijar aspectos pintorescos de esta ciudad, deberían ser adquiridos por el Ayuntamiento para iniciar con ellos el Museo Municipal, donde se conserve para los habaneros el recuerdo de aquellos días.

Con Miguel Melero continúa la lista de pintores cubanos que demuestran plenamente la capacidad artística temperamental del nativo. Melero viajó por Europa y a su regreso fué nombrado director de San Alejandro, donde prodigó largamente sus conocimientos entre el alumnado, en el que figuraban sus hijos Miguel Angel y Aurelio, muerto prematuramente el primero, tronchando esperanzas concebidas al calor de la obra que había realizado, y el segundo, director que fué de la Academia «Villate», de la que salieron, bajo su dirección, distinguidos artistas.

Toda la pintura de esta época, como puede apreciarse, es de una inspiración exclusivamente clásica, pintura del taller, que seguían realizando otros discípulos de Miguel Melero, como Sebastián Gelabert, Joaquín Velazco y José Arburu. Es curioso observar que en estos últimos lustros del siglo XIX los pintores cubanos permanecen indiferentes a la gran revolución que se había efectuado en la pintura con el advenimiento y consolidación del impresionismo en Francia. Las gamas que empleaban seguían siendo sombrías, a pesar de la violencia lumínica de nuestro sol tropical.

Armando Menocal, formado en la escuela española, fué uno de los primeros pintores que abandonaron el taller para trabajar al aire libre, inspirándose directamente en la naturaleza. Aunque ha realizado cuadros de historia e infinidad de retratos, sus mayores aciertos los tuvo en el paisaje. Poseedor de una gran sensibilidad servida por un buen dominio del oficio, ha copiado aspectos variados del campo cubano poniendo de relieve su monótona belleza. Con Chartrand y Sanz Carta es uno de los mejores intérpretes que ha tenido nuestro paisaje.

La obra de Leopoldo Romañach tiene dos aspectos: el artístico y el docente. Como pintor tiene realizada una obra considerable, varia, serena, de amplia realización técnica, rica en realidades plásticas e impregnada de melancólica dulzura. Romañach, que ha pasado largos años de su vida en Europa, deja percibir en sus cuadros la influencia de la escuela italiana equilibrada por la seriedad de interpretación de la española y el método y ordenación de la francesa. Como profesor puede decirse que ha sido el orientador de casi toda la generación actual de pintores cubanos, que con su intensa labor tanto trabajan por elevar el nivel artístico de Cuba.

*Collazo 4/45*

## VICTOR PATRICIO DE LANDALUZE

A PROPOSITO DE LA EXPOSICION DE SUS  
OBRAS EN EL "LYCEUM LAWN TENNIS".

**F**RANCISCO Calcagno, en su célebre Diccionario Biográfico Cubano le dedica estas pocas líneas a Víctor Patricio de Landaluze: "Notable caricaturista peninsular y regular pintor de escenas de costumbres; en 1862 fundó el periódico "Don Junípero", satírico y de caricaturas; el año 1881 ilustró la obra "Tipos y Costumbres de la Isla de Cuba". El tiempo, que es un gran rectificador, ha hundido en la obscuridad al "notable caricaturista" y, en cambio, ha salvado del olvido al "regular pintor de escenas de costumbres". Puede explicarse con facilidad la apreciación de Calcagno, retrocediendo a la época en que éste editó su libro: en 1886. Landaluze, en conturbenio económico-patriótico con el áspero y zumbón escritor Juan Martínez Villergas, satirizó duramente la revolución de Yara desde las páginas de "El Moro Muza", durante los días de la heroica contienda. Su fama, por lo tanto, en la colonia debió ser extraordinaria. Los integristas admiraban la insolente agresividad del artista. Los partidarios de la causa de Cuba Libre, le miraban con antipatía y hostilidad. Todo esto, aplausos y odios, contribuyó a darle a Landaluze fama como cultivador de la caricatura de actualidad, más llena de ira que de gracia. En cambio, las escenas de costumbres, que recogía el pintor en sus cuadros, se resentían de ser una copia asaz real, demasiado exacta del ambiente. En las calles y en los campos se tropezaba fácilmente con los tipos que inspiraban a Landaluze. A juicio de las gentes, no hacía él otra cosa que retratar con sus pinceles el panorama común a todos. Como era dable admirar en toda su plenitud el panorama, dábale poca importancia al retratista. Siempre los originales valieron más que las copias.

Ha transcurrido más de media centuria de la muerte de Víctor Patricio de Landaluze. Murió en Guanabacoa en junio de 1889. Su compañero de andanzas periodísticas, Juan Martínez de Villergas, le sobrevivió hasta mayo de 1894 en que, próximo a los ochenta años, hubo de sorprenderle la parca en Zamora. Ambos lucharon bajo una misma bandera y con un mismo fin: el afianzamiento de España en Cuba. Pero; ¡qué distintos nos parecen los dos a través de su obra respectiva! Villergas, que escapó de la Península porque era mal visto por su liberalismo, al sentirse en la colonia se tornó absolutista o austriacante, como se decía entonces. Fué, en sus varias estadías entre nosotros, español cien por cien, sin que jamás se le notara la más leve influencia insular. De Cuba sólo sacó dinero y dejó en ella una estela antipática. Sus periódicos "La Charanga", "Don Junípero" y "El Moro Muza" sólo atestiguan el temperamento apasionadísimo e intransigente del satírico que veía todo lo americano con ojeriza, como lo evidencia su sátira contra el gran argentino Domingo Faustino Sarmiento, libro indigestísimo titulado "Sarmenticidio" o "A mal Sarmiento buena podadera", con el que hoy sólo se atreven las polillas. Landaluze, a diferencia de Villergas, vió las cosas cubanas con simpatía y afecto y de ahí sus cuadros de costumbres que confirman la frase de Jorge Mañach acerca del *aplatanamiento* del pintor. Por cierto que en el folleto "Trescientos años de arte en Cuba", editado con motivo de la Exposición de Arte de la Universidad de la Habana, folleto donde hemos releído la frase de Mañach, se dice, en la nota biográfica sobre el pintor que aparece en la página veinte y nueve, que Landaluze, nacido en Bilbao "probablemente llegó a Cuba en el año 1863". El error es evidente. Narciso Alonso Cortés, en su

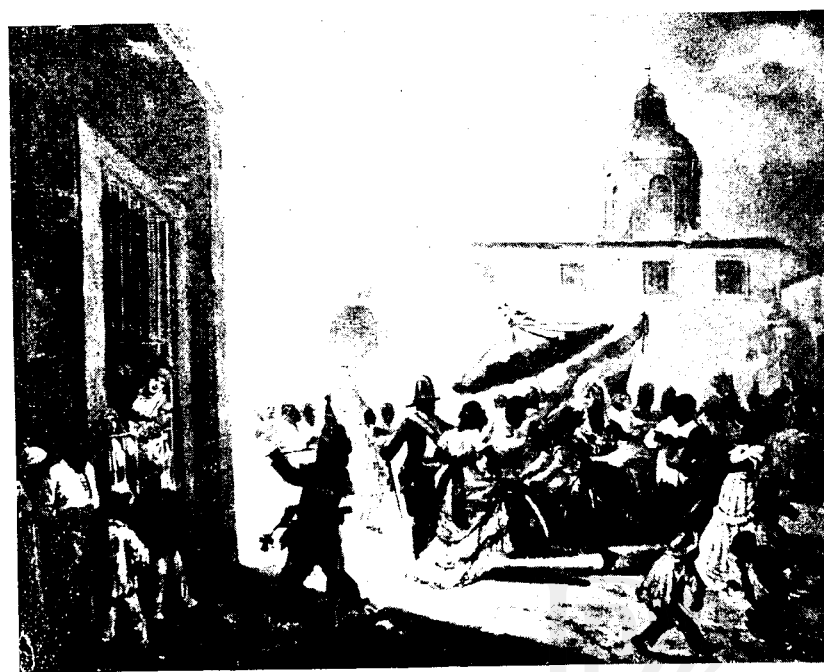
CUADROS EXPUESTOS  
EN LA  
EXPOSICION DEL LYCEUM



Víctor Patricio de Landaluze. La caza del cimarrón. Oleo. Colección Narciso Maciá.



Víctor Patricio de Landaluze. Haciendo el amor. Acuarela. Colección Luis Bay Sevilla.



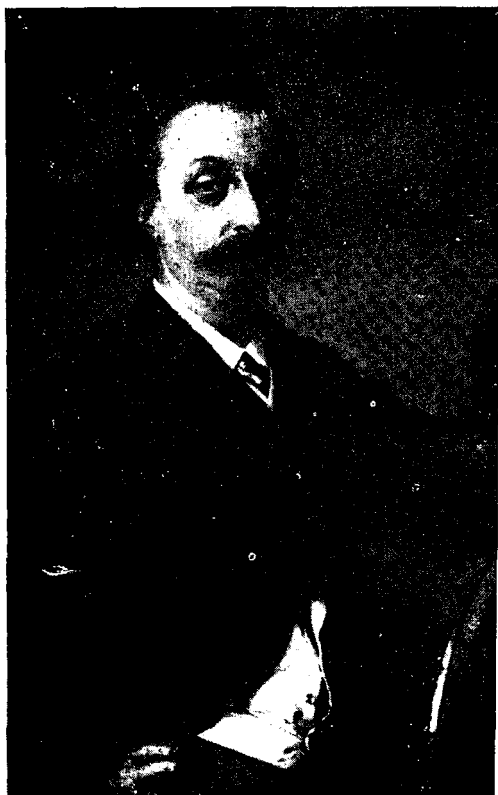
Víctor Patricio de Landaluze. Día de Reyes. Oleo. Colección Narciso Maciá.

obra sobre Juan Martínez Villergas, consigna que su biografiado "el 16 de agosto de 1857 comenzó a publicar (en la Habana) un periódico semanal titulado "La Charanga", ilustrado por el habilísimo caricaturista bilbaíno Don Víctor Patricio de Landaluze". Estamos seguros que una revisión de la colección de los periódicos de la época permitiría fijar con exactitud el arribo del pintor a Cuba, que debió ser a mitad del siglo (1850) y motivado, probablemente, por causas políticas. Si un escritor satírico no cabía en España en la época de Narváez y sus semejantes, un caricaturista tampoco debía sentirse allí muy holgado.

En cambio, el artista que había en Víctor Patricio de Landaluze debió sentirse muy a gusto en Cuba como lo demuestran los temas de sus cuadros y también que fijara aquí su residencia hasta su muerte. Una vez, contagiado por el andariego Villergas se fué a México con éste, en 1858, pero ya al año siguiente estaba de nuevo en la Habana. A su devoción por nuestra tierra se debe que su nombre no se haya olvidado, con el de tantos otros pintores españoles que le fueron contemporáneos. Cuando escribimos esta nota tenemos entre las manos la colección de artículos costumbristas que se editó en nuestra capital en 1881, obra ilustrada por Landaluze. Basta abrir el libro para que nos parezca que saltan, de entre las páginas, las figuras más pintorescas de la colonia. "El oficial de causas", raposa judicial con su cliente el litigante patillado que usa jipi y yaya; los "guajiros" que en la lámina muestran un aspecto de felicidad perdida como la del paraíso para Adán; el mascavidrio, *habitué* de las bodegas y cantinas de entonces; el médico de campo; el billetero, que desapareció de nuestro ambiente para reaparecer más tarde en la niñez de la República; el calesero; los negros curros; el ñañigo; el tabaquero; el calambuco; el amante de ventana; los mataperros; el zacatecas; el vividor; la vieja curandera; la partera; etc., etc. No se daban reposo la pluma ni el pincel del artista en los muchos años, treinta y tantos, que vivió entre nosotros, para copiar a los hombres y mujeres con quienes se codeaba en la calle y la propia calle por donde transitaba. Su costumbrismo se caracterizaba por la sinceridad, y precisamente porque no mintió nunca, ha sobrevivido. Hoy los óleos y las acuarelas de Landaluze tienen sobre su valor intrínseco, un valor estimativo que debe mantenernos a todos alerta contra los *pastiches*. Nos tememos que salgan por ahí, el día menos pensado, cuadros que no tengan del artista más que el deseo de parecer suyos.

A fines de mayo se clausuró en el "Lyceum Lawn Tennis" del Vedado una exposición de las obras de Víctor Patricio de Landaluze que tuvo la virtud de refrescar su memoria. Se reunieron en los salones del brillante club femenino casi todas sus obras, amablemente prestadas por los señores Evelio Govantes, García Hernández, Narciso Maciá, Ramón Vasconcelos, Luis Bay y otros. En varias vitrinas, asimismo, se exhibían, aunque un poco de tapadillo, las colecciones de periódicos donde dejó la huella de su habilísimo lápiz el caricaturista socio de Villergas. También, a través de los cristales, se veían cajetillas de cigarros de "La Honradez" y "Chorritos de Jaruco" que, a mitad del siglo pasado, atraían a la clientela ofreciéndole dibujos de Landaluze en la envoltura. La vieja casona del Lyceum que va a ser pronto abandonada, a estímulos de la prosperidad social, pareció llenarse del espíritu de otra época. Un numeroso público visitó aquellos salones y es probable que a muchos les fuera revelada la personalidad del pintor. Este, como es sabido, era correctísimo en el dibujo y sobrio y elegante en el color. El sol del Trópico nunca deslumbró su pupila hasta hacerlo abusar de la paleta. El temperamento del bilbaíno, equilibrado y razonador, no hubo de sufrir variaciones a pesar de su larga permanencia en la isla sonora del Caribe. Siempre hay un equilibrio admirable en su obra. De ahí la confirmación del *aplataamiento artístico* que advertiera Mañach. No es un pintor forastero, y mucho menos turista, el que trabaja con materiales cubanos. Landaluze parece que se regodea fijando en el lienzo nuestras costumbres y nuestros personajes. Los pinta una y otra vez, con insistencia de verdadero folklorista. No excusa detalle tampoco.





Federico Martínez. Retrato del pintor Landaluze.  
Oleo. Colección Museo Nacional. Donación  
de los Padres Escolapios.



La mulata adelantada. Acuarela. Co-  
lección Evelio Govantes.



Iglesia del Cristo.  
Acuarela. Colección  
Evelio Govantes.



Calesero. Acuarela.  
Colección Mario  
Sánchez Roig.



El místico del An-  
gel. Acuarela. Co-  
lección Evelio Go-  
vantes.

Véase la acuarela, propiedad del director de "Arquitectura", titulada "Haciendo el amor" que aparece con este artículo. En la puerta de la calle "pela la pava" la mulata sirvienta y el negro calesero. Sobre la puerta hay un cartel que anuncia a "Don Marcial Pérez, sangrador y dentista". También en la muestra aparecen, como los "atributos" de ambas importantes profesiones, el brazo que da la sangre y la copa que la recoge.

No es esto todo. La puerta de la casa está abierta. Se ven los muebles de la sala. El reloj de arena sobre la consola. Los cuadros que adornan las paredes. Los detalles de ebanistería de una mesa y de una silla. Landaluze, aún cuando pinta exteriores, no descuida, aunque sea mediante un simple atisbo, los interiores. Parece que le preocupaba el deseo de fijar en el cuadro, todo lo que ve su pupila como si presintiera que su obra no iba a ser efímera. Hay otro cuadro suyo, también exhibido en el Lyceum. "La Plaza de San Juan de Dios", en el que no se ha omitido el anuncio pintado en una pared que dice: "Ferrocarril Urbano de la Habana". Se adivina, se aguarda que, de un momento a otro, ha de aparecer en la plaza el carro tirado por los jamelgos. En otro de sus lienzos, "Día de Reyes", ven la fiesta de los esclavos cuatro mujeres desde una ventana. Los cuatro tipos son toda una exhibición etnográfica gradual.

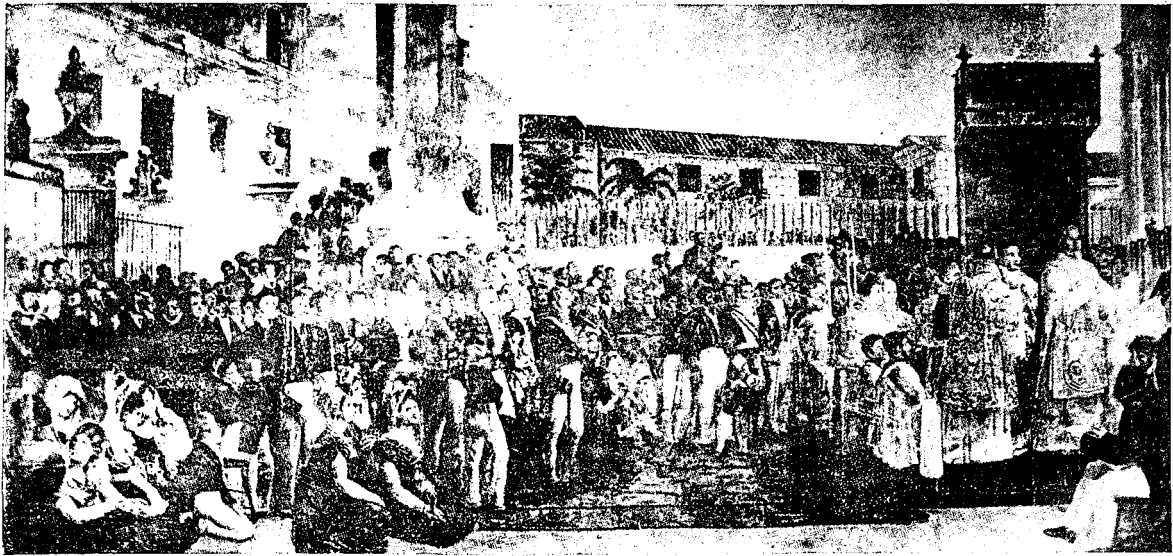
Notable caricaturista, regular pintor de escenas de costumbres le llamó Calcagno a Víctor Patricio de Landaluze, cuyo apellido escribe con C aunque el pintor lo hacía con Z, como se puede ver en sus cuadros. La posteridad ha rectificadolo a Calcagno. Hoy le podemos llamar también notable pintor de escenas de costumbres. El único que nos legó la colonia.

Junio de 1941.

*Mario Lescano Abella.*

Post-scriptum. También Ramón Loy, en un bello trabajo sobre Landaluze publicado en El Mundo del día 8 del actual, repite que se supone que el pintor vino a Cuba hacia 1863. Debe desecharse semejante suposición que carece de todo fundamento. Una autoridad tan solvente en asuntos cubanos como Antonio Bachiller y Morales, en la Introducción de la obra "Colección de artículos, tipos, costumbres de la Isla de Cuba por los mejores autores de este género", cuya publicación se inició en enero de 1881 por el editor Miguel de Villa, Obispo número 50, dice que en el año 1852 fué ilustrada la obra "Los Cubanos pintados por sí mismo" por "el inteligente Landaluze". Está claro que el artista hacía once años que se encontraba en Cuba en ese "supuesto" año 1863. Por cierto que nos place que el señor Loy, que es autoridad en la materia, haya advertido en su trabajo la influencia del pintor Fortuny en la obra de Landaluze. Nuestro talentoso amigo y compañero, Rafael Esténger, en una crónica sobre la exposición del famoso caricaturista y pintor —que visitamos en su grata compañía— que publicó en "Avance", en la edición del día 26 de mayo último, consignaba este extremo: "Las acuarelas de Landaluze le hicieron pensar a Lescano Abella en un posible remedo de Fortuny".

*M. L. A.*



Juan B. Vermay. Solemne fiesta religiosa celebrada en la Habana el 19 de Marzo de 1828 con motivo de la inauguración del Templo en la que ofició el Obispo Monseñor Espuda y a la que asistieron el Capitán General Francisco Dionicio Vives, autoridades y notables habaneros. Lienzo al óleo que decora una de las paredes del Templo.

## UN ESQUEMA DE LA PINTURA CUBANA

El arquitecto Carlos F. Ancell, autor de este magnífico estudio sobre la pintura cubana, cuyo envío agradecemos profundamente, es un intelectual argentino a quien nos liga una amistad de más de quince años y una figura ventajosamente conocida de todos los arquitectos americanos. Sus libros "La Biblia de Piedra" y "Abaratar la Vivienda", que poseemos, avalorados por amables dedicatorias, son dos volúmenes de su copiosa producción intelectual, por sí solos suficientes para consagrarlo como un intelectual de primera fila.

En la actualidad labora con verdadero amor en la formación de un "Diccionario Histórico-Biográfico de Artistas Americanos", obra que está preparando con la intervención de una importante empresa editora y con el concurso entusiasta de algunas entidades culturales del Continente, habiéndonos hecho el honor de solicitar nuestra cooperación para la parte de la obra que se relacionará con los arquitectos cubanos.

No será este el único trabajo del distinguido colega argentino que honre nuestra publicación, pues en carta afectuosa que acabamos de recibir nos comunica que a este estudio sobre nuestra pintura seguirán otros, pues le anima el deseo de colaborar en la empresa de un mayor conocimiento de la labor de los artistas americanos.

L. B. S.

CUBA, al igual de otras naciones americanas, posee un pasado artístico poco conocido. Su cultura colonial se mantuvo, aun en el siglo XIX, adormecida bajo influencias históricas que se prolongaron en el tiempo y que la convirtieron en el último baluarte de la dominación española en América. La centuria pasada se ofrece, en efecto, como demostración inequívoca de los errores en que incurrieron los gobernantes de la península al pretender sojuzgar —en su libertad política y en su pensamiento viril, como también en sus propósitos de dignificación espiritual— a un pueblo injustamente rezagado en las conquistas de la emancipación continental. Su historia literaria y artística es el reflejo, por tales causas, de la lenta transformación de sus ideas sociales. Pero cobra, al promediar el siglo pasado y en los años corridos del presente, fisonomía propia y enaltecedora. Vientos de libertad le dan carácter y expresión natural. Bebiendo en fuentes diversas los artistas y los pensadores abren el país a la fecundia de las ideas contemporáneas. Una agitación precipitada parece influir en el dinamismo creador. Surgen así tendencias definitivas en la poesía, en el drama, en la pintura y en las ciencias. La moderna ge-



Vicente Escobar. *El Marqués del Real Transporte*, (óleo)  
Colección Luis Bay Sevilla.

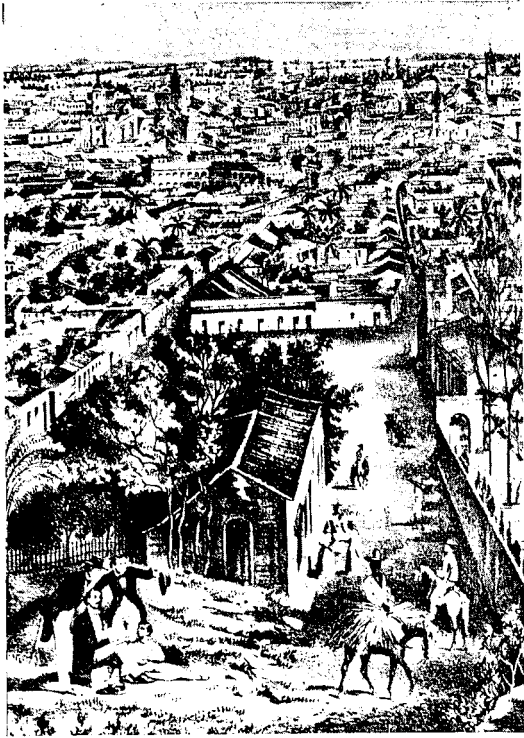
neración de artistas cubanos sobresale en tan denodado esfuerzo, venciendo los obstáculos que se ofrecen a su labor pictórica y escultórica. Derivados de un ambiente estético en plena formación. Una naturaleza que se prodiga en el derroche del color y en la vivacidad de sus contrastes conduce a los pintores a todos los intentos y a más de una audacia que se diluye en la policromada iluminación tropical. En el panorama de Cuba caben todas las tonalidades y todo el vigor de una paleta extensa en que dominen, con intensidad inusitada, las radiaciones centrales del espectro lumínico. El artista amolda su visión al ambiente, y de semejante subordinación cósmica se desprenden los elementos característicos del nuevo arte cubano, arte en plena floración y en fecundo proceso de diferenciación. Tal resultado, con ser reciente, no deja de tener sus antecedentes en la propia génesis de toda la pintura cubana, si pretendiéramos negar dicho aserto incurriríamos en falsedad manifiesta. Una vez más la obra artística integra y traduce el sentido real y trascendente de la historia.

¿Quiénes fueron los precursores? Allá por el siglo XVIII surgen los primeros nombres, envueltos en la bruma de una época poco propicia para el estímulo de los artistas. José Nicolás de la Escalera y Vicente Escobar son, en efecto, los

primeros pintores cubanos de nombradía. Uno y otro vegetan en la sombra plácida de los claustros y en las labores mediocres de la enseñanza y de la pintura de retratos adocenados. No tienen estímulo ni menos calidades formales alcanzadas con maestros o con buenos modelos. Pintan imágenes sagradas y se inspiran en las ya conocidas. Pero su obra adquiere arraigo, a pesar de todo, al dejar ella la simiente apta para más profundas transformaciones. El arte no se improvisa ni menos se destruye cuando ya ha nacido. A los cuadros de ambos maestros siguen otros de pintores extraños al medio, José Perovani e Hipólito Garneray actúan en La Habana a fines del siglo XVIII y principios del siguiente, dejando huella muy notable en la pintura y en el grabado. Síguelos Juan Bautista Verma, artista francés, quien arriba a tierras cubanas aureolado por la protección de Goya, con el propósito de dar término a los frescos de la Catedral habanera, iniciados por Perovani. Su labor fué intensa y ajustada a las tendencias davidianas que se hallaban por entonces en boga en Francia. De sus pinceles surgen cuadros religiosos, frescos murales y retratos. Pero su mérito máximo estriba



Miguel Medero (padre), *Rapto de Dejanira por el Centauro Nesso*. Academia de San Alejandro.



Leonardo Barañano. Puerto Príncipe visto desde la iglesia del Cristo. Litografía de Laplanté. Colección Mario Sánchez Roig.



Juan B. Vermay. Familia de Manrique de Lara, óleo. Col. Segundo Bermudez.



Francisco Cisneros, Lot y sus hijos, óleo, Museo Nacional.



Guillermo Collazo. La Siesta, (óleo). Colección R. Cruz Planas.



Miguel Angel Melero. *Encuentro entre dos tribus árabes*, (óleo). Museo Nacional.



Víctor Patricio de Landaluze. *Haciendo el amor*, (acuarela). Colección Luis Bay Sevilla.

en la fundación de la Academia de San Alejandro, que, al igual de su congénere de San Carlos, que existe por entonces en México, representa con ella las primeras manifestaciones de la enseñanza oficial del arte en América. La historia de aquel instituto se vincula a la evolución del país desde 1818, año de su iniciación, hasta fines de la centuria anterior. Es una relación simple, pero refleja las insidiosas etapas de la lucha sorda o abierta por la emancipación de Cuba. Si pergaminos tuvo la vieja y benemérita Academia de San Alejandro, ellos se enaltecen al considerar que, al propio tiempo que el pueblo de la isla traza su ideario liberador y procura imponerle en la medida permitida por las circunstancias, otras fuerzas espirituales colaboran en la formación de los caracteres distintivos de una cultura que debió servir de fundamento estable a aquella liberación. Tal fué el papel en que le cupo participar a San Alejandro, cumplido en lenta gestación de valores plásticos y en la exaltación simultánea de la belleza del suelo insular. Y mientras ella ejerce lenta acción orientadora en los pintores que se forman gradualmente en sus aulas, prosigue en el país la sucesión desordenada y el desfile de artistas cuya obra dispersa traduce todo género de tendencias y afinidades: Francisco Javier Báez, grabador eximio de la fauna marina; Eduardo Laplante, ilustrador de libros y autor de interesantes escenas costumbristas; Ramón Barrera y Sánchez, artista múltiple que alternaba las faenas del teatro y de la música profesional con las pictóricas y decorativas, en particular en el dibujo acuarelado de paisajes y temas vernáculos; Leonardo Barañano, litógrafo excelente que se inspiró en motivos regionales y supo infundir a sus obras un sello cubanísimo; Federico Miahle y José Leclerc, ambos franceses y pintores de cier-

ta categoría, que compartieron en épocas sucesivas, juntamente con el italiano Hércules Morelli y con el salvadoreño Francisco Cisneros, la dirección de San Alejandro; Juan Jorge Peoli, hijo del patriota cubano de igual nombre y autor de algunos cuadros y de retratos y notables caricaturas y dibujos, a todos los cuales se agregan otros nombres de menor significación, cerrando una etapa que concluye al promediar el siglo XIX.

Esteban Chartrand quiebra las tradiciones clasicistas y abre un rumbo naturalista al paisaje y al cuadro de costumbres. En la luz encendida del trópico su obra vacila y su temperamento —influido por el impresionismo francés— no alcanza a adaptarse a la gama extensa de los exuberantes verdes del paisaje cubano. Pero su técnica, en la cual la vibración luminosa resulta ser el agente esencial de la pintura, importa una reacción revolucionaria contra los cánones del paisaje italianizante, paisaje convencional y confuso, en que intervienen figuras entremezcladas con elementos de arquitectura y con una vegetación decorativa y alambicada. Chartrand abre el camino a sus sucesores en un tipo de pintura que hallará muchos adeptos, en razón del poder de sugestión fascinante que sobre la retina y el corazón de los artistas ejerce la magia del color y de la forma en las tierras soleadas de Cuba.

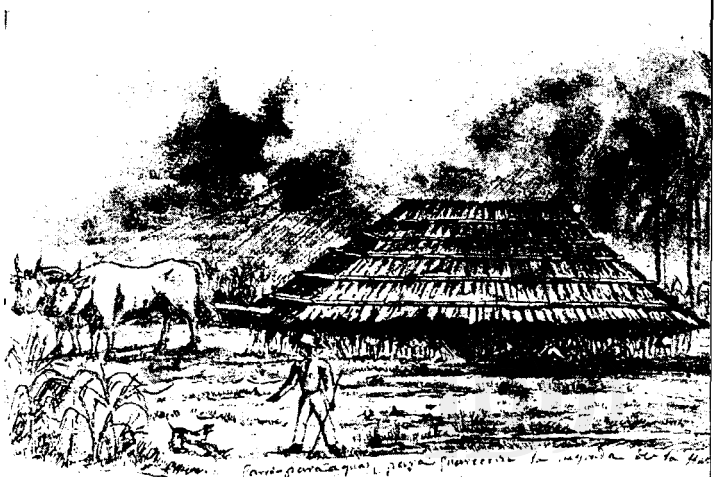
Un artista español, vascongado y de recia estirpe combativa, Víctor Patricio de Landaluze, llena una página de múltiples entrelíneas en el esquema de la pintura cubana que tratamos de delinear. Es, en apariencia, un mero caricaturista de batalla, vale decir, un hombre dedicado a zaherir, con su lápiz mordaz, todas aquellas manifestaciones de la incipiente vida intelectual cubana. No convive en las filas de la población insular autócrata. Es algo más aún: es su enemigo, su enemigo implacable durante tres lustros, en todo cuanto importe desmedrar a los elementos nativos. Pero un día, quizá luminoso, siente la atracción de la vida y de las cosas que lo rodean y obran en él fuerzas interiores que le conducen a pintar, en breves apuntes o en óleos y acuarelas, todo cuanto alcanza a interesar su espíritu inquieto de observador sagaz y maravillado. Suenan en sus oídos las campanas de oro de la inspiración, que brota de lo profundo de la tierra y asciende a lo alto de la copa de los árboles y a las serranías de intensa y azulina coloración policroma. Pinta con presteza y lo hace con verdad no exenta de emoción. Bullen en su mente las imágenes de todo aquello que había despreciado o caricaturizado con enconada prevención racionalista. Se eleva por encima del color de las clases explotadas por un régimen de opresión, y capta así, en imágenes imperecederas, el noble gesto del guajiro, el afán de redención del esclavo, las costumbres del ñáñigo y del calesero, la bonhomía del hacendado de estampa patricia y los mil y un aspectos de los seres y las cosas que le han brindado la ofrenda de su belleza sencilla, y que, a la vez, han operado el milagro de su conversión en lo que se ha dado en llamar "un español aplatanado", es decir, adap-



Esteban Chartrand. Paisaje, (óleo). Col. Evelio Govantes



Hipólito Garneray, Vista de la vieja Plaza de la Habana, (detalle). Colección Mario Sánchez Roig.



Ramón Barteras y Sánchez, Carro paraguas para guarecer la negra de la lluvia, (dibujo). Colección Mario Sánchez Roig.



tado —como sugiere Hogben— al paraíso de bananas, de ancestral y remota sugerencia, que sirve de precioso elemento para el cotidiano sustento.

Miguel Melero, desaparecido en 1907, fué el primer cubano que ocupó en tenencia legítima la dirección de San Alejandro, cargo que desempeñó durante tres décadas. Su influencia resultó considerable, pues introdujo sabias reformas en las clases de colorido e impuso el preparado sobre grises como elemento normal de valoración. Pero sus cuadros —salvo los retratos— implican méritos de orden histórico, con prevalencia a los artísticos, sin desmerecer estos últimos con relación a la época y al ambiente en que fueron pintados. No le sedujo, precisando este juicio, el movimiento impresionista impulsado por Manet, Degas, Monet y sus continuadores, movimiento que pudo advertir claramente durante su estancia en París y en Roma. Fué impermeable a toda filtración de valores de innovación. Ni aun en sus años postreros los llegó a aceptar y comprender. Pero supo, no obstante, ser un maestro digno, fiel a las viejas normas del dibujo y del modelado y a los principios convencionales de la composición pictórica.

José Martí, el apóstol de la libertad de Cuba, cultivó en el exilio sus facultades de pintor y dibujante discreto; a él le siguieron, en cronológica sucesión de nombres, conforme a las fechas de su actuación, figuras como las de Guillermo Collazo, pintor refinado que señaló la huella de su sensualismo en telas y cuadros extraños al medio revolucionario y hostil en que fueron pintados; Leopoldo Romañach, maestro de extraordinaria actuación y cultor consagrado de la pintura en su patria durante ocho lustros; José Arburu Morell, artista destacado, cuya vida se tronchó prematuramente; Miguel Angel Melero, otra esperanza que se esfumó antes de tiempo; Juana Borrero, espíritu grácil e innovador que consiguió patentizar las primeras manifestaciones del impresionismo en Cuba; Armando Menocal, retratista eximio y pintor sobresaliente de escenas de la guerra de la Independencia, en que fuera actor; Sebastián Gelabert, artista esporádico, pero de acreditada suficiencia; José Joaquín Tejada, otro paisajista de filiación clásica y de larga y fructífera actuación; Federico Edelman y Pinto, colorista delicado y veraz que supo traducir impresiones de ambiente con certera visión; Francisco Pérez Cisneros, Eugenio González Olivera, Isabel Chapotín, Aurelio Melero, Pastor Argudín, Enrique Guiral Moreno, Antonio Sánchez Araujo, Rivero Merlín, Esteban Domenech, Antonio Rodríguez Morey, Antonio Gattorno, Ernesto Navarro, Esteban Valderrama, Secundino Bermúdez y otros muchos nombres destacados que integran el extenso cuadro de la pintura moderna de Cuba.

Varias son las personalidades que merecen un comentario especial por la persistencia de su es-

fuerzo creador y por las tendencias que se acusan en la obra respectiva, Eduardo Abela, el más evolutivo y evolucionado de los pintores cubanos, afirma su personalidad en una honda comprensión de la plástica cubana, vista con lentes de avanzada, todo ello sin perjuicio de retornar a las viejas maneras en todo cuanto importe una reversibilidad del progreso técnico y de la captación de los humanos valores de la pintura, siempre eternos y siempre renovados en el espacio y en el tiempo, Jorge Arche, otro artista joven y sobresaliente, maduro y emplazado en la región serena del equilibrio de su constante dinamismo, en cuyos cuadros estalla la luz del trópico en raudales de color y en aérea sucesión de elementos y planos contrastados y de amplia definición plástica; María Capdevila, que ha exaltado los valores de su inclinación naturalista, fluctuando por veces desde el impresionismo hasta las fases diversas del puntillismo, para llegar en algún caso a una técnica marcadamente expresionista; Enrique Caravia, paisajista y grabador emérito, de quien se ha dicho que practica la máxima de Goethe: "Si yo pinto mi perro exactamente como es, naturalmente que tendré dos perros, pero no una obra de arte". En una orientación así definida Caravia ha ido lejos y ha logrado plasmar en sus obras la gracia de la armonía interior de su espíritu, reflejada en ritmo de líneas y colores, de sombras y luces, de lírica belleza; Carlos Enriquez, otro artista visionario que ha logrado evadirse de la mediocre luz escolar de la cátedra, volcando su mente creadora en el estridentismo mágico de un trasmundo subconsciente y saturado de inasibles aspiraciones que fluctúan más allá del romanticismo de una plástica decadente, y bien lejos, por cierto, del objetivismo impresionista, rápido y materializado; Amelia Peláez, autora de cuadros de estática composición, perennes, soleados, expuestos a la vanidad del arte como un reclamo de hieratismo calmo, de acentuada piedad por los hombres que viven en un siglo de velocidades absurdas y de emociones fugaces y exhilarativas; Marcelo Pogolotti, artista del silencio abstracto, por usar de una expresión que condice con su pintura en plenitud, subjetiva y humana, bullente en la incoherencia de un sentimiento creador, que pareciera anticiparse en arriesgadas innovaciones a los hechos presumibles del fatalismo que lo impulsa, ya que, al decir de uno de sus críticos, "las formas humanas que se producen en el laboratorio de la mente, al cabo de una larga tradición intelectual se ponen, bajo el trópico sangriento, a vivir en carne y hueso". Tal acontece en el caso de Diego Rivera en México.

Domingo Ravenet, situado en otro plano de sosiego y de serenidad, dueño a la vez de un sentido creador que lo conduce a todas las lejanías, sin olvido por su parte de lo que resulta ser consistente y aplomado, produjo ya una serie amplia de trabajos que integran los más intensos y



Foto O. de la Torre.



*Diego Guevara, Yumuri, óleo.*



*F. Ponce de León. Niños; óleo.*



*Antonio Gattorno. Guajiros, óleo.*

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Portocarrero, *Muchacha en el campo*. (óleo).



Ramón Loy, *Dúo*; (óleo).



Víctor Manuel, *Figura y Paisaje*; (óleo).

excelentes cuadros de la pintura cubana. Víctor Manuel pinta las pieles cobrizas y los ojos que revelan la melancolía profunda de las mujeres sufridas del trópico; Fidelio Ponce de León, artista de inclinación revolucionaria, sabe bucear en las aguas agitadas de las más hondas transformaciones de la pintura, y posee, por ser experto en los achaques del color y de la forma, una visión personalísima del arte vernáculo, ya en la fijación de caracteres y ahondando en la psicología de sus niños y mujeres, o ya también en la

expresión teratológica del color y de la resignación de los seres infimos y abandonados; y, finalmente, Felipe Orlando García, otro de los pintores consagrados, es autor de una obra múltiple, subjetiva, hermanada con la belleza de la luz fragmentada en el color, influido por un autodeterminismo de predestinado, y alentado, a la vez, por la propia valía de su temperamento, dado con plenitud al instinto de crear y a la belleza de los contrastes, en la armonía de formas que surgen espiritualizadas de su mente inquieta y afanosamente consagrada a la producción pictórica y literaria.

¿A qué seguir citando nombres, si la tarea resultaría siempre inconclusa y adolecería de imperdonables olvidos? La moderna generación de artistas cubanos se embandera en dos tendencias en cierto modo distintas, aun cuando conservan algunos aspectos afines: a un grupo que brilla y se consagra en 1924 —cultor de la belleza y de un realismo en que domina el sensualismo de la tierra injuriante y avasalladora—, sigue otro nuevo, de data recentísima, influido por inquietudes de ritmos agitados, en que prevalecen, al parecer, los sonos estridentes y fatales de la música cubana. Es la estirpe de avanzada, cuya labor se singulariza por una intensidad extraña y por un afán de nuevas conquistas, en la fusión deliberada de los hechos escuetos de la pintura con los que surgen de la mente en ansia permanente de liberación creadora. Una y otra generaciones han logrado fisonomía inconfundible, y a sus integrantes alcanza por igual la pesada misión de dar a la pintura cubana una orientación definitiva, que la sitúe con caracteres propios en el escenario siempre cambiante en que se desarrolla el drama espiritual de nuestro tiempo.



Eduardo Abela, *La Novia*, (óleo).

CARLOS F. ANCELL.



*José Perovani. La Cena, pintura mural, Catedral de la Habana.*



Foto O. de la Torre

*Nicolás de la Escalera, La Rosaleda, óleo, el más importante de los cuatro que decoran el arco toral de la iglesia de Santa María del Rosario, Siglo XVIII.*

HERNÁNDEZ  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

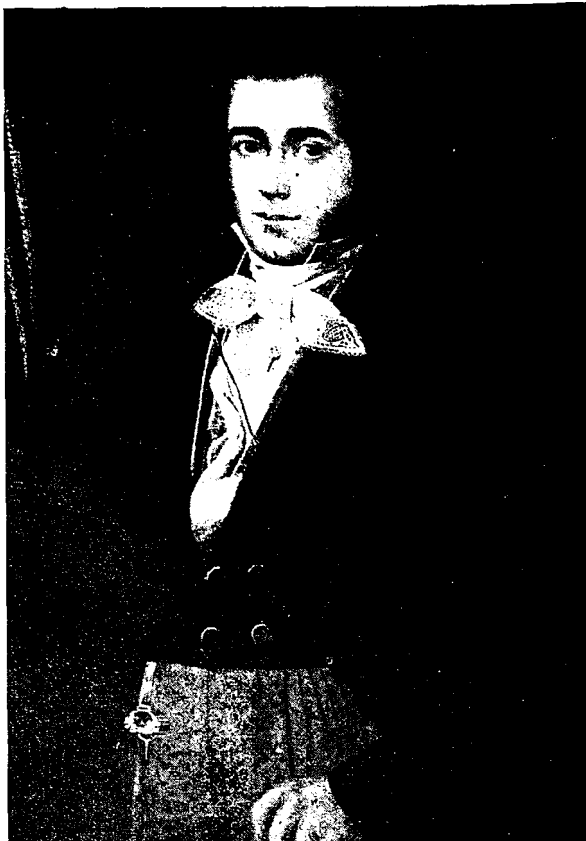
## VICENTE DE ESCOBAR Y FLOREZ

*Glosa con motivo de la exposición de sus retratos en el Lyceum Lawn Tennis Club.*

EN el Lyceum Lawn Tennis Club, ya mediado mayo, se exhibieron diecinueve retratos de Vicente de Escobar y Florez, pintor cubano de gran nombradía entre sus contemporáneos de la isla. Debióse al Sr. Evelio Govantes, ingeniero distinguido y artista entusiasta, el que se reunieran en la sala de exposición de la femenina sociedad del Vedado tales lienzos, en manos de particulares unos y en el Museo Nacional y la Casa de Beneficencia otros. La feliz iniciativa reafirma otras de su autor, igualmente notables. Al señor Govantes debimos, primero, la exposición de las obras de Giullermo Collazo y las de Patricio de Landaluze, después. Ultimamente, por su gestión, se congregaron en el Lyceum, en tenuta póstuma, diversos personajes de la colonia que, en sus días, dieron que hablar por sus obras o acciones. Dijérase que, volviendo de la nada, asistían a un convite de sombras. Muy encopetados en sus atuendos de lujo, mostrábanse a las miradas de los visitantes, como personajes de una comedia mucho tiempo ha terminada. Escobar los pintó a todos en los momentos más culminantes de la existencia respectiva. Vamos a citar algunos sin orden de jerarquía, que el arte tiene la prerrogativa de excusar la etiqueta Don Nicolás de Mahy y Don Francisco Dionisio Vives, ambos capitanes generales de la isla. Don Alejandro Ramírez y Don Claudio Martínez de Pinillos, hombres públicos y hacendistas de muchas campanillas, el primero muerto pobre en la flor de su edad y el segundo de larga vida honorífica. Ambos ocupan largas páginas en la Historia de Cuba, de Pezuela, y en el Diccionario Biográfico, de Calcagno, fuentes iniciales de nuestro conocimiento con ellos. También estaban allí, bajo la iluminación eléctrica que ninguno sospechó, el discípulo del padre Varela, Don José María Casal y el literato, cuyos escritos nadie lee desde hace cien años, Don Lorenzo de Ayo y Bermúdez. Asimismo el escribano Don

Lorenzo de Larrazábal y Calvo, el marqués del Real Transporte y Don Pedro Antonio Zamora. Juntos a tanta masculinidad ilustre, la Condesa de la Torre y algunas otras damas. Y como nota sugerente, el retrato de un niño que hace muchos años se hizo viejo y abrumado por ellos cayó en el suave y silencioso reposo de la tumba.

¿Quién fué Don Vicente de Escobar y Florez? Pues un pintor cubano de a principios del siglo XIX, al que le acompañaba la fama de ser un retratista notable por el parecido de sus lienzos con los originales. El Dr. Domingo Rosáin, que tuvo hace siete décadas, la ocurrencia de escribir un libro titulado "Necrópolis de la Habana" y en el que, bajo el epígrafe de Panteón, recogió la biografía de los que se avecindaron en el cementerio de Espada con algún derecho a que no se les tuviera por definitivamente muertos; el doctor Rosáin, repetimos, refiriéndose a Vicente Escobar, fallecido el 7 de abril de 1834, dice que el pintor trabajaba sus retratos cuidando más de la semejanza que del colorido y "reglas pictóricas que, por demás, desconocía". En su nota necrológica consigna el bueno del autor refiriéndose a Don Vicente: "Sobresalió como fisonomista". También Francisco Calcagno, en su Diccionario, tras decirnos que el pintor nació en 1757, asegura que fué un notable artista, célebre por su memoria que retenía los rasgos de los modelos con sólo un vistazo. Seguramente esta facultad fué la que le valió que le hicieran pintor de la Real Cámara por Real Orden de la Reina María Cristina de fecha 15 de mayo de 1827, según Calcagno, y de 3 de febrero de 1827, según Rosáin. Por cierto que Don Evelio Govantes, en la atinadísima conferencia que pronunció en el Lyceum la tarde de la apertura de la exposición, señala el hecho de que tal dato es erróneo porque Doña María Cristina no reinaba en esos días, por la sencilla razón de que aún distaba de casarse con el in-



*Retrato de Don Lorenzo de Ayo y Bermúdez.*  
(Col. Sra. Virginia Garrich Vda. de Echevarría)

mundo Narizotas. Las bodas de Fernando y de María Cristina no se celebraron hasta el 11 de diciembre de 1829. Pudiera, pues, tenerse por mendaz lo del título de pintor de cámara concedido a Escobar si no existiera en el Archivo Nacional, como señala Govantes, la credencial a favor de aquél, suscrita por Vives. La Real Orden, que en esa credencial se copia, tiene fecha 6 de marzo de 1827. Sin embargo la del nombramiento correspondía al 13 de febrero del citado año. El que yerra en la referencia es Calcagno.

Hasta ahora las noticias que se tenían de Escobar eran muy pobres, recogidas por los dos citados biógrafos y repetidas por sus sucesores. Ambos consignan la buena memoria fisonómica del retratista y su falta de conocimientos; que fué el autor de la galería de retratos de gobernadores del Palacio de la Plaza de Armas y que, ya entrado en años, hizo un viaje por Europa. Rosaín apunta que le favoreció la fortuna porque los retratos le produjeron recursos para poder

pasar los achacosos días de su ancianidad. Por su parte, Calcagno señala vagamente como discípulo de Escobar a Plácido, el poeta fusilado por rebelde y conspirador. Ningún otro antecedente que sepamos confirma, ni siquiera autoriza, la referencia en cuestión. Gracias al señor Govantes sabemos un poco más del viejo retratista estimado y celebrado en la Habana del primer tercio del pasado siglo. Por lo pronto, conocemos su segundo apellido que era el de Florez. También por él podemos ver la partida de bautismo del pintor, que recibió las aguas purificadoras el lunes 5 de abril de 1762. Este dato debilita la afirmación de Calcagno de que nació en 1757, pues no es de creer que tardaran cinco años en incorporarle a la grey de Cristo, en aquella época en que la religiosidad habanera era exaltada, ritualista y puntual. Debió nacer el artista en ese año 1762 o en el anterior. Era hijo de un alférez de milicia llamado Don Antonio Feliciano de Escobar y Recio. El pintor celebró bodas con Doña Josefina Duque de Estrada y Pimienta, en 1798. La fecha de su muerte se conoce con exactitud: el 7 de abril de 1834. Hubo de alcanzar, pues, hasta los setenta y dos años.



*Retrato de la Sra. María Justa de Ayo y Bermúdez.*  
(Col. Sra. Virginia Garrich Vda. de Echevarría)

Al bautizarle le inscribieron como pardo libre en el libro de la Parroquia Mayor de San Cristóbal de la Habana. Le enterraron como blanco en el cementerio de Espada. No nos importa ahora cuál fuera su color. Fué un artista primitivo en el procedimiento, más espontáneo que académico, lleno de un gran fervor por sus pinceles, como lo demuestra el hecho de que no los abandonara nunca. Hizo del retrato su especialidad y como retratista al fin, le concedió al rostro humano la gran importancia que éste tiene. Los caballeros y las damas de hace cien años, como los de ahora, repudiaban el retrato que faltaba al parecido. Los de ayer, como los de hoy, sólo accedían a que se mejorase el físico pero sin grave injuria a la semejanza. Escobar, que fué pintor cortesano de capitanes generales y aristócratas, debió ser maestro en eso de borrar arrugas, agrandar la pupila, enderezar la nariz y quitarle a la boca la apariencia de fauce. Cierta que no siempre pudo embellecer a sus modelos, porque hay y hubo siempre originales que no mejoran con ningún artificio.

El parecido era, a juzgar por las obras que tenemos de Escobar, su preocupación tenaz. Su



*Retrato de Don Pablo Casals y Zabala.*  
(Col. Sra. Virginia Garrich Vda. de Echevarría)



*Retrato de Niño*  
(Col. Dr. Antonio García Hernández)

pincel trabajaba en el rostro con paciencia y cuidado. El resto no le importaba gran cosa. Vemos así que en el óleo del caballero Don Pedro Antonio Zamora se destacan un tintero, unas plumas y unos libros que son los mismos que aparecen a la vera de Don José María Casal y Bermúdez. También el bastón y el gesto de brazo del Intendente Alejandro Ramírez son los mismos que luce el general Mahy.

Se ha dicho que la estatua del Dr. Alfredo Zayas, que se eleva cerca del Palacio Presidencial, no tiene del ilustre repúblico más que la cabeza y que el cuerpo pertenecía a un común modelo escultórico. Esto es: que en el taller del artista italiano que la compuso, había siempre cuerpos erguidos, en actitudes próceres, esperando cabezas de hispanos americanos ilustres que llevar con dignidad. Es probable que ésta sea la versión lanzada por lenguaraces políticos en los días apasionados del zayato. Nos viene a la memoria tal aserto viendo los cuadros de Escobar. Parece que el artista tiene un común modelo de las

figuras y que sólo las amplía o las estrecha, de acuerdo con la talla del original. Al cabo lo que le importa es la fisonomía. Sin embargo, dos lienzos de Escobar, de los que han escapado del olvido y el abandono, confirman que tenía talento y que a veces le comunicaba la inspiración un soplo de espiritualidad. El retrato del niño, aun libre de esos retoques trágicos que castigan a los pintores viejos, al menos sus obras, tiene gracia y ligereza en el trazo. También en el retrato de Doña María Justa de Ayo y Bermúdez se advierte como una suave influencia del estilo de Goya.

Las obras de Escobar, por su índole, tienen un doble atractivo: pertenecer a la infancia de nuestro arte pictórico, cuando todavía el concepto de la cubanidad estaba en mantillas; y copiar rostros ilustres de una época en extremo interesante de nuestra historia. De la Habana, de la

Isla de Cuba; anterior al siglo XIX, no tenemos más que barruntos, aparte la documentación histórica. Es la centuria décima nona la que asiste al nacimiento de la Idea en el orden artístico y en el orden político entre nosotros. Hasta Carlos IV nos sentimos coloniales contentos, sin más ambición que la de confundirnos con las gentes de la Metrópoli. Con Fernando VII empezamos a sentir deseos de ser alguien y la libertad nos parece otra cosa que una palabra brillante. Vicente Escobar debió haber oído al menos las primeras palabras de rebeldía. Tal vez tuvo por insensatos a los que hablaban de independencia cerca de él. La patria se complace en tenerlo entre sus preclaras figuras. Escobar fué un artista y debió alguna vez soñar en que era un bello tema para un cuadro—un cuadro que él no habría sabido pintar—, el de su pueblo libre.

*Mario LESCANO ABELLA*



Vicente Escobar. Oleo del Sr. Francisco de Hevia, Marqués del Real Transporte.

## PINTURAS CUBANAS DE GRAN VALOR

**R**EPRODUCIMOS con este trabajo una tela desconocida de Vicente Escobar, que se publica por primera vez.

Es un retrato del ilustre patricio Francisco de Hevia, Marqués del Real Transporte, Comandante en jefe de la Escuadra de S. M. C. y familiar ascendiente de la distinguida dama cubana Sra. Angela Arrondo viuda de Mencía.

El Marqués del Real Transporte era Primer Piloto de la Real Armada Española y formó parte con el General Juan del Prado y Portocarrero, que gobernaba a la sazón la Isla de Cuba, del Tribunal de defensa que se formó en la Habana para resistir, con sus escasos medios defensivos, el impetuoso ata-

que de mar y tierra de las tropas de la Gran Bretaña, en el año 1762.

Este valioso cuadro formaba parte de la colección de Doña Angela Arrondo viuda de Mencía, madre amantísima de nuestros queridos amigos el doctor y capitán del Ejército Constitucional Juan Ramón Mencía, el doctor Domingo Mencía, funcionario destacado de la carrera diplomática y el doctor Manolo Mencía, antepasados no muy remotos del Marqués del Real Transporte. En la actualidad, gracias a su gentileza y generosidad que lleva la marca de los actos de la cortesía caballeresca de la nobleza española de la época en que fué hecho el cuadro, ha sido generosamente cedido a mi colección privada por la señora viuda de Mencía.

La sobriedad y la seguridad en los rasgos técnicos, característico de la pintura de Escobar, lucen con gallardía en este lienzo.



Víctor Patricio de Lendaluze. Acuarela.



El deleite y la morosidad que ponía Escobar en reflejar la suntuosa indumentaria de la época, están pintados con un detenimiento de buen artesano: una gama suave y correcta, donde alternan, en armónica gradación, los rojos, grises y blancos. La relevancia histórica que acompañaba a todas las figuras escogidas por Escobar para plasmarlas en sus lienzos, se refleja en la austeridad de los rostros. Sabido es que lo que más mantiene la calidad de esta pintura son los tonos rosados, rojos o pálidos de las caras de los personajes.

Sin duda alguna una colección completa de los retratos de Escobar arrojarían un exacto conocimiento de los más importantes sucesos de la familia y de la nobleza cubana predominante en sus días.

No es un prurito de vanidad el que me lleva a dar a la publicidad esta tela de Escobar, sino manifestar, para los futuros críticos e historiadores de nuestro arte, que existe un Escobar más, de bien probada significación dentro de su arte y que por lo tanto no hay razón para que se mantenga desconocido e ignorado por los investigadores de nuestra historiografía artística. Siendo Escobar uno de los valores esenciales de la pintura de nuestro siglo XIX, y posiblemente uno de nuestros más grandes retratistas, cada día ha de cobrar más interés todo cuanto de él provenga.



Reproducimos también una bella acuarela de Landaluce, que no ha sido tampoco publicada por ninguno de los escritores costumbristas cuya obra gustaba de ilustrar. Constituye, en verdad, una deliciosa estampa de la segunda mitad del siglo XIX, y una de las obras de arte que con más orgullo de coleccionista nos alegramos que sea de nuestra pertenencia.

No le pasará desapercibido al lector, las deliciosas notas que forman el encanto de esta estampa. La austeridad de la fachada de uno de nuestros edificios coloniales, se ve

turbada por los plácidos amores de un calesero y de una mulata que luce el esplendor de su carne morena. La puerta entreabierta deja gozar la belleza de los muebles de la época, mientras las paredes lucen objetos de arte y de belleza. La luz penetra en el cuadro con suaves matizaciones, formando un contraste la cara apasionada de los enamorados en un fondo, de suave penumbra envolvente, mientras arriba en el frontón de la puerta, como un subrayado simpático se nos avisa que Don Marcial Pérez es sangrador y dentista.

Esta acuarela será valiosa, de modo indudable, para aquellos que quieran formarse una certera comprensión de la obra total de Landaluce. Quizás sea en esta acuarela donde lucen y señorean los temas habituales de que gustaba rodearse Landaluce, en una forma donde se tiende a armonizar cada uno de los elementos plásticos con el sentido total de la composición. Colores amables—rosado, azul, y un verde de pacífica matización—, alternan en esta deliciosa acuarela. La placidez y el tranquilo encanto que se desprenden del motivo, de los personajes, de la composición, está acompañada por la delicadeza de un colorido suave y tranquilo.

Vemos al calesero, a la sensual mulata y a la suntuosidad de una portada decorativa, tratados en la forma propia y adecuada. Fácil es advertir en la manera como está resuelta esta acuarela, que ya en ella Landaluce quiere llevar el motivo cubano de la acuarela al óleo. Quiere fijar elementos plásticos, quiere construir, quiere precisar el contorno de la figura. Es que ya Landaluce apetece en su arte causarnos una impresión más fuerte y perdurable. Ya el motivo criollo no está captado como sencilla anécdota, sino que empieza a trabajarse con un sentido más agudo de la responsabilidad artística. En Landaluce había un recio temperamento de artista que le hacía comprender que la misión fundamental de éste no es encontrar lo circunstancial, sino crear un mundo distinto y propio.

LUIS BAY SEVILLA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Las Artes Plásticas en las Residencias de La Habana

Por ROSA OLIVA

Especial Para EL MUNDO

Obras de arte de extraordinario valor, pueden admirarse en la hermosa residencia que poseen en Alturas del Vedado, los distinguidos esposos Manolo J. Díaz y Haydée Camacho.

La casa situada en la parte más alta del Reparto, sobria, elegante, es considerada con razón, como una de las más bellas residencias de La Habana.

Desde cualquiera de las amplias terrazas del edificio es posible admirar un paisaje distinto y maravilloso. Pero si volvemos la mirada hacia el interior de la residencia, experimentamos la misma sensación de lo maravilloso, aunque lo que se ofrece a la contemplación es un paisaje completamente distinto, en el cual las obras de arte que atesora y los múltiples detalles de refinamiento y buen gusto, le confieren el esplendor que apreciamos.

Originales de Paul Gauguin, Santiago Rusiñol, Vila Prades, Domenech y Souto figuran en la colección de pinturas de los esposos Díaz-Camacho.

Los cuadros se hallan acertadamente distribuidos en los principales departamentos de la casa.

De este modo pudimos apreciar un tipo de tahitiana del célebre pintor Gauguin; dos cuadros de Santiago Rusiñol, el famoso pin-

tor español, dramaturgo y poeta, considerado como el creador de un género dentro de la pintura española contemporánea y señalado como "pintor de los jardines de España", denominados "La Casa de Rusiñol" y "Nido de Cipreses" (Aranjuez). Esta última es una de las obras integrantes de la famosa colección "Jardines de España", pintada en el Sitio Real de Aranjuez. Los dos cuadros fueron premiados en Roma.

Otro de los mejores cuadros de esa colección es "Feria de Vacas en Galicia", de J. Vila Prades.

El cuadro de Gauguin es una maravillosa composición realizada con el rico colorido y líneas sencillas, característico de su pintura y la maestría del artista, de todos conocida.

De Souto tienen un gran

cuadro denominado "El Hombre en Rojo"; y de Domenech "Rincón de Toledo", premiado en el Salón de Otoño de Madrid y la "Plaza de Zocoderver".

En una pequeña sala interior, algo más informal y acogedora, cuelga un lienzo encantador: "Niña con una Paloma". Es un óleo de finos colores, realizado por el pintor Hermoso.

También figura en una de las salas un óleo de Teodoro Ríos, de grandes dimensiones, denominado "Las Viejas del Pueblo".

Además de las obras citadas, otras piezas de alto valor decorativo, distribuidas con verdadero sentido artístico, en cada espacio de la residencia, ponen de manifiesto el exquisito gusto y nivel cultural de sus moradores.

*M. C. Ríos 20/5/55*



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

# Las Artes Plásticas en las Residencias de La Habana

Por ROSA OLIVA

Valiosas obras de arte atesoran en sus residencias, las más distinguidas familias cubanas.

Entre las más importantes colecciones de pintura apreciables en éstas, se destaca la que posee el doctor Tomás Felipe Camacho, gran admirador de las artes plásticas, que ha reunido en su espléndida residencia un grupo muy valioso de cuadros de los más famosos artistas cubanos y europeos.

En las amplias salas de la hermosa residencia que ocupa con sus hijos el doctor Angel F. Golderos y señora Rosario Camacho y su nieta la señorita Rosario Golderos Camacho, en la calle 30 y Quinta Avenida en Miramar; pueden contemplarse obras de los artistas Ignacio Zuloaga, Joaquín Sorolla, Santiago Rusiñol, Anglada Jan Jansz de Stomme, Federico Fiori de Urbino, Leandro da Ponte, llamado el Bassano; Benito Quinquela Martín, Vila Prades, discípulo de Sorolla; óleo de la escuela de Murillo, San Sebastián, de Veronés; retrato de López Mezquita, retrato de la seño-

rita Rosario Golderos Camacho de José Aguiar, dos cuadros de Landauce, retrato de Vega, otro del pintor cubano Olivera y algunos más.

Estas obras las adquirió el Dr. Camacho entre los años 1920 y 1930. Algunas las compró al conocido escultor italiano Nicolini, en un viaje que el artista hizo a Cuba.

Por aquellos días, y todavía mucho después, su casa era centro de reunión de artistas cubanos y extranjeros que llegaban a La Habana, nos refirió el doctor Camacho; quien fuera, además uno de los primeros y más interesados en Cuba, en el movimiento plástico universal.

En la sala principal de la casa, donde cada mueble y objeto es una obra de arte, figura el famoso cuadro de Sorolla denominado "Entre Naranjos". Este óleo es considerado como uno de los más importantes del género del citado pintor. Se expuso en las "Georges Petit Galleries" de París en 1906. El doctor Camacho lo adquirió de la condesa viuda de Artal, en 1920, por mediación de su hijo político el notable pintor español Vila y Prades, quien fué discípulo predilecto de Sorolla. Como detalle curioso, se dice que el personaje del cuadro que corre detrás de la mujer, es el pintor Vila Prades quien posó como modelo para esta parte de la obra. Para pintar este cuadro Sorolla tomó primero el fondo en un boceto, de 0.65 metros de alto por 0.97.4 de ancho, que actualmente se encuentra en el Museo Hispánico de New York, según puede verse en "The Hispanic Society of America", Ca-



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

21

atalogue of Paintings (19th and 20th Centuries), New York, 1932, tomo I, p. 281. Fue adquirido por el doctor Camacho cuando aún vivía el artista Sorolla.

En esta maravillosa sala se encuentra también el "Retrato de un Niño" por el pintor holandés Jan Jansz de Stomme, considerado como una "verdadera joya". El célebre pintor español Eduardo Chicharro dijo acerca de este retrato que es "obra de primer orden por todos conceptos. Dibujo irreprochable, naturalidad y distinción en la postura; y una vida tal, en toda la figura, que parece que el pequeño personaje va a hablarnos".

Técnica fluida y transparente, o pastosa, según el caso conviene. "Todo el cuadro es de una brillantez de materia que parece un esmalte".

También se hallan ubicados en esa sala, los dos cuadros de Landaluce y un retrato, muy valioso, del pintor Vega.

En el salón siguiente se encuentra el retrato de la señorita Rosario Golderos Camacho, ejecutado maravillosamente por el artista español José Aguiar. Se destaca

por el rico colorido y expresión.

El famoso tapiz, uno de los veintidos llamados "de Bruselas" que se tejieron sobre los cartones de Julio Romano, el famoso discípulo de Rafael de Urbino (Giulio Pippin (1492-1546) y de Francesco Penni il Fattore (1488-1528); que representa un combate naval, se halla en el comedor. Es opinión de Chicharro que este tapiz representa un episodio de las guerras de Escipión el Africano, posiblemente la toma de Cartagena.

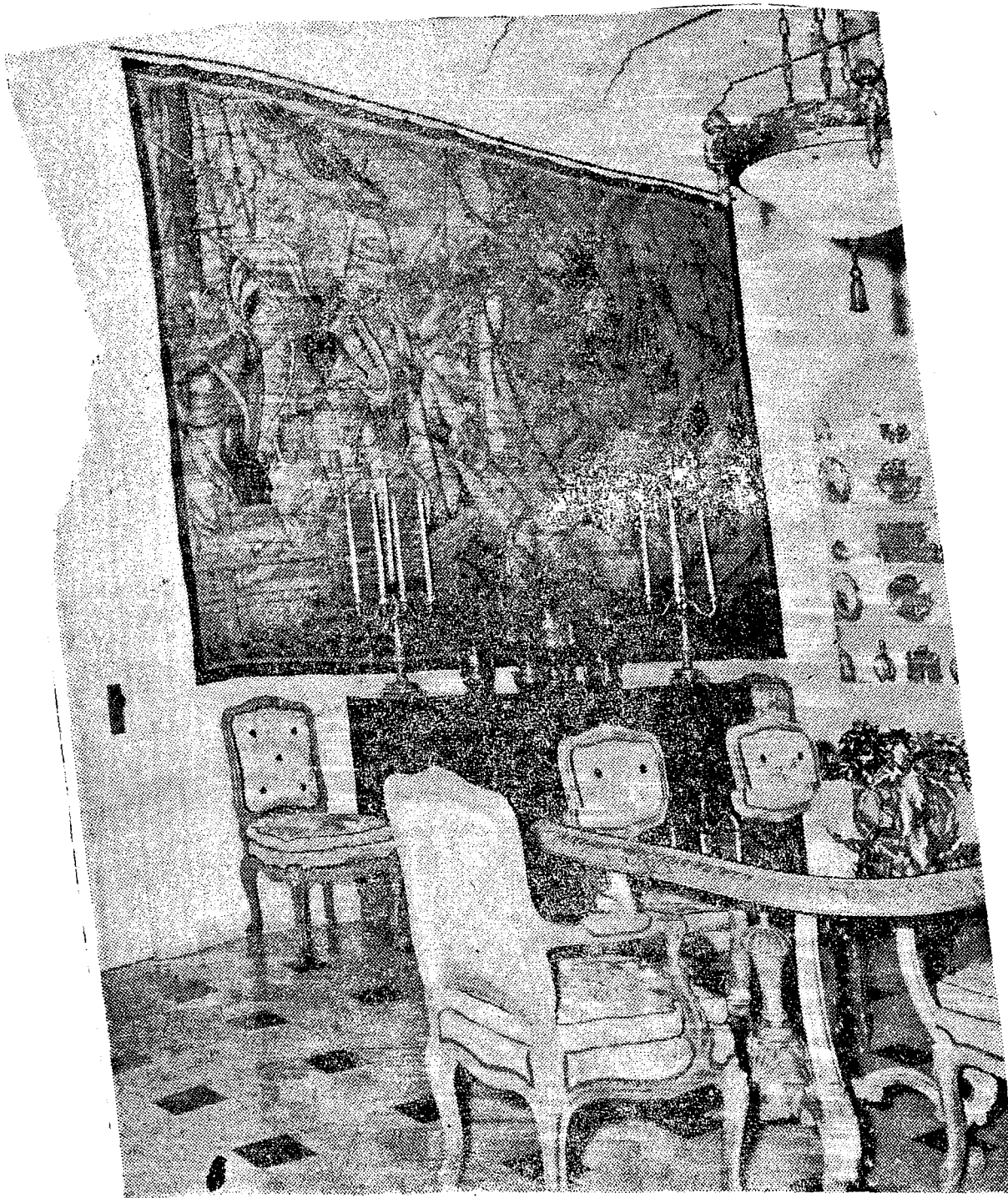
Es una obra de extraordinario valor por la composición, la fuerza en el dibujo y los escorzos bien resueltos.

Frente a la amplia escalera que lleva al primer piso de la casa, puede admirarse el cuadro de Zuloaga denominado "Rosita". Es una mujer en traje clásico de España. El fondo del cuadro es un árido paisaje castellano y recuerda a una de las tres figuras que sirvieron de tema para el famoso cuadro de este mismo pintor, titulado "Mis Primas".

En una de sus habitaciones privadas, el doctor Camacho tiene colocado el óleo "Jesús expulsando a los mercaderes del Templo", por Leandro de Ponte llamado el Bassano.

Las demás obras de arte que se hallan ubicadas en las diversas salas, galerías y habitaciones de la residencia del doctor Camacho, constituyen la nota más destacada de refinamiento, cultura y buen gusto imperante en toda la casa.

*M. G. 113*



En el regio comedor puede contemplarse el magnifico tapiz que representa un combate naval. Es uno de los veinte famosos tapices, denominados "de Bruselas" que se tejieron sobre los cartones de Julio Romano, el célebre discípulo de Rafael de Urbino (Giulio Pippi —1492-1546), y de Francesco Penni il Fattore (1488-1528).



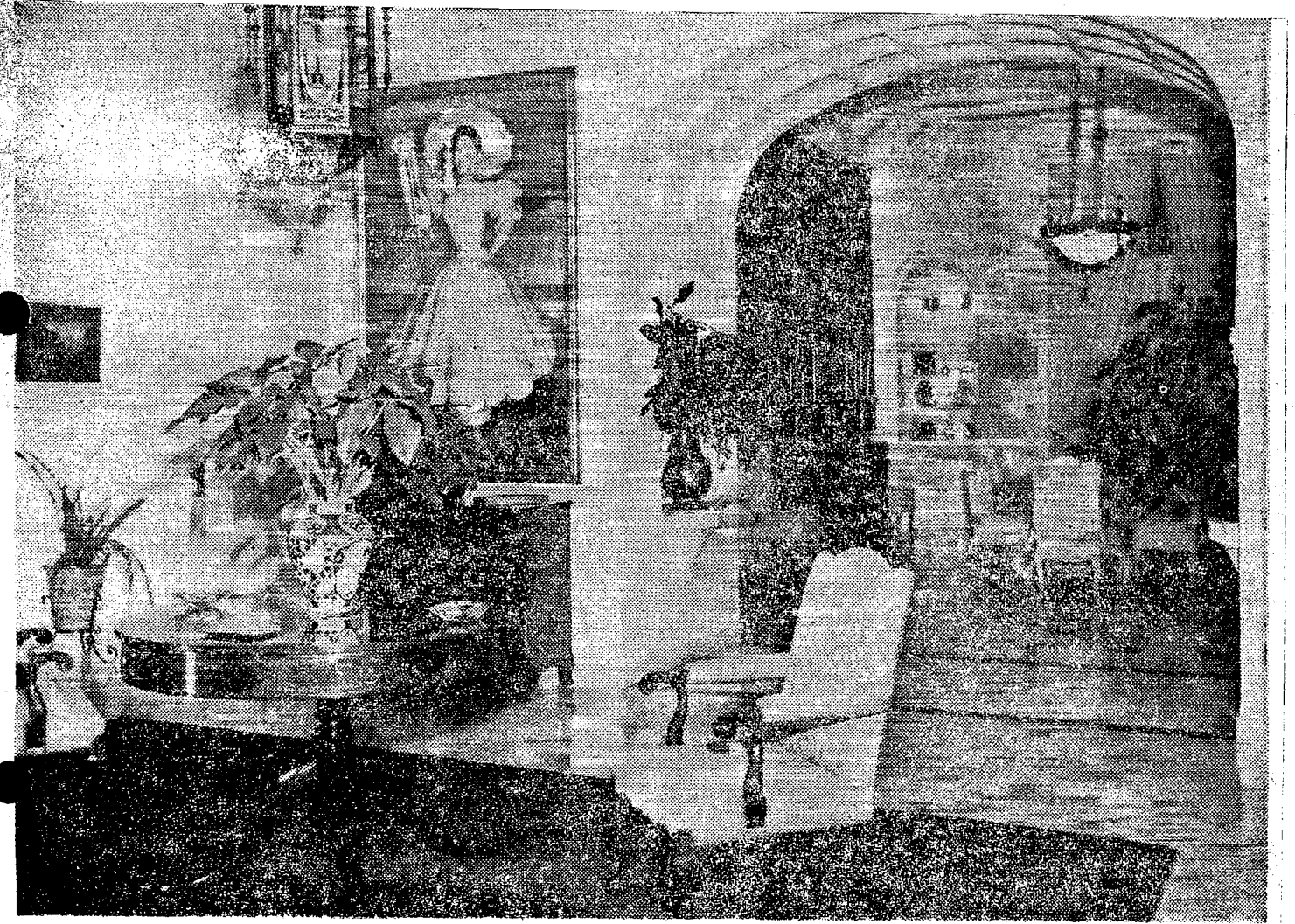
Oleo sobre tabla de 0.94 metros de alto por 0.64 metros de ancho, firmado y fechado: J. J. Stomme, -1648 "Obra de primer orden, por todos conceptos", del célebre pintor holandés.



10

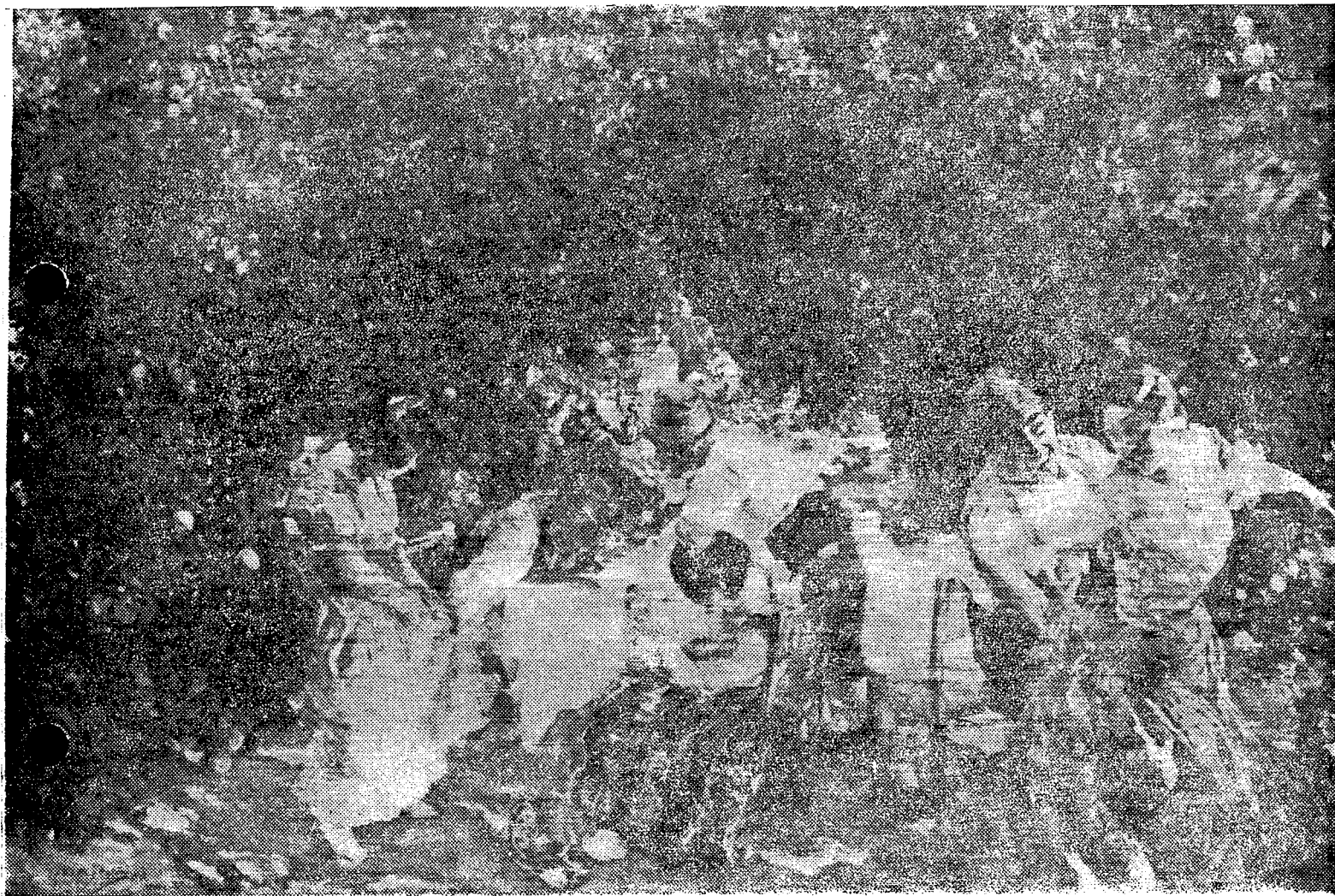


En la riquísima colección del doctor Tomás Felipe Camacho, figura este óleo del gran pintor español Ignacio Zuloaga, denominado "Rosita". Esta obra corresponde a la serie de cuadros de la época más brillante de este artista.



Angulo de una de las salas, donde pueden admirarse un retrato de la señorita Rosario Golderos Camacho, nieta del doctor Tomás Felipe Camacho, realizado por el pintor español Aguiar.





"Entre Naranjos", óleo por Joaquín Sorolla es considerado como uno de los más valiosos cuadros del gran pintor español.



"Jesús expulsando a los mercaderes del Templo", obra del artista Leandro da. Ponte, llamado el Bassano.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

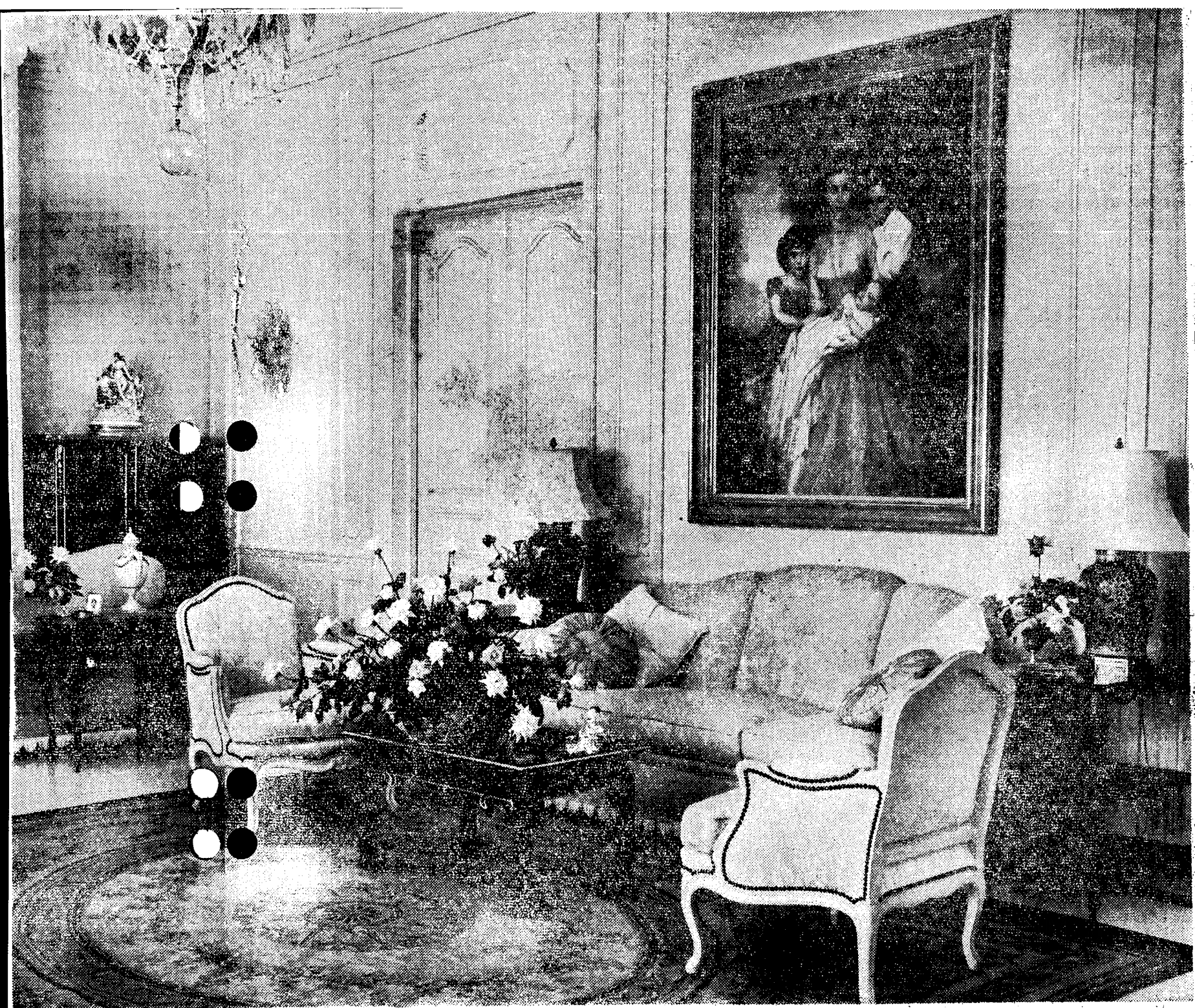
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

con el propósito de es-  
 ar ingeniería. Para sufra-  
 e los gastos trabajó de  
 platos en un restaurant  
 as tardé obtuve una plaza  
 acomodador en un teatro  
 l. Su seriedad y buen  
 plimiento le hicieron lle-  
 a manager nocturno de la  
 de espectáculos. En una  
 ion en que se presentaba  
 show artístico semanal  
 que sustituir al maestro  
 eremonias, que se encon-  
 a indispuesto.  
 a sonrisa complacida  
 có los ojos del actor.  
 Fué mi primer encuentro  
 un público. Yo mismo me  
 prendí de la soltura con  
 me dirigí a los espectado-  
 y fui presentando los nú-  
 os. Hasta me atrevi a can-  
 er en coro. Aquellos pri-  
 os aplausos me supieron a  
 ia...  
 ¿Tanto?  
 ¡Muy risimo! Tanto, que  
 decidí a dejar los estudios  
 dedicarme a la farándula  
 aba rodeado de gente jo-  
 y ambiciosa, a quienes ha-  
 conocido en el teatro. En-  
 é con un trío de cantantes  
 ailarines y obtuvimos un  
 trato en una estación de  
 io de Minneapolis. Y aqu  
 rrió lo del cambio de nom-  
 ...  
 ¿Cómo lo del cambio de  
 mbre?  
 ¡Pues verá!... Mi nombre  
 mpleto es Eduardo Alberto  
 mberger. Pero algunos lo-  
 os bromistas me llama-  
 a "Hamburger" o séase,  
 mpreñado de carne pica-  
 to hacia reír a los de-  
 s, pero a mi, ¡maldita la  
 cia que me causaba! Y de-  
 í suprimir el Heimberger y  
 edarme como Eddie Albert.  
 s corto y más fácil de re-  
 dar para el público.  
 El cambio de nombre le tra-  
 buena suerte. Llegó un mo-  
 nto en que la personalidad



En ella puede admirarse un retrato de la señora Haydee Camacho de Díaz con sus hijos.





Aspecto de la sala principal de la casa. En ella puede admirarse un retrato de la señora Haydee Camacho de Diaz con sus hijos.

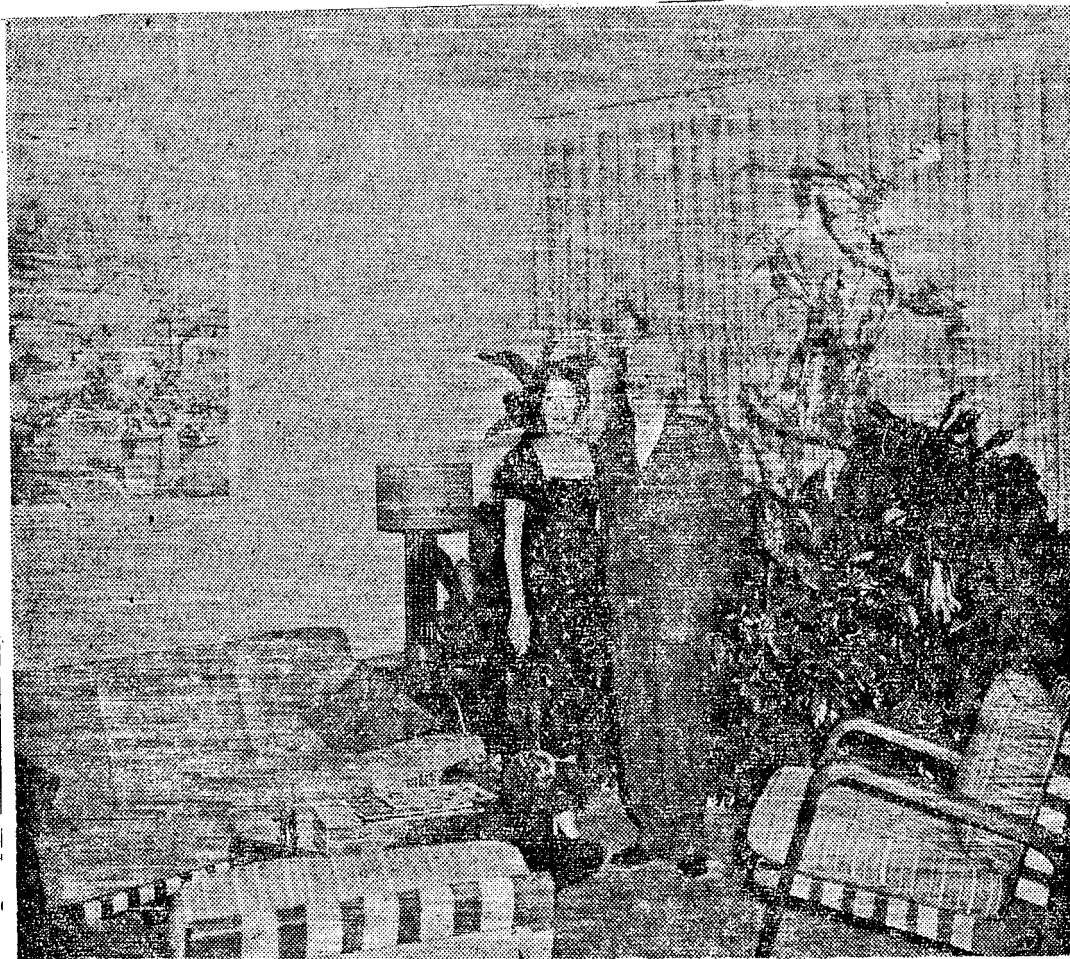


Un tipo de tahitiana, original del famoso pintor Paul Gauguin.



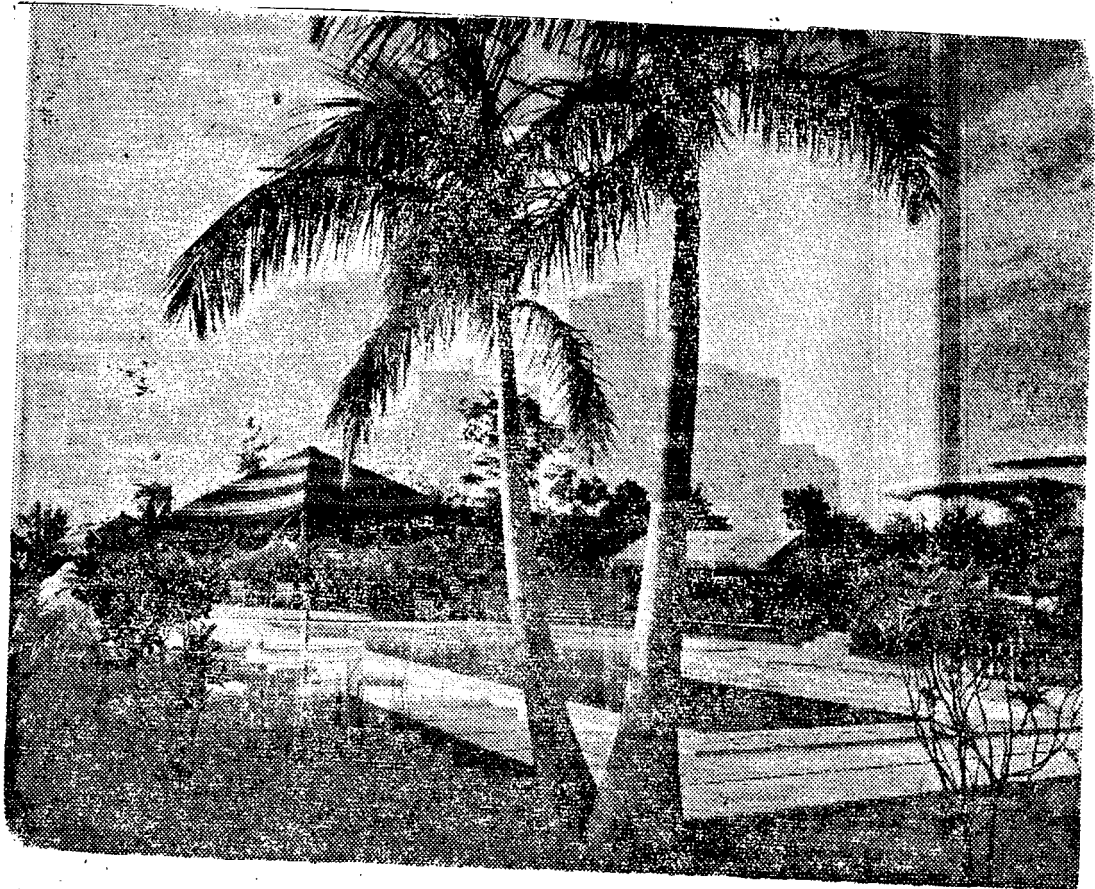
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Un encantador ángulo de la casa. Aparecen en la fotografía el doctor Tomás Felipe Camacho y su hija la señora Haydee Camacho de Díaz.





Vista exterior de la residencia.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



"Feria de las Vacas en Galicia"

...  
Habana, Domingo 20 de Nov

# oso Acto de la Seg

...a descubrir los escondi  
...s actividades de contra  
...lbert tiene un "hobby"  
...ollywood, la escena, la

*Por Vicente Cubill*







"Feria de las Vacas en Galicia", óleo de J. Vila Prades.



"La Casa de Rusiñol", óleo del artista Santiago Rusiñol, premiado en Roma, que figura en el gran comedor de la residencia Diaz-Camacho.

## PINTOR DE CUADROS DE LA REVOLUCION CUBANA, DEJO DE EXISTIR EN NEW YORK

El coronel Charles J. Post. — Fue gran amigo de los cubanos. — Pintó la más original colección. — Estuvo en misión especial del ejército. — En los tiempos de Estrada Palma. — Actuó en la Guerra Hispanoamericana. —

Por MARCELINO BLANCO

NEW YORK, septiembre 25. — Se ha desvanecido entre las sombras de la muerte, la vida de un gran amigo de Cuba. Ha dejado de

existir a los 83 años de edad, quien llevó para su honor, el nombre de

Charles J. Post; quien ostentaba un honroso y bien ganado grado de coronel honorario del Ejército de Estados Unidos, con motivo de una misión especial, que se le encomendó, en la revolución de agosto de 1906, en Cuba, cuando los liberales, se opusieron a la continuación del Presidente Estrada Palma, en el mando de la Nación. Acaso, son pocos los cubanos que conocieron, las hazañas de Mr. Post, durante la guerra hispanoamericana; los viajes que hizo como corresponsal de publicaciones neoyorkinas y su afición por pintar cuadros, sobre episodios de la lucha de las tropas cubanas y americanas aliadas, contra las españolas. Tuvimos el privilegio de cultivar, la exquisita amistad de Mr. Post, y lamentamos profunda-

mente, su desaparición. Era un ciudadano americano, de afable carácter, de una educación acrisolada, de un civismo cimentado, en el amor a la libertad y la democracia. Era un gran cristiano. La vida de Mr. Post, es de ejemplar enseñanza. Fué Mr. Post, periodista, fotógrafo, pintor y director de publicaciones artísticas. Perteneció a las redacciones del New York Times, del World Telegram, de The Sun, del Herald Tribune y de otros periódicos importantes de la ciudad de New York, donde había nacido.

### La Mayor Colección de Cuadros

Desde el año 1942, Mr. Post, se dedicó a pintar cuadros sobre motivos de la guerra hispanoamericana en la provincia de Oriente, llegando a formar una colección de unas 80 obras aproximadamente. Sus pinturas, son muy interesantes y descriptivas de escenas y batallas, de nuestra guerra de independencia del 95, después del desembarco de las tropas americanas, en la región oriental. Durante ese episodio Mr. Post, sirvió como miembro de las fuerzas armadas americanas, y aprovechó su experiencia y el conocimiento como soldado, del panorama cubano, para inspirarse, muchos años después, en la pintura de sus notables cuadros. La colección de Mr. Post, está considerada como la única en su clase, desde el punto de vista histórico, en relación con la guerra hispanoamericana, y fué exhibida, en el Museo Nacional de Washington, en el Instituto Smithsonian de esta ciudad, y en las salas de recepción, del Regimiento 71 de Artillería, de New

York. El departamento de Estado, de Washington, apoyó estas exhibiciones, haciendo elogios y recomendaciones del valor artístico e histórico, de las pinturas del distinguido ciudadano.

### Gestión Para Exhibir en Cuba

Mr. Post, estuvo haciendo gestiones, hace tiempo, para exhibir sus cuadros en La Habana, con la ayu-

da de la Sociedad Colombista Panamericana. Y tuvimos el placer de asistirlo, en distintas ocasiones, en consultas hechas, para lograr su objetivo en razón del gran interés que tenía en que se conocieran sus trabajos pictóricos.

### Su Gran Amor a Cuba

Siempre que tuvimos la grata oportunidad de hablar con Mr. Post, le oímos las más expresivas frases de su amor a Cuba. Su vida de periodistas y de soldado, había estado muy ligada en sus años juveniles, a la historia de nuestra patria y con las luchas por la libertad cubana. Había escrito Mr. Post, algunos libros, entre ellos uno titulado "San Juan", donde recogió apuntes muy emotivos e interesantes de la campaña de las tropas cubanas y americanas, en Oriente. Mr. Post, era también muy buen jugador de ajedrez. En 1931, prestó servicios en la Secretaría del Trabajo, de Washington. También perteneció el ilustre desaparecido, a la redacción de la Associated Press y fué director artístico de Harper's Weekly. Sus primeras labores como escritor, las desarrolló, en la Associated Press. Fué también colaborador del "Century Magazine", del "Cosmopolitan" y de otras publicaciones ilustradas. Había nacido Mr. Post, en New York, y su padre fué secretario auxiliar del Trabajo, en el gabinete del Presidente Wilson. Otra de las facetas de la vida activa de dicho personaje, fué la de explorador, habiendo realizado varias excursiones a regiones de la América del Sur, en busca de minas de oro. Mr. Post, escribió y dirigió, una película documental, para el departamento de la Marina de Guerra americana, que tituló: "The making of a sailor". Como explorador, recorrió 2.500 millas, en la selva sudamericana. Y fué corresponsal especial del "New York Times", durante la revolución de 1908, en Venezuela. Fué redactor y repórter de los principales periódicos neoyorkinos y acostum-

braba a decir, que de ellos tenía los más gratos recuerdos; pero siempre prefirió, trabajar para el Herald Tribune. Había inventado un procedimiento industrial, para las fotografías en colores. Al morir, Mr. Post, deja a su viuda Mrs. Alice L. Croft y su hija Miss Phyllis Bradford Post, las que residen en 38-39 214th Place Bay-side, Wueens, Long Island, New York a donde pueden dirigirse, sus amigos cubanos, en esta hora de pesar, para ellas; y de tristeza, en

quienes, guardaron para tan gentil caballero, hondo afecto y sincera amistad, como premio a sus nobles virtudes.

### Vida de Cubanos

El ex vicepresidente de la República y ex ministro de Estado, doctor Gustavo Cuervo Rubio, regresó de un agradable viaje a Europa, que duró tres meses, a la ciudad del Hudson, acompañado de sus familiares y del cónsul general, y buen amigo nuestro, Charles Mendiola. El doctor Cuervo Ru-

bio, embarcará hacia la patria, el próximo lunes. — La artista cubana, (del cine mexicano), Rosa Carmina llegó a la ciudad de New York, para actuar en el teatro "Boricua", al frente de un espectáculo musical y de baile. — El Ateneo Cubano, prepara la renovación de su directiva, que bastante le conviene. La de ahora se ha olvidado de muchas cosas, y de los favores que a la simpática institución, se le han prestado en el pasado.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

## LAS PEQUEÑAS CAUSAS

# El Museo Julio Lobo

Por Rafael Suárez Solís

AHORA La Habana estrena casi todos los días un rango nuevo de capitalidad. Al principio fueron de un orden físico. (Primero vivir; luego filosofar). No todos se recibieron con agrado. "¿A qué cambiar si en Cuba se vive bien de cualquier modo?" Las modas chocan a simple vista. Después viene el sustituir el ¡qué barbaridad! por un ¡no está mal! Ocurre en todas partes y en todos los terrenos: el vestuario, el económico, el político, el artístico... La razón de los cambios pertenece a la Historia, y la Historia sólo se ve y comprende después. Son pocos los que la prevén y se atreven a darle crédito y coraje. Dimitir el pasado para internarse en el futuro es el envite menos frecuente de la inteligencia. En el prólogo a "Fausto" pone Goethe a discutir al Poeta con el Gracioso. El segundo se burla de las exaltaciones del primero de este modo: "Lo que demasiado pronto crece, pronto acaba". La réplica del Poeta es tan sensata como un sueño: "Pero el laurel tardío crece en el porvenir". Y aquí la risa del Gracioso: "¡Oh, la posteridad! ¡Sublime nombre! ¿Y qué? ¿Nada merece nuestro siglo? Pues si para el porvenir trabajara yo también, fuera pena vivir en estos tiempos. Los que viven tienen la justa pretensión de divertirse antes de sus nietos. Yo hago lo que puedo para divertirlos, que divertir a muchos es mi empleo. Vos, que aspiráis a ilustres sufragios, sean también para el siglo vuestros versos. Tened pasión, y sentimiento, y alma y también locura, que todo es bueno".

Pero pongamos a un lado el teatro, para el que hace más de un siglo hablaba Goethe, y pongamos atención a uno de los hechos más singulares entre los del orden cultural de los acaecidos en los últimos tiempos: el gesto del señor Julio Lobo de constituir una fundación a la que donar su extraordinario caudal de obras artísticas y documentos históricos para un museo que lleve su nombre. Sólo lo que atañe a material napoleónico es, según los entendidos, una de las mejores colecciones del mundo. La altura de esta noticia discute talla nacional al más ingente rascacielos, moda urbana de hoy. Es el laurel simbólico y tardío con que el Poeta de "Fausto" replica al Gracioso. ¿Qué sería del porvenir de los pueblos sin la exaltación de los filántropos? Lo son los poetas, los industriales, los científicos, los políticos; cuan-

tos se apartan del acomodamiento para lanzarse al futuro por el camino de los sueños.

Desde ahora deja de doler la fundación Cintas donada a Nueva York con dinero cubano; sin que esto quiera decir que toda la culpa pertenezca al donante. El señor Oscar Cintas veía a Cuba desde los Estados Unidos, y procedió como si fuera un millonario norte-

americano. Su nombre y sus obras pudieran correr aquí la triste suerte de tantas cosas y hombres como se llevó la vorágine de una república sin frenos. Norteamérica es una democracia frenada por la experiencia de una política que persigue dar destino social al dinero, el trabajo y la cultura. Y como no es fácil dejar esa tarea a la espontánea voluntad del egoísmo individual, el Estado la impone por medio de la ley. Los tres factores—cultura, trabajo y dinero—derivan de la administración pública aplicada al servicio colectivo, de cuya perfección depende el bienestar común. Y la filantropía. Porque el dinero quieto deja de ser, bajo la vigilancia del Estado, propiedad privada para convertirse en propiedad pública; a menos que el dueño prefiera ser mecenas a simple contribuyente anónimo. Así fue como los (aquí un nombre cualquiera de los magnates norteamericanos), en vez de regresar al origen de su apellido sin resonancia social lo exhiben hoy como un título nobiliario, dando nobleza al dinero ganado a fuerza de trabajo.

Alguien, desasistido de la fe democrática, preguntará por qué el señor Julio Lobo, al igual que el señor Oscar Cintas, no volcó sus ricas colecciones en las muchas salas vacías que aún hay en el Palacio de Bellas Artes, ahora al cuidado inteligente y fervoroso del doctor Octavio Montoro. Da pena contestar sinceramente. Obliga a reconocer que Montoro todavía no es inmortal como presidente del Patronato de Bellas Artes y Museos Nacionales, ni los locales que vigila y ordena tienen todavía el respaldo de una política inmortal. Cuba, como territorio independiente, es un país bien o mal gobernado. Como nación aprende las enseñanzas de la Historia con mejor o peor propósito. Y le falta bastante para ser un Estado. A Estado llegará cuando la política —arte de hacer posible lo que es necesario—obligue a todos saber lo que puede hacerse y lo que no, porque la ley la tenga más en la masa de la sangre que en escrituras donde cada uno pone la vista a gusto de su personal conveniencia.

Entretanto, al señor Julio en Cuba, a tamaño de magnate, un gran filántropo de la cultura republicana. Si no cede sus tesoros artísticos e históricos al Estado, quizá por no verlo en forma concreta, lo pone al servicio de la nación, todavía pueblo inconcreto; pero cada día con perfiles nacionales más netos. Practica con generosidad el olvidado principio de la ley básica, donde se habla de la función social del trabajo, el capital y la cultura. Y en vez de pensar en el mausoleo donde se desvanezca y olvide su nombre, funda el museo en que su nombre se perpetúe como un título de nobleza cubana.

## Cerrado el plazo para admitir bocetos para el Palacio Municipal

Al mediodía de hoy quedó cerrado el plazo de admisión de los bocetos para participar en el Concurso convocado por el alcalde de La Habana, Sr. Justo Luis Pozo, para la selección de los murales que serán colocados en lugares preferentes del nuevo Palacio Municipal que se construye en la Plaza Cívica, cuyo edificio consta de 23 plantas y se encuentra casi terminado.

Presentaron trabajos para optar en el concurso, los conocidos pintores y escultores, José Hurtado de Mendoza, Orlando Jambú, Andrés Pruna Bertot, Maio Perdigó Casterán, Armando de la Torre Orille, Orlando S. Suárez, Manuel Mesa Hermida, Alvarez Moreno y Enso Gallo.

Los trabajos presentados serán expuestos en el Salón de los Espejos del Palacio Municipal de La Habana, donde serán observados por los miembros que integran el Jurado.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

#### NUEVE PINTORES A UN CONCURSO DE MURALES

Nueve trabajos fueron presentados en opción a las oposiciones convocadas para pintar dos murales en el interior del edificio del nuevo Palacio Municipal de La Habana, que se construye en la Plaza de la República. Al vencer ayer el plazo, habían cubierto sus requisitos, los artistas siguientes: José Hurtado de Mendoza, Orlando Jambú, Andrés Pruna Bertot, Mario Perdigó, Armando de la Torre, Orlando S. Suárez, Manuel de Mesa y Hermida, Carlos Alvarez Moreno y Enso Gallo.

Uno de los murales, a la entrada del edificio, tendrá tres metros de alto por cuatro de largo, y el otro, de igual tamaño, para el Salón de Recepciones. Las obras se relacionan con el Descubrimiento de América y con La Habana Antigua. El jurado se reunirá el lunes o el martes.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





THE AGONY IN THE GARDEN

*Frontispiece from R. M. Quinn's*

**FERNANDO GALLEGO AND THE RETABLO OF CIUDAD RODRIGO**

MONUMENT to the Hispano-Flemish period of Renaissance painting is the fifteenth-century Gallego altarpiece of twenty-six panels which was presented to the University of Arizona by the Kress Foundation and is the subject of Dr. Quinn's history and critique. The entire retablo is reproduced in duotone with one color plate in the 128-page book, 8½ x 11 in size. The double-column text in English and Spanish was set by Morneau Typographers of Phoenix in Janson, twentieth-century Linotype revival of a fine old type, with chapter headings in Bruce Rogers' Centaur. Walker Lithocraft made the plates, and Isbell Printing Company of Tucson printed the book on Garamond paper by Champion of Hamilton, Ohio. The volume was bound by Arizona Trade Bindery of Phoenix in reversed Roxite Record Buckram from the Holliston Mills, Norwood, Massachusetts. Erni Cabat of Tucson was the designer.

THE UNIVERSITY OF ARIZONA PRESS  TUCSON, 1960

\$8.50

HERNÁNDEZ  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



AYUNTAMIENTO DE LA HABANACONCURSO DE PANELES.MURAL EXTERIORDESCUBRIMIENTO DE AMERICA.

Como varios grupos se lo atribuyen, debe aceptarse el primero que registra la Historia comprobada. Colón 1492.

El desembarco de la expedición Castellana en un atolón -aún imprecisado exacto- y desde el punto de vista de sus habitantes, no pasa de ser una versión anodina.

La que para intentar magnificarla se ha impostado, falseando - sus elementos esenciales y plásticos. (Drama, composición, personajes, emblemas, ropaje, accesorios, elementos náuticos y hasta ambiente).

El resultado de este complejo de mistificaciones ha culminado en la manoseada lámina de caja de tabacos, en la que un Almirante apoteósico canta el Aria de la Opera Marina con su coro de navegantes prepotentes armados, empendonados y disfrazados; deslumbrando a una colonia nudista de nativos emplumados, abrumados ante tamaña grandeza.

Y lo que es mas peor; todo visto desde acá, por otro salvaje (que pudiera ser el autor) de este reportaje del "Descubrimiento de los descubridores".

EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA; que se determina por la visada y el grito de un gaviero: es EL PRIMER CONTACTO DE LOS GRUPOS HUMANOS, que redondea un Mundo hasta ese instante INCOMPLETO: es el INICIO DE LA TRANSCULTURACION DE QUE SOMOS CONSECUENCIA.

El anecdotia pseudo-histórica se desvanece ante la transcendencia de la gesta y su símbolo; ni aún los actores alcanzan el enrase de los factores que se fijan eternos en el evento.

Para esta representación simbolista -en concepto y contenido- es fuerza interpretar sus esencias arcaicas, haciéndolas incorporarse en una estilización de nuestro tiempo -que también ya es Historia y nuestra- con la dignidad que exige la monumentalidad actual del edificio a que se destinan.

RELACION DE SIMBOLOS. PRINCIPALES ENTRE LOS REPRESENTADOS.

AL ORIENTE DEL OCEANO

FECHA. Recalada el día EB 9 del mes TZEC (de 20 días) Computo conti-



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

AYUNTAMIENTO DE LA HABANACONCURSO DE PANELES. MURAL EXTERIORDESCUBRIMIENTO DE AMERICA.

Como varios grupos se lo atribuyen, debe aceptarse el primero que registra la Historia comprobada. Colón 1492.

El desembarco de la expedición Castellana en un atolón -aún imprecisado exacto- y desde el punto de vista de sus habitantes, no pasa de ser una versión anodina.

La que para intentar magnificarla se ha impostado, falseando -sus elementos esenciales y plásticos. (Drama, composición, personajes, emblemas, ropaje, accesorios, elementos náuticos y hasta ambiente).

El resultado de este complejo de mistificaciones ha culminado en la manoseada lámina de caja de tabacos, en la que un Almirante apoteósico canta el Aria de la Opera Marina con su coro de navegantes prepotentes armados, empendonados y disfrazados; deslumbrando a una colonia nudista de nativos emplumados, abrumados ante tamaña grandeza.

Y lo que es mas peor; todo visto desde acá, por otro salvaje (que pudiera ser el autor) de este reportaje del "Descubrimiento de los descubridores".

EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA; que se determina por la visada y el grito de un gaviero: es EL PRIMER CONTACTO DE LOS GRUPOS HUMANOS, que redondea un Mundo hasta ese instante INCOMPLETO: es el INICIO DE LA TRANSCULTURACION DE QUE SOMOS CONSECUENCIA.

El anecdotia pseudo-histórica se desvanece ante la transcendencia de la gesta y su símbolo; ni aún los actores alcanzan el enrase de los factores que se fijan eternos en el evento.

Para esta representación simbolista -en concepto y contenido- es fuerza interpretar sus esencias arcaicas, haciéndolas incorporarse en una estilización de nuestro tiempo -que también ya es Historia y nuestra- con la dignidad que exige la monumentalidad actual del edificio a que se destinan.

RELACION DE SIMBOLOS. PRINCIPALES ENTRE LOS REPRESENTADOS.AL ORIENTE DEL OCEANO

FECHA. Recalada el día EB 9 del mes TZEC (de 20 días) Computo continental Americano; equivalente al 12 de Octubre.  
Constelación de CASIOPEA. Estrellas. (CAPE RUCHBAH, SHEDIR.

LAS RAZAS ABORIGENES. Representada por una familia ARAWAC. 3r complex Antillano. Con quienes fué el primer contacto.

TEOCALI DE TIKAL. Templo Observatorio Astronómico. Cultura MAYA-QUICHE.

VASO DE TIZOC. Ara conmemorativa. Cultura AZTECA MEDIA.

JAGUAR. Trono de Chacemool. Cultura MAYA-ITZA.

TONALPOHUALLI. Calenda sacra de Axayacatl. Cultura AZTECA SUPERIOR.

DUJO CACICAL. Sitial de categoría. Cultura ANTILLANA MEDIA Y SUPERIOR

TOTEM. Símbolo demarcatorio tribal. Manitoba Shaskatchewan, Alaska, Nevada...CULTURAS MANITO. Nordicas.

ATABEX. Zemi protector. Cultura ANTILLANA PRIMITIVA.

CUAUXHICALLI. Agula del sol que nace. CULTURA MESO-NORDICAS. Navajo, Pueblos, Comanche, Iroqi.....

TONATIUH. Sol de la puerta de Tihuanace. Cultura. Incaica.

PETROGRIFOS DE CHACUEY. Esgarrias funerales. CULTURA ANTILLANA ARCAICA.

COQUI. Amuleto. Mujer, lluvia, rana. CULTURA BORICUA.

METZTLI KOCHITL. Luna flor (llena) Estela de A titlan. Cultura ITSMICA.

AL OCCIDENTE DEL OCEANO.

FECHA. Zarpa el día 3 de Agosto. Computo Romano. Constelación LEO. Estrellas. DENEbola, ZOSMA, ALCIBA. REGULUS.

LA RAZA DESCUBRIDORA. COMPLEJO LATINO-MEDITERRANEO. Representado por la reina CASTELLANA, que Abandera y Financia y Fr. MARCHENA Franciscano ESTRELLERO (Astrónomo) y CONSEJERO (Confesor) que respalda Moral y Científicamente la empresa.

BLASONES. Pendón corneta con la CRUZ DOMINICA del Parvo Oficio (Ritual naval delegado, cuando no embarcan religiosos)

-ARMAS DE CASTILLA. (Castillo Aureo de tres torres en campo de gules)

ARMAS DE LEON. (Bicho Rampante, gules sobre plata reino adscripto)

ARMAS DE VERAGUA. (3 Ancoras de oro en sinople (verde Esperanza y ondas de plata y azul mar)

UBICACION. Perfil del Monasterio de LA RABIDA, donde primero se acepta la teoría y se apareja y tripula la flota.

NAUTICA. Accesorias e instrumental de la RUTA. Folios y Cartas base de la Estima. Armilar, Astrolario y Compas de Derroteo.

INDICIO FUNDADO. La afirmación de Situación y haber desembarcado allende, hecha a Colón en la Gomera por el naufrago agonizante ALONSO SANCHEZ de Huelva. (como los PINZONES) Representado por el mastin fiel de CANARIAS.

EN EL OCEANO

NAVES. CARABELA. No es embarcación de Armada ni alto porto y desplace, para ruta remota; sino Mercante de escaso y parva travesía o cabotaje mayor.



CUAUXHICALLI. Agula del sol que nace. CULTURA MESO-NORDICAS. Navajo, Pueblos, Comanche, Iroqi.....

TONATIUH. Sol de la puerta de Tihuanace. Cultura. Incaica.

PETROGRIFOS DE CHACUEY. Esgarrias funerales. CULTURA ANTILLANA ARCAICA.

COQUI. Amuleto. Mujer, lluvia, rana. CULTURA BORICUA.

METZTLI XOCHITL. Luna flor (llena) Estela de A titlan. Cultura ITSMICA.

#### AL OCCIDENTE DEL OCEANO.

FECHA. Zarpa el día 3 de Agosto. Computo Romano. Constelación LEO. Estrellas. DENEBOIA, ZOSMA, ALCIBA. REGULUS.

LA RAZA DESCUBRIDORA. COMPLEJO LATINO-MEDITERRANEO. Representado por la reina CASTELLANA, que Abandera y Financia y Fr. MARCHENA Franciscano ESTRELLERO (Astrónomo) y CONSEJERO (Confesor) que respalda Moral y Científicamente la empresa.

BLASONES. Pendón corneta con la CRUZ DOMINICA del Parvo Oficio (Ritual naval delegado, cuando no embarcan religiosos)

-ARMAS DE CASTILLA. (Castillo Aureo de tres torres en campo de gules)

ARMAS DE LEON. (Bicho Rampante, gules sobre plata reino adscripto)

ARMAS DE VERAGUA. (3 Ancoras de oro en sinople (verde Esperanza y ondas de plata y azul mar)

UBICACION. Perfil del Monasterio de LA RABIDA, donde primero se acepta la teoría y se apareja y tripula la flota.

NAUTICA. Accesorio e instrumental de la RUTA. Folios y Cartas base de la Estima. Armilar, Astrolario y Compas de Derroteo.

INDICIO FUNDADO. La afirmación de Situación y haber desembarcado allende, hecha a Colón en la Gomera por el naufrago agonizante ALONSO SANCHEZ de Huelva. (como los PINZONES) Representado por el mastin fiel de CANARIAS.

#### EN EL OCEANO

NAVES. CARABELA. No es embarcación de Armada ni alto porto y desplace, para ruta remota; sino Mercante de escaso y parva travesía o cabotaje mayor.

Durante el siglo XV. Se ensamblaban de construcción y tabladillo; cuartelada a trancaniles vistos, de una cubierta entre ambos castillos; entre la tajamar de media luna y la repopa sin espejo, arbola botalon y 3 machos enjarciados a sota; en Baupres y Trinquete, sendas velas cuabras en el Mayor, otra y su sobre; más una percha latina en la Mesana.

ENSEÑAS. No arbolaron Pendon (que requiere presencia regia) Si en la popera la Corneta rabona con las Armas de su Patria y Matrícula y a tope la Gallarda de Almirancia con el Motto audaz "PLUS ULTRA" ya sin el "NON" dejado por la estela en Finisterre.

En el trapo de la Capitana, la Siglas de los Reyes y por Católicos tres Veneras Maltesas (que aunque sin Religiosos vino la CRUZ en ellas)

Su purpura Castellana se recorta sobre las trece flamas de nuestro Sol alzándose del Oceano Astro del Culto de Indias; Simbolo de Libertad con Bolívar; anticipo de nuestra enseña actual. La BANDERA PANAMERICANA DE NUESTRA union.

Como en las láminas de la CARTOGRAFIA ARCAICA; las SIRENAS conducen en volandas los bajeles; los TRITONES retozan a favor de las CORRIENTES; mientras LOS CEFIRO ALISIOS (Angelitos soplonés) inflan las telas.

La flecha de un vuelo de gaviotas rectifica el final de la Ruta de las naves y mas Arriba LA FAMA, LA GLORIA y LA HISTORIA cambian definitivamente el curso del FUTURO DEL MUNDO.

TRIPULANTES. COLON y los YAÑEZ PINZON en la Traza, Control y Pilotaje se hacen figuras de excepción y los demás son MASA heterogénea, que había de MEZCLARSE Y POBLAR.

De este anónimo, creando el precedente, un simple Gaviero, trepado a la mojarra del mastelero de sobrecofa -que es el lugar más alto- al que lo lleva su destino para inmortalizarse por el privilegio de visarla el primero y gritar TIERRA.

SI ESTE MURAL SE REALIZASE; CON ESTOS DATOS Y OTROS COMPLEMENTARIOS QUE POR ABREVIAR SE OMITEN; RELATARIA UNA GESTA MAS NUESTRA Y MAS AMPLIA QUE EL ANECDOTA HABITUAL TAN REPETIDA COMO POCO AFORTUNADA.

ACORDE A LA 3ra. base

JOSE HURTADO DE MENDOZA

- Jefe de la Sección de Cerámica de la ESCUELA TECNICA INDUSTRIAL "J.B.ALEMÁN". Rancho Boyeros. HABANA.
- Profesor Titular de TECNOLOGIA CERAMICA. Por oposición en 1934.
- GRADUADO en dicha ESCUELA.
- MIEMBRO ACTIVO de la AMERICAN CERAMIC SOCIETY. Universidad de Columbus, Ohio, U.S.A.
- PRACTICAS EN EL EXTRANJERO.  
ESPAÑA. Escuela de la Moncloa. Madrid. (D. Francisco Alcantara)  
San Juan de los Caballeros. Segovia. (D. Daniel Zuluaga)  
Cartuja. Sevilla (Montería)  
Viuda de Mensagues. Sevilla. (Triana)
- EE.UU. CERAMICAL RESEARCH DEP. Columbus, Ohio.
- CLAY CLUB. New York.

CAPACITADO PARA REALIZARLO EN CUALQUIER TECNICA CERAMICA O VIDRI-  
TA. INCLUSO A PRODUCIR LAS UNIDADES CROMATICAS. (Absolutamente  
inatacables, excepto al ácido fluorhídrico caliente.)

PARA REALIZACION ACELERADA CON MATERIAL IMPORTADO.

EL JURADO CONOCE QUE LAS ENTIDADES PRODUCTORAS DE LAS CROMAS:  
AMPLIAN POR SI CUALQUIER BOCETO Y LO REMITEN GARANTIZADO -  
EXACTO, EN SECCIONES PREFABRICADAS Y HASTA LO INSTALAN POR  
SU CUENTA Y RESPONSABILIDAD.

Para adaptar la concurrencia estrictamente a las Bases del Concur-  
so, a continuación se relacionan algunos trabajos.

- LA ASUNCION. RESIDENCIA DE RETIROS DE LA AGRUPACION CATOLICA  
UNIVERSITARIA, SS.JJ. COUNTRY CLUB. Marianao.
- LA SAGRADA CENA. (Refectorio) Relieve CERAMICO ESTRUCTURADO  
20 x 3 ms.
- FINCA LA CHATA. Carretera de Vento. Calabazar.
- NOCHEBUENA MAMBISA. (Merendero) Cromocemento.  
25 x 6 ms.
- IGLESIA DE RANCHO BOYEROS. Santiago de las Vegas.
- LA CARIDAD DEL COBRE. MAYOLICA CARTUJANA. (Policromía)  
1 x 2 ms.
- PABELLON OFICIAL DE CUBA EN LA FERIA DE SEVILLA.
- LA CARIDAD DEL COBRE. MAYOLICA CARTUJANA. (Monocromía Siena)
- MAPA DE CUBA. (Relieve Topográfico del E.M.del Ejército Nacional)  
Realización en LOZA TRIANERA.
- PABELLON REGIONAL DE LAS ISLAS CANARIAS EN LA EXPOSICION DE SE-  
VILLA

ACORDE A LA 3ra. base

JOSE HURTADO DE MENDOZA

- Jefe de la Sección de Cerámica de la ESCUELA TECNICA INDUSTRIAL "J.B.ALEMAN". Rancho Boyeros. HABANA.
- Profesor Titular de TECNOLOGIA CERAMICA. Por oposición en 1934.
- GRADUADO en dicha ESCUELA.
- MIEMBRO ACTIVO de la AMERICAN CERAMIC SOCIETY. Universidad de Columbus, Ohio, U.S.A.
- PRACTICAS EN EL EXTRANJERO.  
ESPAÑA. Escuela de la Moncloa. Madrid. (D.Francisco Alcantara)  
San Juan de los Caballeros. Segovia. (D. Daniel Zuluaga)  
Cartuja. Sevilla (Montería)  
Viuda de Mensaques. Sevilla. (Triana)
- EE.UU. CERAMICAL RESEARCH DEP. Columbus, Ohio.
- CLAY CLUB. New York.

CAPACITADO PARA REALIZARLO EN CUALQUIER TECNICA CERAMICA O VIDRI-  
TA. INCLUSO A PRODUCIR LAS UNIDADES CROMATICAS. (Absolutamente  
inatacables, excepto al ácido fluorhídrico caliente.)

PARA REALIZACION ACELERADA CON MATERIAL IMPORTADO.

EL JURADO CONOCE QUE LAS ENTIDADES PRODUCTORAS DE LAS CROMAS:  
AMPLIAN POR SI CUALQUIER BOCETO Y LO REMITEN GARANTIZADO -  
EXACTO, EN SECCIONES PREFABRICADAS Y HASTA LO INSTALAN POR  
SU CUENTA Y RESPONSABILIDAD.

Para adaptar la concurrencia estrictamente a las Bases del Concur-  
so, a continuación se relacionan algunos trabajos.

- LA ASUNCION. RESIDENCIA DE RETIROS DE LA AGRUPACION CATOLICA  
UNIVERSITARIA, SS.JJ. COUNTRY CLUB. Marianao.  
LA SAGRADA CENA. (Refectorio) Relieve CERAMICO ESTRUCTURADO  
20 x 3 ms.
- FINCA LA CHATA. Carretera de Vento. Calabazar.  
NOCHEBUENA MAMBISA. (Merendero) Cromocemento.  
25 x 6 ms.
- IGLESIA DE RANCHO BOYEROS. Santiago de las Vegas.  
LA CARIDAD DEL COBRE. MAYOLICA CARTUJANA. (Policromía)  
1 x 2 ms.
- PABELLON OFICIAL DE CUBA EN LA FERIA DE SEVILLA.  
LA CARIDAD DEL COBRE. MAYOLICA CARTUJANA. (Monocromía Siena)
- MAPA DE CUBA. (Relieve Topográfico del E.M.del Ejército Nacional)  
Realización en LOZA TRIANERA.
- PABELLON REGIONAL DE LAS ISLAS CANARIAS EN LA EXPOSICION DE SE-  
ALEGORIA GUANCHE. SEIS FRISOS EN MOSAICO (Fraccionado) VILLA.  
10 x 1 ms. cada.
- RESIDENCIA DEL DR. MIGUEL ANGEL DE LA CAMPA. CALABAZAR.  
NUESTRA SEÑORA PATRONA. MAYOLICA CARTUJANA. POLICROMIA.  
1.80 x 1 ms.

Y sinnúmero de murales no de intemperie, que no es necesario  
mentar y además

COLON NO PRESENTO RELACION DE CONTINENTES DESCUBIERTAS ANTES  
Y LLEGO.

ESCUELA TECNICA INDUSTRIAL DE VARONES. Rancho Boyeros.  
SOCTEDAD COLOMBISTA PANAMERICANA. Leonor Pérez No.251. Habana.  
Ave. 35 número 3407. Marianao. Teléfonos 6-7638

29-2552



**LA-  
REVOLUCION  
EN LA  
PINTURA MURAL**

**LABOR DEL PINTOR MURALISTA  
ORLANDO S. SUAREZ  
EN EL PRIMER AÑO DE LA LIBERACION**

**IPD**  
**PATRIARCADO  
CULTURAL**  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA







Mural exterior: "Conceptos martianos sobre agricultura, básicos en la Reforma Agraria". Escuela Municipal "Jorge Agostini", Reparto Vista Alegre, Lawton, La Habana. Técnica: Silicato Etilico. Area: 38 metros<sup>2</sup>. Realizado en Abril-Mayo de 1959. Colaboraron, Ileana Ferrer y Arturo Potestad.

Desarrollo del tema: Martí sostiene en sus manos una semilla germinando y un árbol fructificado, simbolizando la importancia de la agricultura y que "La tierra es la gran madre de la fortuna". Varios campos cultivados representan la diversificación: "Tierra cuanto haya debe cultivarse, y con varios cultivos, jamás con uno solo". Un grupo de árboles en el mismo plano que la lluvia y el sol, como los factores más importantes de la fertilidad de la tierra y clima balanceado de Cuba. "Comarca sin árboles es pobre. Ciudad sin árboles es malsana. Terreno sin árboles, llama poca lluvia y dá frutos violentos". El campesino sembrando y el otro leyendo ilustran el pensamiento: "La agricultura es imperfecta sin el auxilio de la instrucción". Detrás una manifestación campesina pidiendo la propiedad de la tierra. "Es rica una nación que cuenta muchos pequeños propietarios".



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

1946



PRINCIPAL

MERCADO

EVANCIERO

DE



ANTAL  
 HISTORIADOR



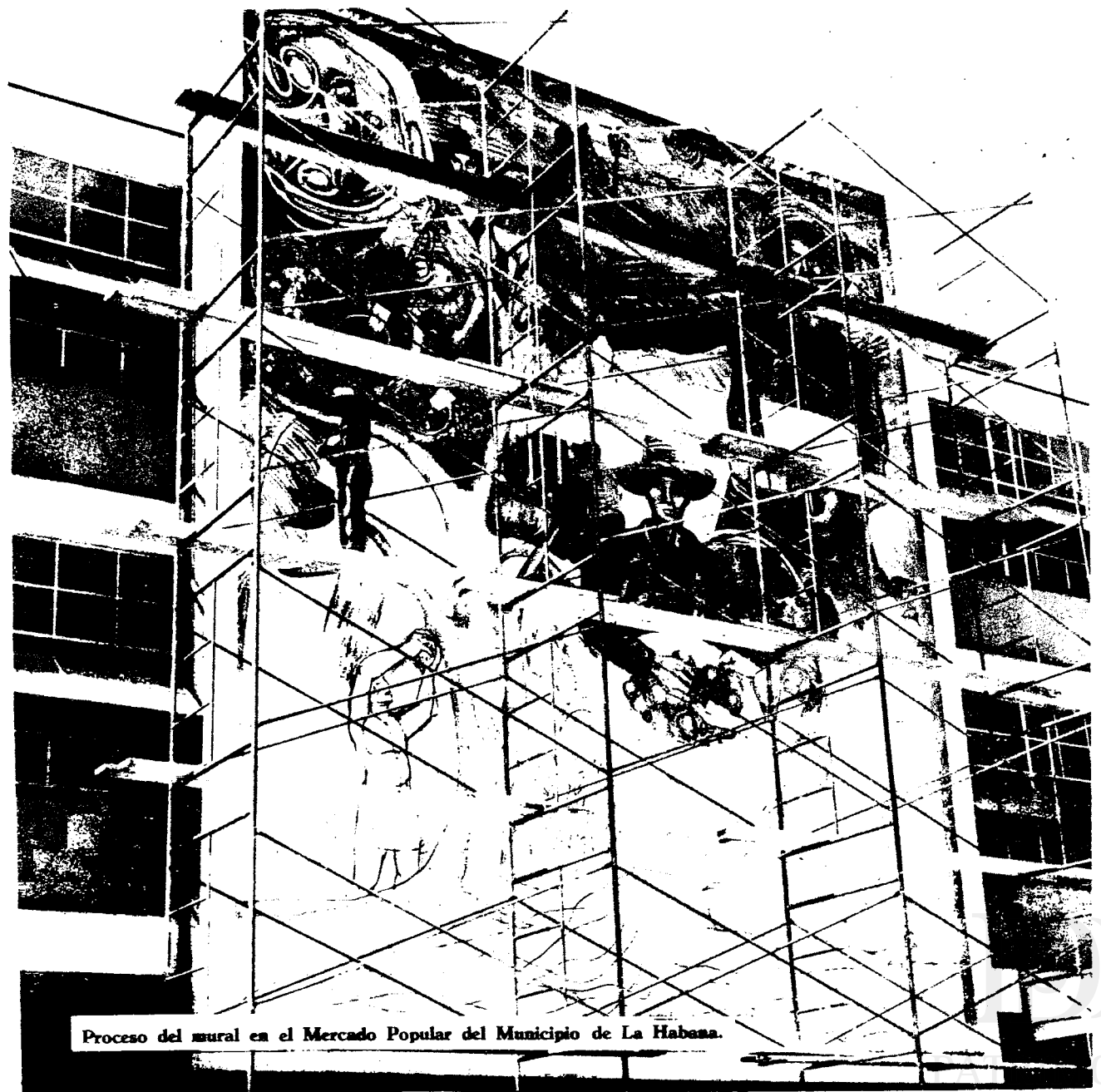
Mural exterior sobre la agricultura cubana. Mercado Popular del Municipio de La Habana, Ave. Carlos III. Técnica: Silicato Etilico. Area: 78 metros<sup>2</sup>. Realizado entre Junio y Agosto del 1959.

Temática: En la parte superior izquierda, alegorías sobre los males sufridos por los campesinos; el parasitismo, la vivienda miserable y antihigiénica, la explotación de los intermediarios y la vejez prematura y anémica. Revelándose contra esos males el campesino se incorpora a la Revolución, llevando su reclamo de justicia. Conquista la libertad y su derecho a la Reforma Agraria. Abastece directamente al pueblo. En la base del mural, una mujer acostada simboliza las riquezas potenciales de Cuba; del brazo izquierdo nace la flora pródiga, que permitió a los aborígenes vivir sin grandes esfuerzos, el otro brazo descubre las riquezas del subsuelo, mientras del seno brota el agua fertilizadora. La cabellera es el mar como infinita fuente de productos inexplorados.

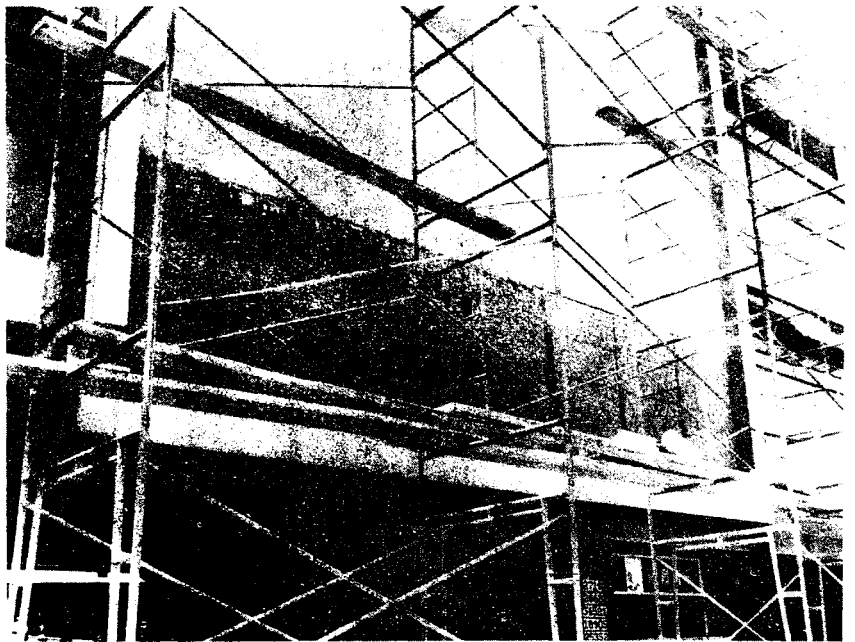
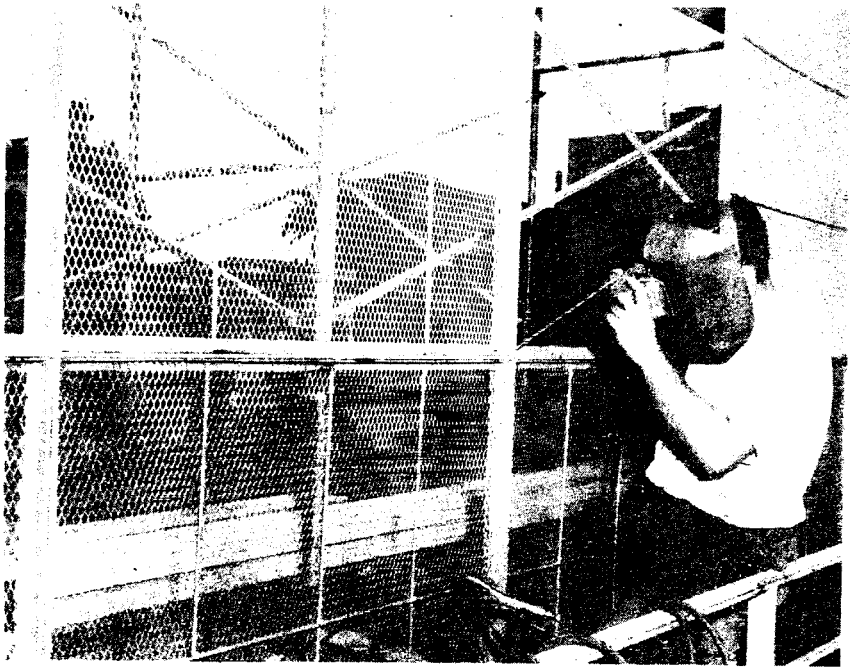


PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Proceso del mural en el Mercado Popular del Municipio de La Habana.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## TECNICA DEL MURAL Y AUTOCRITICA

El mural del Mercado Popular fué realizado en un enorme bastidor metálico, soldado eléctricamente y cubierto por ocho capas de una argamasa de cemento y granito. Esas faces pueden apreciarse en las fotos.

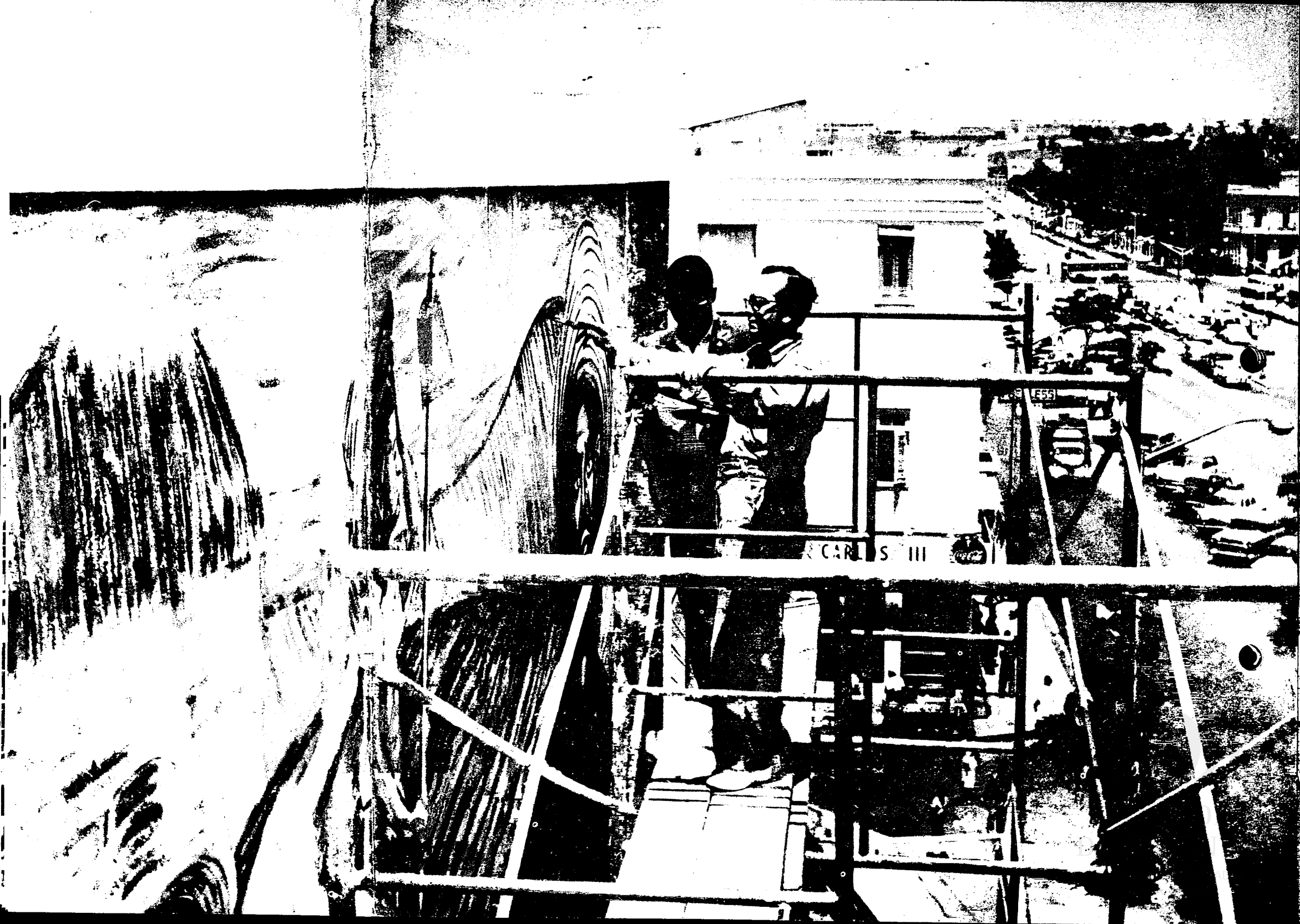
Los errores estéticos y de valoraciones plásticas, han sido producidos por distintos factores, de los cuales los tres más importantes, a nuestro juicio, son: a) La rapidez en la creación y ejecución por el término acordado, todo el proceso fué desarrollado en nueve semanas sin la maduración necesaria; b) Las preocupaciones técnicas por las limitaciones y delicadeza del procedimiento, produjeron pobreza de colorido y contrastes; c) La juventud del autor como pintor que no ha desarrollado plenamente su personalidad, con las inseguridades de la lucha entre las inquietudes estéticas y éticas, contra las influencias heredadas, y las búsquedas de un arte cubano en consonancia con la propia sensibilidad. Los aciertos que puedan haber son el resultado de siete años de estudio de la pintura mural y de la breve experiencia acumulada en cuatro años, trabajando intensamente, habiendo realizado 17 murales en ese tiempo.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





## POR LA INDEPENDENCIA CULTURAL DE CUBA

*Inmediatamente con el triunfo de la insurrección que instaura a la Revolución Humanista y Martiana, realizadora de los viejos ideales de libertad, justicia social y soberanía nacional; publicamos el 15 de Enero, un manifiesto dirigido al Gobierno Revolucionario y a los pintores, grabadores, escultores y críticos de arte. En parte o totalmente ha sido divulgado y comentado en la prensa terrestre, radial y televisada. Al llamamiento no respondió ningún artista plástico.*

*Ahora, al finalizar el primer año de la Liberación, reproducimos nuevamente el antedicho manifiesto. Y ante la reiteración obstinada de la misma mentalidad, de los mismos vicios y errores, allí expuestos, también nosotros reiteramos el análisis de esos males colonialistas, aportando nuevas pruebas. Los hechos históricos demuestran la indiferencia, el desarraigo y la actitud reaccionaria de muchos artistas e intelectuales cubanos. Sin embargo, es honesto reconocer, que a pesar de ello, el patrimonio artístico de la nación cuenta con obras verdaderamente buenas, producto del oficio depurado y el inevitable y marcado sello de la individualidad. Son las obras que salvan a Cuba de tener solamente un arte de imitación y plagio.*

# MANIFIESTO

AL GOBIERNO REVOLUCIONARIO  
A LOS PINTORES, GRABADORES, ESCULTORES  
Y CRITICOS DE ARTE.

La Revolución, que echara al dictador más sanguinario de América, tiene como finalidad evidente la transformación total de la Nación, abarcando todas las clases sociales. El sector de los artistas de la plástica no puede ser insensible a este trascendental momento histórico. Estas manifestaciones son oportunas y necesarias porque la historia de las artes plásticas en Cuba, demuestra que los artistas han tenido siempre una actitud indiferente hacia el pueblo y sus luchas revolucionarias. Veámos los hechos.

MIENTRAS CUBA SE DESANGRABA EN LA GUERRA DE INDEPENDENCIA, se pintaba a la aristocracia criolla afrancesada, bodegones, paisajes y temas mitológicos. El pueblo y sus anhelos libertarios e ideales patrióticos no interesaron a los artistas de la plástica. La única excepción fué el pintor libertador Armando Menocal, cuya aspiración por llevar a la pintura la epopeya independentista, se frustró por su especial dedicación al retrato verista y por sus prejuicios academicistas franco-italianos. En esta forma la gesta emancipadora pletórica de actos heroicos, amor patrio, sacrificios y de altas prédicas morales e idealísticas, con el apóstol José Martí al frente, quedó sin ser representada plásticamente en su esencia y verdad.

MIENTRAS NUESTRA REPUBLICA SE FRUSTRABA, no por la falta de nobleza y dignidad de los grandes libertadores, sino por el intervencionismo y las luchas republicanas, que terminaron de malograr la gesta emancipadora, nuestros artistas plásticos continuaban apegados a las tendencias coloniales mantenidas por la Academia "San Alejandro". Puede afirmarse sin temor a errar, que el "alejandrismo", trasunto de europeidad, desvió a los artistas de los objetivos revolucionarios y restó de hecho a

esa clase del proceso republicano. Traicionan hasta la atmósfera limpia y luminosa de Cuba para hacer una pintura sombría. Pintan las escenas históricas y los retratos de los patriotas con el mismo frío criterio con que hacían las naturalezas muertas y los paisajes. Les faltó el calor y el aliento de los ideales revolucionarios sentidos en verdad.

MIENTRAS CUBA SE DESANGRABA BAJO LA DICTADURA MACHADISTA y las grandes luchas de la llamada Generación del 30, llenas de magníficas enseñanzas sufrieron errores que llevaron al caos la revolución, frustrando sus más legítimas aspiraciones. Y la corrupción, la malversación y el fraude establecieron su imperio, los artistas de la plástica siguieron apegados al "alejandrismo". En esta etapa, unos pocos artistas se incorporaban a las nuevas influencias estéticas de París. Y como la Escuela de París lleva la tendencia del artepurismo, a los más extremistas "ismos" desquiciantes y deshumanizados que hayan podido concebirse, como el "manchismo" o pintura con el rabo del gato o el chorrear de los pinceles, nos encontramos que los artistas adheridos a esas tendencias "modernas", se alejaron aún más de la problemática cubana. Y aunque no puede negarse que existió por los años 30 una preocupación por lo cubano, buscado en lo folklórico, el guajiro, el gallo, lo afro, etc., la tendencia artepurista los mantuvo en la superficie del drama y realidad cubana, malogrando esa inquietud con un pictoricismo banal.

En ese momento las artes plásticas se dividieron en dos bandos irreconciliables, los "académicos" o "alejandristas" y los "modernos" o "vanguardistas". Ambos bandos han tenido como finalidad máxima del arte, el simple goce estético o artepurismo. Viviendo de espaldas al pueblo y manteniendo pugnas comineras por obtener las prerrogativas de la "cultura oficial" en los gobiernos de turno sin distinguir si eran democráticos o dictatoriales. Ahora mismo mantienen esa lucha por supervivir y adaptarse al status revolucionario. Y los "vanguardistas" emplean argumentos falaces tratando de identificar el "vanguardismo" estético con la Revolución como vanguardia social de Cuba. Cuando las obras producidas por esas tendencias nada dicen de las cruentas luchas de los cubanos por la libertad, los derechos, la honestidad administrativa, la paz y la justicia. Por esa razón las dictaduras han patrocinado lo mismo al "alejandrismo" que al "vanguardismo", porque sus expresiones eran y son, inócuas y banales y les permitía representar un papel de "modernidad" y hasta presumir de planes de "alta política cultural". Las simples actividades del Instituto Nacional de Cultura constituyen pruebas elocuentes e inobjetables de lo aquí sostenido.

Hasta el presente ha triunfado la tendencia de mantener separado el arte del pueblo, con desmedro para él que no comprende el artepurismo frío y ajeno a su sensibilidad y anhelos. Han estado produciendo para una pequeña *élite*, que ni siquiera ha podido mantener decorosamente a sus artistas, dejándolos morir de hambre en un ambiente gélido e indiferente.

Estos son los antecedentes históricos de las artes plásticas en Cuba en el aspecto social, expuestos en forma general.

En conclusión: son muchos los factores que han intervenido para impedir el desarrollo de un arte nacional y quizás el más importante ha sido la falta de conciencia revolucionaria y ciudadana en quienes debían producirlo. Y porque en definitiva el arte nacional no es pictoricismo, ni la explotación de un sentimiento folklórico al servicio del turismo, sino algo de un interés más profundo y más vital. Lo que se debe pretender es alcanzar a expresar las motivaciones de nuestra tierra y nuestros hombres, hasta establecer el verdadero contacto entre el artista y el pueblo a fin de que el mensaje resulte efectivo y duradero. Por ejemplo, el caso no es pintar ahora a los *barbudos* sólo por sus barbas, sino por lo que ellos representan en esta etapa de la vida cubana.

Entendemos que la actual Revolución no puede ser frustrada en ninguno de los campos de la vida nacional y menos, por ninguna de las causas conocidas por todos. Y no es posible mantener en este momento la misma posición y criterio cultural, que mantenía la depuesta tiranía, porque el Gobierno Revolucionario está poniendo en práctica las medidas que tienden a evitar la desviación de una campaña invicta que crea, organiza y desarrolla una nueva Cuba.

Por tanto, es un deber de los artistas de la plástica asumir una actitud nueva y distinta a las mantenidas hasta la madrugada de la huida cobarde. Es preciso tomar contacto con la tierra y el hombre de Cuba, recibir el aliento vivificador de la Revolución. El Ejército de la Libertad nos entrega la geografía y los complejos y dramáticos problemas sociales del pueblo, con los cuales concebir en toda su integridad, un nuevo movimiento en la plástica cubana. La Revolución ofrece una temática rica y nueva. Y ha de convertir a los artistas románticos e individualistas, que sólo obedecen a su propia inspiración, en artistas ciudadanos con una misión cultural y social bien definida que cumplir. Porque la Revolución tiene necesidad de entablar un diálogo permanente con el pueblo, corresponde al arte mo-

numental, heroico y humano, al arte público, una tarea muy importante que realizar. Es claro que el arte revolucionario tiene que ser un arte público, desarrollado en los edificios públicos, en las universidades, institutos y escuelas de todo el país. En los centros de trabajo y sindicatos, en los centros de recreo y deportivos y hasta en los edificios privados. Traslado a sus muros con una dimensión heroica en forma y con un claro mensaje en el contenido, los principios de nuestras gestas libertadoras y el ideario de sus preclaros hombres. Una plástica ideológica con una función educadora de las masas populares.

De esta inquietud y del trabajo constante surgirá un arte nacional revolucionario. Y será universal si los productores del mismo poseen el genio suficiente para hacer una obra de calidad plástica.

Con el único propósito de cooperar en la consolidación de la Revolución, y en definitiva contribuir a la creación de un mundo nuevo de Paz, Justicia y Libertad, invitamos por este medio a los artistas de la plástica que se sientan identificados con lo expuesto, a unirse, por la integración de un MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO EN LA PLASTICA CUBANA. Al efecto pueden llamar al 30-278 o escribir a la calle M No. 103, altos, Vedado, La Habana. Enero 13, 1959.

## BREVE ANALISIS SOBRE EL COLONIALISMO Y MONOPOLIO DE LA CULTURA

### PRIMERA ETAPA DEL COLONIALISMO

Desde el siglo XVII las influencias españolas, francesas e italiana han dominado las artes plásticas en Cuba. Nunca se han incorporado al país, ni de ellas ha surgido un estilo cubano. El fenómeno de asimilación, frecuente en los procesos culturales, del cual surge un nuevo arte su *generis*, aquí no se ha producido. Por otra parte debemos considerar que fueron, en su mayoría, artistas extranjeros, aventureros, buscadores de oro fácil y refugiados políticos, los importadores de esas influencias. Y que artistas cubanos, mediocres, en un medio social atrasado y nada propicio a las manifestaciones del arte, no podían producir sino obras de imitación y al gusto de los demandantes. Esa sumisión produjo las siguientes consecuencias.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

PRIMERA: Las luchas del pueblo por la independencia, afirmación de la nueva nacionalidad que surgía, no penetraron el sagrado olimpo de los artistas entregados a los goces esteticistas que llegaron con las influencias estéticas importadas. Por esa causa, cuando la rebeldía y el patriotismo eran llama viva en el pueblo cubano, un artista cubano, Melero, pintaba el *Rapto de Dejanira por el centauro Nesso*. Otros, hacían románticos paisajes con atmósfera italiana. Y "Enrique Collazo pintaba a la aristocracia criolla, del mundo decadente francés y de los paisajes". Esos ejemplos tipifican a los desarraigados artistas cubanos de esa época.

SEGUNDA: La patria por el esfuerzo del pueblo y de sus héroes se independiza de la metrópoli, pero los artistas plásticos mantuvieron el *colonialismo*, representado por la tendencia franco-italiana y su sentido neoclásico de la belleza, hasta nuestros días, en los programas de San Alejandro. Las reorganizaciones de San Alejandro, en 1926 y 1954, no modifican su status colonialista, ni reducen la responsabilidad que recae sobre sus dirigentes y profesores, en cuanto a la enseñanza y orientación torcida, anacrónica

## SEGUNDA ETAPA DEL COLONIALISMO

"Cambiar de dueño, no es ser libre", este apotegma del Apóstol Martí se convirtió en profecía cumplida, cuando la independencia fué frustrada por la intervención norteamericana. De igual modo, con el mismo resultado, el movimiento de rebeldía contra la Academia San Alejandro, iniciado por el 25, no constituyó un aporte para la creación de un arte nacional. Ni siquiera fué un acto de liberación cultural, porque los artistas rebeldes, Víctor Manuel, Carlos Enríquez, Gattorno, Abela y Marcelo Pogolotti, lo que hicieron fué anexionarse a las nuevas tendencias europeas, a las que Cuba arribó con un gran retraso.

Unos pocos cuadros, sin continuidad histórica, es todo lo que quedó de la inquietud por lo cubano, despertada por los años 50. Esos ejemplos son: "Guajiros" de Abela, 1958; "¿Quiere más café, Don Ignacio?", Gattorno, 1958; el "Rapto de las Mulatas", 1958, de Carlos Enríquez, quien reiteró en muchas obras suyas su gusto y preocupación por lo cubano. Por otra parte, el cubismo visto a través de una luz colonial, de Amelia; ni el exotismo

y deficiente que reciben los alumnos. Son responsables en gran medida, del retraso observado en el desarrollo de un arte cubano.

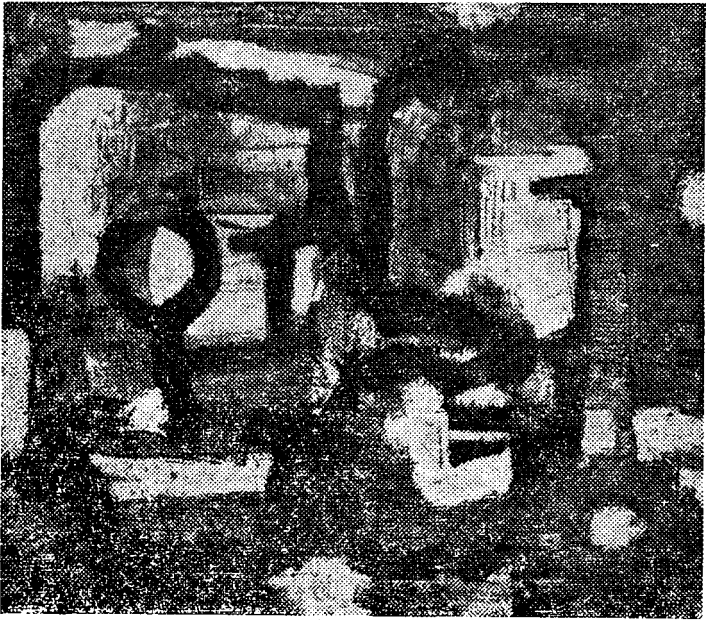
TERCERA: Aunque son los hijos del pueblo los alumnos de San Alejandro, es tan profunda la desorientación que reciben, que salen a la vida cultural indefensos y confusos, convirtiéndose en incondicionales de la minoría privilegiada, enemiga del pueblo, que siempre ha monopolizado la cultura en Cuba. Y la inevitable tragedia estalla. Vivir del arte, donde no existe un mercado y las pocas oportunidades están monopolizadas. El título es papel mojado y los más débiles para luchar, se comercializan o burocratizan como maestros. El círculo vicioso es un dogal que anula ambiciones y frustra talentos. A dentelladas se disputan las oportunidades que surgen, como encargos de retratos, bustos, monumentos, premios de las exposiciones nacionales y la asistencia a exposiciones internacionales. Se unen intereses comunes y se crean las "piñas".

CUARTA: En conclusión, del *colonialismo académico* no sólo nace un arte de imitación subalterno, sino la filosofía y actitud aislacionista que evita la participación de los artistas en el proceso de integración de la nacionalidad cubana, y la frustración de muchas aptitudes e inteligencias.

afroide, muy parisién, de Lam, integran una liberada y genuina pintura cubana. Esto no niega las calidades plásticas ni la profesionalidad de esos artistas. Sencillamente, el meritorio empeño por buscar un arte cubano, no rebasó la superficialidad de los asuntos o temáticas elegidas. De los gallos no quedan ni las plumas. De los tambores ni el cuero con su eco. Ni la tierra en los vaquetas de los guajiros.

La cultura fué importada una vez más. El error fundamental de los artistas cubanos, es haber tenido como meta y anhelo supremo sucesivamente, a Roma, París, Madrid y Washington, actualmente. David y Velázquez fueron sustituidos por Cézanne, Cézanne por Picasso y éste por Mondrian, Klee o Pollock. A ese estado de dependencia espiritual y desarraigo, han contribuido los gobiernos cubanos por medio de un erróneo sistema de becas, que ha funcionado sin el control necesario, a los fines del aprovechamiento para el país, de las inteligencias cultivadas por ese medio.

Otras de las causas, quizás la más importante, del aislamiento de los artistas del medio y problemática cubana, encuéntrase en la filosofía estética del arte por el arte y del arte fin en sí mismo. Con ella justifican el entreguismo a las tendencias importadas, cuya importación es además, un lucrativo negocio.



CUALQUIER SEMEJANZA CON EL ARTE  
CUBANO CONTEMPORANEO NO  
ES PURA COINCIDENCIA

*Este cuadro puede ser atribuido igualmente a un italiano, argentino, francés, norteamericano, brasilero, cubano, etc. La originalidad e individualidad de que tanto blasonan los artistas actuales, no existe. En las bienales los países pueden retirar sus banderas y quedar bajo una sola. Las fórmulas se repiten tanto que hacen las exposiciones monótonas y aburridas. Y a esa claudicación del espíritu y de la voluntad creadora que nos sacó de las cavernas, le llaman "estilo internacional", o "arte actual".*

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## UNA FILOSOFIA ESTETICA PARA LA DISOLUCIÓN SOCIAL

Los propios europeos se han rebelado contra esa filosofía, estimuladora del individualismo feroz, egocéntrico y exclusivista. El crítico de arte, Piazzi, ha dicho: "La teoría de un arte individualista, pura expresión de la belleza, ejercicio tranquilo de facultades superiores y aisladas, ha fracasado por completo; este arte que no sale de un círculo aristocrático, que odia el vulgo; este arte que constituye una casta especial y se atribuye caracteres y aptitudes superiores a las de los demás mortales ha caído, hoy en día, en el ridículo y esconde trabajosamente sus oropeles, con los cuales trataba de revestir su inmensa vaciedad".

Y el pintor Severini confiesa: "A fuerza de querer reaccionar a toda finalidad extrínseca al arte, sea moral, sea psicológica, religiosa o literaria, acabamos por olvidar que al fin de cuentas el artista es un hombre, y que, aun cuando deba él encontrarse en contradicción con la meta de su arte, deberá poner en la obra la señal de su humanidad, bajo pena de *hablar solo él un lenguaje indescifrado*". Andrés Lhœ concluye: "Un arte únicamente intelectual sería absurdo, irritante y, por otra parte, imposible; pero un arte únicamente sensible, que tantos afeminados preconizan y practican, no puede terminar sino en esbozos o veleidades".

Aquí con frecuencia los artistas se quejan de ser "unos incomprendidos" por su medio social. Pero en el torre de marfil donde viven y trabajan, se han aislado voluntariamente de ese medio y nunca manifiestan simpatía alguna ni preocupación por los problemas y necesidades del pueblo ni de la nación. Cuando se expresan utilizan lenguaje indescifrado, que aplauden sin entender, los snobs de las minorías privilegiadas.

## DEMAGOGIA Y ESTADIA CULTURAL

A esas filosofías y tendencias pertenece el llamado "arte cubano contemporáneo", considerado más importante. El que nos representa en las exposiciones internacionales. La misma pintura y escultura que exhibía la tiranía saragrienta, ha sido la expuesta del 1º de Enero de 1959 para acá, como "Arte para Oriente", Lyceum; "Arte para el Ejército Rebelde" Palacio de Bellas Artes; "Exposición de Pintura Contemporánea Cubana", Universidad de Vill



nevea; "Salón 1959", Palacio de Bellas Artes. Para asombrar a muchos, en este primer Salón, organizado por la Dirección de Cultura del Gobierno Revolucionario, fueron premiados los mismos artistas que premió Zendejui en el VIII Salón Nacional, 1956, porque eran obras inocuas, de lenguaje indescifrable, que nada decían del hombre ni nada enseñaban al pueblo, que pudiera intranquilizar al tirano. Un arte cómplice ¿no es un arte comprometido, también?

La actitud demagógica y falsaria de algunos artistas y sus botafumeiros los ha llevado a crear un grupito de autollamados "artistas de la resistencia (?)", que han tratado de identificar con osadía de sofistas, la equivalencia, de su arte importado, extranjerizante y deshumanizado, con la Revolución Cubana y Humanista. Y se ha producido una contradicción de principios incomprensible. Porque no se entiende como es posible que el grupito de élite más extranjerizante de la generación actual, cuente con baluartes oficiales, como el periódico Revolución y sus Línes, el Departamento de Artes Plásticas del Ministerio

## PODER E INFLUENCIA DEL IMPERIALISMO ESTETICO

El aspecto más delicado, de lo expuesto anteriormente, es el mecanismo de enlace que existe entre nuestra dependencia cultural y el imperialismo cultural que domina una gran parte del mundo, en la cual estamos situados geográficamente. Con la misma dosis de razón y dignidad con que la Revolución ha rechazado el fatalismo geográfico en lo económico y político; para defender el derecho de libre determinación de los pueblos, la independencia absoluta y la soberanía nacional; rechazamos la aceptación fatalista del llamado "estilo internacional" o "arte actual", como una influencia ineludible de nuestro tiempo.

El imperialismo estético o cultural, funciona igual que el económico y el político, más claro, van unidos. Posee un poderoso y bien organizado mecanismo, que controla los mercados del arte, los museos y galerías, las exposiciones nacionales e internacionales y los vehículos de publicidad cultural. Tienen agentes en todos los países, cuya misión es imponer sus intereses y "estilo internacional", aunque para ello tengan que corromper y deformar las culturas nacionales de nuestros pueblos hispanoamericanos. Por ejemplo: en México menosprecian y combaten su escuela de pintura, por todos los medios.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

de Obras Públicas y la Dirección General de Cultura, para divulgar y defender —casi como opinión oficial—, las filosofías del vacío y de la angustia, tan extrañas a la idiosincracia y realidad del cubano actual. Exhiben como arte revolucionario, el “expresionismo abstracto” o “manchismo”, que es el arte más representativo de la revista *Life* y sus intereses, véase el número correspondiente al 30 de Noviembre de 1959. Además de paradójico, es un cinismo darle carta de ciudadanía cubana a las náuseas francesas y los vómitos de la “beat generation”. Y darle la misma categoría de la Revolución, más que demagogia es una estafa cultural escandalosa.

Otra paradoja de nuestro ambiente cultural, incomprendible también, es el maridaje que han realizado sociedades y grupos culturales de formación y filosofías, que se suponen diametralmente opuestas, como son: *Nuestro Tiempo*, *Lyceum*, *Orígenes*, etc., con resultantes estéticas idénticas.

El “negocio del arte” ha impuesto el imperialismo estético, y es tan productivo que grandes capitales se han invertido en el mismo. De acuerdo con la compra-venta suben o bajan los valores del arte. El mismo Picasso ha declarado que “arte quiere decir negocio”. Y Giorgio de Chirico, que ha vivido en la entraña de ese mecanismo, lo descubre desde su origen, en un artículo que publicó en la revista mexicana “*Siempre*” en junio de 1958, cuando dice: “Y con la industria del arte vinieron los organizadores del comercio. Fué en París donde surgieron estos sistemas, poco morales, a la cabeza de los cuales se mostraba el nefando y siniestro Vollard. Los sistemas usados por los mercaderes franceses, su perfidia e insistente propaganda han sido imitados en todos los países de Europa y de América y han contribuido y siguen contribuyendo al caos increíble en que se encuentra el arte. Ahora los modernistas, la industria y los comerciantes se han organizado en un bloque tan compacto que más parece un partido político, ya que cuenta con propaganda y con agentes que trabajan en todos los puntos de la tierra, los que tienen la misión de vender, primero y antes que nada, y después de convencer a los pobres indigenas que con la pintura moderna, portan

*una expresión altísima de la civilización de nuestros días. El complot parisino cuenta con críticos, profesores de Historia del Arte, coleccionistas, periodistas, editores de revistas y periódicos, directores de galerías, etc."*

De ese modo los oligarcas del arte, los monopolizadores de la cultura, poseen el control de valores vitales con los cuales atraer, convencer y comprar a los artistas, prostituyéndolos. Nada les importa que los artistas renuncien a la dignidad propia ni a la dignidad nacional por un "internacionalismo" indigno, rebajando el talento a la condición de lacayos productores de un arte subalterno, que ellos se encargarán de inflacionar. Como es fácil comprobar

La influencia del muralismo mexicano arribó a Cuba, la primera vez, por el año 30. Curiosamente en esa época se manifestó la inquietud por hacer un arte cubano. Veinte años después, cuando se realiza un nuevo intento muralístico serio, en el edificio de la Esso, surge dicha influencia en la mayoría de las obras allí ejecutadas. Y ahora, en 1959, ante las perspectivas que abre la Revolución a la pintura mural, los ojos se vuelven a México nuevamente.

¿Por qué México y no otro país? No teniendo en Cuba antecedentes muralistas, ni escuelas donde aprender esa especialidad de la pintura, los interesados han tenido que buscar en el extranjero esos conocimientos. Viajan a Europa, pero surge el primer problema, allí pueden ver murales famosos, pero los muros son mudos y no les revelan los secretos de la técnica, abandonados durante siglos. El cuadro de caballete había desplazado al mural. Los artistas de este siglo carecían de la experiencia muralista. Son los mexicanos los que actualizan y dan vigor a la pintura mural. Tienen que remitirse a los primitivos italianos, como la experiencia más cercana, y a las remotas tradiciones de las culturas Mayas, Aztecas, etc. Con esos zancos proyectados en el pasado, los mexicanos dan un salto prodigioso y, realizan en los últimos 38 años el movimiento muralista más orgánico y completo en todos sus aspectos técnicos, plásticos y sociales, que ha existido en país alguno. Por sus hechos y obras, México es el centro del muralismo del mundo contemporáneo.

en los países subdesarrollados, donde el arte y la cultura es una superestructura, y secundarios los problemas de los artistas, esa situación precaria constituye la mejor materia prima para la industria del arte. Esa es la causa de la política de penetración intensa del "estilo internacional", que vienen efectuando en nuestros países. El organismo oficial, (por cierto que pagamos con buenos dólares), encargado de esta tarea corruptora en el Continente Americano se denomina Sección de Artes Visuales del Departamento de Asuntos Culturales, de la OEA, con domicilio en Washington. Su agente general, el cubano José Gómez Sicre.

## LA INFLUENCIA MEXICANA

Unicamente por ignorancia o aberración puede desconocerse la importancia del movimiento muralista mexicano. Millares de metros y obras dan testimonio. Abundan las razones cualitativas y las cuantitativas, para hacerlo la catedral mundial del muralismo. Allí se ven y se aprenden las técnicas más antiguas y las más modernas de los materiales plásticos, así como los más serios ensayos de integración arquitectónica de la actualidad. Pintores de todas partes del mundo, viajan y estudian en México, formando una corriente de intercambio cultural que no ha cesado desde 1922, fecha de inicio del Movimiento.

En busca de esos conocimientos fuimos a México en 1952, luego en el 53, 55, 56 y 1958. Hemos tenido el honor de conocer y recibir, libremente, orientaciones y enseñanzas muy valiosas de los principales maestros muralistas mexicanos. Como un resultado de nuestras investigaciones, escribimos un libro en 1958, titulado "Guía del Movimiento Muralista Mexicano", que será editado por la Universidad Nacional Autónoma de México.

Tomamos, voluntariamente, el muralismo mexicano como punto de partida, porque el arte público elocuente y monumental, nos interesa mucho más que la pintura de caballete. Nos valemos de la experiencia mexicana, de momento; mientras desarrollamos nuestras propias ideas, en cuanto a la creación de un arte cubano. Esa es nuestra meta fundamental.

Diciembre 22, 1959.

ORLANDO S. SUAREZ



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## EL HUMANISMO EN LAS ARTES PLÁSTICAS

Nuestros ideales éticos y estéticos han sido claros y precisos desde 1950. En Enero de 1956 publicamos un folleto sobre el mural del Liceo de Regla, "Martí de la Libertad, Justicia y Amor", y nuestra tesis sobre el humanismo en las artes plásticas, con el título de Integracionismo Plástico-humano. Esa tesis, ampliada, la reproducimos a continuación.

### IDEAL ETICO

En un acto de examen de conciencia y autocrítica el famoso pintor italiano Gino Severini, creador con otros, del Futurismo escribió: "Han llegado los tiempos en que el artista ya no debe considerarse un semidios, sino simplemente un hombre; un hombre que construye objetos en los cuales invierte algo más que aquello que invierte un carpintero en una mesa, pero a causa de una virtud que recibiera en don, y por lo que no posee mérito alguno. Ya no se trata, y todos deben comprenderlo, de un arte fin en sí mismo, de un arte libre juego, placer puro; se trata de una actividad verdaderamente humana". Y llega a la conclusión de que, un arte integrado en el total orden humano, recobrará nuevamente el contacto con la sociedad.

Por otra parte, y en apoyo de lo anterior, no pudiendo bastarse a sí mismo el hombre individualmente, es ley natural que el hombre sirva al hombre, por mutua necesidad. La naturaleza social del hombre nace de esa impotencia para sostenerse aisladamente, y de la necesidad de comunicar su pensamiento y compartir sus sentimientos. Luego la conducta humana moral es aquella en la que predominan las acciones más convenientes al desarrollo de la vida individual y social.

El clima del Humanismo es la simpatía y comprensión de los problemas, necesidades, derechos y anhelos del hombre individual y colectivamente considerados. La simpatía une. Y la solidaridad se manifiesta cuando damos lo mejor de nosotros en reciprocidad por lo mucho que recibimos. Por eso las castas especiales que se consideran superiores, el privilegio irritante y las actitudes egoistas y aislacionistas, rompen la unidad de la sociedad y son contrarias a la solidaridad humana.

La premisa fundamental, para poder trabajar con sinceridad por un arte integralmente humanista, es sentir simpatía por el género humano y sus destinos, y darse por entero con un alto espíritu de solidaridad. El artista como hombre y ciudadano no solo es testigo de su época, sino que tiene el deber de darle contenido y forma a la misma, con una proyección máxima de futuro.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## IDEAL ESTETICO

Las formas plásticas de un Humanismo trascendente, que tiene como punto de partida y fin al hombre, en la diversidad de sus actividades, en sus exigencias materiales y espirituales, tienen que ser otras muy distintas a las formas del pasado y aun a las actuales. Ni naturalismo académico, ni arte deshumanizado. Llámese abstraccionismo, neoplasticismo o tachismo. El nuevo lenguaje plástico humanista debe impresionar la mente, hacer vibrar los sentimientos, mantener despierta la conciencia del hombre y estimular el placer estético.

Los elementos plásticos básicos, color, forma y espacio, no han sido agotados por la voluntad creadora. Muy al contrario, esos elementos y sus infinitas combinaciones, se han enriquecido en los últimos 25 años, con las investigaciones científicas sobre los mismos en relación con el mecanismo psico-físico del hombre. La Psicología del Color y de las Formas (Gestalt), demuestra con sobradas pruebas, que esos elementos son determinantes psicológicos en la conducta humana. En estos momentos puede considerarse como simplista y anacrónica la utilización de esos elementos como de orden estético solamente.

El conocimiento cabal de la psico-física de esos elementos plásticos y la formulación de la trascendente psico-estética, nos puede conducir hacia la creación de un nuevo lenguaje plástico, en la forma, en el contenido y en la calidad. Si le añadimos los ingredientes que constituyen la nacionalidad cubana, podríamos crear un arte genuinamente cubano que fuera además, un nuevo aporte para la cultura universal. Esa sería, sin duda, una tarea enaltecedora y un reto para los que posean un verdadero espíritu creador.

También deben buscarse nuevos materiales entre los aportes de la química moderna y la electrónica. Encontrar sus aplicaciones plásticas y la tecnología apropiada. El renglón de las resinas sintéticas es muy amplio y tiene materiales muy satisfactorios.

Otro factor de primordial valor para la creación de un nuevo arte humanista, es la formación de equipos de planificación integral, compuestos por arquitectos, pintores, escultores, asesores técnicos en color, iluminación y música indirecta. Sería el mejor sistema para crear un medio ambiente que rodee al hombre individual y colectivamente, con una atmósfera de valores coordinados hacia una finalidad determinada.

No podríamos predecir el estilo que tendría el nuevo arte, cuya búsqueda proponemos, porque seguramente ello sería el resultado de los medios plásticos, de la técnica, de la personalidad del artista y de un imponderable; el talento.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## LA TEMATICA REVOLUCIONARIA EN LOS MURALES

Si el mural se enfoca como arte público, indudablemente, tiene una función social y educativa. Mientras que el mural decorativo, sólo debe agradar. Con esa finalidad se realizan en bares privados y públicos, residencias y vestíbulos de hoteles. Sin embargo, la calidad plástica, el valor artístico, no está determinado por las finalidades, cualesquiera que fueren.

Pretender restarle valor al arte ilustrativo, que llena luminosas etapas de la cultura diciendo que es panfletario o

cartelista, es un argumento falaz y débil, de los débiles y confundidos amantes de la vacuidad. ¿Y ellos no son panfletistas de sus ideas, con las que tratan de convencer e influir? Un cuadro tachista ¿no es un cartel de la decadencia y crisis del arte contemporáneo?

Por otra parte, por qué seguir admitiendo en el campo del arte, esas transferencias de los sentimientos antisociales, a favor de la deshumanización, propia de los afeeminados, tan afectos a lo exótico, absurdo y accidental? ¿Por qué un



Detalle del mural "Conceptos marxistas sobre economía y comercio". Escuela Profesional de Comercio de La Habana.

problema patológico o psiquiátrico, ha de convertirse en un dogma estético? Esa es la llaga cancerosa de la crisis del arte contemporáneo. Y hay que ponerle el dedo encima aunque produzca náusea.

El mural es un medio de expresión de gran impacto. De ahí su valor como vehículo educativo. No vemos por qué deba atiplar su elocuente voz, ni utilizar un lenguaje indescifrable. El arte público es un objeto artístico útil, como tantos otros, que contribuye a la liberación y progreso del individuo y de la sociedad. Construir ese objeto con el máximo de calidad, ¿no es un trabajo enaltecedor? Esa es la importancia de la temática revolucionaria en los murales. Utilizando a ese fin, el valor imperecedero de los ideales libertarios y de justicia, energía vital de los héroes

y de los mártires. ¿Es que veinte mil víctimas, no es razón suficiente para sembrar con cualquier medio, el arte inclusive, en lo profundo de todos los cubanos el respeto a los más sagrados derechos humanos? Esa debe ser la finalidad de la temática revolucionaria, en la pintura mural.

Con el ideario martiano expresamos nuestro repudio a la tiranía, y a la vez divulgábamos sus enseñanzas revolucionarias, en cientos de metros cuadrados. Nuestro propósito fué cumplido. El ideal revolucionario martiano fué consigna de lucha nuevamente. Y las alegorías, panfletos subversivos, así los calificó la policía batistiana y el BRAC, como murales comunistas. Somos pintores muralistas panfletarios y cartelistas, a mucha honra. Y a continuación ofrecemos una relación de esos murales-carteles, ejecutados durante la tenebrosa tiranía.



Martí de la Libertad, Justicia y Amor.  
Liceo de Regla.



- 1955-56.—“Martí de la Libertad, Justicia y Amor”. Piroxilina. 47 metros<sup>2</sup>. Liceo de Regla. El mural le dice al pueblo que la libertad se obtiene con valor y amor patrio, mensaje simbolizado por un mambi, harapiento, con actitud fiera, sostiene un machete en llamas y una bandera. Un Martí épico, monumental, insiste con su pensamiento señalando el camino: “Mientras la justicia no esté conseguida se pelea”, “La libertad es la esencia de la vida”. “No puede quejarse de la esclavitud quien no tiende las manos para romper sus hierros”, etc., etc. Un grupo de manos de todas las razas, representan la ansiedad del pueblo por alcanzar esos ideales.
- 1956.—Cinco murales con el tema general de: “Martí: unificador de los cubanos para la independencia de la Patria”. Piroxilina, 150 metros<sup>2</sup>. Liceo de Guanabacoa. Murales sin terminar.

Detalle del mural ;Inocentes!  
As. de Alumnos Esc. Prof. de Comercio,  
La Habana.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

1956-57.—“Conceptos martianos sobre Economía y Comercio”. Acrilato. 1926 metros<sup>2</sup>. Vestíbulo de la Escuela Profesional de Comercio de La Habana. Allí está claramente expresado el repudio de Martí por el monocultivo, el monopolio y la dependencia económica de un solo país. Una lección del apóstol que ahora la Revolución está poniendo en práctica.

1957.—“Inocentes!”. Asociación de Alumnos de la anterior escuela. Acrilato. 16.82 metros<sup>2</sup>. Mural con las causas y personajes que originaron el fusilamiento de los estudiantes de Medicina en 1871. Al mismo tiempo, es un canto al martirológico y una denuncia contra el odio, la intransigencia, la política de resentimiento, la discriminación y la violencia.





La opresión militar. Liceo de Guanabacoa.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**BIBLIOGRAFIA**

- Arroyo, Anita, *Las Artes Industriales en Cuba*, Cultural, S. A., La Habana.
- Dirección de Cultura, *Leopoldo Romañach*, Cuadernos de Arte No. 3, 1952.
- Estudios, Mensuario de Cultura, 1950, Editorial Luz-Hilo.
- Instituto Nacional de Cultura, Revistas No. 1, 2, 3 y 4, editadas entre 1955 y 1956.
- Labrador Ruiz, Enrique, *Fidelio Ponce de León*, Catálogo Museo Nacional.
- Lauderman Ortiz, Gladis, *Factores Estilísticos de la Escultura Cubana Contemporánea*, Empresa Editora de Publicaciones, S. A., La Habana, 1951.
- Lezama Lima, J., *Aristides Fernández*, Cuadernos de Arte No. 2, Dirección de Cultura, 1950.
- Marquina, Rafael, *Las Artes Plásticas*, Tomo X, Historia de la Nación Cubana.
- Noticias de Arte, Publicación mensual editada por, Sandú Darie, Mario Carreño y Luis Martínez Pedro, 1952-1955, La Habana.
- Nuestro Tiempo, Publicación Mensual. La Habana.
- Ortiz, Fernando, *Wifredo Lam*, Cuadernos de Arte No. 1, Dirección de Cultura, 1950.
- Pérez Cisneros, Guy, *Características de la Evolución de la Pintura en Cuba*, Dirección General de Cultura, 1959, La Habana.
- Pita Rodríguez, Félix, *Carlos Enríquez*, Editorial Lex, 1957, La Habana.
- Pogolotti, Marcelo, *Puntos en el Espacio*, Editorial Lex 1955, La Habana.
- Pogolotti, Marcelo, *Victor Manuel*, Colección Artistas Cubanos, Dirección General de Cultura, 1959, La Habana.
- Sánchez, Juan, *La Generación Rebelde de la Pintura Cubana*, periódico "La Calle", Agosto 7, 1959.
- Torriente, Loló de la, *Estudio de las Artes Plásticas en Cuba*, Impresores Ucar García, 1954, La Habana.
- Torriente, Loló de la, *El Mundo Ensoñado de Abela*, Ediciones de Arte, Instituto Nacional de Cultura, La Habana.



## LA CREACION DEL TALLER MUNICIPAL DE INTEGRACION PLASTICA

La justicia y el espíritu revolucionario reivindicador se manifiestan inmediatamente en el Municipio de La Habana. A finales de Enero de 1959, el Departamento de Arquitectura y Urbanismo, bajo la dirección dinámica y entusiasta del Arquitecto Cesáreo Fernández, comienza a planificar la construcción de escuelas en los barrios y repartos cuya población infantil, en edad escolar, carecía de centros de enseñanzas. En el salón de Dibujo, donde se realizan los planos, trabaja la pintora Ileana Ferrer, quien tiene la iniciativa de que incluyan murales y esculturas en dichas obras; idea que calORIZAN los arquitectos Cesáreo Fernández y Juan Campo.

Ileana Ferrer le comunica su iniciativa al pintor muralista Orlando S. Suárez y le pide su colaboración. Este elabora y presenta al Departamento de Arquitectura, el día 8 de Febrero, un proyecto para crear un Taller donde se realicen colectivamente los murales y esculturas. Desde el primer momento la finalidad de todos, es proporcionar oportunidades a los artistas plásticos sin limitaciones sectarias, y propiciar el desarrollo de un movimiento muralista revolucionario y cubano.

El primer proyecto de reglamento es discutido por un grupo de pintores de diferentes tendencias estéticas, en reunión efectuada el 16 de Febrero. Recogidas las opiniones y sugerencias, posteriormente le da la redacción definitiva el Abogado José Alonso Argüelles, del Departamento Legal del Municipio. El Comisionado Municipal, señor José Llanusa Gobel apoya con entusiasmo la creación del Taller Municipal de Integración Plástica, firmando la Resolución N° 23 que lo crea oficialmente al salir publicada en el Boletín Municipal del 5 de Mayo de 1959. Queda ubicado en la Escuela Politécnica Municipal "René Ramos Latour", situada en el parque de Santos Suárez. El Lic. Francisco Chavarrí, Secretario de la Administración en esa fecha, acoge con simpatía y calor la creación del Taller y facilita los primeros créditos para dotarlo de muebles, materiales e instrumentos de trabajo. Debe consignarse en justicia, que todos los funcionarios y empleados del Gobierno Municipal Revolucionario han colaborado en una forma u otra con el Taller.

Por razones administrativas y funcionales el Taller pasa al Departamento de Bellas Artes, al efecto se realizan las modificaciones necesarias en el Reglamento. El doctor An-

gel del Cerro, Director Jefe del Departamento de Bellas Artes, da nuevos impulsos al Taller. Es nombrada Coordinadora del mismo, la pintora Ileana Ferrer y Asesor en Pintura Mural, Orlando S. Suárez.

Durante la etapa de planificación del Taller, entre Febrero y Mayo, se realizan tres murales experimentales en las escuelas municipales de los Repartos Vista Alegre, Eléctrico y Las Delicias, por los artistas Ileana Ferrer, Arturo Postad y Orlando S. Suárez.

El Taller se inaugura oficialmente el día 9 de Septiembre de 1959, asistiendo como invitado de honor, el famoso muralista mexicano José Chávez Morado, Director del Taller de Integración Plástica de México.

El primero de Diciembre comenzó un Curso de Pintura Mural, a cargo del Asesor Orlando S. Suárez, comprendiendo las materias siguientes:

1.—FUNCION DEL MURAL: a) Decorativa, el arte fin en si mismo; b) Ilustrativa, fin educativo y social; c) El arte público, causas ambientales y, d) Antecedentes históricos.

2.—COMPOSICION MURAL: a) El asunto o tema, enfoque y tratamiento según los aspectos psicológicos, educativos y socio-económicos de la función del edificio; b) El tema libre y el propuesto, la libertad de creación y el talento creador; c) Integración con la arquitectura, doctrinas, problemas, analogía y contraste, los estilos y el valor artístico; d) La escala monumental, el carácter mural, diferencias con el cuadro, problemas; e) La perspectiva dinámica, el número de oro, problemas y, f) Mural interior y exterior, diferencias y problemas propios.

3.—ANTEPROYECTOS: a) Función y limitaciones del anteproyecto; b) La composición a escala menor, el sentido de la composición mural; c) Presentación de anteproyectos, técnicas, presupuestos y memorias.

4.—HISTORIA DEL MURALISMO: a) Antecedentes, prehistóricos, asiáticos, europeos, precolombino y coloniales; b) El movimiento muralista mexicano y, c) Las tendencias modernas aplicadas al mural, resultados.

5.—MATERIALES Y TECNICAS: a) agentes enemigos del mural, restauración, importancia de la perdurabilidad del trabajo; b) Materiales y técnicas tradicionales y modernas; c) Aplanados, la contracción y expansión, materiales, cal, arena, mármol, granito, cemento, celite, fibras, aplicación experimental; d) Silicatos; e) Acrilatos; f) Piroxilina; g) Vinilitas; h) Mosaico vidriado y esmaltado; i) Mosaico de piedras y retacerias; j) Esgrafiado; k) Temples y, l) Fresco.



## INAUGURACION DEL T.M.I.P.

El 9 de septiembre de 1959 fué inaugurado el Taller Municipal de Integración Plástica, por el Comisionado Municipal, señor José Llanusa Gobel, en la foto aparecen junto al Comisionado, el director de Bellas Artes, doctor Angel del Cerro, el famoso muralista mexicano, señor José Chávez Morado, el muralista cubano Orlando S. Suárez y el pintor Arturo Potestad.

## CONFERENCIA DE SIQUEIROS EN EL T.M.I.P.

El Taller Municipal de Integración Plástica se honró con la visita del gran maestro muralista, David Alfaro Siqueiros, quien brindó una importantísima conferencia sobre arte mural.



## REFORMA DE LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES PLÁSTICAS



Algunos de los integrantes de la Subcomisión Técnica del Ministerio de Educación, trabajando en el plan de reforma de la enseñanza de las artes plásticas. De izquierda a derecha, Profesor Felipe López, de la Escuela de Artes Plásticas de Oriente; Thelvia Marín, Inspectora General de las Escuelas de Artes Plásticas y coordinadora de las subcomisiones para la reforma de las bellas artes; doctora Olga Maidique, de la Universidad de Oriente; doctor Manuel Oliva, de la Escuela de Artes Plásticas de Matanzas y, el pintor muralista Orlando S. Suárez.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

244

1170

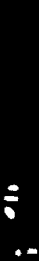
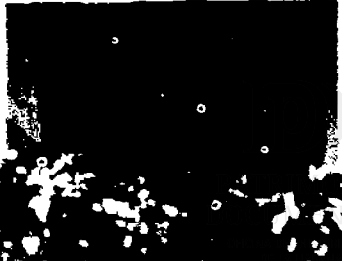
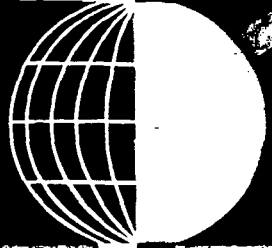
64

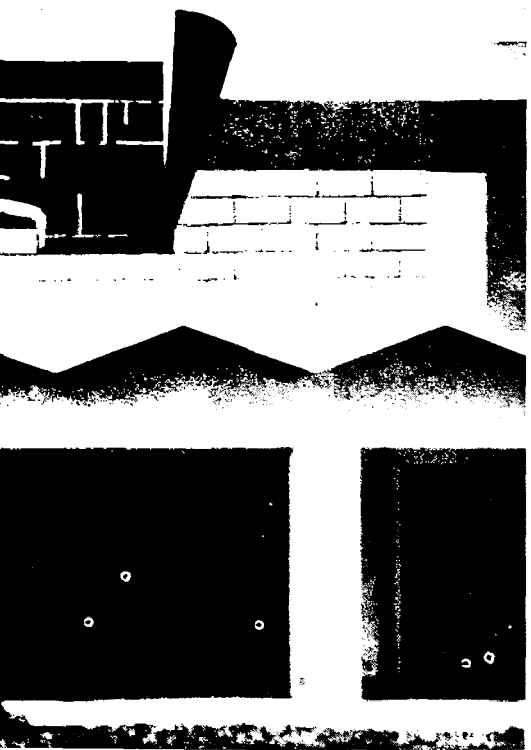
103

959

7

1



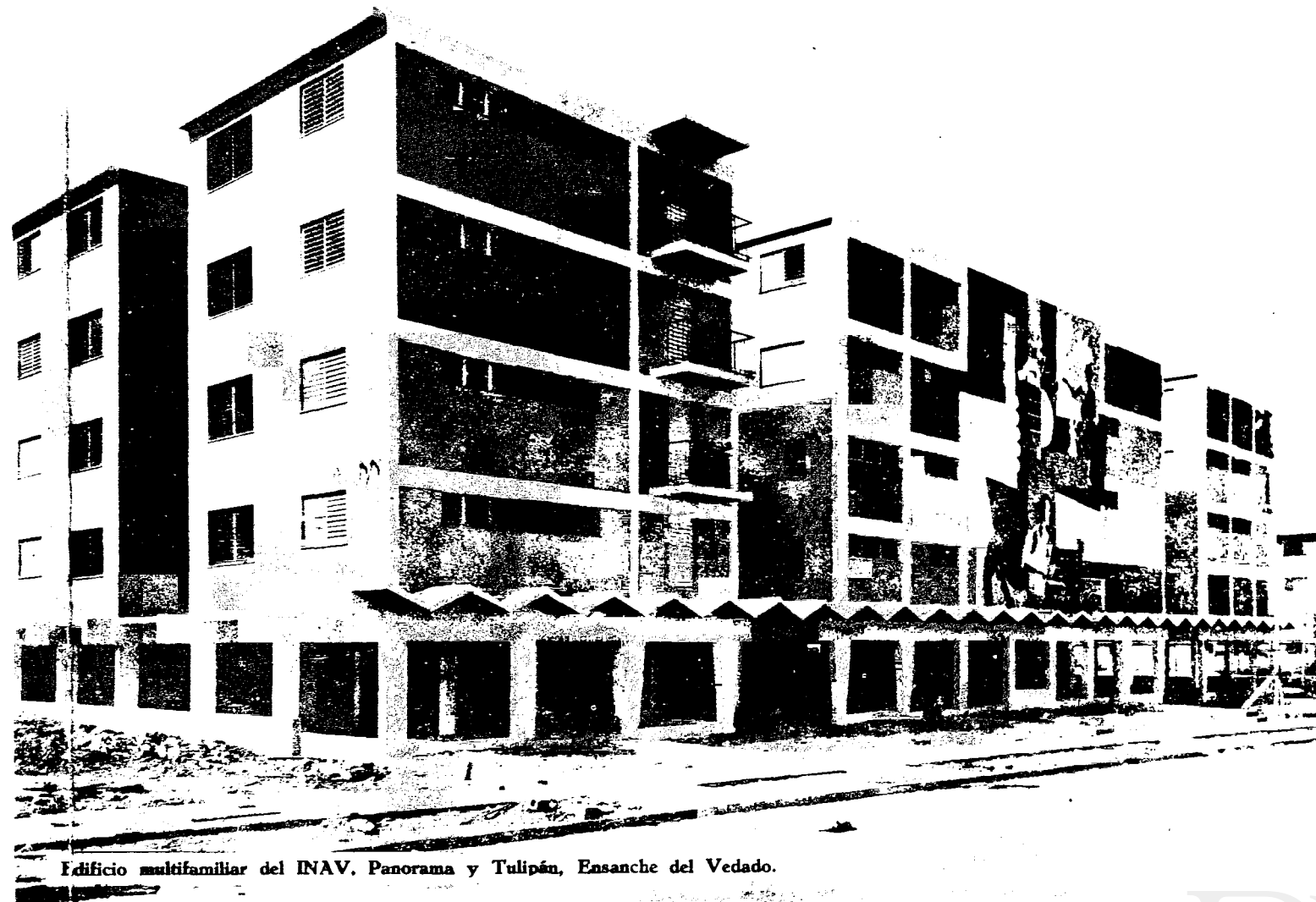


Mural en el edificio multifamiliar del INAV, Panorama entre Conill y Tulipán, Ensanche del Vedado. Técnica, Esgrafiado y Silicato Etilico. Area, 120 metros cuadrados. Temática. A través del bombo del INAV, el juego se convierte en trabajo y viviendas para el pueblo; transformación que observa complacida la familia cubana. (International Photo).



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Edificio multifamiliar del INAV. Panorama y Tulipán, Ensanche del Vedado.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## TECNICA DEL MURAL Y AUTOCRITICA

Por primera vez se realiza en Cuba un mural exterior, con la genuina técnica del *Esgrafiado*, utilizando piedra de granito de diferentes colores naturales, con aplicaciones de Silicato Etilico en los colores más brillantes. En la foto de arriba aparece el albañil, cuando aplicaba la revocadura coloreada, en una sección del diseño. En la foto de abajo, el ayudante Alexis Durán, grabando el dibujo.

Con los arquitectos de la obra, Orlando Domínguez, Aja, Gaspar Fernández del Real y Manuel Armenteros de la Puente, estudiamos el problema de integración del mural con la fachada. En primer lugar nos propusimos unir visualmente los bloques laterales al mural, haciendo una superficie total, y eliminar la sensación de cuadro del paramento dejado para mural. Ambas cosas creemos haberlas logrado. Obsérvese ésto en la foto del edificio. Con muy pocos y simples elementos simbólicos tratamos de resolver la temática, ajustados a la técnica del Esgrafiado. Fundamentalmente el mural ha sido una labor experimental de integración.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## MARTIRES REGLANOS

Mural en el Ayuntamiento de Regla. Acrilato, 3.30x3 metros. Temática: Alegorías sobre el pueblo víctima del militarismo, la discriminación, la ignorancia y el monopolio. (véase la sección del mural en la foto de arriba). Integrados con la montaña, formada por los pliegues de las banderas que los visten, surgen los mártires reglanos, con toda su rebeldía e idealismo revolucionario. Detrás el primer mártir de Regla, Eduardo Facciolo. (International Photo).



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



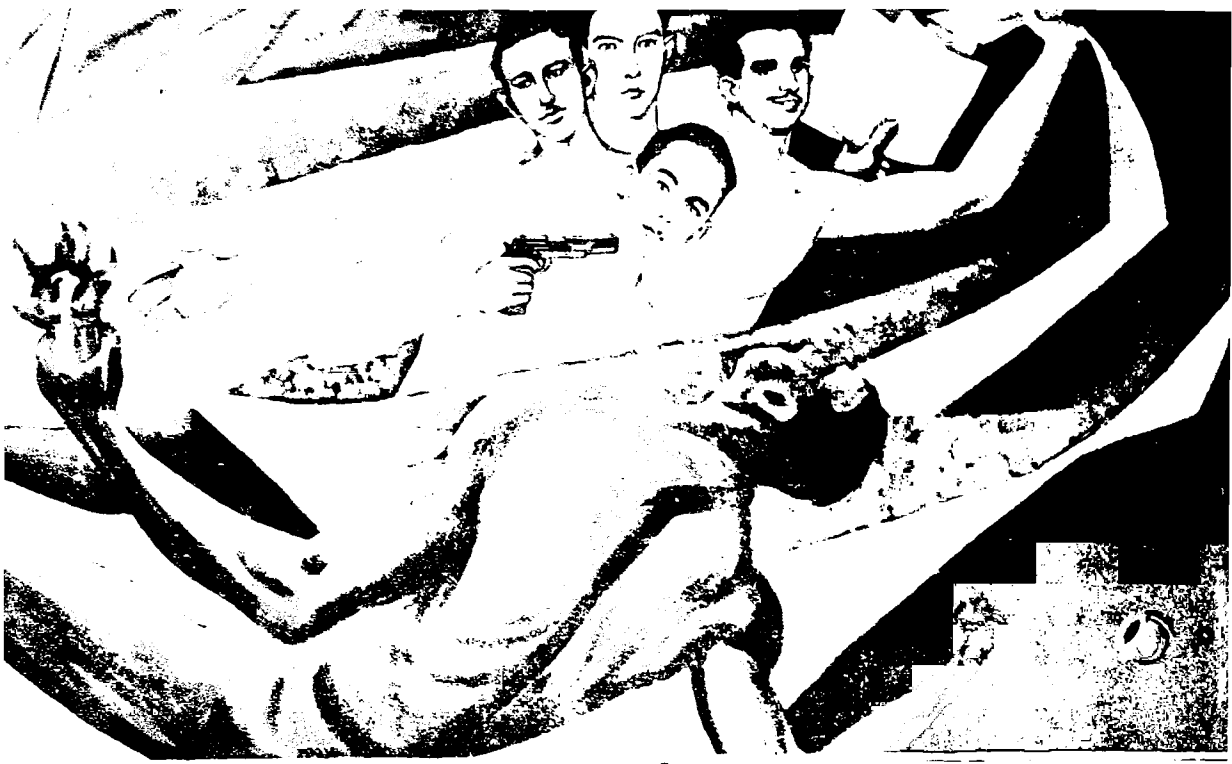
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## ESTUDIANTES MARTIRES

Mural en la Asociación de Alumnos de la Escuela Profesional de Comercio de La Habana. Piroxilina, 3.60x1.22 metros. Temática: Bajando la escalinata, la rebeldía estudiantil. La explosión representa la acción de sabotaje, delante cae herido un joven mártir, sosteniendo un coctel Molotov. Envuelto por el espíritu patriótico y el fervor revolucionario, aparecen los cuatro mártires estudiantes de la Escuela Profesional de Comercio de La Habana: Briñas, Mirabal, Aulet y Rodríguez. (Foto International Photo).



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



*La industria del café. Piroxilina, 8 x 1*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



.75 metros. Oficinas de Cafeteras Nacional.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## FIDEL, LOS INTELLECTUALES Y LA REVOLUCION

Sartre desea saber cuál es la opinión de Fidel de las relaciones que deben existir entre el intelectual y la Revolución.

—Ese es el viejo y debatido problema del arte por el arte y el arte funcional. Creo que en un país en revolución es deber de todos luchar por ella cada uno con sus armas. La literatura, el arte, deben estar en función de servicio. La obra del intelectual pierde validez si está contra el Hombre, contra los intereses de la humanidad.

Sartre demanda un punto de vista sobre el intelectual que produce una obra esteticista, sin base en la realidad, pero que como individuo actúa políticamente a favor de la Revolución.

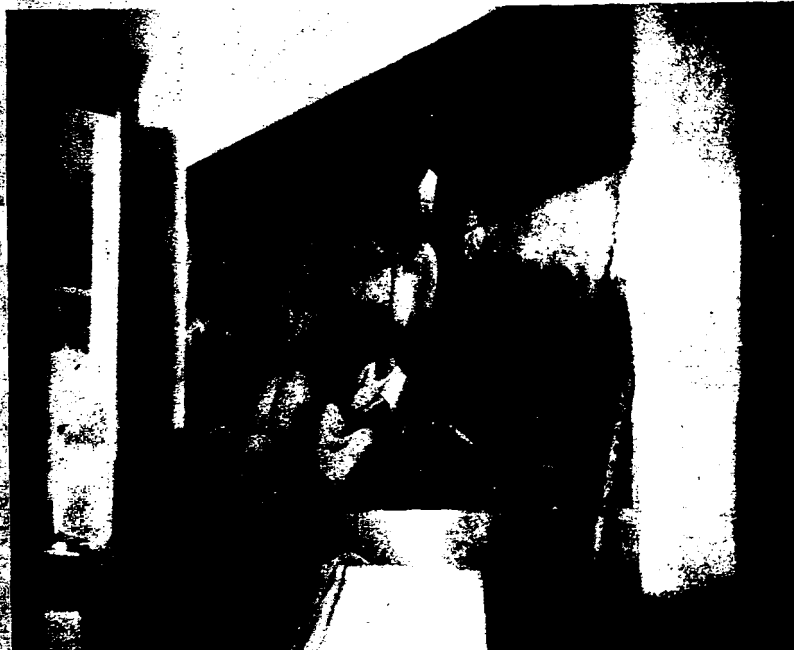
—Un individuo así será un ciudadano cívico —responde Fidel— pero como artista estará traicionando su propia obra condenándola al aislamiento. La Revolución penetra más y más en el pueblo y éste rechaza la obra que no la expresa.

Sartre afirma: yo estoy totalmente de acuerdo con usted.

(Tomado del artículo "Conversaciones en la Laguna", por Lisandro Otero, Revolución, Martes, 8 de Marzo de 1960)



"La llamada del ideal", por Peñita.



"Descanso", Hernández Cárdenas.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



3

123

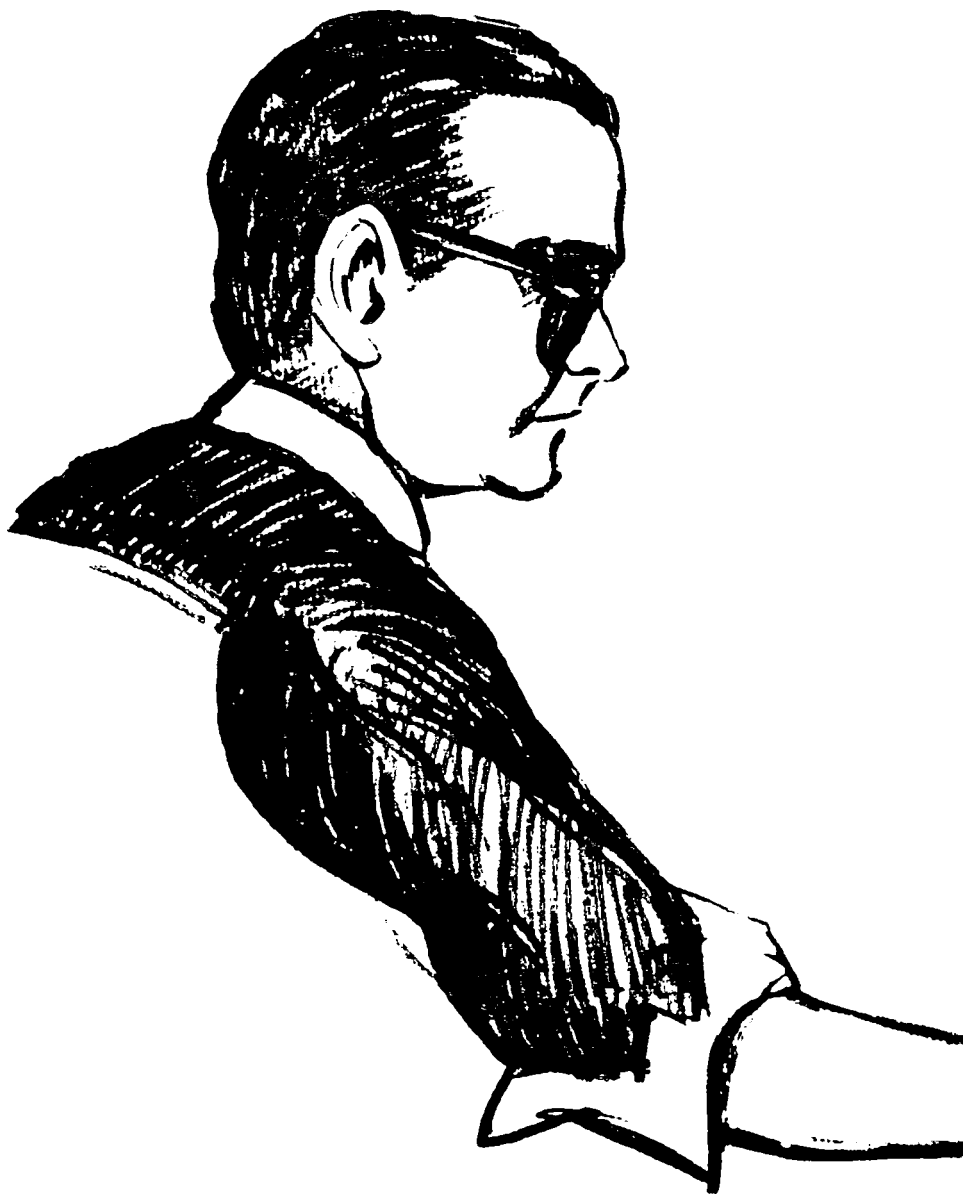


"La invasión", por Carlos Enriquez.



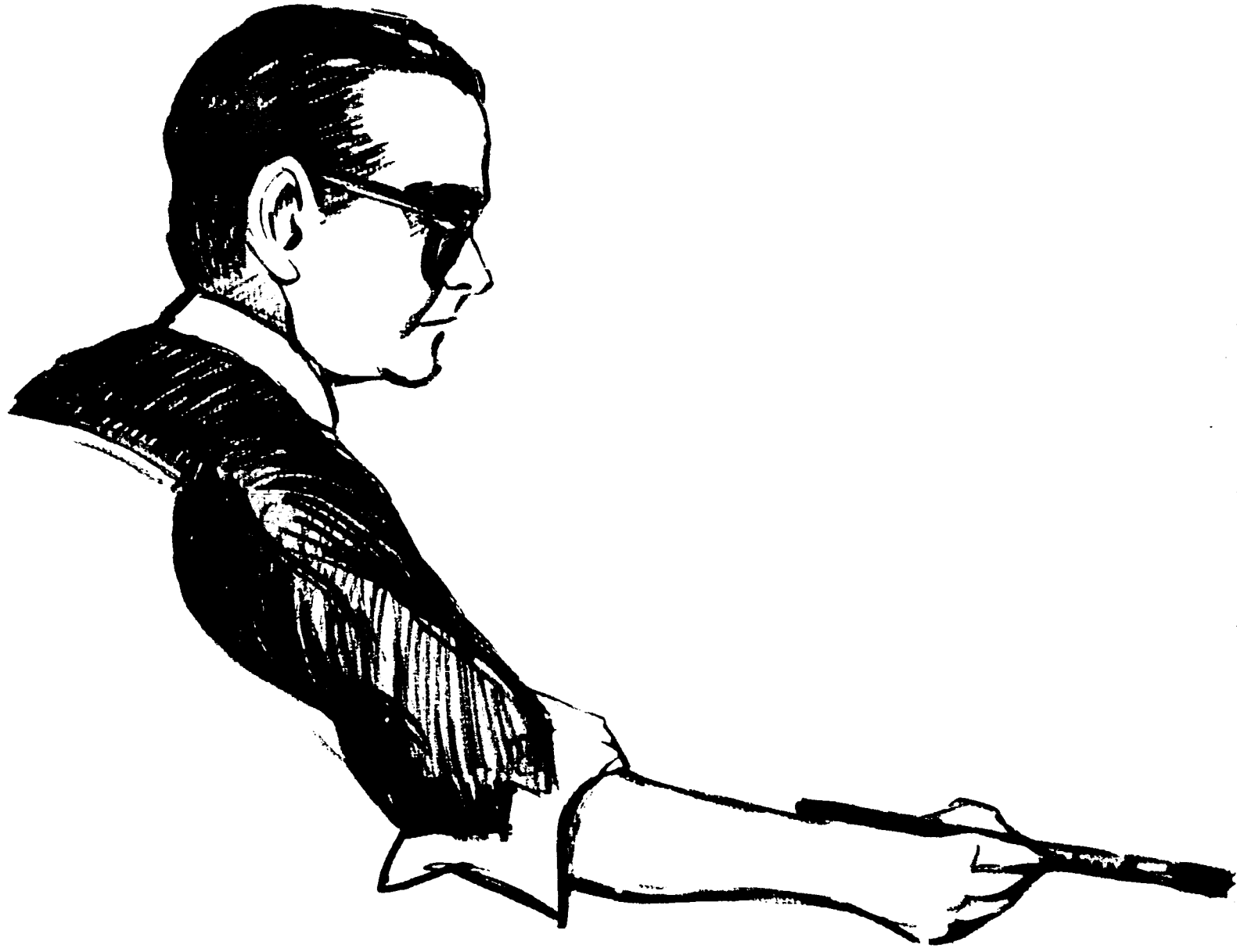
Amelia Peláez en su trabajo.

4/34



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



d a t o s b i o g r á f i c o s

CONVENCIONES

- 1926 Nace el 29 de Abril en el barrio el Seborucal de Vereda Nueva, Provincia Habana. Nació con la sensibilidad y vocación para la pintura, aumentando ésta en la medida que crecía y se desarrollaba el hombre.

#### INICIACION EN LA PINTURA

- 1944 A los 18 años ingresa en el Sanatorio La Esperanza. En las largas horas de reposo absoluto y meditación, decide dedicarse por completo a su vocación y, comienza a estudiar, investigar y leer sobre las artes plásticas.
- 1947 Exhibe, por primera vez, en el XXVII Salón de Bellas Artes de Cuba. Y ese mismo año, en el Salón de Otoño del Liceo de Regla.
- 1948 Reingresa en el Sanatorio La Esperanza. En esta ocasión se rebela contra la inícuca explotación y maltrato que hacían a los tuberculosos, organizando con otros compañeros la Unión Nacional de Enfermos Tuberculosos y Ex-enfermos (U.N.E.T.E.). Con el apoyo y la unidad de la mayoría de los enfermos se obtienen reivindicaciones y mejoras hospitalarias y asistenciales. Como una demostración de rehabilitación del tuberculoso, expone treinta dibujos de cabezas al carboncillo, en la Sala A-2 del Hospital Lebrede, Sanatorio La Esperanza. La exposición es trasladada al Salón de los Pasos Perdidos del Capitolio Nacional, en la celebración del Día de los Hospitales, el 12 de Mayo.
- 1949 Expone en el III Salón de Otoño del Liceo de Regla.

#### INICIACION EN EL MURALISMO

- 1950 Colabora con el pintor Arturo Potestad en los murales que éste ejecuta en el Sindicato de Obreros de la Madera en Luyanó, y en el comedor de la Escuela de Oficiales de Managua, La Habana.
- 1951 Escribe y edita un breve ensayo sobre el pensamiento filosófico del apóstol, titulado: "José Martí, Racionalista".
- 1952 En el primer viaje a México, ante los murales mexicanos, encuentra el encauzamiento de sus inquietudes plásticas y el medio de expresión más adecuado a su temperamento e ideales. Acuciosamente estudia las proyecciones estéticas, culturales, sociales y técnicas de la pintura mural mexicana. Establece relaciones con los grandes maestros muralistas, creadores de ese vigoroso movimiento artístico.
- 1953 Por iniciativa propia, venciendo muchas dificultades, viaja durante 18 meses por Norte, Centro y Sur América. Dibuja. Da conferencias sobre el ideario martiano en las instituciones siguientes: Instituto de Artes y Ciencias de Chiapas, Escuela de Preparatoria de Tapachula, México; Escuela de Varones "José Martí" y RadioTGTO, Ciudad Guatemala; Gran Logia de la República de Venezuela y Radio Guaricó, San Juan de los Morros, Venezuela; Sociedad de Escritores de la Provincia de Buenos Aires y Peña de las Bellas Artes, La Plata. Charla sobre la tesis del humanismo en las artes plásticas en la Asociación de Estudiantes Egresados de Bellas Artes y en la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, Buenos Aires, Argentina.
- 1954 Regresa a Cuba y se dedica a la publicidad. Como dibujante profesional publicitario pasa a ser miembro de la ANPP.
- 1955 En viaje de negocios vuelve a México.

#### MURALES REALIZADOS

- 1955 En la oficina de Aguila Publicitaria pinta, con la colaboración de Arturo Potestad, el mural: *La búsqueda del placer*. Estudio de la perspectiva poliangular, pintado con Vinilita.
- 1955-1956 *Martí de la Libertad, Justicia y Amor*, mural en el Liceo de Regla. Piroxilina. 47 metros<sup>2</sup>.
- 1956 Inicia cinco murales con el tema general de *Martí: unificador de los cubanos para la independencia de la Patria*. Piroxilina. 130 metros<sup>2</sup>. Liceo de Guanabacoa. En 1957 suspende los trabajos por causa de la tiranía batistiana.

- 1957 *Conceptos martianos sobre Economía y Comercio*. Acrilato. 19 metros<sup>2</sup>. Vestíbulo de la Escuela Profesional de Comercio de La Habana.  
En la Asociación de Alumnos de la antedicha Escuela, ejecuta el mural: *¡Inocentes!* Acrilato. 17 metros<sup>2</sup>.
- 1958 Paisajes murales: *Campaña Cubana y Cienfuegos* (homenaje a la ciudad heroica). Piroxilina. 47 metros<sup>2</sup>. Roof Garden del Hotel Lincoln.  
Se marcha a México donde permanece los últimos seis meses de este año. Allí termina el libro, "Guía del Movimiento Muralista Mexicano", cuyos derechos de publicación adquiere la Universidad Nacional de México. Pinta en una casa particular de Ciudad México, el panel-mural: *La Solidaridad Humana*.  
Edita en La Habana, el folleto titulado: *El Auge del Muralismo* escrito por Loló de la Torriente, con fotografías de los murales hechos hasta ese año.

#### AÑO DE LA LIBERACION

- 1959 El 15 de Enero publica un Manifiesto donde denuncia el aislamiento de los artistas cubanos de los procesos revolucionarios, haciendo un llamamiento a los mismos, para que se incorporen a la Revolución y a la lucha por la independencia cultural de Cuba.  
Pinta el Mural exterior *Conceptos martianos sobre Agricultura básicos en la Reforma Agraria*, en la Escuela Municipal "Jorge Agostini", Reparto Vista Alegre, Lawton. Silicato Etilico. 58 metros<sup>2</sup>. Colaboradores: Ileana Ferrer y Arturo Potestad.  
Mural exterior sobre la agricultura cubana. Mercado Popular del Municipio de La Habana, Ave. Carlos III. Silicato Etilico. 78 metros<sup>2</sup>.  
Colabora en la creación del Taller Municipal de Integración Plástica. Es nombrado Asesor Técnico en Pintura Mural, y desarrolla un curso sobre esa materia, en dicho taller.  
Panel-mural, *Estudiantes Mártires*. Asociación de Alumnos de la Escuela Profesional de Comercio de La Habana. Piroxilina.  
*Mártires Reglanos*, mural en el Ayuntamiento de Regla. Acrilato. 10 metros<sup>2</sup>.  
Mural exterior en el edificio multifamiliar del INAV, Ensanche del Vedado. Esgrafiado y Silicato Etilico. 120 metros<sup>2</sup>.  
*La Industria del Café*. Piroxilina. 14 metros<sup>2</sup>. Oficinas de Cafeteras Nacional.

#### AÑO DE LA REFORMA AGRARIA

- 1960 Publica el folleto *La Revolución en la Pintura Mural*, con fotos de los murales ejecutados en 1959, así como el Manifiesto y la tesis suya sobre las artes plásticas cubanas, y la independencia cultural de Cuba.  
Desde hace años Suárez realiza investigaciones en la búsqueda de un nuevo lenguaje plástico, que sea expresión viva del ser humano en todas sus actividades y necesidades espirituales y materiales. Una síntesis plástica que represente lo existencial y lo esencial del hombre.  
Su anhelo supremo es incorporar a su pintura los signos trascendentes y esenciales que constituyen la característica de *lo cubano*, en la integración de la nacionalidad. Su finalidad es lograr un arte cubano genuino, liberado de influencias foráneas. En definitiva, quiere hacer un arte soberano y libre, como la Patria



RETABLOS



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

RETABLO DE NTRA. SRA.  
DE LA SOLEDAD

1744, 2<sup>o</sup> Nov (Fol. 159 v<sup>o</sup>)

Se acuerda que el retablo de l  
Ntra Sra. de la Soledad que se  
encuentra en una de las piezas  
de "las casas altas de cabildo"  
sea trasladado a la capilla de  
la cárcel donde estara mejor  
conservado



## Una Joya del Barroco Español en Marianao

En la vieja iglesia de San Francisco Javier de los Quemados, hoy parroquial de Marianao, sede de una extensa vicaría de la diócesis habanera, consérvanse dos viejas obras de arte: el magnífico retablo barroco, de principios del siglo XVIII, del altar mayor, y el púlpito, tallado en La Habana por la misma época, que perteneció al obispo Lazo de la Vega, en cuyo pontificado se levantó el gran templo franciscano de la Inmaculada Concepción de María (1735), en donde hoy se encuentran las oficinas del ministerio de Comunicaciones. En el púlpito están talladas las armas del obispo seráfico. El portavoz parece ser de una época anterior y es también obra de un artista habanero, pues está ejecutado en madera del país.

El retablo barroco, de tres nichos, está tallado en cedro, con una notable limpieza de ejecución; y, a juzgar por las borlas de doctor de la Iglesia que se cuentan entre sus detalles, fué construido especialmente para San Buenaventura, que fué honrado así en la antigua iglesia de la Inmaculada Concepción. Hoy, los nichos están ocupados, en la parroquial de Marianao, por Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, San José y San Francisco Javier, esta última imagen bastante buen ejemplar del arte de imaginería.

El púlpito y el retablo proceden, pues, de la antigua iglesia de los franciscanos, de donde se retiraron después de dictada por el gobierno español, en 1845, la excomunión de los órdenes. Estuvieron en otras iglesias, hasta que el doctor Belarmino García Feito los rescató, cuando se hallaban en peligro de destrucción, como madera vieja. Hizo limpiarlos de las pinturas y esmaltes que se les dieran, restituyendo, con la madera desnuda, toda su antigua belleza.

Guárdanse también en ese templo de Marianao un retablo y un grupo de imaginería representando el Calvario, de arte indeterminado, pero, sin duda, de ejecución en Cuba, hacia la primera mitad del siglo XVIII.

La parroquial tiene actualmente la entrada por la calzada de Marianao, pero esta porción de la obra, con una torre rematada por

una pequeña imagen del apóstol de las Indias, parece haber sido levantada en tiempos del obispo Fleix y Solans, poco antes de mediados del siglo pasado. A juzgar de la forma actual de la fachada, se proyectó darle dos torres, de las cuales sólo se construyó una, y no tan alta quizá como se planease. Anteriormente, la entrada era por uno de los actuales costados. Tenemos, pues, que la primitiva iglesia, construída quizá hacia 1700, fué ampliada dos siglos después, al crecer Marianao como lugar de veraneo, y ensancharse la aldea de Los Quemados, en donde estaría esa ermita como lugar de oración. Por los libros de la iglesia misma se sabe que en 1762, ya había allí permanentemente sacristán, pues éste registró de su mano en uno de los borradores de inscripciones la presencia de la flota inglesa frente a La Habana, diciendo que desde la torre podía ver las formaciones navales británicas.

En consecuencia de tales reformas, la obra actual consta de dos secciones, una correspondiente a la antigua ermita; y otra, la que amplió el obispo Fray Jacinto Martínez, sobre lo hecho por Fleix y Solans. Así lo señala el techo, hermosa obra de carpintería, de recias vigas de cedro, dos veces seculares, en una de sus partes.

Los muchos años, las lluvias, la destrucción de las tejas, con las consecuentes filtraciones, dañaron en gran parte el techado; y así, ha estado a punto de que se destruyese la iglesia y se perdieran las joyas que allí se conservan, testigos de la evolución cultural de nuestro pueblo y elementos de su patrimonio artístico.

El vicario, párroco de Marianao, Monseñor Belarmino García Feito, nos ha dicho: "Recaudamos fondos entre nuestros feligreses para la reparación de la parte más antigua de la Iglesia, que no había tenido ninguna desde su construcción. La necesitaba urgentemente; pero nos parecía que sólo haría falta, como otras veces, retejar esa parte, y proteger la madera con papel alquitranado. Mas cuando comenzaron los trabajos y se retiraron las primeras tejas





2

para sustituirlas, pudo apreciarse que aquel techo se había sostenido por un verdadero portento, pues en sus partes esenciales se hallaba carcomido. Se hundió con el peso de los obreros y entonces quedó revelado que no bastaba re-tejar, sino que había que poner, en una gran parte, techo nuevo. Hubo días en que la lluvia caía como una catarata en el interior de la iglesia, dañándolo todo, y amenazando con producir el desmoronamiento de las viejas paredes. Fue preciso bajar del coro el viejo órgano, a fin de evitar que se destruyese con el agua. Resultado de todo, que los fondos recaudados resultan insuficientes, pues lo que se recogió para toda la Iglesia, no alcanza apenas ni para lo que hay que hacer en el techo, para salvar lo que de él queda y para evitar que Marianao se quede sin su antigua casa parroquial, que todos debemos mirar de guardar".

Los feligreses de Marianao, pues, están en el deber de acudir a esa obra, con los recursos de que les sea posible disponer, ayudando así al buen padre Belarmino a dar cima a una obra en que

ha tenido que empeñarse resueltamente.

Monseñor Belarmino García Feito es un digno sacerdote y ejemplar ciudadano que rige esa parroquia desde hace más de un cuarto de siglo. Piadoso, sabio y gentil, es una honra de nuestra Patria. Nacido en Cárdenas, se graduó de Doctor en Teología en la Universidad Gregoriana, de Roma; es prelado doméstico de Su Santidad.

En la capital del mundo católico, hizo brillantísimos ejercicios de Teología, manteniendo su tesis en sesión pública, a presencia de una ilustre asamblea de teólogos, entre los que se contaba el famoso cardenal Veillot, restaurador de las glorias gregorianas. El sostenimiento de una tesis de graduación en público, con impugnadores escogidos, es un suceso extraordinario. hasta en la misma Roma; y el padre Belarmino García Feito ha sido, hasta ahora, el único cubano que haya alcanzado tan alto galardón. Durante tres años, tenía derecho a que su retrato figurase en las galerías de honor de la Universidad; pero él, en su modestia, no permitió que en aquel punto se colocase su efigie, pidiendo que en el puesto que a él le correspondía se colocase la bandera cubana; y no por una transacción de su modestia, sino porque creyó que mejor era el lugar suyo para hacer brillar la enseña de su patria, que su persona. Dijo, según un testigo: "Belarminos podrá haber muchos y mejores que yo son todos. Pero Cuba no hay más que una y, como es mi Patria, es para mí la mejor".

J. L. M.

*Mé, ...*